



Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 1

JANUAR 1950

49. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Garver Fritz W. Gluud, Dannebrogsgade 6, kan den 1. januar 1950 fejre sit 25 års jubilæum som medlem af C.U.K.

F. G. kan med glæde og stolthed se tilbage på et langt liv med et rigt opofrende arbejde for rejselivet, mange unge svende husker fra deres grønne ungdom, når de hentede rejsehåndbogen hos F. G., som altid har været den rigtige type på en berejst håndværker, en nav med liv og sjæl, både i tanke og handling.

F. G., som er æresmedlem af Foreningen for berejste Håndværkere, var i en lang årrække deres forretningsfører.

På bestyrelsens vegne ønskes du hjertelig til lykke på jubilæumsdagen og tak for din aldrig svigtende interesse for naversagen, og for 25 års trofast medlemsskab i C.U.K.

Fritz Gluud, som er født i København den 20. september 1873, rejste ud 1896, først til Dresden, hvor han arbejdede i 3 måneder, men det gik ham som så mange andre, rejseysten var i blodet, med randselen på ryggen og staven i hånd gik turen over Hof gennem Bayern til Innsbruck og videre til Blüdenz i Vorarlberg, arbejdede der til han over Bregenz besøgte Kronenberg i Winterthur. Turen gik videre til Schwyz ved Vierwaldstättersøen, hvor der blev 9 måneders arbejde i skønne omgivelser, arbejdede en tid i Morges ved Genfersøen, og i januar 1898 blev randselen snøret for en 3 måneders tur til det skønne Italien. Efter en vellykket tur igen „hjem til Schweiz“ for at arbejde i Dübendorf ved Zürich, til han i august valsende op gennem Tyskland og over Köln gennem Belgien til Paris, men da der ingen arbejde var at opdrive, vente han staven mod Brüssel, Antwerpen, gennem Holland til Harburg, hvor han arbejdede til marts, men rejseysten var ikke mættet endnu, nu gik turen over Eisenach, gennem Thüringen til Wien og Budapest og langs Donau tilbage til Bayern, hvor der blev arbejde i Traunstein.

I 1899 vendte F. G. hjem til København, rig på minder fra sine vandreår og som ovenfor nævnt for at gøre en indsats for naversagen.

Vi fejrer jubilaren ved en æresaften i hulen, Nørrevold 90, lørdag den 21. januar.

Snedker Holger Jensen, Stevns-gade 20, 1., kan den 1. januar 1950 fejre 25 års jubilæum i C.U.K. H. J. rejste ud første gang i 1902 og har gennem en lang årrække været meget på farten.

Efter at have gennemtravlet hele Sverige på kryds og tværs gik turen til Stettin — Berlin — Dresden — Nürnberg — Ulm — Zürich — Milano — Lyon — Genf — Luzern. H. J. har haft mange tillidsposter derude, i bestyrelsen i Luzern og Genf, formand i Bern. Blev gift i Berlin 1909, hvor han var formand, sekretær og i mange år medlem af festudvalget.

H. J. rejste hjem under den første verdenskrig og tilmeldte sig Københavns afdeling, men blev en gang gal i hovedet og meldte sig ud, men som den gode nav, Holger er, kunne han ikke undvære naverkammeraterne og meldte sig ind igen den 1. januar 1925 og siden stået som et trofast medlem og haft mange betroede poster, både som formand, sekretær, revisor og i flere år medlem af karnevalsudvalget.

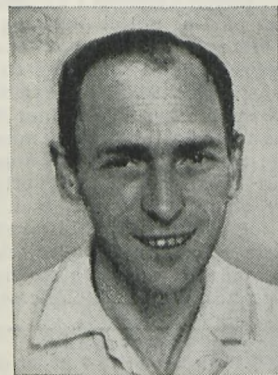
På bestyrelsens vegne ønskes du hjertelig til lykke på jubilæumsdagen og tak for din interesse for de farende svende og din indsats for C.U.K. og klubben.

Vi fejrer og hylder jubilaren ved en æresaften lørdag den 21. januar i hulen, Nørrevold 90.

Skål og tillykke, Holger.



Maler Valdemar Henriksen, Engelsborgvej 46, Lyngby. For 25 års trofast medlemsskab i C.U.K. fik V. H. æresemblemet overrakt ved jubilæumsvendeaftenen den 3. december, som der blev udtalt den aften, siger jeg dig på bestyrelsens vegne, her i Den farende Svend, tak for din trofasthed gennem de svundne 25 år og ønsker dig hjertelig til lykke, og håber, at du også i de kommende år vil være med til at værne om vor fælles sag, C.U.K.s fremtid. — V. H. rejste ud i 1924 til Belgien, hvor det den gang var vanskelig med arbejde, efter forgæves søgning i Antwerpen og Gent, lykkedes det i Brüssel, derfra gik turen til Liege, hvor der også var arbejde en tid.



væsen gjorde, at alle, han kom i berøring med, kom til at holde af ham, og han var et højt skattet medlem. Hans Hansen var medarbejder ved 1. udgave af naverens sangbog.

Hans Martinus Hansen ansattes ved Slagelse kommune i 1913 og har til sin død røgtet sit hverv til alles tilfredshed.

Æret være hans minde.

Slagelse afdeling.

Randselen blev igen snøret, for at valse videre gennem Namur — Dinont — Charleville til Paris, hvor der blev vinterarbejde. Da foråret kom og vårsolen den vinkede, gik turen til Riveraen for at arbejde i Nice. Hjemturen gik over Lyon til Paris, for at blive et trofast medlem af C.U.K. og Københavns afdeling.

Vi slår knoen i naverbordet, og ønsker dig velkommen i jubilarenes rækker.

På bestyrelsens vegne.

Johs. Egebo,
Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen sender Fritz W. Gluud, Holger Jensen og Valdemar Henriksen sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og takker for god indsats og udvist interesse for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.

Tak.

Hermed takker jeg hovedbestyrelsen for den store overraskelse og ære, der blev udvist mig ved C.U.K.s 50 års-fest den 3. december 1949 ved at udnævne mig til æresmedlem af Sk. C.U.K., samt for det smukke diplom med kontant indhold, som jeg med glæde indfletter i min mindekrans. Dog mener jeg altid kun at have opfattet det som en kær pligt at udføre de mig pålagte hverv, så vidt muligt til alles tilfredshed.

Til trods for de meget ændrede rejseforhold nu, vil jeg ønske C.U.K. fremefter må virke som i de forgangne 50 år til gavn og glæde for sin fornemste opgave: at støtte den færende svend.

Med tak og naverhilsen. Em. Bjerregaard.

En bog om gamle naver.

Under redaktion af forfatteren Jensen-Stevns er der udkommet et værk med titlen „De gamle naver fortæller“. Bogen kommer i 12 hæfter og er i stort kvartformat, trykt på fint glittet papir og med mange illustrationer.

Første og andet hefte omhandler den gamle tid helt tilbage til det 16. århundrede, hvor zünften begynder og er derved samtidig håndværkets historie gennem tiderne. I de senere hæfter kommer omtale fra tiden før og efter århundredskiftet, hvor mange gamle naver vil kunne følge med og mindes de muntre vandreår.

En sådan bog vil sikkert blive modtaget med glæde, ikke alene af naverne, men af alle håndværkere; det er en bog af stor kulturhistorisk værdi, og vi giver den vor bedste anbefaling. Bogen, der udkommer med et hefte hver måned (de to første hæfter er udkommet) kan bestilles hos Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

C.U.K. blev stiftet på et delegeretmøde den 3. december 1899 i restaurant „Rheinfall“, hjørnet af Obergasse og Schulgasse 1, Winterthur. Huset er i denne sommer blevet solgt og er nu under ombygning, og bliver denne vinter åbnet som café „Obergasse“.

med damer.

Ved et fælles kaffebord vil vi hyldede og hædre vore to jubilarer, snedker Holger Jensen og garver Fritz W. Gluud, 25 år i C.U.K., samt fejre klubbens 51-årige fødselsdag.

Fest- og baltegn kr. 1,00.

Vi forventer stor tilslutning.

Kun adgang for medlemmer og medlemmers damer.

Med naverhilsen og ønsket om et godt nytår med tak for året, som svandt.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro Nr. 1778.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling:

Maskinarbejder Axel Rasmussen, Nylandsvej 45, F., fylder den 23. jan. 1950 70 år. Vi lykønsker med dagen og ønsker alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Naverens sangkor.

Det svandt, det svandt det gamle år,
men naversange klinge,
vort naversangkor alt forstår
den rette naverånd at finde.
En tak skal lyde til hver sangerbror,
som hjælper til at støtte vores kor
og lader sangen lyde —
velkommen hver en svend at byde.

Med disse linier byder jeg alle, såvel passive som aktive medlemmer et godt nytår med tak for den støtte og interesse, der er vist koret i det svundne år. En stor fremgang har der været i det sidste halvår af 1949, hvilket bl. a. skyldes det store antal nye medlemmer. Idet jeg ønsker, at også det nye år vil bringe held for koret, ønsker jeg alle et rigtig glædeligt nytår, idet jeg bringer en hjertelig tak for det svundne år.

Karl Petersen, fmd.

Hjertelig tak til alle naver, der sendte mig hilsener i anledning af min 75-års fødselsdag. Særlig tak til Aarhus afdelings bestyrelse, der på foreningens vegne bragte mig hilsener og gaver.

Glædeligt nytår til alle naver.

Axel Magnussen.

Hjertelig tak til alle naver for venlig hilsener på vor guldbryllupsdag. En særlig tak til C.U.K.s Hillerød afd., som ved 4 gæve naver bragte os hilsen og en stor blomsterkurv og nøgen til friheden samt for de gode naversange. Med kraftig naverhilsen.

Alma og Albert Larsen, Kirke-Værløse.

I min julepost var der bl. a. hilsen fra vor gamle naverbror Chr. Christensen i Bukarest, Rumænien, fra Christian Delfs, Sønderborg, der takker for det smukke jubilæumsnummer, og fra Oscar Aarøe, Los Angeles, der meddeler, at de på en generalforsamling har valgt Harry Smith (snedker og i Schweiz 1910—12) til formand, og Holger Sørensen og Aarøe genvalgtes som kasserer og sekretær. — Og alle beder de mig sende hilsener videre til alle naver rundt om på kloden.

Red.

C. U. K.s kongres i påsken 1950

Ved den foretagne generalafstemning i 1947 vedtoges det med stor majoritet, at hvert medlem betaler 2 kr. om året til kongresfonden, og at der som kvittering og kontrol indklæbes kongresmærker i medlemsbogen. Medlemmer, der er aldersrentenydende og medlemmer med længere arbejdsløshed, er fritaget. Afdelingerne er ansvarlige for, at mærkerne indklæbes i bogen, som ellers er ugyldig.

Denne vedtagelse, som altså er lov, betinger en kongres, og H. B. har derfor — i samråd med kontroludvalget — fastsat *kongressen til afholdelse i påskedagene (langfredag den 7. april og lørdag den 8. april) 1950 i Berejstes hus i København.*

Hovedbestyrelsen opfordrer derfor alle afdelinger til at afholde en ekstra generalforsamling i januar måned for dér at drøfte vore love og foreslå eventuelle ændringer. Indsend eventuelle forslag til H. B.s formand, Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, København F, snarest muligt, således

at forslagene kan blive optaget i „Den færende Svend“s marts-nummer. Forslagene skal være H. B. i hænde senest den 15. februar.

Til kongressen vil afdelingerne få tildelt mandater efter medlemstal, der må beregnes efter indbetalt kontingent, altså herunder også kongresmærker.

En del vil måske nu spørge: „Er det nødvendigt at bekoste en så dyr historie, som en kongres er?“ H. B. mener absolut ja. C.U.K.s sidste kongres fandt sted i Hamborg 1930 — altså for 20 år siden, og siden da har mangfoldige opgaver meldt sig til løsning — om C.U.K. da fortsat skal være i pagt med tiden — hele C.U.K.s struktur kan drøftes — om det er tidssvarende, understøttelsesspørgsmålet, kontingentsørrelse i forhold hertil, udvidelse af medlemsbladet, sangbogen o.s.v.; der er nok af livsvigtige sager for vor organisation at drøfte. Lad os derfor høre eders mening fra fjern og nær.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

Repræsentationen på kongressen.

På hovedbestyrelsesmødet den 17. dec. tildeltes afdelingerne følgende antal delegerede på kongressen den 7. og 8. april 1950:

Schweiz: Bern 1 (Basel repræsenteres af Bern). Zürich 2 (Aarau og Kreuzlingen repræsenteres af Zürich).

Tyskland: Düsseldorf 1 (repræsenterer tillige München og Dresden). Hamborg 2 og Kiel 1.

Sverige: Stockholm 2, Göteborg 1.

Norge: Oslo 1 (Hammerfest repræsenteres af Oslo).

Caracas, Venezuela, Ulco, Syd-afrika og Thors-havn, Færøerne, sender evt. forslag direkte til H.B. eller kongressen. Såfremt medlemmer derfra er hjemme på besøg og har fuldmagt, kan de evt. betragtes som delegerede.

Danmark: Aarhus 2 + 2 fra kontroludvalget. Aalborg 1, Frederiksværk 1, Fredericia 1, Hillerød 2 + 2 H.B.-medlemmer, Holbæk 1, Horsens 1, Kolding repræsenteres af Fredericia, København 4 + 3 H.B.-medlemmer og hovedkassereren, Køge 1, Nakskov 1, Næstved 1, Odense 1, Odder repr. af Aarhus, Randers 1, Roskilde 1, Rønne 1, Silkeborg 1, Slagelse 1 og Vejle 1. Ialt 41.

Der ydes rejsepenge og dagpenge, som fastsættes af kongressen.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

Efter jubilæet

Som referaterne fra receptionen og afdelingerne bærer vidnesbyrd om, er der vist C.U.K. overordentlig stor opmærksomhed ved 50-års jubilæet. Smukke og anerkennende ord er blevet vor organisation til del ved festerne og i så at sige hele landets presse, ligesom i god del fagblade. Til H.B.s arkiv vil vi gerne have samtlige artikler.

Så blev C.U.K. da voksen, og de allerfleste vil sikkert indrømme, at det ligefrem er storslået, hvad C.U.K. har kunnet udrette i dette tidsrum med det altid beskedne kontingent, ligesom det aldrig kunne være nået uden sammenslutning og uden at C.U.K. altid har haft mænd, der helt ofrede sig for sagen. Måtte den anerkendelse, der overalt blev vist, være indledningen til en ny æra i C.U.K.s historie. Kongressen, der nu står for døren, venter vi os meget af, og de år for år bedre udrejsemuligheder for den unge håndværker giver os gode løfter for fremtiden.

Red.

Uddrag af H. B.s protokol.

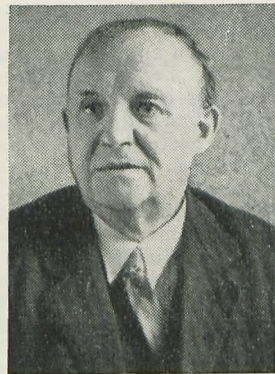
18. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Korrespondance fra Stockholm, Bern, Zürich ang. jubilæumsfesterne. Stockholm-naverne vil opføre en sketch, Zürich og Bern beder om noder, bordflag. Sendes. — Peter Jørgensen, Kreuzlingen, meddeler, at han fejrer jubilæet i Schweiz. — Det vedtoges, at J. P. Bie udfører et smukt diplom til C.U.K.s stifter, Peter Jørgensen, som skal overrækkes ham på 50-års dagen for C.U.K.s tilblivelse. — Det vedtoges på jubilæumsdagen at udnævne tapetserer Em. Bjerregaard, København, til æresmedlem af Sk. C.U.K. for hans meget store indsats for vor organisation. Udnævnelsen ledsages af diplom og en pengegave. — Kongresdagene fastsattes til den 7. og 8. april 1950.

17. dec.: Form., Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Takkeskrivelse fra Peter Jørgensen og Em. Bjerregaard for udvist opmærksomhed. — Kontroludvalget var forespurgt ang. kongresmærkesalgets ophør. Svaret var, at selvom disse just ikke er populære, er de nødvendige, og det vedtoges at lade mærkerne løbe indtil kongressen, sidste mærke i januar kvartal 1950. Medl. fra 1947 skal således have 6 mærker i bogen, do. fra 1948 skal have 5 mærker osv. — Derefter debatteredes receptionen og festlighederne rundt om i afdelingerne, der alle havde været vellykkede, og det lovede godt for fremtiden. Kongressen var derefter til fornyet behandling, og repræsentationen på denne fastsattes. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav oplysninger om afdelingernes regnskaber og om hjælpefonden.

Waldemar Petersen.

Billedet af vor gode naverbror, Thomas Winther, Dresden, nåede desværre ikke frem til jubilæumsnumrets trykning, men i bladet skal han, som en tak for hans indsats for C. U. K. Det var ikke gode nyheder, der fulgte med brevet. Selv er Winther jo invalid, og han må nu pleje sin syge hustru, som er blevet ramt af hjernelammelse. Vi sender dem begge vore bedste hilsener og håber på god bedring.

Red.



RECEPTIONEN

Hovedbestyrelsens reception i „Berejstes Hus“ i anledning af Sk. C.U.K.s 50-års beståen fik et overmåde festligt og værdigt forløb. I formiddagens løb havde dekorator Hjalmar Andersen arrangeret nydelige vægdekorationer i de skandinaviske farver og et stort indrammet billede af afdøde Heinrich Kronenberg og hustru, Ida, var anbragt i flagdekorationen, som en æresbevisning til det ægtepar, som hundreder af naver står i stor taknemlighedsgæld til. Næppe havde Heinrich Kronenberg og hustru tænkt sig, at de skulle blive mindet på så smuk en måde på C.U.K.s 50-årsdag. Billedet, en meget fin kultegning af Fajstrup Jensen, er skænket H.B.s arkiv af Kronenbergs svigersøn.

Ved 12-tiden var alt klar til modtagelse og blandt de første gratulanter mødte tegneren Jens Peter Bie med en smuk akvarel, to farende svende, der mødes ved 50-års milepælen, vor gamle, men i sindet evigunge, Em. Bjerregaard, bestyrelserne for Københavns afdeling med Johs. Egebo i spidsen, med en dekoration fra Hamborgnaverne, sangkoret med en pragtfuld gæstebog, lige hvad der savnedes — og den blev omg. taget i brug, Henry Larsen, Fritz W. Glud og Bastholm fra Foreningen for berejste Håndværkere med to broncestatuetter af den farende svend, den ene tilegnet C.U.K.s stifter Peter Jørgensen, Kreuzlingen, og den anden til de efterhånden skiftende formænd for hovedbestyrelsen. Fra det gamle Naverlaug overrakte Svend H. Rønne en smuk blomsteranretning ledsaget af følgende smukke hyldest:

TH C.U.K. på 50 årsdagen den 3. december 1949

på det gamle Naverlaugs vegne som en hilsen og hyldest, og som tak fra alle vore medlemmer, hvor de nu end sidder, for alle de minder som vi nu ikke kan være foruden, fra dagene i ungdomsårene, hvor C.U.K. var vort samlingssted, og det sted, hvorfra de fleste af rødderne for livets ægte kammeratskab fik deres første næring, og som nu er det altoverskyggende træ, der giver alderdommen skygge og hvile i mindernes blomsterflor. — Tak, C.U.K., og alle dets mænd.

Når en aldrende nav vil af mindernes bog lade tiden passere fra dengang han drog på valsen ad vejen mod fremmede steder, så lyser hans sind ved tanken om glæder, han sammen med kammeraterne nød hver lørdag aften i hulens skød. Var hverdagens timer end slidsom og trange, så lød der i hulen de hjemlige sange, og det, der i hverdagens trængsel var stort, i kammeraternes kredsløb blev borte. Der fandt man erfaring og gode råd, der lagdes planer for fremtidens dåd. Og blev end tonen til tider vel rå, det lærte os netop at se og forstå, det lærte at vrage og vælge det bedste — for sådan gik det jo dog for de fleste. Kort sagt, vort hule blev for os naver, foruden det sted, hvor vi fik en palaver, desuden det sted, der til mænd os hævet, beskar vore nykker og hjernen krævet, så rustet til livets skole vi gik og selve livets belæring fik.

Ja, hvad var vor hule, hvem dannet den så? Jo, det ved vi alle, den hed C.U.K. Den samlede os alle fra valsen derude, både dem i jaket og dem klædt i klude, kaldte på hver fra de nordiske riger. Vi blev en enhed, så at man siger om den „beregjste håndværkssvend“ brav: „Der går en mand, der har vi en nav.“ Derfor kan i dag, hvor 50 år er gået, C.U.K. høste, hvad den har sået, glædes ved tak fra de talrige steder rundt om i verden som C.U.K. hedder, tak fra enhver, der på valsen var ude, hver kammerat fra den samme skude, svende og mester, hvortil du det drev, nav i dit hjerte stadig du blev. C.U.K.s lære, den ærlige hånd, mellem os slutter usynligt et bånd. Unge og gamle, for dig ta'r vi taug, også Det gamle Naverlaug.

Svend H. Rønne.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Op så kom som dagens store og glædelige overraskelse maler Emil Sørensen fra Bern med en smuk blomsterhilsen fra Berner-naverne. Fuldkommen uventet kom „Emil“ og det er forståeligt, at glæden var stor. Men gratulanternes række var endnu lang. Vor herlige Thorvald Jespersen, Naumann fra Roskilde, Harry Andersen („Revolveren“), „Vaskebjørnen“. Bogtrykker Fønss Bach overrakte cigarer, Max Francke ligeså, Jacob Monrad med en fin tegning (vikingskibet), Johs. Hansen fra Naverpropen med blomster, kasserer Larsen fra berejste tømrere med blomster og et digt af F. Boelsgaard, gaver fra bryggerierne Carlsberg, Tuborg og „Stjernen“, sidstnævnte repræsenteret ved vore medlemmer, inspektørerne Th. Christensen („Krølle“) og tidl. hulevært A. Brylle. Sven Petersen og Kurt Davidsen, Valby maskinfabrik, sendte blomsterhilsen og Stockholm-naverne sendte et flot bordbanner med Stockholms byvåben. Der var pragtfulde blomsterhilsener fra Niels Madsen, Snedkerforbundet, og fra Arnold Olsen, Tapetsererforbundet, og kasserer Rich. Nielsen overrakte fra C.U.K., København, ligeledes en smuk blomsterhilsen. P. D. mødte med en original dekoration. Fra Ulco var sendt en pragtfuld Ibenholt-Elefant.

Ja, der var endnu mange gratulanter, bl. a. redaktør Pangel, Urmagerforbundet m. fl. og forhåbentlig er de alle indskrevet i den af sangkoret skænkede gæstebog.

Telegrammer fra nær og fjern indløb efterhånden, fra Kolding C.U.K., fra afdelingen i Thorshavn, fra Kolding naverlaug, fra P. Christiansen, p. t. „Næsseslottet“, fra Frederiksværk afdeling med et herligt digt af Jens 2 gange, fra Zürich, fra 30 naver i verdens nordligste by Hammerfest, fra Oslo, Göteborg, fra Peter Jørgensen i Kreuzlingen, fra Kiel, Basel, Hillerød, fra London (fra medlem Axel Gested Jensen), Urmagerforbundet, fra naverlaugens pigeklub en smuk mappe, fra Aalborg C.U.K. en smuk do., fra Nakskov afdeling, fra A. Brylle, fra Düsseldorf afdeling og fra vor kære naverbror i Bryssel, Fulbius.

★

Receptionen blev smalfilmet af snedkermester Reman, København, og det er tanken, at denne filmsoptagelse kædes sammen med optagelser af andre optagelser indenfor C.U.K., f. eks. kongressen.

På småbørn var fremlagt alle telegrammer, som indkom ved 25-års jubilæet, ligesom afdelingernes juleaviser m. v. var fremlagt til beskuelse.

Gratulanterne blev budt på vin og kransekage, samt øl og cigar, og Håndværkernes Rejsfond var efter receptionen vært ved en lille spising for hovedbestyrelsen og gæster, og formanden for fonden, snedkermester Henry Larsen, udtalte her smukke ord om C.U.K.s virke, som han havde fulgt med den allerstørste interesse, og han glædede sig over det nære samarbejde mellem Foreningen for berejste Håndværkere, Håndværkernes Rejsfond og C.U.K., som nu fandt sted.

Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, indtalte på jubilæumsdagen på stålband en hilsen til vore medlemmer i Venezuela, Sydafrika og U.S.A. Pladen udsendes på kortbølge mandag den 5. dec. mellem kl. 1—3 nat. Der indlededes med den kendte navergrammofonplade og derefter fulgte formandens hilsen. Naver, der har hørt denne udsendelse, bedes venligst meddele os dette.

Red.

Hovedbestyrelsen bringer herved alle,

som ved gaver, blomster, telegrammer og deres tilstedeværelse var med til at gøre C.U.K.s 50-års jubilæumsdag så festlig, sin varmeste tak.

Med venlig naverhilsen. Hovedbestyrelsen.



Fotografi fra finalen: En overraskelse i 3 billeder.

Fra C.U.K.s 50-års jubilæum i København den 3. decbr.

Ovenstående viser finalen i en skildring af rejselivet gennem de første 50 år, som C.U.K. har bestået. 1. billede var 2 svende på valsen i Schweiz, på vej til Winterthur for at være med til at stifte C.U.K. 2. billede viste 2 sven-
de fra 1924, som mødtes i Düsseldorf. 3. billede viste den unge håndværker fra 1949 med fotografiapparat og smal-filmapparat og hotelsedler på kufferten.

Alle 3 generationer var besjælet af tanken om at føre C.U.K. videre til en stor og stærk organisation til gavn og glæde for den unge rejselystne svend, og for dem, som kommer hjem eller bliver derude, skal C.U.K. altid være samlingsstedet, hvor berejste kammerater kan mødes og drøfte fælles interesser og opfriske minder fra vandre-
årene.

En hjertelig tak til „Murer Peter“ for god iscenesæt-
telse af ovennævnte.

Johs. Egebo.

1899—1924:

Det var så da de flestes mening,
at sammenhold gør stor og stærk,
hvad før var skilt, blev nu forening,
en grundsten lagt til stolten værk.
Thi C. U. K. blev startet,
gav pligt, men også krav,
og alle var de naver
fra vugge og til grav.

Der kom en tid, da alt blev hemmet
med pas, med krig og djævelskab,
dog trøstlig svenden drog fra hjemmet,
ell's blev han ingen rigtig nav.
Mens nogle hjem derude,
sig andre hjem begav,
men alle var de naver
fra vugge og til grav.

1924—1949:

Dog atter frit kan svenden rejse
fra by til by, på valsen gå.
Han atter kan med ho'det knejse,
han ved, bag ham står C. U. K.
Og i hver by til hulen
han trøstlig sig begav,
thi de var naver alle
fra vugge og til grav.

Så kom de sorteste kapitler,
for hver en svend et mareridt,
en djævelsk malersvend, ham Hitler,
gør alt til tvang, hvad før var frit.
Dog C. U. K. ej kæntred',
for den vi slog et „slav“,
ja, vi forbliver naver
fra vugge og til grav.

Mel.: Vi er alle sømænd.

1899:

Lad os, som her er kommet sammen
at fejre gamle C. U. K.,
da mindes den i fryd og gammen
og nok en lystig aften faa.
Om du håndterer hammer,
om pensel eller sav —
dog er vi alle naver
fra vugge og til grav.

En ungsvend trænger til at hærdes,
hans lyst det er at se sig om,
og i hver by, hvor end han færdes,
blandt naver han i hulen kom.
Og var han lidt på spanden,
hver en svend en skærv da gav,
thi alle var de naver
fra vugge og til grav.

Nu og fremefter:

Dog ved vi, trækfugl ej kan stækkes,
den ungsvend rede var til start,
men nu eksprestog foretrækkes,
nu kræves „pas papir“ og fart.
Du overalt i verden
kan træffe mangen nav,
og det forbli'r de alle
fra vugge og til grav.

Nu femti år har på sin nakke
vor kære, stolte C. U. K.,
dig mangen svend i dag vil takke
og ønske evig den bestå.
Men står du i „Berejste“,
i „Klubben“ eller „Laug“ —
— dog er vi alle naver
fra vugge og til grav.

Forenings-Meddelelser

Zürich. C.U.K.s 50-års dag. Som meddelt i „Svenden“,
var det jo meningen, at alle naverne her i Schweiz i fæl-

lesskab skulle fejre denne dag i C.U.K.s fødselsby Win-
terthur, i samme lokale som den var stiftet i, men da
det viste sig, at dette hus var under ombygning, måtte vi
se væk derfra, og besluttede så at afholde festen i Zürich,
men her kom der igen en kurre på tråden, da det ikke
var muligt at finde et passende lokale, så besluttedes det
at afholde det i Bern og Zürich, således at bernerne ind-

byder baslernerne, og Zürich stifteren P. Jørgensen og naverne fra Aarau. Her i Zürich afholdt vi festen i vor hule, rest. Hottingerplatz. Foruden Peter Jørgensen deltog fra Kreuzlingen snedker Lindblad. Generalkonsul, dr. Blass, som med sin hustru var tilstede, overbragte en hilsen og lykønskning fra gesandten, minister Hansen, som på grund af udenlandsrejse ikke kunne deltage i festen. Som repræsentant for den danske koloni i Schweiz deltog formanden, hr. ing. S. Rump.

Festen begyndte med fællesspisning, hvori 26 deltog. Formanden, H. A. Hansen, bød de tilstedeværende velkommen, særlig stifteren P. Jørgensen, som han på H.B.s vegne overrakte et meget smukt udført diplom og udbragte et længe leve for Jørgensen, det besvaredes med mægtige hurraer.

Jørgensen takkede i smukke ord. Generalkonsul Blass talte for C.U.K., han beundrede de store summer, som C.U.K. havde udbetalt i de forløbne år og ønskede organisationen alt godt i de kommende år; han udbragte et leve for C.U.K. Formanden oplæste telegrammer, breve og kort, som i dagens anledning var kommet. Fra Aarau deltog formanden og 2 andre naver.

Efter spisningen gik vi over til den gemyttelige del, der var nu mødt mange flere og salen var fuld.

Lokalet var smukt pyntet med de skandinaviske og schweizer flag, ligeledes smukke bordflag med emblemet på hvid grund, udført af Hans Petersen. Der blev sunget naversange, Kaj Andersen sang nordiske sange, Lindblad fortalte vittigheder, og til klangen af klaver- og violinmusik dansede unge og gamle til kl. 2.

Vi har her i sommerens løb haft forskellige fester og udflugter, bl. a. over Furka, Grimsel. Mortensaften fejredes med spisning, spil og dans. Desværre er somren nu til ende med al sin herlighed, svendene rejser bort, men vi håber og ønsker, at de andetsteds går i skandinavisk ned, og at næste år andre eller de samme kommer igen.

NB. Vi afholder igen møde hver lørdag.

Med naverhilsen.

Carl Hansen.

Basel. Fredag den 9. december afholdtes ekstraordinær generalforsamling, hvor der valgtes ny kasserer, idet vor nuværende kasserer måtte rejse hjem, da en forlængelse af hans arbejdsbevilling blev ham nægtet af de stedlige myndigheder. Til kasserer blev valgt gartner Svend Aage Fjeldvig, Kirchhofstrasse 21, Biisfelden, Schweiz.

Der er af myndighederne blevet tyndet slemt ud i vore rækker, idet vi i den sidste tid har måttet sige farvel til 5 gode kammerater, men det var jo ventet, dog får vi sikkert glæden af at se nye ansigter, når vårsolen begynder at varme.

Med naverhilsen.

H. Junker.

Düsseldorf afdeling afholdt lørdag den 10. december en festsamling i anledning af C.U.K.s jubilæum, og sender en hilsen til alle naverne i håb om godt rejseliv i 1950.

Med naverhilsen.

Otto Krøll.

Kiel. Lørdag den 3. december fejrede Kieler-naverne C.U.K.s 50-årige jubilæum i hulen. Kl. 8 var naverne mødt op med kone og børn (vort yngste „barn“ er over 40). Desværre kunne vor senior, Edv. Jensen (80 år) ikke komme på grund af det dårlige vejr. Formanden bød velkommen og sagde et par pæne ord i dagens anledning. Derefter blev der i fællesskab drukket kaffe. Nu manglede kun musikken; de bestilte musikere havde glemt at komme. Tilfældigvis kam der en blind harmonikaspiller, og han blev modtaget med åbne arme. Det viste sig, at han før havde spillet hos os og kendte os alle igen. Nu kom der liv i kludene; formanden og hans kone åbnede „ballet“, og nu gik det slag i slag, vals og hopsa, naversange og andre gamle og nye sange, solist og foredrag efter bedste evne, sågar en rigtig Schwaberjodler, dertil de nødvendige våde varer og i de korte pauser gamle erindringer. På een gang var klokken 25, en politibetjent sagde fyraften, på tysk naturligvis, det forstod vi allesammen, og vi sluttede med et længe leve Sk. C.U.K. Vi var kun 10 deltagere, men de holdt en støj, så at hulen rystede på hovedet og stod lidt skævt, da vi kom udenfor. Måske var det kun indbildning på grund af de store og små drammer.

Med kraftig naverhilsen.

Emil Jensen, sekr.

Göteborg. Generalforsamling afholdtes i hulen onsdag

d. 16. nov. 1949. Forhandlingsprotokollen godkendtes, ligeledes beretning og regnskab, der balancerede med et overskud på 741,71 kr. til lokalkassen, og 330,75 kr. til hovedkassen. Valg af næstformand og kasserer var genvalg. De tilsendte love blev godkendt, og ligeledes bestyrelsens forslag om sygekassen. Til slut takkede dirigenten, „Johan“, for god ro og orden.

P. Coldbach, sekr.

Stockholm. Clubbens fest i anledning af vårt C.U.K.s 50 år hölls på Göta Bar den 3. dec. och som alltid då Naverne festar var det lyckat. — Vi hade samlat 116 medlemmar av båda könen och vi saknade inte många av de gamle Naverne. — Det bjöds på smörgås, Krustader, Gåsesteg med rödkål och dessert — drycker av olika slag och kaffe. — En sketch iscenesattes av vår kassör „Johannes“ med god hjälp av unga Naver, manliga och kvinnliga, föreställande C.U.K.s bildande i Winterthur 1899. (Naverne iklädda tidsenliga Kläder med „preussare“ och helskägg) väckte allmänt jubel och gouterades syn- och hörbarligen av publiken som sjöng med i alla tonarter i de gamla sångerna. — Tal för C.U.K. hölls av ordförande Simonsen och clubbens äldste medlem G. S. Nilsson. De gav båda en historik över C.U.K.s tillblivelse och arbetet i föreningen under de gångna 50 åren, och vi hurrade för C.U.K.s fortsatta framgång. En trevlig sång diktad av en ung förmåga Paul Rudolph sjöngs två gånger med kläm och diktaren fick mycket beröm och applåder. — Efter mycket Naversang fortsatte så festen med dans efter bra musik och de gamle ventilerade sina minnen från valsetiden vid småbord och grogg tills vid 1 tiden på morgonen då vi på skilda vägar och sätt togo oss hem till den väntande paulunen.

Med vanlig naverhilsen från oss i Stockholm.

S. Malmquist, sekr.

Aalborg. Naverne festede d. 3. dec. på Turist-hotel i anledning af C.U.K.s 50-års jubilæum og 31-års dagen for vor afdelings stiftelse, og det blev på alle måder en rigtig naverfest med sprudlende humør. Et halvt hundrede deltog i festen og blev budt velkommen af formanden, bødker Christensen, der har gjort hele „felttoget“ med, og efter at man havde sunget „Når samlet er vor naverflokk“, tog formanden atter ordet og oplæste telegrafiske hilser fra redaktør P. Kristensen og A. F. Frederiksen, Arden. Der var også telegram fra en af medstifterne, typograf I. C. Møller, København. Derefter gav formanden en interessant skildring fra den farende svends liv og det, der skete omkring C.U.K.s oprettelse. Han sluttede med ønsket om, at landegrænserne atter måtte åbnes, således at der påny blev lejlighed til for ungdommen at komme ud og bidrage til, at venskabet mellem nationerne atter udvikles. Derigennem sikres freden i verden.

„Den mørkeblonde“ causerede derefter muntert om naverliv. Glarmester Anton Hansen, der også hører med til de „gamle“ naver, takkede for gaven til de syge medlemmer og skildrede den livserfaring, som blev indhøstet på valsen. Snedker Møller Jensen, der var første formand for lokalafdelingen, fremhævede også muntre træk fra naverlivet og priste kammeratskabet, som han gav et par slående eksempler på.

Det var os en særlig glæde at have N. P. Christensen og Carl V. Eriksen, som også var med den 3.-12. for 50 år siden i Köln og 3 af medstifterne af Aalborg afdeling iblandt os.

Ind mellem talerne blev der sunget et par muntre sange. Den fornøjelige aften sluttede med nogle timers dans, og i pauserne underholdt snedker Louis Svendsen i et par fornøjelige optrin som valsende svend fra halvfemserne og fra 1949.

Aarhus. Faneindvielse og C.U.K.s 50 års jubilæum fejredes den 3. dec. på hotel Aarhus. Formanden bød velkommen og de tre nordiske nationalsange blev sunget, hvorefter fanen blev indført. Fugle-Peter slog det første søm i fanestangen for Danmark med håbet om, at intet land med korshanneret nogensinde måtte komme i krig. — Axel Magnussen slog det andet søm i for C.U.K. og fremhævede den betydning C.U.K. har haft for den farende svend, håbede, at fanen måtte blive samlingsmærket for afdelingen. — Emil Ørtenblad slog det tredje søm i for den farende svend og kammeratskabet, og håbede, at dette stadig måtte forblive i højsædet.

Fugle-Peter skænkede derpå på egne og hustrus vegne afdelingen en faneplade. Fanen blev derpå overdraget fanebæreren, Fugle-Peter, som takkede for tilliden og ville han værne om fanen så længe den var ham betroet.

Man gik derpå over til at fejre C.U.K.s jubilæum, som tog sin begyndelse ved et veldækket kaffebord. Formanden mindede om, at der i aften blev festet i alle C.U.K.s afdelinger verden over. Fugle-Peter udtalte, at en sådan aften tryllede minderne frem fra da vi var derude. A. Magnussen, Jens Madsen og Magnus Petersen talte om, hvad C.U.K. betød for den enkelte nav og afdelingen i sin helhed. Bach Sørensen, Charles Jensen og Valse-Frederik talte om minderne fra valsetiden. Fru Charles Jensen talte på prosa for vore mænd. V. Elikofer talte i malende vendinger for damerne. Ind imellem blev forskellige sange sunget og formanden sluttede med et leve C.U.K. Dansen tog derpå sin begyndelse og fortsatte til ud på de små timer afbrudt af pauser med naverspind og sange, og det rigtige gamle naverhumør kom rigtig til udfoldelse.

En rigtig naveraften, som forhåbentlig snart følges af flere ligeså vellykkede aftener.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Frederiksværk. Lørdag den 3. dec. samledes en del naver i hulen her for at fejre 50-års fødselsdagen for C.U.K. Jens 2 gange talte for fødselaren og mindede om tiden, da man valsende derude i det fremmede og hvad C.U.K. havde været for den rejsende nav. Til slut udbragte man et kraftigt besvaret leve for C.U.K. og ønskede den alt godt fremefter.

Derefter gav foreningen varme pølser med kartoffel-salat og „diverse“ og der herskede den rette naverstemning med sang, spind og bagerklang til hen på de små timer.

Med kraftig naverhilsen.

Jens Jensen (Jens 2 gange).

Hillerød. Her holdt vi den 3. dec. en fornøjelig jubilæumsfest, hvortil vi blot kunne have ønsket, at mange flere medlemmer havde deltaget. Ved et festligt kaffebord bød formanden, typograf Waldemar Petersen, velkommen og fortalte om C.U.K. fra starten 1899 og der udbragtes et leve for C.U.K. To sange for dagen gjorde lykke og der taltes endvidere af snedkermester Eyvind Henriksen, guldsmed Kern Hansen, undertegnede og et nyt medlem fortalte rejseskildringer fra sin færd for 40 år siden. „Araber-maleren“ havde succes med et par gode numre og festen sluttede med dans til Seitzbergs orkester.

Op nu står vor store fest for døren: Søndag den 15. januar afholdes nytårsfesten på hotel „Leidersdorff“ og der lægges ud kl. 18,30 med dilettantkomedien „Den glade kobbersmed“ — og så er der bal bagefter. Vi forventer som sædvanlig stort billetsalg, denne fest er vi alle med til. Programmer og billetter på mødet den 7. januar i hulen.

Bestyrelsen har vedtaget fra og med februar måned at nøjes med een mødeaften, og dette bliver den 2. lørdag i hver måned, første gang den 11. februar, og så venter vi til gengæld fuldt hus.

Med naverhilsen. Kai Fønss Bach, sekr.

København. Da formanden, Johs. Egebo, den 3. december bød jubilæumssvendeaftenens deltagere velkommen, var det for en godt fyldt festsal (ca. 200). Der var mødt repræsentanter fra pressen, fagbevægelsen og statsradiofonien, ligesom det gamle Naverlaug, berejste tømrere og Foreningen for berejste Håndværkere var repræsenteret, sidstnævnte med fane. Fanerne blev ført op til tonerne af fanemarchen, sunget af Naverens Sangkor. Formanden for H.B., Jens Jørgensen, holdt festtalen, og i dagens anledning udnævnte han, på H.B.s vegne, E. M. Bjerregaard til æresmedlem i C.U.K. Egebo overrakte vort medlem Vald. Henriksen æresnålen og diplom for 25 års medlemsskab i C.U.K. Aftenen vekslede med taler og sang, der var til dagen forfattet sange af A. Boolsen, J. Monrad, P. V. Pedersen og Fritz Schwartz. En overraskelse i 3 billeder, omhandlende rejselivet gennem 50 år af P. V. Pedersen („Murer-Peter“) gjorde stor lykke, og da tæppet gik for finalen, og de medvirkende stod med jubilarens initialer — C.U.K. — i kæmpestore bogstaver, kulminerede bifaldet. Til jubilæumssvendeaftenen var der indløbet hilsener fra afdelingerne i Afrika, fra Aarau og Rønne, samt fra Aksel Jensen, London, berejste

håndværkere i Helsingør, Thøgersen Nielsen, „Løjtehuset“, Viggo Kristensen, Rønne, og P. Christiansen p. t. „Næsseslottet“. Vi takker hermed for de tilsendte hilsener. Det var os en glæde at se Emil Sørensen fra Bern, omgivet af unge hjemvendte Schweizer-naver, i vor midte. Vor gode gamle „Jesper“ fik også sin velfortjente hyldest for sin indsats gennem de mange år. Jakob Monrads „kender du Pan“ fik sin part af bifaldet, ligesom den udmærkede tryllekunstner Carl Nordfort fra Hillerød ikke blev stedbarn.

Det var en rigtig hyggelig svendeaften, og det blev sent inden svendene brød op.

Med naverhilsen. L. Frederiksen, sekretær.

Næstvedafdelingens medlemmer med damer og indbudte holdt torskegilde i hulen fredag den 18. nov. „Regina“ var i den anledning lukket tidligt, så vi havde hele restaurationen for os selv. Der var dækket et flot bord med masser af blomster, lokalet pyntet med guirlander og væggene prydedes af forskellige tegnede motiver. Krøyer havde lavet flere gode sange og de blev sunget adskillige gange. Vi havde fornøjelsen af, at en gammel Haslev-nav, malerm. C. Andersen, gæstede os og holdt en smuk tale. Efter at torsken var skyllet godt ned og salen ryddet, var der en svingom til den lyse morgen, dirigeret af Ulfemans nye dragspil, og jeg tror alle deltagerne er enige med mig i at takke vore festarrangører for denne hyggelige aften.

Med naverhilsen.

E. Nielsen.

Odense. Lørdag den 3. dec. fejrede naverne her 50-års jubilæet i hulen. Det var dejligt at se så mange naver, som havde givet møde, og hulefar havde som sædvanlig sørget for en pragtfuld spisning. Mange taler blev holdt med gode ønsker for C.U.K. i fremtiden. Dansen gik lystig til kl. 1, kun afbrudt af en kaffepause. Alt i alt en fest vi kan se tilbage til med glæde.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen.

Roskilde afdeling havde en gemytlig jubilæumsfest den 3. dec. på „Fjordvilla“. Formanden fremviste efter spisningen, der bestod af skipperlabskovs, nogle lysbilleder af egne optagelser og de høstede godt bifald. Der var høj stemning aftenen igennem og to gæster, fra Sorø og Hillerød, var mødt og blev budt velkommen. Vi siger tak for besøget og håber, at disse og andre naver vil gæste vor afdeling fremefter.

Vort medlem, købmand Vilhelm Nielsen, fylder den 16. januar 70 år. C.U.K.s Roskilde afdeling ønsker dig, du gamle nav, hjertelig til lykke i håb om mange års samarbejde til gavn for C.U.K.

Med naverhilsen og godt nytår. J. A. Naumann.

Randers. Den 29. dec. 1949 kunne vor kasserer, bogbindermester H. N. Hald, fejre sin 60-års fødselsdag. Randers-naverne takker dig for det store arbejde du udfører her i Randers afdeling til gavn for C.U.K., og alle naverne ønsker dig hjertelig til lykke og håber du endnu i mange år må få lov til at yde en indsats for den farende svend.

Randers afdeling.

Rønne. Efter et par mindre vellykkede andespil holdt vi den 3. december vor 4. stiftelsesfest i forbindelse med C.U.K.s jubilæum. Festen forløb på den smukkeste måde. Kl. 6 samledes 41 gæster ved et veldækket bord, hvor menuen var de traditionelle gule ærter, flæsk, pølser og dessert, alt vel tilberedt og i rigelig mængde. Efter formandens velkomst lød velkomstsangen og formanden holdt festtalen for fødselsdagsbarnet og for C.U.K. Til hovedforbundet afsendtes telegram og efter spisningen tog dansen sin begyndelse til tonerne fra 2 harmonika-virtuoser og kl. 1 sluttede den dejlige aften.

På bestyrelsesmøde den 13. dec. vedtoges det, at vi i fremtiden har hulemøde den 1. fredag i hver måned kl. 20 på hotel „Dana“, første gang den 6. januar.

Med naverhilsen.

Waldemar Schou, sekr.

Silkeborg. Den 3. december samledes vi i et antal af ca. 20 damer og herrer til fest i anledning af C.U.K.s jubilæum. Kaffebordet var godt og rigeligt, og barber Jensens og snedker Munks musik satte stemningen op, og det viste sig at være betydelig lettere at synge med musik end uden. Festudvalget overraskede med at have indkøbt et større antal gevinster til lotterispil, som der

blev spillet om efter at der var holdt et par taler for vor gamle, hæderkronede C.U.K. Det blev en fornøjelig og hyggelig aften.

Med naverhilsen.

H. Jørgensen.

Slagelse. Lørdag d. 22.-10.-49 samledes Slagelse-naverne med damer til en meget interessant filmsaften med optagelse fra en rejse gennem Tyskland, Schweiz, Italien og til Afrika. Vi havde besøg af flere Københavner-naver, bl. a. „Murer-Peter“, og det var en kammerat til Jørgen Dal, som fremviste filmen. Aftenen sluttede med fælles kaffebord.

Med naverhilsen.

Rob. Jørgensen, sekr.

Vejle afdeling fejrede lørdag den 3. december C.U.K.s 50 års jubilæum ved en lille sammenkomst på „Palæ-Cafeen“. Der var pænt besøg, da formanden bød velkommen, og man samledes til fælles kaffebord. Formanden holdt en lille festtale, hvorefter en tryllekunstner underholdt, og hans trick vandt fortjent bifald; desuden var der sang og bægereklang, og flere medlemmer fortalte mere eller mindre sandfærdige historier, så det blev en rigtig hyggelig naveraften, og det blev midnat, før vi skiltes.

Næste gang vi mødes til fest bliver lørdag den 11. februar, hvor vi afholder fastelavnsfest. Bemærk datoen og mød op denne dag.

Som I vel erindrer, er vore hulemøder ændret til den 2. fredag i hver måned, næste gang er fredag den 13. januar 1950, hvor vi samtidig har ordinær generalforsamling. Mød talrigt op.

Til slut ønskes alle naver et godt nytår.

Med naverhilsen.

Kai Andersen.



Fra Aarhus afdelingens faneindvielse. Tre naverbrødre slog fanesømmene i. Fra venstre Fugle Peter, formanden Emil Ørtenblad samt vort æresmedlem Axel Magnussen.

„Den farende Svend“, gemmer du den? Ellers lad den gaa videre til en berejst Kammerat.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Gryneberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

*statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.*



Køb *pelsen*

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager

Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

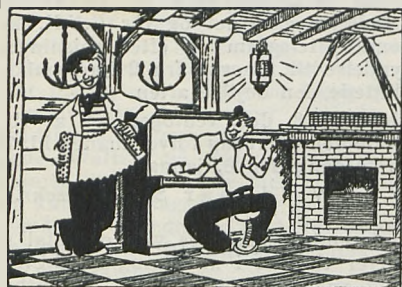
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— *stedet, hvor man spiser godt*

Gode Værelser

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel

Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 2

FEBRUAR 1950

49. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

Til afdelingskassererne!

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes, og jeg anmoder derfor alle afdelingskasserere om i tide at gøre deres kassebeholdninger op og indsende penge til banken senest den 26. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig ultimo marts.

Det er **alle** afdelingskassereres pligt — uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis — at indsende deres regnskab for den periode, som afsluttes pr. 31. marts, senest 10. april iflg. vore loves § 62, **men på grund af kongressen i påskedagene den 7. og 8. april** opfordrer jeg herved samtlige kasserere denne gang at afslutte regnskaberne den **15. marts**, få disse reviderede og tilsende mig dem **senest den 27.**, så at jeg kan blive istand til at afslutte årsregnskabet først i april og kan forelægge kongressen det i revideret stand.

Det er mit håb, at ikke **en eneste** afdeling svigter, men **at alle indsender rettidig**, så skal jeg gøre mit yderste for at få årsregnskabet 1949—50 færdig til kongressen.

Endvidere erindres kassererne om at nu, hvor kongressen skal afholdes i april, **må alle medlemmer have betalt kongresmærkerne**, for medlemmer fra 1947 skal der være 6 mærker i medlemsbogen, do. fra 1948 5 mærker, o.s.v., dog undtages aldersrentenydende og langvarigt arbejdsløse. Der må absolut ingen restance være med kongresmærkerne, og enhver kasserer må sætte en ære i, at dette overholdes. Kongressen koster mange penge og det er et minimalt beløb, der her er pålagt medlemmerne.

Med naverhilsen. Hovedkassereren.

Ernst Kohberg, tidligere Winterthur, Schweiz, bedes opgive sin adresse til redaktøren. Skulle han ikke læse dette, bedes evt. kammerater sende mig adressen.

R ed.

Senest den 15. februar

skal eventuelle forslag til kongressen være H.B. i hænde for at kunne optages i D. f. S.s marts nr.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

Kongresdelegerede,

der kunne ønske, at H.B. bestiller logi til dem i kongresdagene, bedes snarest meddele dette, da der er mangel på hotelværelser og især i påsken.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

Afdelingernes lokallove.

Da ikke alle afdelinger har efterkommet H.B.s ønske om et eksemplar af deres lokallove, bedes de venligst efterkomme dette snarest, til brug for arkivet.

Med naverhilsen.

Hovedbestyrelsen.

Arbejdsforholdene i udlandet.

Allerede nu er der forespørgsler fra unge håndværkere som har rejselyst til foråret, derfor bedes alle afdelinger i udlandet om allerede nu orientere sig om arbejdsmulighederne rundt omkring, og ikke mindst i Schweiz.

Der er forespørgsler fra tømrere, buntmagere, malere m. fl.

Meddel evt. chancer til undertegnede eller red. W. Petersen. Om muligt adresse på mestre og firmaer.

Med naverhilsen.

Jens Jørgensen, fmd. for H.B.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Aarau, Aarhus, Aalborg, Basel, Bern, Düsseldorf, Frederiksværk, Göteborg, Hamborg, Hillerød, København, München, Silkeborg, Slagelse, Ulco, Vejle og Winterthur.

Hovedkassereren.

Hillerød-navernes gamle hulemor død.

Efter flere års håbløs sygdom er Hillerød-navernes tidligere hulemor, fru Anna Hansen, Slotskroen, afgået ved døden, få dage ind i det nye år.

Fru Hansen efterlader sig et smukt minde blandt alle naver i Hillerød, og vi takker hende for alt, hvad hun har været for os.

Ære være hendes minde.

Hillerød afdeling.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Uddrag af H.B.s protokol.

18. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Forskellig korrespondance oplæstes. Der forelå indbydelse til aktionær-møde i Dansk Samvirke. Formanden deltagte. — Brev fra unge håndværkere, der ville til udlandet og arbejde. — Marker Justesen, Halden, Norge, meddelte, at man dér påtænkte at starte en afdeling, da der var mange naver. — Materiale sendes. Hammerfest fremsendte lokallove. Godkendtes og går videre til K.U. — Brev fra Oscar Aarøe, Hollywood, med forsinket lykønskning. — En afdeling forespørger om ikke-delegerede kan overvære kongressen. — Kan ikke lade sig gøre, der ville blive for mange. — Efter opførelse af bøger og mærker tildeltes Hammerfest 1, København yderligere 2 og Tórshavn 1 delegeret på kongressen. — Hovedkasserer Bjerregaard meddelte, at afdelingen i Winterthur var indgået, og gav iøvrigt oplysninger om afdelingernes regnskaber. Derefter drøftedes kongressen og eventuelle ændringer i C.U.K.s love.

Waldemar Petersen.

Brev fra Sydafrika.

Fra formanden for afdelingen i Ulco har jeg modtaget et længere brev, hvor N. J. Madsen bl. a. skriver, at de vel nok er den afdeling, der kan „prale“ med medlemmer over de største strækninger, idet 3 arbejder for Christiani & Nielsen i Orange Mouth i Sydvestafrika, 3 arbejder ved de nye guldminer i Virginia i Orangs-fristaten, 1 er i Kranstal, 5 er f. t. i ferie i Capetown, 1 arbejder ved Preimer Main Culimann o.s.v. og nu rejser vi sidste fra Ulco til arbejde i Durban, hvor afdelingen så får sit sæde. I Durban bygger C. & N. 20 kornsiloer. I Kimberley fandt vi en 76-årig bosiddende dansker, gift med en afrikanerinde. Han hedder selvfølgelig Petersen. Han udtalte engang til nogle, der var inde og besøge ham: „Det kunne være morsomt at se, hvad I knægte har gået og lavet“. Og pludselig en dag holdt der en bil for døren og vi tog ham med til Ulco, hvor han blev meget begejstret for de store arbejder. Petersen var tidl. maskinarbejder, men nu klaverstemmer. Vi oplever en masse særlige ting, lige fra skorpioner til negerdans. Den ene skorpion vi slog ihjel mælte $4\frac{3}{4}$ tomme. Juleaften fejrede vi hos en australier og menuen var kalkun og fromage med (vistnok) over 100 pct. alkoholindhold. Den tog man bestemt ikke mange skfulde af. Nytårsaften var der bal i Ulco klub. Salen var flot pyntet og der var liv i foretagendet. Kl. 12 har de hernede den skik, at alle kysser alle, så det var et værre smaskeri. Og nu da vi er kommet i det nye år, ønsker jeg godt nytår fra alle i naverklubben i Sydafrika.

N. J. Madsen.

Korrigerings af jubilæumsomtalen. Maleriet af ægteparret Kronenberg er ikke, som refereret, malet af Faistrup Jensen, men signeret Olaf Breuning 1912, det er skænket C.U.K. af Kronenbergs dattersøn, ikke svigersøn.

Til jubilæet modtoges endvidere telegram fra naverne i Aarau.

R e d.

Hjertelig tak til Københavns afdeling for venlig deltagelse med banneret og den smukke krans ved min hustrus begravelse den 4. januar.

Otto Hansen (10 minutter i 8).

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 4. februar kl. 19.30:

Ekstraordinær generalforsamling.

Dagsorden: 1) Sæde for H.B. og kontroludvalget. 2) C.U.K.s kongres. 3) Valg af delegerede. 4) Eventuelt.

Stor tilslutning forventes.

Lørdag den 19. februar kl. 20: Hulemøde.

Søndag den 20. februar kl. 10:

Fastelavnstur med tøndeslagning

til „Emdruplund“, Frederiksborgvej 214—216. Mødested: Jernbane-Kaféen, Ndr. Fasanvej 252 kl. 10.00.

Svendene møder op med frokostpakken og godt naverhumør.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro Nr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Maskinarbejder Vedel Kreutzmann, Roarsvej 2, F., 2/2: 60 år.

Maskinarbejder Viktor Larsen, Peter Bangsvej 146, F., 14/2: 50 år.

Bogbinder Chr. Jensen, Saxogade 2, V., 29/2: 70 år.

Hjertelig tak til alle naver for udvist opmærksomhed på min 60-års fødselsdag.

Med naverhilsen.

S. M. Castøe.

Forenings-Meddelelser

Hamborg. Den 26. november 1949 havde vi vor 47-årige stiftelsesfest, den blev afholdt hos restauratør Klüver i Ohlsdorf, og der var fælles kaffebord, sang og dans — og en mængde små snapse; så det varede for manges vedkommende til næste middag, men ellers en lille vellykket fest.

2. juledag 1949 afholdt vi julefest sammen med den gamle danske forening „Dan“, samme sted, hos Klüver, den var også yderst vellykket. Tilstede var ca. 50 børn og 120 voksne.

Den 7. januar afholdt vi vor generalforsamling i hulen „Sanger Heim“, Stresemannsstr. 60, Altona. Den indledtes med meddelelse om, at vor formand, Carl Lundbeck, var indlagt på hospitalet den 29. decbr. med en gammel ben-skade. Næstformanden, Harald Lassen, åbnede forsamlingen og bød de 16 svende velkommen. Til dirigent valgtes J. Johansen. Efter beretningerne og sekretærens protokol genvalgtes den gamle bestyrelse med øredøvende håndklap, til suppleanter Heinrich Witt og Ricard Witt og revisor Oluf Skov. Som repræsentant til kongressen i København til påske, valgtes eenstemmig Heinrich Witt og William Poulsen.

Og så har vi kun een tanke her: vor 50-årige stiftelsesfest, som finder sted i 1952, vi håber her, at vi kan holde den endnu bedre end C.U.K.s 50-årige fest i København.

Heinrich Witt overbragte en hilsen fra „Murer-Peter“, der lovede os, at han arbejder for vor stiftelsesfest i København.

Derefter diskuteredes forskellige sager og dirigenten sluttede generalforsamlingen med en tak for god ro og orden, og så rullede tonerne af et par naversange ud over salen.

Med naverhilsen og et glædeligt nytår til alle naver.

For Hamborger afdeling:
William Poulsen, sekr.

Gøteborg. På mødet den 18.-1. valgtes formanden, Per Pettersson, som delegeret på kongressen i København.

Næste hulemøde afholdes torsdag den 2. februar, da

FØR og nu

Ved receptionen i „Berejstes Hus“ udspandt der sig en interessant samtale imellem d'herrer snedkermester Henry Larsen, smed Bastholm og snedker Johs. Hansen om, hvorvidt nutidens rejsende ungdom er at beklage i forhold til den ungdom, der rejste omkring århundredskiftet.

Jeg finder anledning til nogle betragtninger over problemet her.

Når de, der har oplevet livet på valsen før verdenskrigene, fortæller os „yngre“ om det væld af minder, de har fra den tid, går de i reglen let hen over de bitre dage, som jo forlængst er overstået.

De minder, vi dyrker på vore møder og huleaftener er jo i realiteten medaljens forside, men enhver medalje har sin bagside, det véd de, der rejste før verdenskrigene, de, der arbejdede ude i det fremmede under den første verdenskrig, i mellemkrigsårene, og ikke mindst de, som måtte søge deres arbejde ude under den sidste krig.

Det er medaljens bagside, jeg her vi fremdrage et par glimt af.

Rigtigt er det, at sådanne vanskeligheder som pas, visum, arbejds- og opholdstilladelse ikke kendtes. Blev den unge håndværker fra tiden omkring århundredskiftet arbejdsledig, rejste han bare til et andet land, hvor der var arbejde; året 1899 er et typisk eksempel. Mange af den tids unge tog landevejen eller naverekspressen — fjerde klasse eller kreaturvogn — syd på under den store ar-

bejdskamp. Og endelig valutaforholdene. Havde den faren svend penge på lommen — og det hændte vel af og til — bestod de af ædelt metal, kunne medbringes over alle grænser og gøres brugbare overalt.

Om arbejdstiden fortæller bogbindermester Johs. Brünich, der rejste som ung svend i halvfjerdsere, at man i Ungarn arbejdede fra 6 morgen til 8 aften samt søndag formiddag. I dag er 8 timers dagen almindelig, og med weekend kan nutidens rejsende svende få god tid til at se sig om i det fremmede.

Fortidens velselv bød på megen frihed, men havde også mange tragedier, mange forsumpede ude på vejene eller i de store byer. Om sådanne skæbner fortæller arbejderdigeren Fr. Andersens strofer:

Langs vejenes grøfter, om hverdagens ild
i samfundets dybeste slugter!
Der ligger henkastet svimlende spild
af lærlingeårenes frugter.

Heller ikke alle herberge har været så tillokkende som det i Geigergasse i Zürich. Det kendte luseftersyn har sikkert været hårdt tiltrængt blandt de herbergssøgende.

Mange af dette blads læsere kender sikkert figurmaleren Rasmus Christiansens gemytlige herbergsbillede med petroleumspeter under loftet, Bismarck på væggen og svenden, der står op på bænken og taler, men her vil jeg vise en anden kunstners billede af natherberget. Den fynske maler Jens Birkholm, der i årene lige efter århundredskiftet arbejdede som malersvend i Berlin er mesteren, og mange af de ældre svende vil sikkert smile genkendende til den kendte situation.

At svendene i dag har vanskeligheder, véd vi, og at skaffe bedre kår og friere rejseforhold er jo netop een af C.U.K.s opgaver.

Men for at bruge en aktuel cli-ché: Hvor der er en vilje, findes der også en vej! P. V. Petersen (Murerpeter) har givet et godt eksempel på, at vanskeligheder kan overvindes. Siden krigen har P. V. på sin murerprofession berejst Stockholm, Visby, Gøteborg og Bern og har endda gjort afstikkere til Italien, Frankrig og Tyskland. Først nu efter at være fyldt de tres, ser det ud til, at han har „sat træskoene“.

At den håndværkerungdom, der vil ud at se sig om, i dag har mange muligheder, vidner de mange nyoprettede C.U.K.-afdelinger fra Norges nordspids til Afrika og Sydamerika om.

Forholdene derude er sikkert ikke ringere, end de var ved århundredskiftet, men de er mere tidssvarende.

Fritz Schwartz.



Jens Birkholm: Visitation på natherberget

lokalet er optaget onsdag den 1. — Fest afholdes i Kviberg gamle skole lørdag den 25. februar. Billetter de sædvanlige steder.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekretær.

Odense. Lørdag den 11. februar afholdes det årlige torskegilde i restaurant „City“, Strøgplassen. Dejlig lækker torsk og iskolde snapse. Altså naver, mød talrigt.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen.

Hillerød. Ekstraordinær generalforsamling afholdes i hulen lørdag den 11. februar kl. 19,30 med dagsorden: 1) Drøftelse af C.U.K.s love og 2) Valg af 2 delegerede til kongressen. Mød fuldtalligt op, indkaldelsen sker kun herved.

Bestyrelsen.

Søndag den 15. januar fandt vor årlige vinterfest sted på hotel „Leidersdorff“. Efter at de flinke diletanter havde opført komedien „Den glade kobbersmed“ og høstet

fortjent bifald derfor, dansedes til tonerne af Ankjærs orkester. Vor traditionelle navergåsemarch med Frederik i spidsen tog som sædvanlig kegler og de nedkastede halte og huer gjorde lykke. Alt var vellykket, men vi manglede en hel del af medlemmerne, husk næste gang, at til en så stor historie må vi alle være med.

Husk snarest at indbetale kontingent for januar kvartal.

Med naverhilsen.

Kai Fønss Bach, sekretær.

Frederiksværk. Den 23. februar kan vort medlem, tjener Ove Wahlin og hustru, Enebærstien 4, fejre deres sølvbryllup. Vi ønsker hjertelig til lykke.

Frederiksværk afdeling.

Roskilde. C.U.K., Roskilde afdeling, fejrer sin 22-årige stiftelsesfest lørdag den 25. februar kl. 19 på „Fjordvilla“. Festen afholdes med damer og der bliver pakkefest og dans fra kl. 19—1. Nærmere program følger senere. Naver med damer fra andre afdelinger er hjertelig velkommen.

Formanden.



Fra Aalborg afdelings vellykkede jubilæumsfest den 3. december 1949

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til
**Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF**
i Hillerød

Køb *pelsen*

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“
Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.
E. Petersen.



**Birkerød
Bogtrykkeri**
Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189
— *stedet, hvor man spiser godt*

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel
Betjening

Her er Naverne Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FØRENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

Nr. 3

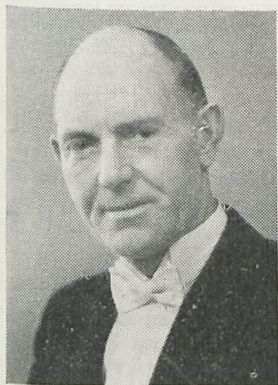
MARTS 1950

49. årgang

Abonnement: 4 kr. årlig, frit tilsendt

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Cyklehandler John Jørgensen (Cykle Børsen) kunne den 4. februar fejre sit 25 årige jubilæum som medlem af C.U.K.

John er født den 11. april 1892 i Vejle, hvor han lærte mekaniker-faget. Efter endt læretid arbejdede han flere steder i Danmark, tog så til Tyskland for at havne i de store cykle- og mekaniske fabrikker i Bielefeld, hvor han arbejdede i længere tid. Efter hjemkomsten kom han til Fredericia og startede under beskedne for-

mer sin forretning i 1919, og den er i årenes løb blevet den førende her i Fredericia.

John J. blev indmeldt i C.U.K., Fredericia, 4. februar 1925.

På afd.s vegne takker vi dig for de forløbne år indenfor C.U.K., og held og lykke i fremtidens ønskes af bestyrelsen.

Vi fejrer og hylder jubilaren den 18. marts, der samtidig er afdelingens stiftelsesdag.

Fredericia afdeling.

Drejer Carl Petersen, Tingvej 58, have nr. 24, København S., kan d. 14. marts fejre sit 25 års jubilæum som medlem i C.U.K., idet C. P. på denne dato for 25 år siden blev indmeldt i Københavns afdeling og siden har været et af vore trofaste medlemmer, en del år medlem af bestyrelsen og mangeårig medlem af „Naverproppen“. „Carl Peter“, som han populært kaldes, startede sit rejseliv som fyrbøder med en lille damper fra Assens i 1902, men landjorden kaldte, og en „sømand“ gik i land i Flensborg efter et halvt års sejlads, for at arbejde ca. et år i denne by; derefter tog rejselysten atter sit tag i „Carl Peter“, og efter omtrent 2 års arbejde i Tyskland, sidst i Hamborg, vendte C. P. staven mod



København, hvor han siden har arbejdet i 42 år hos B. & W.

På Københavns afdelings vegne ønsker jeg C. P. hjertelig til lykke med jubilæet og udtaler vor tak for din interesse for naversagen.

Skål og tillykke, „Carl Peter“, og velkommen i jubilarenes række.

Vi fejrer og hylder jubilaren ved den ekstraordinære generalforsamling lørdag den 18. marts i hulen.

Johns. Egebo.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen sender Carl Petersen og John Jørgensen sin hjerteligste lykønskning og takker for god indsats for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

KONGRESSEN

De delegerede møder i Berejstes hus, Emiliegade 7, langfredag den 7. april kl. 9 præcis. De delegerede må medbringe fuldmagt fra deres respektive afdeling.

Program for første kongresdag: Kl. 9—11: Åbningsmøde, fotografering etc., derefter frokost til kl. 12,30, hvor C.U.K. er vært. Derefter eftermiddags- og aftenmøde, afbrudt af samlet middag, som serveres fra husets gode køkken.

Vi gentager opfordringen til dem, som ønsker H.B.s assistance til logi, da senest den 5. marts at meddele dette.

Hovedbestyrelsen ser gerne, at danske afdelinger, som har fane eller banner, medbringer dette som et led i udsmykningen af salen.

Hovedbestyrelsen.

Uddrag af H.B.s protokol.

15. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Forskellig korrespondance oplæstes og behandledes. En forespørgsel om Aarau og Kreuzlingen havde ret til at stemme om Zürich afd.s kandidater var besvaret bekræftende. — Hammerfest afd.s love var godkendt af H.B. og K.U. — Derefter behandledes de mange indsendte lovforslag til kongressen, ligesom der fra H.B.s side fremsattes lovforslag. Iøvrigt debateredes de mange foranstaltninger, der må træffes ved kongressens afholdelse. — Snedkermester Røman havde i en „pavse“ vist oplagelserne fra jubilæet.

Waldemar Petersen.

Til afdelingskassererne!

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes, og jeg anmoder derfor alle afdelingskassererne om i tide at gøre deres kassebeholdninger op og indsende penge til banken senest den 26. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig ultimo marts.

Det er *alle* afdelingskassereres pligt — uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis — at indsende deres regnskab for den periode, som afsluttes pr. 31. marts, senest 10. april iflg. vore loves § 62, *men på grund af kongressen i påskedagene den 7. og 8. april* opfordrer jeg herved samtlige kasserere denne gang at afslutte regnskaberne den 15. marts, få disse reviderede og tilsende mig dem *senest den 27.*, så at jeg kan blive istand til at afslutte årsregnskabet først i april og kan forelægge kongressen det i revideret stand.

Det er mit håb, at ikke *en eneste* afdeling svigter, men *at alle indsender rettidigt*, så skal jeg gøre mit yderste for at få årsregnskabet 1949—50 færdig til kongressen.

Endvidere erindres kassererne om at nu, hvor kongressen skal afholdes i april, *må alle medlemmer have betalt kongresmærkerne*, for medlemmer fra 1947 skal der være 6 mærker i medlemsbogen, do. fra 1948 5 mærker, o.s.v., dog undtages aldersrentenydende og langvarigt arbejdsløse. Der må absolut ingen restance være med kongresmærkerne, og enhver kasserer må sætte en ære i, at dette overholdes. Kongressen koster mange penge og det er et minimalt beløb, der her er pålagt medlemmerne.

Med naverhilsen.

Hovedkassereren.

Håndværkernes Rejsefond

indbyder sine medlemmer til filmsaften og dans **lørdag den 1. april kl. 19,30** i Axelborgs selskabslokaler (tidl. „Olympia“). Der vises den smukke farvefilm „Sådan er Paris“, ledsaget af et gnistrende vittigt causeri. Efter filmen **dans til kl. 24** til det populære Musette-orkester „Les trois“, afbrudt af optræden af danserinden Mlle Odette Duroi.

Billetter à kr. 2,50 for hele aftenen fås hos rejsefondens mærkeforhandlere samt i Berejstes Hus, Emilieg. 7.

Husk at alle kan blive medlemmer af Håndværkernes rejsefond, og bestil billet i tide. Der er intet billetsalg ved indgangen.

Fællesudvalget for berejste håndværkere.

Utallige sange har Axel Boolsen skrevet

til navernes pris, men også konfirmations-, jubilæums- og fødselsdagssange m.v. er Boolsen en mester til at forfatte. Se omst. annonce og lad vor gode naverbror få bestillingen, når der skal festes i hjemmet.

267.000 turister i 1949. Der foreligger nu en opgørelse over det udenlandske turistbesøg for hele 1949. Danmark besøgt af ialt 267.240 udenlandske turister, hvilket er 68.000 flere end året før. Sverige ligger på førstepladsen med over 107.000 besøgende, derefter kommer Norge med 58.000, Storbritannien med over 23.000, og U.S.A. ligeledes med 23.000. Fra Holland er der kommet godt 9.000 og fra Frankrig godt 8.000 gæster.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 4. marts kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 18. marts kl. 19,30:

**Ekstraordinær generalforsamling
og æresaften for drejer Carl Petersen.**

25 års medlemsjubilæum i C.U.K.

Dagsorden: 1) C.U.K.s kongres. 2) Beretning fra de valgte delegerede. 3) Klubbens stilling til de indsendte forslag fra andre afdelinger og fra hovedbestyrelsen. 4) Eventuelt.

Efter generalforsamlingens afslutning kammeratlig samvær med jubilaren.

Lørdag den 1. april kl. 20: Hulemøde.

Skærtorsdag den 6. april kl. 19:

NAVERNES STORE FEST.

Nørrevoldgade 90 — — Fest i hele huset.

Programmer, billetter og lykkesedler bliver tilsendt. **Agiter kraftigt for deltagelse i festen og gør din indsats for klubben ved salg af billetter og lykkesedler.**

Følgesedlen, som udsendes sammen med ovennævnte, bedes venligst læst med eftertanke. — Programmer, som tilsendes medlemmer (der ikke ønsker billetter tilsendt), bedes venligst uddelt til venner og bekendte.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Kasserer: Rich. Nielsen,

Brønshøjvej 80, Brh.

Svanevej 24 C., 1. th.

Tlf. Damsø 3333.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Navernes Sangkor.

Premiekarneval med tøndeslagning.

„Fastelavnsløjer i baggården“.

Grundet det vellykkede karneval sidste år afholder sangkoret igen i år karneval, denne gang bliver det i „Empiresalen“, Blegdamsvej nr. 26, den 11. marts kl. 19,30 til ca. kl. 2.

Der er tvungen maskering, dog bemærkes det, at sommerkledning eller -kjole er godkendt.

Billetpris kr. 3,00, incl. baltegn, kan købes i sanglokalet, Jernbanekaféen, Nr. Fasanvej 252, hver tirsdag mellem 20—22, samt hos følgende: Form. Karl Petersen, Nørre Allé 13 E, 4. th., N., næstf. Chr. Jensen, Saxogade 2, 3. tv., V., kasserer Hans Erik Fischer, Skoleholdervej 43, st., N.V., sekretær Paul Boetius, Korsgade 64, st. N. Lokaleinspekt. Henning Andersen, Sandbjergvej 27, st., N. **Mød op og tag venner og bekendte med, det vil blive en fin-fin aften.**

Bestyrelsen.

Til de naverbrødre,

der ikke står i koret som passive eller aktive medlemmer: Hvorfor går du til hulemøde. . . Hvorfor siger du ja, når folk spørger om du er nav? Hvorfor kommer du til dameaften i C.U.K.? Hvorfor vil du gerne være med, når C.U.K. kalder?

Her er svaret: Fordi du kan lide stemningen, det gode humør, svendene og sidst, men ikke mindst, det gode kammeratskab, som du finder i C.U.K.

Men også i sangkoret er du velkommen, derfor kom og vær med at støtte koret, når C.U.K. kalder, og lad os sammen folke sangen.

Med naver- og sangerhilsener.

Karl Petersen, formand.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

9/3: Tømrer H. Manniche, Gl. Køge landevej 271, B,

Valby, 60 år.

17/3: Maskinarbejder Hermann Svendsen, Mellemvang 1,

Brh., 70 år.

17/3: Karelmager Carl Rasmussen, Bangertsgade 7, N,

70 år.

22/3: Garver Ejner W. Jensen, Jerichausgade 53, V,

70 år.

Vi ønsker hjertelig til lykke med dagen og alt godt fremefter

Københavns afdeling.

Kongressen.

Den kommende kongres har, hvad kun godt er, vakt betydelig interesse rundt om i afdelingerne. Der er ingen tvivl om, at lovene overalt har været gennemdrøftet, og nogle af de synlige resultater heraf vil ses i kongresforslagene. Valget af delegerede har også været et af de brændende punkter på mangen dagsorden, thi det er heldigvis sådan, at hver afdeling har adskillige, der lige fuldt var kvalificeret som delegeret, som den eller dem, der blev valgt.

Lad os håbe, at alle delegerede møder på kongressen med det ærligste forsæt til at yde en indsats til gavn for C.U.K. i sin helhed og ser bort fra mere lokale afdelingsinteresser.

Waldemar Petersen.

Arbejdsforholdene i Schweiz og Norge.

Desværre kan vi ikke på nuværende give de mange håndværkssvende, der har rettet forespørgsler om udrejse, særlig fyldestgørende oplysninger.

Schweiz, som attrås af de fleste, vil efter alt at dømme i år være mere tilbageholdende end ellers med antagelse af udenlandsk arbejdskraft. Basler-afdelingens udmærkede sekretær, H. Junker, skriver bl. a., at det er sidste år, der gives statstilskud til boligbyggeri, og at bygherrerne er meget forsigtig med at gå i lag med større byggeri. Carl Hansen, Zürich, skriver også, at der i Schweiz f. t. ikke er godt med arbejde, nylig måtte to danske svende, en maler og en smed, rejse hjem på grund af arbejdsmangel.

Fra Oslo skriver R. P. Rasmussen derimod om gode muligheder for håndværkere i byggefagene og for maskinarbejdere. Rasmussen anbefaler svende, der vil til Norge, at læse Arbejderbladet eller Aftenposten, og få den pågældende mester til at skaffe logi, da det særlig i Oslo er et stort problem.

Jeg beder vore tillidsmænd i udlandet om til næste nr. af D. f. S. at meddele mig om arbejdsmulighederne, som disse er pr. 15. marts.

Red.

Hamborgafdelingens jubilæum.

Foranlediget ved Hamborg afd.s meddelelse i febr.-nr. angående afd.s 50 års stiftelsesfest i 1952 og om tilslutningen til denne herhjemme fra må det måske være mig

tilladt at oplyse noget om dette, da jeg tror, det har stor interesse hos mangen svend.

Det har i flere år været meningen, at en kreds af gamle og yngre svende, som har været tilknyttet Hamborg afd., ville foretage en tur derned til afdelingens jubilæum. Da nu sagen kom for i naverens sangkor, blev det på et møde enstemmigt vedtaget, at alle aktive sangere allerede nu begynder en individuel opsparing, således at vi kan møde op og synge vore sange til jubilæumsfesten og selvfølgelig også for vore gamle landsmænd på deres elskede og storslåede „Stift Rosenborg“ i Børnsen. Et snævert udvalg blev valgt og rammen udvidet til at alle (C.U.K.-medlemmer), der har lyst, kan deltage i turen. Udvalget kom til at bestå af P. V. Pedersen, H. E. Fischer, Johs. Egebo og Carlo Jørgensen. Sparemåden er, at hver deltager rekvirerer en af Håndværkernes Rejsefonds sparebøger hos vor kasserer, H. E. Fischer, Skoleholdervej 43, st., København N.V. Programmet for turen kan jo endnu ikke foreligge i detaljer, men vil blive udarbejdet i god tid, og nærmere oplysninger tilstilles hver enkelt, der ønsker at deltage. Vi er jo klar over, at mange ude omkring i afdelingerne kunne ønske at gense Hamborg (og evt. Lübeck). Turen sker pr. bane (muligvis til den tid pr. skib til Kiel eller Lübeck) og er med damer. Vi skulle gerne ved denne lejlighed kunne medbringe Hamborg afd.s prægtige naverbord, der jo står her i København fiks og færdig, samt evt. et nyt banner (såfremt Hamborg afd. ønsker det) til erstatning for det smukke banner, der ligesom afd.s øvrige ejendele blev luernes rov. Pengene dertil har afd. jo her i København.

Kort og godt: Har I lyst at være deltager, saa rekvirer en sparebog og udbed jer nærmere oplysninger. Stiftelsesdagen var 29. novbr. 1902, så vi har jo tid til at arrangere, men sluf allerede op nu, så vi kan få en nogenlunde oversigt over interessen.

P. V.

Burmeister & Wain, der beskæftiger 6156 arbejdere og funktionærer, klager over mangel på arbejdskraft. Sidste år har firmaet udbetalt 57,6 mill. kr. i arbejdstøn.

Under henvisning til udvekslingen af arbejdskraft, henleder jeg ikke mindst vore tillidsmænd i udlandet på ovenstående.

Red.

En sømand bliver præst...

Vor Frue præstegård i Svendborg er en smuk 2-etages rødstensbygning på en stille villavej....

Således lyder indledningen til en udmærket artikel i „Alt for damerne“s januar nr. Vi tillader os at bringe et lille afsnit af interviewet:

„Jeg er, som De ved, gammel sømand,“ siger Clemens Sørensen og sætter sig godt til rette i stolen bag arbejdsbordet. „Mens jeg sejlede som styrmand, kom jeg i tanker om, at jeg ville være student. Jeg tog studentereksamen, og da jeg var 30 år, besluttede jeg at læse til præst. Allerede efter et par års studier slap pengene op, og så måtte jeg igen ud som styrmand for at skaffe den fornødne kapital. Efter min embedseksamen var det naturligt, at jeg besluttede mig til at blive sømandspræst, og da Dansk Kirke i Udlandet oprettede en station i Vancouver i Canada, søgte jeg stillingen og fik den. Det begyndte med, at jeg kom derud med fjorten adresser på danske familier i Vancouver, det var hele min menighed. De første fem år derude boede jeg med min familie i en lille trævilla i byens arbejderkvarter, og vi måtte leje den norske kirke til vore gudstjenester. Men snart voksede menigheden, og man be-

gyndte at spørge om, hvorfor vi ikke havde vor egen kirke. „Af den simple grund, at vi ingen penge har,“ sagde jeg. — „Kan du tigge pengene sammen, skal vi bygge kirken,“ var svaret, og sådan begyndte mit livs største eventyr. Jeg fik virkelig pengene skrabt sammen, og danske i Vancouver, kunstnere, søfolk, håndværkere og arkitekter, som var ramt af arbejdsløsheden, begyndte selv at bygge kirken. Det var et stort øjeblik, da det første spadestik blev taget af koloniens ældste dansker — og nu kan De tro mig, om De vil, men allerede 25 dage efter havde vi rejsegilde, og i 37 var kirken færdig. Det var prægtige mennesker, vi traf derude, de fleste var gamle naver, som på en eller anden måde var strandet i Canada, men der var også fiskere og søfolk imellem, raske fyre, som ikke lod sig gå på af noget, og som var de bedste kammerater, en mand kan få. De var ikke særlig afsllebne i deres væsen, men de var det største, der kan siges om et menneske — de var ægte.“ Clemens Sørensen rejser sig, finder amatøralbumet frem og viser nogle herlige danske typer, de fleste i arbejdstøj og med opsmøgede skjortærmer over sene, stærke arme.

„Her ser De Jens Peter Overskæg,“ siger pastor Sørensen og peger på en høj, mørk mand med et flot skæg. „Han havde den fejl, at han bandede så frygteligt. Som de fleste i menigheden deltog han i bygningsarbejdet på kirken, og en dag sagde en af hans kammerater irettesættende: „Du må ikke bande sådan, Jens Peter, husk det er en kirke, vi arbejder på.“ Hvortil Jens Peter Overskæg forarget svarede på sit uforfalskede københavnsk: „Det er jo kun så længe, je' arabjder her i kælderen, dit kvaj, je' bander sæfølig ikke, når je' begynder oppe i kærken.“ Clemens Sørensen ler hjerteligt ved mindet. „Det var en stor dag, da kirken blev indviet. Naverne sang i korret. Lige efter at jeg var kommet derud, prøvede jeg at komme i forbindelse med alle danske, og naverne fortalte mig, at de var de eneste derude, som havde forsøgt at holde dansk ånd og kultur i live — ved det, at de havde en forening, hvor de spillede kegler og seks og tres! „Jamen, det er da storartet,“ sagde jeg, „så kan vi arbejde sammen, for jeg havde nemlig også tænkt mig noget i retning af dansk åndsliv og kultur.“ Det tyggede de jo lidt på, men da jeg fik at vide, at de også havde en sangforening, var kontakten sluttet og blev aldrig siden brudt....

FORSLAG TIL KONGRESSEN

§ 7: Det ugentlige kontingent er 20 øre, 20 cts. eller 20 pf.

Som ny §: C. U. K.s hjælpefond. Ansøgninger her- til indsendes til H.B. og må være underskrevet af afde- lingsstyrelsen.

Fastsættelse af hovedkassererens og redaktørens løn- ninger.

Behandling af Spetzlerfondens udgivelse af sangbogen.

Nyordning af D. f. S.s annoncer med udvidelse for øje. Abonnementsprisen forhøjes til kr. 5,00 årlig.

Sæde for H.B. og K.U. forbliver som hidtil.

§ 16: Rejseunderstøttelsen, som kun må udbetales i kontante penge, udgør 8 frc., respektiv pr. dag.

Rejseunderstøttelsen kan kun optages i hjemlandet det første halve år efter hjemkomsten og udbetales her med 8 kr.

§ 21: Sygeunderstøttelsen (udbetales ikke i Skandina- vien), som også udbetales ved ulykkestilfælde, udgør 4,00 fr. eller dm. pr. dag. Maksimum: se § 14.

§ 32: I afsnittet ændres: 100 fr., kr. eller dm., o.s.v.

§ 63: Tilføjelse efter 5,00 fr., kr. eller mark.

§ 72: Er en person under falsk foregivende blevet op- taget som medlem, kan en generalforsamling i den på- gældende afdeling uden videre slette vedkommende. Tvivlsspørgsmål kan indankes for H.B.

§ 3. I udlandet kan enhver mand optages, som er et skandinavisk sprog mægtigt. I hjemlandet må der ved optagelsen bevises, at vedkommende har arbejdet i udlan- det mindst 1 år.

I udlandet kan kvinder optages som lokale medlemmer mod et kontingent, som fastsættes af de respektive afde- linger.

§ 78 til 82: Hele afsnittet om afbrændere udgår.

Hovedbestyrelsen.

§ 13: I første linje ændres fra 6 til 3 måneder.

§ 2 ændres således, at en afdeling har ret til at optage passive medlemmer.

Behandling af spørgsmålet om optagelse af kvinder.

Zürich afdeling.

§ 7: Som indskud har hvert medlem ved optagelsen at erlægge 6 frc., kr. eller mark, af hvilke 4 fr. tilfalder hovedkassen, 2 fr. lokalkassen, herfor udleveres en med- lemsbog og et emblem, som begge forbliver C.U.K.s ejen- dom, o.s.v.

§ 84: ændres således: „oprettes for beløbet et rejselegat for ubemidlede skandinaviske håndværkere“ (i stedet for sætningen „tilfalder beløbet de fattiges bespisning i Kø- benhavn“).

§ 36 indføjes: „ved oprettelse af nye afdelinger betaler hovedkassen de dermed forbundne udgifter.

C.U.K.s emblem foreslås indregistreret.

Aarhus afdeling.

C.U.K. afholder ikke fremtidig kongres.

Aalborg afdeling.

§ 3: Såvel mænd som kvinder kan optages i C.U.K.s af- delinger ude som hjemme.

Basler afdelingen.

§ 32: Såvel syge- som begravelseshjælpen forhøjes til de gamle satser.

Hamburg afdeling.

§ 4: Medlemmer, som står i fagforening i hjemlandet, stilles frit i udlandet, hvis det er gørligt. Tvivlsspørgsmål går til H.B.

§ 13: Kun medlemmer, der har stået 6 måneder o.s.v., nedsættes til 3 måneder.

§ 16: Rejseunderstøttelsen foreslås forhøjet til: Sommer 6,50, vinter 8,50.

§ 24: „For de første 7 dage“, ændres til: „For de før- ste 3 dage“.

§ 49 i 2. linje. „når mødt halvdelen af“, omændres til 1/5 af medlemmerne.

§ 60: tilføjes: „en gang kvartalet“.

§ 77: Hvert år i januar måned trykkes en liste over

de i løbet af de sidste to år slettede og ekskluderede med- lemmer. Hver bestyrelse får to eksemplarer.

§ 80 fra midt i 3. linje: som forlader pladser i utide eller på anden måde øder skandinaviske arbejderes om- dømme, bliver bekendtgjort i de respektive fagblade i hjemlandene.

§ 81 ændres som forslag om § 77.

§ 84 ændres fra 4. linje: tilfalder beløbet et legat under De samv. Fagforbund, for unge arbejderes studieophold i udlandet.

Berner afdelingen.

I § 16 stryges afsnittet: Rejseunderstøttelsen kan kun optages i hjemlandet det første halve år efter hjemkom- sten og udbetales her med 3 kr. 25 øre i sommerhalvåret, 4 kr. i vinterhalvåret.

Motivering: Rejseunderstøttelsen bør kun kunne høves i udlandet.

I § 70 stryges sætningen: „og samtidig vil hans num- mer og navn blive offentliggjort i „Den farende Svend“.

Motivering: Er ikke brugt i en årrække og ønskes hel- ler ikke brugt fremefter.

§ 77 og 82 foreslås helt strøget.

Motivering: Paragraferne er forældede og har ingen be- tydning mere.

Hillerød afdeling.

Kontingent under sygdom og arbejdsløshed. Under syg- dom og arbejdsløshed, som varer over en måned, kan medlemmer, mod legimation, få et billigere kontingent: 20 øre om ugen, eller det samme i andre landes mønt. f. eks: Schweiz 20 cts., Tyskland 20 pf.

Det er dog en betingelse, at medlemmet er indmeldt i C.U.K. før sit fyldte 60. år og har 5 års anciennitet.

Ovenstående gælder også for alders- og invaliderente- nydere.

Æresmedlemmer. Det står afdelingerne frit, hvem de vil udnævne til æresmedlem af den stedlige afdeling.

Udnævnelse af et æresmedlem af C.U.K. skal afgøres ved en generalfastemning, eller på en kongres.

„Den farende Svend“. Hovedkassen afholder alle udgif- ter ved tilsendelsen af „Den farende Svend“ til samtlige medlemmer i Danmark.

Kongres. Afholdelse af kongres afgøres ved generalaf- stemning, når hovedbestyrelsen mener det påkrævet.

Mandatfordelingen: 25 til 50 medlemmer 1 mandat, 50 til 100 medlemmer 2 mandater. Derefter 1 mandat for hver 100 medlemmer.

Såfremt en afdeling med mindre medlemsantal, øn- sker en delegeret, må forhandling finde sted med hoved- bestyrelsen.

Kongressen er C.U.K.s højeste myndighed.

Tilføjelse til § 3: Kvinder kan optages som medlem- mer, hvis de er faglærte.

Nedsættelsen af et litteraturudvalg til at samle alt, hvad der angår rejselivet i forrige tider og i nutiden, særligt det gamle rejseliv, inden det går i forglemmelse.

Hovedbestyrelsen har sæde i København.

Københavns afdeling.

Rejseunderstøttelsen forhøjes, så udbetalingen bliver den dobbelte af de nugældende satser. Maksimumsbelø- bene for udbetaling pr. år forhøjes i samme forhold.

Forslaget behøver næppe nogen lang motivering. Tiden er løbet fra C.U.K. på dette område, og da de økonomi- ske forudsætninger må siges at være til stede, håber vi at dette forslag må vinde støtte. Samme motivering kan gælde for forslag 2.

Begravelseshjælpen forhøjes til 200 kroner.

Hovedkassen udsteder særlige mærker lydende på 15 øre beregnet for medlemmer, der er udnævnt til æres- medlem af en afd., og som har æresbrev fra denne.

Motivering: Forslaget er stillet for at æresmedlemmer, der flytter til anden afd., stadig kan betragtes som æres- medlem og således kun skal betale kontingent til H.K. i den tilflyttede afd.

Odense afdeling.

Hovedbestyrelsen er ikke berettiget til at råde over underafdelingernes ejendele, som tildels er skænket eller anskaffet af medlemmerne uden hovedforeningens finan- cielle støtte, følgelig heller ikke kan tilfalde C.U.K., men

i tilfælde af opløsning af afdelingen tilfalder byens museum. Derimod tilfalder alle øvrige effekter og kontanter C.U.K.s hovedafdeling.

Det foreslås, at H. B. anskaffer mærkater, som kan påklæbes brevpapir.

Mærkaterne bør udføres i farvetryk, gummieres og så overlades til de interesserede afdelinger imod et rimeligt vederlag. **Roskilde afdeling.**

I § 7 står der: Bogen og emblemet forbliver C.U.K.s ejendom. Dette stk. foreslår vi udgår, da det aldrig praktiseres.

I § 56 står: En afdeling kan stiftes af 5 mand. Derefter foreslår vi indføjet: Men hvis afdelinger i Skandinavien kommer under dette tal, er de ikke eksistensberettiget.

§ 70: Efter „Den farende Svend“ foreslår vi indføjet: Men for at føre en nøjere kontrol med eventuelle restancer indføres mærkeændringer hvert år.

Vejle afdeling.

De gamle naver fortæller.

Det store subscriptionsværk „De gamle naver fortæller“, har fået en glimrende modtagelse overalt, og selvfølgelig særlig indenfor naverens kreds. I værket fortælles om berejste håndværkeres liv og oplevelser og om de mange skikke, laugsbestemmelser og ceremonier, som nøje måtte følges.

Det må siges at være en god idé at lade værket udkomme i subscriptionsform med et hefte om måneden, der ved får alle, der har lyst til at eje værket, råd til at anskaffe sig dette.

Som enhver kan tænke sig, er et værk af denne art ikke trykt i stort oplag (det er ikke nogen Morten Korch-toman), Liebhaberere bør derfor inden længe tegne sig for det. Undertegnede modtager gerne bestilling.

Waldemar Petersen.

Den Oscar . . .

I foreningen „Dansk Samvirke“s medlemsblad „Danmarks-posten“, januar nr. 1950, findes følgende „beretning“:

„Håndværkerhistorier“ af farende svend.

Snedkermester Oscar Lembke udsender i nær fremtid første bind af „Håndværkerhistorier“, der skal udkomme i fire bind. Oscar Lembke repræsenterede for nylig foreningen af berejste håndværkere ved en stor skandinavisk håndværkerkongres, som afholdtes i Hamborg. Her talte Lembke om „Betydningen af at rejse ud som ung svend“, og senere havde han lovet at fortælle „Rejseminder“ for en stor, indbudt kreds i det gamle senats-hus. Her var Hamborgs magistrat vært ved en banket.

— Hvad er der med Oscar Lemcke. . . Er han på retur. . . Han har for fortalt både morsommere og sølsomme „autentiske“ historier i „Berejstes klubblad“.

De 4 bind „Håndværkerhistorier“ glæder vi os til — hvis de da ikke bliver imaginære som den store skandinaviske „håndværkerkongres“ i Hamburg.

Jens Jørgensen.

Hvorhen i ferien?

Fra 1. marts kan Danske få rejsevaluta til Norge og England for indtil 2000 kr. Østrig er nu også med i rækken af de lande, hvortil man kan få for 500 kr. rejsevaluta. Disse lande er: Finland, Island, Sverige, Frankrig, Grækenland, Holland, Irland, Portugal og Østrig. En returbillet København — Wien koster ca. 250 kr.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottinger-platz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra kl. 6—7. Formand: Holger Andersen, Talstrasse 37, Zürich 1.

Syd-Afrika: Formand: Tømmer N. J. Madsen, c/o Christiani & Nielsen, Box 809, Durban.

Hillerød: Møde den 2. lørdag i hver md. på Central-Hotellet, Slotsgade 5. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Gartner Ole Hansen, Slotsgade 71.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Før og nu!

Under denne overskrift farer Fritz Schwartz hårdt frem mod den gamle farende svend og hans minder.

Er det ikke altid sådan, at de gode minder huskes bedst, og at mindre gode minder hurtigt glemmes. . .

Men selv om vi helst dvæler ved de lyse sider af vort rejseliv, så husker vi så udmærket godt strabadserne og ubehagelighederne, som vi dog dengang tog med det ukuelige gode naverhumør, som vi havde taget med hjemmefra, og som nu står for os som de minder, som vi ikke vil sælge for guld.

En medaille har altid en revers, det hører med til den, men det er altid aversen, der sidder forrest; det gør de gyldne minder også altid, men reversen med de mindre gode sider, såsom sult, kulde, tomme lommer o.s.v. hører selvfølgelig med til medaillen og kan og skal ikke skilles fra den.

De lyse minder bliver endnu lysere på baggrund af de mørkere, og hverken den ene eller den anden side vil eller kan undværes for dem, der bærer medaillen; thi det var jo netop dette: Gennem kampen til sejren, gennem sorg til glæde, som skabte de minder, som datidens rejseliv var så rigt på.

Dette at være ude på eventyr, dette at komme til at stå overfor situationer, som syntes håbløse, og så med det ungdommelige friske vovemod at klare vanskelighederne, det var netop det, der skabte de minder, som ikke kan forstås af andre end dem, der har været så lykkelige at komme ud for sådanne.

Det var ikke altid morsomt, så længe det stod på, men bagefter, da jubledes vi, da syntes vi, at vi var nogle farlige karle, og da ville vi ikke undvære det ubehagelige, som jo var en oplevelse, et godt minde mere.

Selvfølgelig tog vi ind på herbergene, fordi det var det billigste, og luseparaderne tog vi med godt humør; der var ingen af os, som syntes det var sørgeligt, det var noget, der hørte med til rejselivet.

Der er mange, der er forsumpet på landevejene i Europa, men det er ikke naverne, det var Europas proletariat, som af nød og tvang gik på landevejen; mange af dem forsumpede, de blev ældre og kunne og ville ikke arbejde, men naverne rejste dog hjem igen, når vandretiden var forbi, bortset fra enkelte, der blev derude og bosatte sig. De fleste naver dyrkede valselivet, fordi de også ville lære denne side af rejselivet at kende, og fordi man på denne måde så og oplevede meget mere end ellers.

De naver, der rejser i dag og i fremtiden, får selvsagt ikke de samme oplevelser, som vi fik, men det er heller ikke nødvendigt, tiderne skifter, og verden ser anderledes ud end dengang, men det, de unge ser og oplever på deres ture, bliver måske meget bedre — for dem.

Lad os gamle have vore minder i fred — de gode og de dårlige — for os er det minder for livet.

De unge, der rejser ud, skaber sig selv de minder, som de skal leve videre på. Lad os håbe, at de forstår at samle gyldne minder til deres gamle dage.

Jacob Monrad.

Forenings-Meddelelser

Bern. Den 28. januar afholdt vi i Bern vor generalforsamling. Formanden, Billy Blaase, bød velkommen, hvorefter Emil Sørensen blev valgt til aftenens dirigent. Efter at protokol og beretning var godkendt, skred vi til valgene. Billy Blaase blev genvalgt til formand. Emil Sørensen til næstformand og H. P. Frandsen forsatte som kasserer. Nyvalgt blev Axel Læssøe (sekretær), Henning Nielsen (2. revisor) samt Fritz Pirchert. Derefter stillede formanden en række kongresforslag, hvoraf en del blev vedtaget til videresendelse til kongressen.

Med kraftig naverhilsen. **A x e l L æ s s ø e**, sekr.

Hammerfest. Efter den strenge juleferie og den lange rejse fra Danmark var vi igen forsamlet i hulen, hvor hver især måtte aflægge beretning om deres meriter. To nye medlemmer optoges. Samtidig havde vi den store glæde, at en schweitzer, Gustav Brüner, pludselig dukkede op i hulen, fortalte minder og jodlede for os.

Der blev spist lidt eksportøl og sunget sange. Villy Bang Larsen, Hammerfest, blev valgt som repræsentant til kongressen, hvad der resulterede i en ekstra omgang (han er nemlig ølhandler). Ja, vi blev ikke engang færdig med det hele, for kl. 11 om aftenen bliver lysel slukket på grund af for lidt vand fra fjeldene, strømmen frembringes jo af vandfaldet, og i øjeblikket har vi streng frost, så det kniber jo. Men trods mørketiden har vi alligevel et vældigt gå-på-humør.

Lørdag den 4. marts har vi igen fest på „Kafé Larsen“, en af vore berømte dansk-norske kvelder, hvortil vi herigennem D. f. Sv. opfordrer alle naver, som opholder sig i Finnmarken, at give møde.

Med kraftig naverhilsen. **K a i H. A n d e r s e n**.

Zürich. Lørdag den 28. januar afholdtes generalforsamling i rest. Hottinger. Som det vigtigste kan nævnes, at Carl Hansen og Hans Petersen valgtes som delegerede til kongressen. Søndag den 12. februar måtte vi påny afholde generalforsamling, da man havde glemt at advisere Aarau og Kreuzlingen om afstemningen. Ved denne nye afstemning blev resultatet, at Carl Hansen og H. A. Hansen valgtes.

Da der i længere tid har været en del uenighed indenfor bestyrelsen, besluttede denne at træde tilbage, og den nye bestyrelse kom til at se således ud: Holger Andersen (formand), Hans Petersen (næstformand), Carl Hansen (kasserer), Leo Lassen (sekretær), som revisor og suppleant valgtes Holger Larsen Jensen. Mødeaftenerne er igen om lørdagen.

Formandens adresse er: Holger Andersen, Talstrasse 37, Zürich 1.

Med naverhilsen. **L e o L a s s e n**, sekr.

Düsseldorf. Lørdag den 11. februar kom Düsseldorfnaverne sammen som sædvanlig i hulen „An de Düssel“, men denne aften lå der noget særligt i luften, thi vi befandt os pludselig midt i karneval ved Rhinen, som i år blev fejret lige så storslået, som var det før krigen. Samme aften havde en sangforening sin „nährische Sitzung“. På denne måde blev vi naver mednydere af denne fest, og kan sige, at det blev til en vellykket aften — ikke alene ved vort bord.

Med naverhilsen. **O t t o K r ø l l**.

Aalborg. Generalforsamling afholdtes lørdag den 28. januar. Formandens og kassererens beretning godkendtes enstemmigt. Det vedtoges at slette 2 medlemmer. Der vedtoges et forslag til kongressen: Der skal ikke i fremtiden afholdes kongresser i C.U.K. Formanden N. P. Christensen valgtes enstemmigt til kongresdelegeret.

Den 11. februar afholdtes hulemøde med temmelig stor tilslutning. Afdelingen var vært ved en lille spisning. Tilstedede var en repræsentant for pressen. Journalisten ønskede at skrive en artikel om hulen m.m., og de gamle svende gav ham så sandelig også stof til hele avisen.

Vor gamle formand var syg. Det vedtoges at sende ham en hilsen.

Med naverhilsen. **P e t e r J e n s e n**.

Aarhus. Afdelingen afholdt sin ordinære generalforsamling i Stjerne Kroen den 6. januar. Formanden åbnede og bød velkommen. Til dirigent valgtes Jens Madsen. Forhandlingsbog, beretning og regnskab godkendtes. Den kommende kongres drøftedes, og det vedtoges at afholde ekstraordinær generalforsamling den 3. februar.

Ved valgene genvalgtes V. Elikofer som næstformand, V. Simonsen som kasserer og som suppleant Strand. Under „Eventuelt“ takkede Aksel Magnussen for den udviste opmærksomhed på hans fødselsdag.

Ved den ekstraordinære generalforsamling den 3. febr. valgtes formanden til dirigent, og man drøftede derpå forskellige ændringer til lovene. Som afdelingens delegerede valgtes formand og kasserer. Fra kontroludvalget valgtes Araberen og Elikofer.

Med naverhilsen. **N i e l s J e n s e n**, sekr.

Hillerød. Lørdag den 11. februar afholdtes ekstraordinær generalforsamling, hvor vi drøftede C.U.K.s love og fremsatte ændringsforslag til lovene samt foreslog hovedbestyrelse og kontroludvalget valgtes som hidtil. Som afdelingens delegerede valgtes William Andersen, Hillerød, og N. C. Nielsen, Helsingør.

Lørdag den 11. marts kl. 18,30 afholdes vor 13-årige stiftelsesfest på Centralhotellet, og vi forventer denne aften meget stor tilslutning.

Kl. 18,30 fællesspisning. Der serveres Centralhotellets specialitet: Tre slags sild, tre slags kræs, varm ret og ostepind. Pr. kuvert 5 kr. Efter spisningen underholdning og dans.

Musik: Seitzbergs orkester. — NB! 25 g smør.

Bindende, absolut sidste indtegningsdag til spisningen er onsdag den 8. marts og sker til formanden, Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød, tlf. 416.

Med naverhilsen. **K a i F ø n s s B a c h**, sekr.

København. På en ekstraordinær generalforsamling d. 4. februar valgtes følgende delegerede til kongressen: Johs. Egebo, Rich. Nielsen, P. V. Pedersen, Fritz Schwartz, Th. Jespersen og W. Schmidt Petersen. Suppleanter blev Carl Holst og J. Monrad.

Søndag den 19. februar afholdt klubben med god tilslutning sin traditionelle fastelavnstur med tøndeslagning. Fra Jernbanecaféen marcheredes der i gåsemanch til „Emdruplund“, hvor frokosten indtoges. Vore 2 husdiggere, A. Boelsen og J. Monrad, havde i dagens anledning skrevet hver en sang. Efter frokosten toges der fat på tøndeslagningen, og det var en hård nød at knække. Vores allesammens „Støvlemurer“ blev årets tøndetønde-konge. Efter at han på behørig måde var kronet, fik han som et varigt minde om dagen overrakt et smukt bager. Festen indbragte også et pænt beløb til bygge-fonden.

Med naverhilsen. **L. F r e d e r i k s e n**, sekr.

Randers. På mødet 4. febr. valgtes formanden, Chr. Bredgård, som delegeret til Kongressen i København.

Søndag den 19. febr. afholdtes keglespil i Håndværkerforeningen. Keglekonge blev Gunner Madsen, Skydepavillonen. Dagen blev fejret med frokost hos keglekongen.

Lørdag den 4. marts kl. 18,45 afholder afdelingen spisning og pakkefest på Skydepavillonen. Ved spisningen (sildeanretning, engelsk bœf og ost) er afdelingen vært.

Husk at betale kongresmærke for januar kvartal.

Med naverhilsen. **R a n d e r s a f d e l i n g**.

Rønne. Generalforsamling afholdtes fredag den 3. febr. på hotel Dana. Formandens beretning godkendtes enstemmigt. Kassereren, Chr. Hansen, gav oplysninger om regnskabet, som han dog ikke havde ladet revidere, da han ikke ønskede at fortsætte som kasserer. Et forslag gående ud på, at bestyrelsens medlemmer hver i sin kreds overtager kontingentopkrævningen, vedtoges enstemmigt; ligeledes vedtoges forslag om at træde i forbindelse med udtrådte medlemmer med det formål at træffe en ordning, så disse alligevel kan indtræde som medlemmer. Hertil valgtes formanden, Chr. Hansen og Viggo Kristensen. Valg til bestyrelsen gav følgende resultater: Som kasserer i stedet for Chr. Hansen, der energisk nægtede at modtage genvalg efter at have beklædt denne post i 2 år, valgtes med akklamation Carl Sørensen, der tidligere har beklædt denne post fra klubbens start i 2½ år. Som



I 1899 var der i Bern samlet en mængde danske tømrersvende. De holdt naturligvis til i den skandinaviske forening. Her er de fotograferede ved en sommerudflugt, klædt på som de gamle zünftige tømmersvende var det. Som man ser medfører de flere trofæer, lavene i gamle dage havde med i optog. Dette er fanestandarden og en vognaksel.

(Kliché fra værket „De gamle naver fortæller“.

næstformand og sekretær valgtes undertegnede. Som medbestyrere valgtes malermester Valdemar Skov og malersvend Søren Jensen Rosenberg.

Som delegeret til kongressen valgtes Carl Sørensen med undertegnede som suppleant.

Med kraftig naverhilsen.

Viggo Kristensen, sekr.

Silkeborg. Nu er det blevet vor formand, malerm. Simonsens tur at nærme sig de 60 år. Den 13. marts indtræffer begivenheden og vi vil ønske ham til lykke med dagen og takke ham for alt det arbejde han i årenes løb har udført for afdelingen her.

Simonsen har været vor forenings formand næsten hele tiden siden dens stiftelse i oktober 1937. Kun i 1941 holdt han en hvilepause på grund af knaphed på tid.

Til vor tak følger vi ønsket om godt helbred og humør i en forhåbentlig lang række fremtidsår.

Silkeborg Naverklub.

Slagelse afdeling afholdt generalforsamling lørdag den 4. februar 1950 i „hulen“. Formanden, Aage Andersen, bød velkommen, og til dirigent valgtes købmand Frandsen.

Formanden aflagde beretning, og alle valg var genvalg. Til delegeret til kongressen valgtes kassereren, snedkermester Viggo Olsen. Martins fremsatte forslag om at udnævne kasserer Viggo Olsen til æresmedlem af Slagelse afdeling for hans store arbejde inden for foreningen, og dette blev tiltrådt med akklamation.

Dirigenten sluttede generalforsamlingen og takkede for god ro og orden, og der blev udbragt et leve for C.U.K.

Lørdag den 11. februar afholdtes fastelavnsfest på Høj-skolehjemmet. Naverne med damer samledes kl. 19, og

næstformanden, Fr. Jensen, bød velkommen til festen. Man begyndte med at slå katten af tønden for derefter at samles om kaffen. Naumann, Roskilde, viste lysbilleder fra Norge og Sjælland, som høstede stærkt bifald. Rich. Jensen takkede Naumann for de smukke lysbilleder, og man sang „Der er et yndigt land“. Der blev også danset livligt, og ind imellem var der en lille naver-skets, som også høstede bifald. Kl. 1 blev der serveret gratis smørrebrød, og det blev sent, inden festen var slut.

Det var en vellykket fest, som festudvalget fik stor ros for.

Med kraftig naverhilsen. Rob. Jørgensen, sekr.

Vejle afdeling afholdt lørdag den 11. februar en vellykket fastelavnsfest. Der var ca. 40 deltagere ved de smukt pyntede borde, da formanden bød velkommen, og alle tog godt for sig af den gode mad, der blev serveret. Og da ganen først var smurt, blev der som sædvanlig sunget en masse sange, både solo og i fællesskab. Efter spisningen var der bal, og det blev en rigtig fastelavnsfest med huer og næser, ja, et par svende havde endda klædt sig ud; endvidere havde „klatsmører“ Løwe dekoreret salen med en masse „originale“ tegninger af forskellige medlemmer. De vakte så stor begejstring, at de senere solgtes på auktion.

Alt i alt en vellykket fest, men vi mangler dog at se endnu flere til vore fester. Husk det næste gang, der kaldes til fest.

Husk næste hulemøde fredag den 10. marts.

Med naverhilsen.

Kai Andersen.

Göteborg. Generalforsamling afholdes i hulen, Idrottsgården, onsdag den 15. marts.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekr.

SUBSKRIPTIONSVÆRKET DE GAMLE NAVER FORTÆLLER

Danske håndværkere på valsen

udkommer i hæfter med et hæfte pr. måned. — Kr. 3,50 pr. hæfte

1., 2. og 3. hæfte er udkommen. — Brochure tilsendes gratis.

Mange illustrationer og trykt på fint, glittet papir i stort format.

Repræsentanter til at tegne bestillinger antages såvel til københavnske distrikter som provinsen.

Skriv efter betingelserne til PALÆ-FORLAGETS EKSPEDITION, Nakskovvej 19, Valby, Københ.

TELEFON VALBY 983.

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar *M. Grünberger*, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,

Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340

Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



Køb *pelsen*

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager

Silkegade 13 III, København K

Tlf. Central 7941

Radio bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225

Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

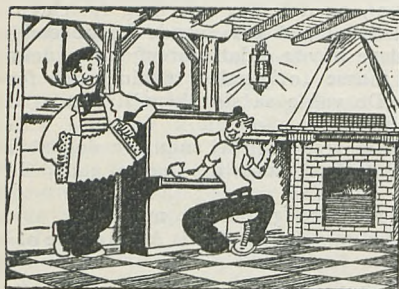
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— *stedet, hvor man spiser godt*

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel
Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

April 1950

49. årgang

Schweiz — vort andet fædreland,
dig vi aldrig glemme kan.



Svende,
vårsolen vinker nu atter,
snør din randsel,
tag staven i hånd!

Stroferne er kendt af alle håndværkere, som opnåede at udnytte nogle af ungdomsårene til at se og lære i fremmede lande. Det land, næsten alle stiledede imod, var Schweiz, hvor et dygtigt og venligt folk lever og virker, omgivet af en storslået natur, som vi aldrig senere kunne glemme. Men Schweiz er mere end bjerge — der arbejdes dernede, moderne og rationelt. Læs inde i bladet om arbejdsmulighederne.

*Mürren med
Breithorngruppen
i det skønne
Berner-Oberland.*



Vort medlem,
Spørvejsdirektør Mads Falck,
 er afgået ved døden den 27. februar 1950.
 Vi takker dig for mange års tro medlemsskab.
 Æret være dit minde.

Århus afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

10. marts: Formanden, Jens Jørgensen, hød velkommen. Formanden havde modtaget Nationalbankens tilladelse til at købe billetter til de udenlandske delegerede. — Fra redaktør L. Gøttler forelå tilbud på annoncetegning til „Den farende Svend“, og der var truffet foreløbig aftale. Hr. Gøttler tilbød endvidere C.U.K.s hjælpefond en vis procentdel af salget af det store værk „De gamle naver fortæller“, et tilbud, som naturligvis var modtaget med tak. Afregning til Hjælpefonden sker hvert kvartal, og såfremt alt sælges, drejer det sig om et beløb på kr. 6,000, der tilfalder Hjælpefonden. En smuk gestus og uden modydelse fra C.U.K.. — Det vedtoges at rette henvendelse til blikkenslagermester Max Francke, København, og bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, om at virke som faste sekretærer under kongressen. — Derefter behandles indløben korrespondance, og kongressen debatteredes.

Waldemar Petersen.

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Tømrer Vilh. Jensen kunne d. 27. marts fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K.

Vilhelm er født d. 14. februar 1884 og lærte oprindelig som snedker, men forholdene bragte ham senere over i tømrerfaget.

Som så mange andre rejste han også syd på, men selv om Vilhelm ikke var blandt dem, der nåede så langt omkring, har han dog altid været en svend med et aldrig svigtende humør og har interesseret sig meget for naversagen.

Allerede et år efter sin indmeldelse blev han formand for afdelingen og virkede som sådan i flere år, og derefter var Vilhelm i mange år fast formand for festudvalget, et område, hvor hans gode humør og lyse syn på tilværelsen rigtig kunne udfolde sig, og kun et svigtende helbred er årsag til, at vi ikke har set så meget til ham i de senere år.

På afdelingens vegne ønsker vi dig til lykke med jubilæet og håber, vi endnu må se dig blandt os nogle år. — Jubilæet vil senere blive fejret.

Vejle afdeling.

H.B. for C.U.K. ønsker Vilhelm Jensen, Vejle, hjertelig til lykke med jubilæet og takker for udvist interesse for
 For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
 formand.

Waldemar Petersen,
 sekretær.

Delegerede til kongressen

Alle delegerede fra ind- og udland har gratis adgang til **navernes store fest** skærtorsdag den 6. april kl. 19 i Foreningen af 1860's selskabslokaler, Nørrevoldgade 90.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen for Københavns afdl.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 1. april kl. 20: Hulemøde.

Skærtorsdag den 6. april kl. 19:

NAVERNES STORE FEST,
 Nørrevoldgade 90. Fest i hele huset.

Delegerede til C.U.K.s kongres har gratis adgang. Vi opfordrer alle interesserede medlemmer: Mød op og hil på naverne fra fjern og nær.

Agitér kraftigt for deltagelse i festen og gør en indsats for salget af billetter og lykkesedler. Flere kan få ved henvendelse til kassereren.

Lørdag den 15. april kl. 20: Hulemøde.

Husk afregning for billetter og lykkesedler.

Lørdag den 6. maj kl. 19,30 præcis:

ORDINÆR HALVÅRLIG GENERALFORSAMLING.

Dasgorden på det tilsendte regnskab.

Stor tilslutning forventes til ovenstående.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,
 Brønshøjvej 80, Brh.
 Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
 Svanevej 24 C., 1. th.
 Kbh. NV. Tlf. Taga 8231.
 Postgiro Nr. 1778.

Sølvbryllup. Næstformand i Københavns afdeling, maltrykker Karl Holst og hustru, Italiensvej 70, S, fejrede den 4. april deres sølvbryllup.

Vi gratulerer på højtidsdagen og ønsker alt godt fremefter.
 Københavns afdeling.

Alle venner og naverkammerater, som glædede mig på min 70 års fødselsdag, bringer jeg hermed min hjerteligste tak. En særlig tak til sangkoret for den smukke aften de holdt for mig.

Med naverhilsen.

Chr. Jensen, Saxogade 2.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

Tapetserer E. m. Bjerregaard, Bremensgade 48, 2. S, 4. april 1950, **80 år.**

Tapetserer N. R. Jakobsen, Gasværksvej 37, 4. th., V, 4. april 1950, **70 år.**

Dugmager Axel Gjedsted Jensen, Peter Bangsvej 117, 2. th., F, 19. april 1950, **60 år.**

Vi ønsker hjertelig tillykke og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Navernes sangkor

Ordinær halvårlig generalforsamling afholdes tirsdag d. 2. maj kl. 19,30 i Jernbanecaféen, Nrd. Fasanvej 252. Dagsorden ifølge lovene. Meddelelse bliver tilsendt.

Langfredag d. 7. april kl. ca. 11,00 vil sangkoret være medvirkende ved åbningen af C.U.K.s kongres i Berejstes hus.

Sangkorets karneval, som blev afholdt lørdag den 11. marts i Montana Ordenens festsal, var helt vellykket. Der var i år gjort ualmindeligt meget ved dragter og maskering, et bevis på, at endnu er der stemning for det helt rigtige humør, sammenhold og kammeratskab samt lysten til at mødes til en billig og god fest. Salen var fint dekoreret, og det blev den helt rigtige aften.

Sekretæren.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber (1949) fra Kreuzlingen, Kiel, Odder, Roskilde og Rønne. Endvidere allerede indtil 20 marts — modtaget januar-kvartalsregnskab af følgende 13 afdelinger: Aarau, Bern, Düsseldorf, Hammerfest, Hillerød, Kiel, Kolding, København, München, Odense, Odder, Roskilde og Sydafrika, hvis kasserere jeg siges tak for den hurtige afslutning og indsendelse af regnskaberne til H.K. Nu håber jeg, at samtlige andre afdelinger har indsendt deres regnskaber senest de sidste dage i marts, så at jeg derved kan afslutte mit årsregnskab og forelægge dette kongressen, omfattende alle C.U.K.-afdelinger verdens over.

Hovedkassereren.

Kongressen

Som meddelt i „Den farende Svend“ for marts mødes alle delegerede langfredag den 7. april kl. 9 i Berejstes hus, Emiliegade 7, hvor åbningsmøde, mandatforevisning etc. finder sted. Frokost kl. 11 til 12,30, hvor C.U.K. er vært. Derefter eftermiddags- og aftenmøde, afbrudt af samlet middag i huset.

2. kongresdag, lørdag den 8., tager vi igen fat på forhandlingerne kl. 9, frokostpause kl. 12-13.

I løbet af eftermiddagen skulle kongressen kunne afsluttes, og man kan slappe af ved en pot kegler eller billardspil.

Kl. 18 afsluttende festmiddag, hvor de mere nærboende delegeredes damer kan deltage, hvad der giver anledning til, at kongressen danser. Smalfilm med bl. a. optagelsen af receptionen ved C.U.K.s 50 års jubilæum, bliver forevist.

Alle delegerede indbydes af Københavnerforeningen til den store fest skærtorsdag aften i hulelokalerne, Nørrevold 90. Mandatbeviset giver gratis adgang, og dér kan københavnerne få lejlighed til at hilse på de fremmede svende og måske træffe en gammel rejsekammerat blandt de delegerede, da der under kongresforhandlingerne ikke kan tilstedes adgang for andre end delegerede.

H. B.

Kongressens dagsorden:

1. Valg af 2 dirigenter.
2. Kongressens forretningsorden.
3. Dagpenge til delegerede.
4. Beretning fra hovedbestyrelsen.
5. Regnskabet.
6. Lovforslag.
 - § 2. Forslag fra Zürich.
 - § 3. — H.B. — Basel — København.
 - § 4. — Bern.
 - § 7. — H.B. — Aarhus — Vejle.
 - § 13. — Bern — Zürich.
 - § 16. — H.B. — Bern — Hillerød — Odense.
 - § 21. — H.B.
 - § 24. — Bern.
 - § 32. — H.B. — Odense — Hamborg.
 - § 36. — Aarhus.
 - § 49. — Bern.
 - § 56. — Vejle.
 - § 60. — Bern.
 - § 70. — Vejle — Hillerød.
 - § 72. — H.B.
 - § 77. — Bern — Hillerød.
 - § 80. — Bern.
 - § 81. — Bern.
 - § 84. — Bern — Aarhus — Roskilde.
 - § 78. — til og med § 82 udgår H.B.
 - Nye forslag fra C.U.K.s hjælpefond H.B.
 - om afholdelse af kongres — Aalborg — København.
 - flere nye forslag fra København.
 - om mærkater Roskilde.
7. Behandling af Spetzlerfondens udgivelse af sangbogen
8. Sæde for H.B. og K.U. — Kbh. afd. — H.B.
9. „Den farende Svend“.
10. Lønninger.
11. Eventuelt.

NORDENS HIDTIL STØRSTE HÅNDVÆRKERUDSTILLING ÅBNES DEN 14. APRIL I KØBENHAVN

Stor naverhule på udstillingen

En af landets største arbejdspladser — i hvert fald i areal — bliver „Forum“ i København i hele udstillingsperioden 14.—30. april. Henved 40 fag får arbejdende værksteder. Så at sige alle mulige slags håndværkere vil vise, hvordan de arbejder. De svende, der arbejder, hvor folk har lejlighed til at se på tingene, kender den nysgerrighed, de er udsat for. Og det er den, der nu organiseres, ikke blot for at trække folk til, men først og fremmest for at demonstrere, at håndværket frembringer første-klasses produkter, at det er i stand til at opfylde den personligt prægede smag og at følge med i udviklingen samt at påpege håndværkets betydning for samfundet. Den er nemlig større, end de fleste vist regner med: Landets trediestørste erhvervsgruppe med en årsproduktion, der i værdi er på størrelse med industriens.

„Håndværkets Udstilling 1950“, er udstillingens officielle navn. Den bliver den hidtil største af sin art i hele Norden og formet meget levende og livlig. Arrangøren er „Håndværkerforeningen i København“, men det er ikke udelukkende mestre, der står for arrangementet. Fra fagforbundenes side har man følt sig tiltalt af formålet og planen og har givet tilsagn om medvirken til sagens bedst mulige løsning. Formanden for De samvirkende Fagforbund, landstingsmand Eiler Jensen, er medlem af udstillingens præsidium, der foruden en række formænd for håndværkets hovedorganisationer og Arbejdsgiverforeningens formand består af handelsministeren samt borgmestrene i de tre hovedstadskommuner. Håndværkerforeningens bestyrelse, direktørerne for Teknologisk Institut og Teknisk Skole samt Københavns skoleborgmester danner udstillingskomiteen. Desuden er fagbevægelsen repræsenteret i en række af de udvalg, der er nedsat med specielle opgaver for øje. Håndværkerforeningen står inde for den økonomiske garanti, og muligt overskud skal anvendes til uddannelse o. lign.

KB-Hallens arkitekt, Hans Hansen, former selve udstillingen. Omtrent midt i Forum rejses en arena omkranset af sidde- og ståpladser, og i denne arena vil der hele tiden foregå noget, så værkstederne bliver altså ikke alene

om at tiltrække de besøgendes opmærksomhed. I arenaen vil der blive fremvisninger og demonstrationer af nye materialer, værktøjer og maskiner. Et par af udstillingsdagene afholdes en nordisk håndværkerkonkurrence for første gang i Danmark. Forkonkurrencerne er i fuld gang for tiden. Både mestre og svende — men ingen over 40 år — deltager for en række fag. Til andre tider bliver arenaen skuepladsen for forskellig slags underholdning.

Ved tribunens fod samles de stande, der fortæller om håndværkets betydning, giver glimt af dets historie og minder og viser, hvordan og i hvor stort omfang uddannelsen foregår. Omkring 40 fag vil deltage i udstillingen, så at sige alle med arbejdende værksteder. De deltagende fag er: Bagere, billedskærere, blikkenslagere, bogbindere, bogtrykkere, buntmagere, bødkere, dame- og herrefrisører samt parykmagere, dameskrædere, drejere, glarmestre, gravører, guldsmede, gørtlere, handskemagere, karretnere, kemigrafer, kobbersmede, konditorer, kunstdrejere, kurvemagere, litografer, malere, murere, optikere, possementmagere, sadelmagere og tapetserere, skomagere, skrædere, slagtere, smede, snedkere, stenhuggere, tømrere og urmagere.

Det vil være temmelig vanskeligt at finde et område, der ikke er med.

Efter indbydelse fra Håndværkerforeningens formand, hr. tapetserermester Holger Johannesen, deltog Johs. Egebo sammen med repræsentanter for andre foreninger i et møde i Håndværkerforeningen for at drøfte en af udstillingens store sensationer: En naverhule i det helt store format, Egebo har omg. skrevet til den danske konsul i Zürich om at låne det berømte og højt besungne naverbord fra Herberg zur Heimat i Geigergasse nr. 5, ligeledes til Hamborg afd. om tilladelse til at låne deres nye naverbord, som opbevares i København. Sammen med udstillingens arkitekt drøftedes den evt. udsmykning, og der vil i hulen blive serveret italienske og franske retter — og ikke at forglemme Eisbein mit sauerkraut og store fadøl.

Vi anbefaler til stort besøg på udstillingen og at læse dagspressen i udstillingsdagene.

Københavns Bagerlaug

Jens P. Arnung
Murermeister & Entreprenør
C. 3914

F. W. Doberck & Søn Eftf.
Ll. Strandstræde 22
C. 5677 - 7877

Carl Bermins Vinhandel
12. Stormgade. 12
København
CENTRAL 882

Otto Andersen

Gl. Kongevej 143
Vester 4550

Udlejning af
selskabsklæder



Chr. Weilstrups Eftfl.
malermester FREDE LØNBERG
Arresøgade 2 - Nora 7824

E. Th. Hansen

murermeister
Jernbane Allé 90 Damsø 2862

Laur. Hansen
Snedkermester

Haabetsallé 39 Bella 150

C. Møller Nielsen
Murermeister

Augustagade 1 Su 305



KUL - KOKS - BRÆNDE
Alt i indenlandsk brændsel
-HANSEN

Tlf. Sundby 6994 - Overgaden o. vandet 32
Åmager 4560 y
SKOTTE-HANSEN

FORLANG ALTID



STJERNE
Pilsner

Blikkenslagernes Fagforening af 1873

Alhambravej 15
København V



KAJ M. JENSEN
diplom-optiker
Købmagergade 32 - København K
Telefon Byen 6200

Vald. Nielsen
Murermeister

Bandholmsallé 23 Rø 73

Murermeister
MARIUS NIELSEN

N. J. Nielsen
Murermeister
Islevbrovej 22 Is 326

Ejnar Nielsen
Murermeister
Vedstedsvej 6 Rø 1989

Carl Nielsen
Murermeister
Husumvej 113 Bella 1435

Harry Mikkelsen
Murermeister
Koreavej 12 Su 6925

Karl Peter Mortensen
Murermeister
Egeallé 23 Hv. 1613

A. Millung
Murermeister
Sangfuglestien 11 Ægir 1626

Arne Nielsen
Murermeister
Vilh. Birkedalsvej 3 Taga 8288

Søren Andersen & Søn
Snedkermestre
Gl. Kongevej 39 Eva 3660

C. Jørgensen & Søn
Murermestre
Vejlandsalle 62 Su 321



Frank B. Schächter Tømrmester

Kontor: Frederiksborggade 27¹
Telefon Palæ 8201

Privat: Ved Dammen 8
Telefon Bagsværd 179



Stort
udvalg
i
tapeter

AAGE M. MARCUS
Vesterbrogade 148 - Vester 3790

Arbejdsmulighederne i Schweiz

Mod marts nåeds udgang ser det ud til, at Schweiz er ved at få dækket sit behov af indenlandske byggehåndværkere, og der averteres nu flittigt i de schweiziske dagblade efter arbejdskraft, særlig efter murere og malere. Vi bringer et par prøver af annoncer i „Schweizerisches Allgemeine“:

Gesucht per sofort tüchtige

Maurer

f. dauernde Beschäftigung. Gemeinschaftsunternehmung, Neubau Kreisspital, Rüti (Zürich)

Gesucht per sofort tüchtige

Maurer

f. dauernde Beschäftigung. A. Geisbühler & Sohn, Bauunternehmung, Rüti (Zürich). Tel. 2 35 82.

Søger svenden til Schweiz på udvekslingsbasis, kan man enten henvende sig til Statens udvandringskontor eller til Håndværksrådet, der så vil være svenden behjælpelig med at formulere ansøgningen. At rejse til Schweiz uden at have papirerne i orden vil være aldeles forkasteligt og må frarådes på det bestemteste, idet man da vil blive nægtet arbejde, selv om der er nok så meget brug for vedkommende.

Da der ofte hengår et godt stykke tid med at få formaliteterne i orden, og sæsonen måske er langt fremadskreden, kan svendene benytte den udvej at søge arbejde ved at indrykke en annonce i et dagblad i den by, han havde tænkt sig at arbejde i. Kommer der et gunstigt svar fra en mester, da gør man bedst i at bede vedkommende arbejdsgiver om at søge de stedlige myndigheder om indrejse- og arbejdstilladelse.

H. Junker, Basel, skriver, at det ser ud til, at myndighederne har mere tilovers for den skandinaviske håndværkere end for østrigere, tyskere og italienere, idet mange af disse har måttet forlade landet, medens de danske svende har fået lov at blive. Boligbyggeriet er i fuld gang, og der er i Basel bygget utroligt meget, lige meget hvorhen man vender sit blik: overalt er der skudt store lejekaserner op, og af denne grund er der ikke nogen egentlig bolignød i Basel mere.

Videre skriver Junker, at Basel med sine 180.000 indbyggere er den næststørste by i Schweiz, en udpræget industriby, og den kemiske industri har her 5 store fabrikker. Den største af dem, Ciba, beskæftiger over 5.000 mand. I alt beskæftiges mellem 15—20.000 mand indenfor kemien.

Årets store industrimesse — Mustermesse — vil blive afholdt i Basel fra 15.—25. april og tegner til at blive af kæmpemæssigt omfang. Her udstilles lige fra de mindste ure til de største maskiner, tekstiler, fodtøj, alt indenfor den elektriske maskinindustri m. v. I de 10 dage, messen er åben, er jernbanebilletterne stærkt reduceret i pris; enkelt billet gælder for retur, når den er stemplet på messen.

Norge og Sverige fremhyder jo ikke de store problemer m. h. t. indrejsetilladelse som Schweiz, og her har svendene i hvert fald den fordel, at sproget ikke volder større vanskeligheder.

R ed.

Afdelinger i Durban og Cape Town.

Vor energiske naverbror, tømrer N. J. Madsen, der har sagt Ulco ved Kimberley farvel, meddeler fra Durban, at interessen for C.U.K. i Syd-Afrika er meget stor, og at der nu også i Cape Town vil blive dannet en afdeling. „Vi har det varmt hernede, skriver Madsen, temperaturen er i dag 73 og fugtigheden 92, så det er noget, der kan trække sveden frem. Vi oplever en masse og samler hver dag herlige minder — trods varmen.

I næste nummer lover Madsen at fortælle om Durban og naverens liv og færden.

R ed.

Forlovelse er deklareret mellem frk. Alice Tinner, Degersheim, Schweiz, og formanden for vor afdeling i Aarau, civilingeniør Paul Oxild, Hillerød. Jeg iler med at bringe min hjerteligste lykønskning.

R ed.

Em. Bjerregaard fylder 80 år



den 4. april. Som ung tapetserersvend snørede han „Berlinereren“ og tog, som de fleste svende den gang, på valsen. I den skønne stad Dresden blev han hængende og stiftede hjem og familie. Vi „unge“, der er en snes år yngre, husker Em. Bjerregaards navn fra vor tidligste færd. I „Den farende Svend“s adressefortegnelse stod han altid som C.U.K.s tillidsmand. I over en menneskealder var han henholdsvis formand, kasserer og sekretær, til tider

betjente han vist alle 3 poster. Vi „unge“ husker, han udbetalte os vor rejsehjælp, vi husker ham og hans hustrus hjælpsomhed og gæstfrihed for de rejsende svende. Verdenskrigen er skyld i mange skæbner og forandring af livsforhold. I 1923 vendte Bjerregaard hjem til fødebyen København og måtte klare sig under vanskelige boligforhold o. s. v.

Hans evner og interesse for C.U.K. bragte ham snart til ledende poster indenfor Københavns afdeling, han blev både sekretær og formand, i 2 perioder, sidste gang i hele 8 år — det er længe i København.

Ved hans 70 års fødselsdag udnævnte Københavns afdeling ham enstemmigt — uden diskussion — til æresmedlem af klubben. Em. Bjerregaard er medlem af Fællesudvalget for berejste Håndværkere (Håndværkernes Rejsefond) og stadig still going strong og deltager i fester og møder, selv om det kniber med hørelsen.

Bjerregaard har været medlem af C.U.K. i 48 år og det meste af den tid været aktiv tillidsmand og lagt en livsgerning med aldrig svigtende interesse for vor organisation, og hovedbestyrelsen mener at være på bølgelængde med vel så godt som alle afdelinger og medlemmer, da vi markerede C.U.K.s 50 års jubilæum med at hædre vores gamle forkæmper på hans livs aften med at udnævne ham til æresmedlem af Sk. C.U.K.

Vi bringer dig vor bedste lykønskning på din 80-årsdag. På H.B.s vegne:

Jens Jørgensen.

I tilslutning til ovenstående gratulerer vi hjertelig på 80 års-dagen og ønsker alt godt på dagen og fremefter.

Klub for berejste Skandinaver.

Sk. C.U.K.-afdeling, København.

Gensyn med Hamborg

Sagte gled jeg over med toget over Elben. Bag mig lå Hamborg, som jeg efter mange års forløb nu har set igen. Jeg synes, det er to forskellige byer, Hamborg og Hamborg. Jeg mener før og efter krigen. Mens jeg sidder i toget mod Düsseldorf, er Hamborg-naverne endnu sammen i hulen og danser og synger gamle naversange. Jeg er glad ved tanken, at jeg har været med til en rigtig huleaften blandt gamle naver. Nej, det har jo slet ikke været en almindelig huleaften, det blev en rigtig gemytlig aften med damer, kaffebord og tombola, og gevinster havde jeg i lommen. Jeg tager det med hjem til Düsseldorf som minde om en gemytlig aften i Hamborg. Men hvad gavn havde min rejse på nær ved 1000 km? Aftenen har været gemytlig, det er ganske vist, for en rigtig nav forstår at feste, men det, jeg savnede, var de unge svende. Lad os tænke alvorlig over det: Skal C.U.K. i løbet af nogle år labe af sin vægt? Nej og atter nej. Enhver afdeling udenfor de skandinaviske lande skal anses for en ø i det store hav, som sikkert engang i tiden bliver benyttet af de unge svende, som gerne vil ud og se sig om, og som vi ældre er forpligtet til at støtte i hver en retning.

Husk det, svende, vi må få de unge svende, som vi har, meget mere med i aktivt arbejde indenfor C.U.K., så vil dens fremtid være på den sikre side.

Svende i Hamborg, tak for den gemytlig aften.

Med naverhilsen.

Otto Krøll, Düsseldorf.

A. C. Amskov & Søn Skrædermestre Ø. Farimagsgade 6 Øbro 2908	Harald Lund Moderne skræderi Sdr. Fasanvej 47 Fasan 1342	S. Aa. Andersen Tømremester Brostykkevej 65 Hvidovre 1021
Sv. Holmen Murermester Turesensgade 10 Byen 653	Joh. Anderberg Skrædermester Jagtvej 220 Øbro 8792	H. Winstrøm Possementfabrik Fælledvej 19 C. 6014
Carlsens Clichéfabrik Købmagergade 9 Central 11396	K. Tveen Jensen Murermester Paa Bjerget 16 Taga 1907	H. Gøttsche Malermester Magnoliavej 26 Va. 2212
Evald Hansen Murermester Frødings Allé 20 Søborg 1182	Viggo Hansen Murermester Keplersgade 18 Sundby 5543	Th. Nygaard-Madsen Malermester Højsgaards Allé 62 Gentofte 2533
Peder Hansen Murermester Hjertingvej 25 Damsø 2940	Wm. E. Jensen Murermester Harrestrupvang 11 Valby 5832	Johannes Nielsen Malermester Stenagervej 19 Gentofte 2488
Malerfirmaet Otto Dahms Henrik Steffensvej 8 Vester 7640	Egon Jensen & G. Kellermann Murermestre Frederikssundsvej 180D Bella 5349	Robert Zachariassen Malermester Hellerupvej 1 Hellerup 6740
Malerfirmaet Chr. Ishøy og Søn Gustav Johannesensvej 10 Damsø 5402	Sigurd Alstrup Murermester Rundholmen 4 Damsø 7191	Niels Rasmussen Malermester Eivindsvej 10 Ordrup 7083
Poul E. Hansen Murermester Tagensvej 183 Ægir 563	G. V. Erlandsen Smedemester Saxogade 96 Eva 2241	H. Thaarup Malermester Fredensvej 9 Ordrup 618
Malerfirmaet I. Kruses Ateliér Drejervej 14 Taga 9	Erik Hansson Murermester Havdrupvej 36 Bella 3297	Svend Nielsen Malermester Baldersgade 59 Taga 3115 vega Værksted: Odinsgade 20
Hellerup Malerforretning Henrik Jørgensen Rebekkavej 2 Hellerup 1796	Oluf Hansen Murermester Sindshvilevej 1 Godthaab 6448	Thorkild Bremholm Rasmussen Malermester Brødthøj 11 Gentofte 1855
Kaj Jørgensen Malermester Smakkegaardsvej 85 Gentofte 2463	Støt dansk Arbejde	
Malerfirmaet C. F. Mathiesen & Co Middelfartsgade 6 Øbro 7392	Jens Lehman Hansenn Murermester Rigensgade 8 Palæ 5123	Snedkermester Søren Horn Korsgade 66 Nora 3897 Møbler og inventar efter tegning
Kølerfabriken DANMARK Vesterbrogade 27 C. 11625	Rich. Hansen Murermester Bristol Allé 6 Amager 9301	Vilh. Lüdemann Damelingeri-forretning Største udvalg i besætning og knapper Falkonerallé 72 Nora 1815
H. F. Lindow Møbel-inventar-snedkeri Nygaaardsvej 30 Ryvang 3532	Chr. Rassow Murermester Lyngbyvej 271 Gentofte 5571	Frithiof Jørgensen Murermester Augustvej 37 Yr. 617
Robert Rasmussen Malerfirma Amaliegade 3 C. 202 - 11302	K. A. Hansen Murermester Bjergstedvej 10 Bella 2521	S. C. Kallehave Murermester Glimvej 28 Hv. 1107
E. Johansen Murermester Aalandsgade 23 Amager 5397 u	V. F. Norlin Tømremester Donshøjvej 42 Valby	Carl H. Johansen Murermester Lillegaardsallé 43 Yr. 868

Her er et billede fra den skandinaviske forening i Basel omkring århundredskiftet. Af de skandinaviske lande var Danmark næsten altid rigest repræsenteret — og det er ikke sket så få gange, at en dansk svend har måttet bære det svenske og en anden det norske flag, når foreningen med fæner skulle deltage i en demonstration. Gamle naver vil let genkende fra venstre. Skræder Thorsting, Jens Olsen, opfinderen af det berømte verdensur (med cigaren), Martha, foreningens gode le og alle svendenes stille sværmeri, August Løsekrug, Aage Petersen, Chr. Winding, Henry Larsen, formanden for Foreningen for berejste Håndværkere), Julius Friis og Asmussen.



Verdens nordligste by

Fra det grønne, milde og venlige Danmark til Norges nordligste punkt Nordkap er der akkurat lige så langt som fra Danmark til Sicilien, og 6 timers sejlads syd for Nordkap ligger stenørkenen Hammerfest, omgivet af isbræer, d. v. s. fjelde med den evige sne og is, ca. to breddegrader nord for polcirkelen på samme breddegrad som det sydlige Grønland.

I denne by, verdens nordligste by, har vi været med til genophygningen. Denne by og de øvrige byer, ja, selv de mindste bopladser over hele Finmarken blev som bekendt afbrændt og raseret af tyskerne under deres tilbagegang fra Norge i slutningen af 1944, og indtil de kapitulerede i 1945.

Finmarken, som det kaldes (Nordnorge), er to gange så stort som Danmark, men store strækninger er jo øde og ubeboet, ja, der findes strækninger på op til 12 kv.-mil, som er fuldstændig øde.

Genophygningen i Hammerfest er nu så vidt fremskreden, at der nu bor ca. 2000 indbyggere; før krigen var der godt 3000. Størstedelen af det genopbyggede er træhuse, de såkaldte permanentehuse. Sygehuset, apoteket og flere forretningshuse er opført i mur eller beton. Det er et stort og dyrt arbejde, da det er klippegrund overalt.

Befolkningen her er måske lidt egen, men vi har alligevel fundet den rette forståelse og tilpasningsevne; alt er gået over forventning, for vi naver, som har set lidt af verden udenfor Danmark, har jo fået en afslibning og kan tilpasse os efter forholdene i det fremmede, bortset fra nogle få brusehoveder, som tror, de kan dominere, når de er udenlands, de bliver som regel sigtet fra, men der bliver jo alligevel en flok af trofaste naver, som stadig vil arbejde for sammenhold og bævde de traditionelle skikke indenfor naverne. Her i Hammerfest tror jeg, der er god bund i naverne.

I øjeblikket er der ca. 30 naver her, de fleste murere og tømrere; der er også arbejdsmænd, elektrikere, rørleggere og to arkitekter. For tiden søges der kun rørleggere — for de andre håndværkere er der i øjeblikket lukket, da der findes en del arbejdsløse på grund af materialevanskeligheder.

HAMMERFEST

De fleste danskere, som er eller har været her, har arbejdet på Søsterhjemmet (sygeplejebolig), en bygning på 4 etager med ca. 120 værelser, et hyggeri, som har stået på i ca. 2 år. Jeg selv har arbejdet ca. 1½ år på denne bygning og har i den tid haft med adskillige danskere at gøre.

Om de økonomiske forhold kan kun siges, at der har været gode penge at tjene. Jeg tror nok, de fleste gennemsnitlig har haft ca. 6 kroner i timen, nogle endda mere, + kost og logi og rejsen betalt frem og tilbage. Nu er forholdet noget ændret, bl. a. er rejsegodtgørelsen bortfaldet, men det skulle vel ikke hindre en færende svend at snøre randselen og tage ud.

Logiforholdene har jo været barakliv, og kosten består hovedsagelig af fisk og hvalkød, det sidste er nu ikke særlig delikat, men det glider jo ned alligevel, derimod er rensdyr kommet i fri handel, det er lig oksekød. Flæsk ser man som fremmed ikke noget til.

Som turistattraktion er Hammerfest ikke noget særligt, Norges store flotte turistskib, „Stella Polaris“, som udelukkende sejler Hammerfest tre gange om sommeren på tur til Nordkap for at se midnatssolen, ja, for fra omkring 15. maj og til midten af juli skinner solen hele døgnet, skønt at skue, men det kan også være irriterende, når man skal sove. Fra ca. 1. november og til februar ser vi slet ikke solen, men har

den triste mørketid, ja, det bliver faktisk ikke dag, kun mørke; der arbejdes alligevel overalt ved store buelamper. Hammerfest var forresten den første by i Norge, der fik elektrisk lys, for ca. 100 år siden, strømmen udvundes fra vandfaldene.

En anden seværdighed er Merridanstøtten; der forefindes to i verden, hvoraf den ene står i Cairo og den anden her i Hammerfest. Merridanstøtten

er endepunktet for en skillelinie, som deler den østlige og vestlige halvkugle.

Størstedelen af befolkningen her lever af fiskeriet, der faktisk er hele sjælen i ernæringslivet.

Hammerfest bærer også lidt af et internationalt præg, mange har været udenlands, forskellige udenlandske arbejdere er her, og en stor del af fiskerflåden, som er på ishavsfiskeri, kommer her og buikers, både engelske, norske, tyske og færøiske trawlere, men dog flest færøiske.

Og så er der skibene med salt fra Spanien og skibene med kul fra Svalbard (Spitsbergen).

Vejrliget er så ustadigt her ved kysten med storm og kulde, ja, så galt om sommeren må man fyre i ovnen, trods solskin, og det er ikke noget ukendt begreb med snestorm i juni—juli måned.

En rejse fra København til Hammerfest varer 6 dage, først en nat med tog eller skib til Oslo, derefter 16 timers kørsel med tog til Trondheim, og derfra med damper til Hammerfest, den varer ca. 4 dage; den billigste pris for denne rute er 220 kr. + diæter for enkelt tur. En anden rute fra København over Stockholm—Narvik—Hammerfest kan gøres på 2½ døgn og koster ca. det samme, men vil du valse dig igennem, så er der kun een vej, og den er bare 2000 kilometer fra Oslo til Hammerfest.

Kai H. Andersen.

Vi har det -
Desøger



CHA/- POUL/EN/
**JUVELER GULD- OG
SØLVSMEDIE**
TOFTEGAARDS ALLE 8
VALBY 180

Hustømrernes faglige afdeling

Alhambravej 9
Eva 6202

Dansk Skrædder- forbund

Skrædder- lauget i København

FIRMA Julius C. Frandsen

Landskronagade 52

55
RYVANG: 4455
4453

Træ Finér

Johs. Jacobsen
træ- og finérhandel
Tlf. Taga 1571 - Lygten 55
København NV

Odense Støbegods I/S
Chr. d. 9.s Gade 8 - København K
**TASSO kaminer og ovne med
rundtræk og modstrøm
TASSO centralvarme-kaminer**
C. 6461 - 12861

N. C. NIELSEN
Indeh.: H. C. Nielsen
Gas-, vand-, sanitet- og kleinrmedie-
værksted - Centralvarme - Sanitet
Gratis overslag
Valdemarsgade 2
Tlf. Eva 5535 (værksted) Eva 4860 (privat)

Blikkenslager- Forbundet i Danmark

Alhambravej 15
København V

A/S I. Høeghs
lakrids- og sukkervarefabriker
KØBENHAVN S

Snedkeriet »ABSALON«
v. snedkermester K. Madsen
Bygnings-, møbel- og inventararbejde
Lille Istedgade 6 - Eva 6658 - Goth. 1644u

Lyngby Møbelmagasin
v. snedkermester Hans Nielsen
Hovedgaden 26A Lyngby 105

Hostrupsvej 10 **NORA**
Vort Telefonnummer er **7476**

August Aaberg & Søn
Tømrer- og snedkermestre
anbefaler sig med ...

**Alt tømrer- og snedkerarbejde
Altid solidt og veludført arbejde
Altid hurtig og præcis levering**

Bogbinderforbundet i Danmark

Rud Rasmussen
Murermester
Oldfuxvej 18 Taga 5889

Alf. Segerlund Schmidt
Murermester
Elsborgvej 12 Hvidovre 1298

Hans Riber
Murermester
Hvidovrevej 102 Hvidovre 861

Johns. Stender
Murermester
Runebergsallé 38 Søborg 199

VILH. NIELSEN
Civilingeniør
Centralvarme - Ventilation - Vand-
og gasinstallationer
Kalvebod Pladsvej 3 - Byen 5120

Støt dansk arbejde
E. J. & H. S.

Peters & Madsen
Auto-tilbehør service
Viktoriagade 26 - København V
Tlf. Eva 815 - Eva 2852
Fabrikation af speedometerkabler
omdrejningstællere
Omvikling af dynamoankere
Reparation af speedometre, bremsekabler,
taxametre, kontrolure, dynamoer, startere
ALT ELEKTRISK Udstyr

MALERFIRMA
Rob. Larsen og Hubert
BELLA 216

Et italiensk eventyr

I værket „De gamle naver fortæller“ finder vi en historie, der ikke er helt almindelig.

Det var en dansk bogbindersvend, Joh. Brünnich, der var på valsen Europa rundt. På denne tur kom han også til Italien, og her blev han arresteret, fordi de troede, at han var en bandit og røver. Men nu skal I høre, hvad han selv fortæller:

— Det var henimod aften, at jeg nærmede mig en lille by ved navn Sannazaro. Solen var ved at gå i bjerget, og kirkeklokkerne begyndte at ringe til aften. Bønderne, som var i gang med høsten rundt om på markerne, standsede arbejdet og holdt bøn. Alt åndede den dybeste fred og ro, og den venlighed, hvormed alle høstfolkene gengældte min hilsen, var mig en borgen for, at jeg i den lille idylliske by ville finde et gæstfrit nattekvarter.

Da så jeg foran mig to ryttere, som stævnedes ud af byens port og kom mig i møde. De var iført uniformer, hvis blanke knapper og sølverne opslag glimrede i aften-solens stråler. På hovederne havde de store trekantede hatte, som de bar ligesom Napoleons berømte garde med spidserne ud til siderne. Det var et par italienske Bersagliere (gendarmer) og, mærkeligt nok, de første, som jeg havde set, skønt jeg nu havde været to måneder i landet. De rød hver til sin side af mig og standsede begge brat, så jeg, før jeg så mig om, var klemte inde mellem hestene.

De hilste høfligt — en italiener er nemlig altid høflig — og bad om at måtte se mit „Passaporto“. Jeg gav dem min vandrehog, som de studerede ivrigt, men, som det lod til, uden udbytte; jeg forstod, at de sagde, at den duede ikke, hvortil jeg svarede, at den var „bona“.

Imidlertid havde bønderne, som var på vej hjem, samlet sig om os og lod til at være dybt interesseret i det, som foregik. Nu kom byens præst til. Han optrådte i lang frakke, knæbukser, sorte strømper og sko med sølvspænder, medens hans hoved var prydet med en vældig bal-ladehat.

— Hvad er her på færde, børn? spurgte han.

Bønderne fortalte, at det var en „provero Tedesco“ (en slakkels tysker), som gendarmerne havde hugget, og de bad ham om at hjælpe mig, thi at bønderne alle var på mit parti, havde jeg straks lagt mærke til. Han nærmede sig gendarmerne, som hilste ham ærbødigt, og spurgte om, hvad jeg havde forsynet mig imod. De svarede ham, så vidt jeg kunne forstå, at jeg var en meget fordægtig person, og spurgte hr. Pateren, om han kunne læse mit „Passaporto“. Han forsøgte det, men opgav, og idet han vendte sig mod mig, spurgte han:

— Sa ella stesso, mio figlio. (Kan De selv, min søn).

Ja, det kunne jeg, og jeg læste paragrafen for dem om, at en håndværkssvend bør nøje følge den i hans vandrehog beskrevne vej, til han når sit bestemmelsessted. Dette lod til at interessere dem alle meget, så jeg troede, jeg havde vundet slaget, hvorfor jeg blev meget forbavset, da gendarmerne pludselig, ganske umotiveret, haledes en lang læderrem frem, som de behændigt kastede over hovedet på mig, og, idet de trak i hver sin ende, blev mine arme presset ind mod kroppen, så jeg ikke kunne røre dem, og nu måtte jeg trods min energiske protest frave mellem hestene ind i byen, medens alle bønderne fulgte os i hælene.

Her blev gjort kort proces. Jeg blev ført lige til fængslet og puttet i hullet. Således fandt jeg virkelig et gæstfrit asyl i den lille idylliske by, selv om jeg nok havde tænkt mig det noget anderledes.

Mit fængsel var meget primitivt. Det var et rum, stort nok til at huse en hel røverbande, og vistnok byens eneste fangehul. Det stødte op til stalden, hvori gendarmerne havde deres heste, og den svære dør, som førte lige ud til gården, var forsynet med en lille gitterlem, hvorfra jeg fik en smule lys og luft, thi der fandtes ellers ingen vinduer. For resten var der frygtelig snavset, og inventar fandtes der intet af; i en krog lå en bunke muggent halm, det var hele interieuret.

Grunden til min fængsling var mig en komplet gåde. Jeg havde ikke forsynet mig mod landets love, ikke engang fægtet, og selv om jeg havde gjort det, var det noget, som var tilladt i Italien og altså ingen grund til at sætte mig fast for. Så jeg virkelig atter så banditagtig ud, at det gav anledning til at fængsle mig? Det ville ikke

være rart, da jeg nu skulle ind i Schweiz, hvor det efter sigende vrimslede af gendarmer, og hvor enhver svend, som ikke var forsynet med fornødne rejsepenge, ubarmhjertigt blev „skubbet“ ud af landet.

Så vidt var jeg kommet i mine tanker, da den ene gendarms grinende fjæs viste sig i gitterlemmen. Han spurgte, om jeg ville have „de vino“.

— „Si, si,“ svarede jeg og tænkte: „Ja, kvarteret er ganske vist sløjt, men det kan jo være, at forplejningen er bedre.“

— Og jeg ventede på vinen, men det blev en slem skuffelse, thi jeg fik ikke andet end en krukke vand, — aften-smad var der ikke tale om.

Det blev imidlertid mørkt, og jeg måtte tænke på natteleje. Den mugne halm i krogen havde jeg al mulig respekt for, der ville jeg ikke ligge, hvorfor jeg skrabede en plet midt på gulvet så ren som muligt, og her strakte jeg mig ud og faldt i søvn.

Hvor længe jeg havde sovet, ved jeg ikke, men jeg vågnede ved, at noget trippede ovenpå mig. Jeg fo'r op, det var ravende mørkt, og jeg kunne intet se, men jeg hørte en mængde smådyr fare pibende til alle sider. Det var rotter.

Tak skæbne! Jeg kunne ikke sove mere og turde heller ikke lægge mig ned, hvorfor jeg rejste mig og travede op og ned ad gulvet, til solen stod op.

En ting må man lade italienerne, de er morgenmænd. Hvad klokken var, ved jeg ikke, men jeg er vis på, at den ikke var mere end seks, da gendarmerne åbnede døren og førte mig til forhør.

Et øjeblik efter trådte vi ind i retssalen, og jeg blev ført frem for skranken. På dommersædet sad en mand, klædt som gendarmerne, kun med om muligt noget mere sølvbeslag, han var nemlig kaptajn, og da morgensolen netop strejfede hans sæde, glimrede han som en nyslået speciedaler. Til sin assistance havde han civile skrivere. Nu begyndte forhøret, men da ingen af de tilstedeværende herrer kunne andet end italiensk, og da min færdighed i dette sprog var meget ringe, vil man forstå, at det ikke gik så glat.

Først skulle de vide mit „nom et cognom“ (navn), hvilket jeg opgav dem, så gav de mig et stykke kridt og bad mig om at skrive det på en stor skolelavle, der stod ved salens ene sidevæg, og det gjorde jeg. Den ene civilist greb nu kridtet og oversatte mit navnetræk; han skrev nedenunder: B. Giovanni. Han så sig selvssikkert om og følte sig åbenbart meget vigtig af sin dygtighed.

— Nå, så hedder du altså Giovanni, lad gå med det, tænkte jeg.

Så ville de vide, hvad min bestilling var.

— Jo sono artigiano — legatore di libri, svarede jeg. Hvilket betyder: Jeg er håndværker, bogbinder.

Hvor jeg kom fra. Hvad hed mit fædreland?

— Danimarka, svarede jeg.

De rystede på deres trekantede hoveder, den røverstat kendte de ikke.

— Mener De Dalmatica? spurgte kaptajnen.

— Nej, jeg mener Danimarca, og snurrede på r'et.

Atter almindelig hovedrysten. Da greb jeg kridtet og gik hen til tavlen, hvor jeg malede en lang kravestovle. Denne pegede jeg på og sagde: „Italia“, og alle de fem kloge hoveder nikkede og sagde:

„Si, si“.

Derpå ridsede jeg efterhånden hele europakortet op på tavlen, og hver gang jeg havde tegnet et land, nævnede jeg dets navn: „Svizzera — Vavaria — Saxonia — Prussia“ og endelig „Danimarca“. Så nikkede hele kleresiet og sagde: „Si, si“. Nu var de altså blevet så kloge.

Dommeren gav nu en af skrivelserne en ordre, og han kom frem med en stabel papirer, som de delte imellem sig og gav sig til at studere med iver, medens de samtidig skiftevis fikserede mig skarpt. Jeg stod midt imellem dem, og mine øjne vandrede fra den ene til den anden, medens jeg tænkte:

— Hvad pokker går der nu af hele banden?

Det lod imidlertid ikke til at være syndelig interessant lektüre, thi kaptajnen blev snart ked af det, og idet han henvendte sig til mig, gav han mig en bunke og betydede mig, at jeg skulle se, om jeg kunne finde mit navn på et af bladene. Det viste sig at være lutter stikbreve med signalement af efterlyste forbrydere. Jeg fandt imidlertid, at denne dommer var mig lovlig naiv, hvorfor jeg rystede på hovedet og svarede:

— Det er ikke til nogen nytte; jeg findes ikke på de papirer, „jo sono niente assassino“. Dette betyder: Jeg er ingen røver!

Det lod til at forbavse dem alle meget, at jeg havde en så klar opfattelse af, hvad de bestilte. De blev endnu ivrigere, og kort efter råbte en af gendarmerne:

— Ci, qui! Her har jeg ham!

— Hvad har De? spurgte jeg forbavset, lad mig se.

Og jeg gik hen og tog brevet ud af hånden på ham. Der stod Bruun Giovanni. Nu fulgte en lang beskrivelse af samme Giovannis person, som jeg imidlertid ikke kunne læse. Men den må i hvert fald ikke have passet på mig, de opgav evret, og nu fortsatte kaptajnen forhøret:

— Hvorhen rejser De?

— Til Milano.

— Har De viatica? (Rejsepenge).

Jeg tog min kassebeholdning frem, ca. 50 centissimi i kobberpenge, og viste ham. Han rystede på hovedet og mente, at det var „non molto denaro“, det vil sige: Ikke mange penge.

— Men det er nok til Milano, svarede jeg, og når jeg kommer der, går jeg op til „Consolo di Danimarca“, der får jeg „viatica pr. mio patria“.

— Til hvem går De? råbte han forbavset.

— A concolo di Danimarca, svarede jeg og slog mig for brystet.

Det lod til at overraske dem, da jeg nævnede konsulen. De drøftede sagen indbyrdes, og resultatet blev, at de betydede mig, at jeg kunne godt gå. Jeg måtte dem alle med et hånligt blik, knejsede med nakken og gik langsomt og med værdighed ud af retssalen.

Fra min skitsebog

Når malerne rejser til Italien (malerne d. v. s. de rigtige malere og de, der bilder sig ind, at de er det, rejser som bekendt altid til Italien), så medfører de gerne en langagtig bog, som de på tilbagevejen hovmodigt fremviser fuldtkradset med streger og krøller, med italienerdregehoveder, en Tiber-bro, Markus-tårnet i Venedig og alt til faget henhørende; det kalder de for deres skitsebog. Jeg er nu rejst til Spanien og er ikke maler, men min skitsebog har jeg alligevel fuldt af streger og kruseduller, men den kan jeg umuligt fremvise, den vilde nemlig på beskueren gøre samme indtryk som et kubistmaleri, som man jo aldrig ville nå til at forstå, hvis ikke lærredets konstruktør medlidende meddelte til oplysning for dumme lægfolk, hvad det hele egentlig skal forestille.

Men lad mig forklare mig nærmere: Jeg besidder en lille tynd notitsbog, hvori jeg i årenes løb har optegnet småscener, som jeg har oplevet eller været vidne til her i sollandet, som jeg lider af ulykkelig kærlighed til, småbegivenheder, der for Spanierne går uagtede hen, fordi de er karakteristiske for landet og folket, men som jeg som udlænding, og jeg tør vel tilføje som vidtberejst udlænding, netop derfor bider mærke i og nedskriver med få ord. En gang senere — Gud ved, hvornår det bliver — når jeg vender tilbage til fågelandet, hvis overbestempledte hjemstedsbevis (har jeg overhovedet et hjemsted!?) udviser, at der er jeg født og hører hjemme, så vil jeg skrive og udgive en bog om det spanske solskin; jeg vil føre frem for læserens blik scener fra Barcelona, Madrid, fra Sevilla, Cordoba og Malaga, fra Valencia og Zaragoza, fra de snedækte Pyrenæer, fra Højkastillens stepper og fra Sierra Nevada, det spanske Svejts. — Det er af dette lille hefte, som jeg kalder for min spanske skitsebog, at jeg her vil fremvise for naverne et par sider, om de har lyst at se dem; de ovennævnte fremtidsplaner med bogulgivelsen o. s. v. kan det vist have lange udsigter med.

Sæt dig, altså, kære læser og naverkammerat, ved min side og gennemblad med mig min fordringsløse skitsebog: på en af de første sider finder du, næsten udslettet — det er mange år siden, jeg nedkradsede det med en dårlig blyant — ordene: „Slottet i Hjar, sardiner og klipfisk, den fromme herbergsfatter“. De få ord fremtryller for mit indre blik en hel lille scene:

Jeg var på valsen; jeg havde gået over 30 kilometer ad en øde landevej henover den ensomme aragonske slette.

Henad eftermiddagen kom jeg til Hjar, en lille by, hvis huse lå rundt omkring og opad en kegleformet høj, kronet af et gammelt slot, der halvt lå i ruiner. Oppe i dette slot, der kun beboedes af en vægter, hvis eneste opgave det er at passe på, at byens borgere ikke betragter slotsruinerne som stenbrud og benytter de gamle, nedfaldne mure som bygningsmateriale, var, efter hvad man havde fortalt mig, tiggerherberget. Før jeg opsøgte herberget, gjorde jeg en rundgang i byen for at „opkræve skat“ (spanierne bruger dette udtryk for det, vi på dansk kalder at „slå fægt“); udbyttet var et par stykker rå klipfisk, alle lommerne fulde af brød og nogle få centimos. Efter således at have forsynet mig for aftenmaden gik jeg op til slottet, hvor jeg modtoges af den omtalte vægter, der førte mig ind i stuen, hvor hele familien og to andre tiggere sad og varmede sig omkring det åbne ildsted. Jeg fik min medbragte potte frem af min pose, skrællede nogle kartofler, som man altid her til lands har rigeligt forråd af på valsen, da det er den almisse, man oftest får hos bønderne, puttede sardinerne og klipfisken og en håndfuld ris, som man havde skænket mig, i potten sammen med kartoflerne og satte det hele til ilden, hen i selskab med en gammel konserverdåse, indeholdende et lignende måltid, som tilhørte mine to kolleger, og vægterfamiliens gryde, der allerede snurrede om kap med katten, som lå og halvsov på skødet af en gammel kone med et utroligt rynket ansigt; det var, fik jeg bagefter at vide, konens bedstemoder. Det spanske klima er i reglen sundt, jeg har til lands truffet forholdsvis mange folk på over 90. De to andre „gæster“ var et par gamle mænd med lange, hvide skæg, med vejrbitte ansigter og fine, lange hænder, to rigtige typer af disse tiggere, som man nu til dags kun finder i Spanien, som har levet hele deres liv på tiggerfærd uden nogensinde at nedværdige sig til at arbejde. I et land som dette, hvor, i al fald med undtagelse af de større byer, tiggefriheden er uindskrænket, er det jo ingen tvungende nødvendighed at arbejde for at tjene til livets ophold. Den nødvendige vin til at holde humøret oppe, er utrolig billig, fra maj til oktober er det ganske overflodigt at søge husly for natten, man smider sig under det første det bedste oliventræ, og har man en potte, en pande, kniv, gaffel og ske med sig i sin sæk, kan man gøre ild på undervejs og koge sine kartofler, og hvad man ellers får tilgæt sammen af rå fødevarer.

Mens jeg sad der og ventede på, at min „pæreavælling“ skulle blive færdig, studerede jeg disse to gamle, der efter alt at dømme var rejsekammerater; det gjorde herbergsfatteren også: De to sad og småsnakkede sammen, og i samtalens løb rev de af og til nogle alenlange eder af sig; det spanske sprog er særlig rigt på drastiske udtryk. På en gang fo'r herbergsfatteren, der hele aftenen havde siddet tavs ved siden af sin svigerbedstemoder, op af stolen, ophidset og rød i hovedet og udbrød: „Her er det et kristent hus, her kan ikke tillades sværmen og banden!“ Det var en kold stråle, den ene af de to skæggemænd krøb sammen på sin stol, som havde man slået ham med en piskesnær, og den anden hævdede hovedet og svarede med halvt bønfoldende, halvt afværgende tone: „Nå, nå, bare rolig, bare rolig, så slemt er det vel heller ikke, vi skal nok tie stille.“ En tigger er vant til at blive overfuset og tager sligt med ro.

Efter at man havde sat sin „ruskomsnusk“ med tilhørende halve liter vin til livs, bekendtgjorde herbergsfatter, at der var to slags logis: gratis på det bare gulf og mod betaling af 10 centimos i stalden på halm. Jeg havde penge på lommen, så jeg sov på første klasse, de to andre foretrak af økonomiske grunde gratisafdelingen. Næste dag fik jeg arbejde med at sprede skærver på en landevej; det var om vinteren, og tiderne var clendige.

Ja, sådan kunne svenden blive ved at fremdrage minderne fra notesbogen. Et par enkelte ord og data skrevet ned, og man husker senere det hele. Alle svende — på rejse eller i arbejde derude — brug notesbogen flittigt dag for dag, og I får den herligste mindebog. Red.

En kreds af gamle berejste håndværkere skal nu samles for at starte en Sk. C.U.K.-afdeling i Hålsingborg, og de interesserede bedes omgående henvende sig til mekaniker Gunnar Leth, Direktørsgatan 19, 2., Hålsingborg.

En sømand på valsen

Den sidste by, jeg besøgte i Italien, var Venedig. Jeg havde været der 4—5 dage og set de fleste af samlingerne og seværdighederne i denne mærkelige by, som svømmer på havet. Jeg skulde med damperen til Triest og stod ved kajen ud for dogepalæet, hvor bådene lagde til for at sejle passagererne ud til damperen, som lå længere ude. Jeg skulde just til at akkordere med en gondolfører om prisen; det skulle man jo om alt i Italien for ikke at blive taget ved næsen. Da så jeg to sømandsklædte mænd komme hen ved anlægsbroen, en ældre og en yngre, den sidste bar på en kuffert; de talte engelsk. Dette sprog var jeg ikke kendt med; men den unge talte det på en sådan måde, at jeg næsten forstod ham, og da han henvendte sig til den ældre angående tiden for damperens afgang, svarede jeg ham på dansk. Han drejede sig øjeblikkelig om og sagde: „Jeg synes, du talte dansk,“ hvad jeg straks indrømmede. Han fortalte mig nu, at han og kammeraten, der var englænder, havde været forlyret med en græsk damper, hvor der herskede nogle grusomme forhold, hvorfor de var rømmet i Palermo. De havde så mange penge, at de kunne løse en billet til Genua, som jo var en god by for søfolk; men først havde de smagt på den italienske vin, og i sin brandert havde den ældre løst billet til Venedig. Her var ikke meget at gøre for dem, og nu havde den danske konsul givet ham rejsen til Triest, hvor der var større chancer for at få hyre.

Vi fulgtes nu ad til Triest, hvortil vi ankom næste morgen. Triest var dengang under Østrig. Hovedsproget var italiensk; men der blev vel talt lige så meget slavisk. Vi fandt et Herberg og fik stillet vor sult, hvorefter vi gik ud og så på byen. Vi lagde mærke til nogle små vogne med frugt og grøntsager, som blev trukket af små æsler, og disse køreløjer var der mange af. Jeg skulde på konsulatet, hvor jeg vidste, jeg kunne få den halve rejse til Wien, som var mit mål. Sømanden ville så blive på en bæk i et anlæg, til jeg kom tilbage. Jeg blev hurtigt færdig hos konsulen; men da jeg skulde over en hovedgade, skete der en automobilulykke. Der var i de dage et automobilløb Østrig rundt. En af deltagerne kom i stærk fart og kørte en af de små vogne samt æslet ned. Manden, en italiener, kom intet til; men æslet fik sin bekomst. Jeg hjalp med at samle de ubeskadigede frugter op, imens manden nedkaldte helgenes forbandelse over bilisten, der var lige så gal i skralden over opholdet, som forringede hans chancer. Da politiet kom til, ville jeg fordufte; men italieneren slog en klo i mig, så jeg måtte med på stationen. Her udspilledes et ubeskriveligt drama. Italieneren brugte en grusom kaje på italiensk, og bilisten rasede på tre sprog. Jeg forsøgte at forklare, hvad jeg havde set for så hurtigt som muligt at komme hen til den ventende sømand. Jeg skulde opgive min adresse, og i farten opgav jeg herberget. Jeg var tilbudt arbejde, og til alt held havde jeg noteret adressen på værksledet og opgav dette som min arbejdsplads, da jeg ellers var bange for, man ville beholde mig. Der gik tre timer, før jeg slap ud, og sømanden var naturligvis blevet træt af at vente. Jeg søgte ham forgæves på herberget, hvor jeg ikke kunne få logi, da alt var optaget. I et restaurationsvindue skilte de man med middag til 44. Jeg fandt det billigt og fik en middag; men da jeg skulde betale, var det 88. Ligeså fandt jeg et billigt logi til 60, som var stegat til 1,20 næste dag. Man regnede nemlig med kreuzere, en gammel mønt, som var inddraget (en kreuzer = to heller).

Jeg kom til Wien, den berømte musikby, og fik straks arbejde; men her kunne jeg ikke trives. Man kunne ikke leje et værelse, men kun en seng. Nogle elendige forhold var her for arbejdere, hvorfor jeg efter kort tids forløb stak af til München, hvor der var liv og glade dage.

En søndag eftermiddag, ca. to en halv måned efter jeg var rejst fra Triest, sad jeg i hulen og spillede whist, da der kom en tilrejsende ind i hulen. Stor var min overraskelse, da jeg opdagede, det var sømanden, og jeg udbrød uvilkårligt: „Men hvad vil du dog her?“ Han havde ingen hyre kunnet få hverken i Triest eller Fiume, hvor han også havde været, og konsulatet ville kun hjælpe ham med rejsen til Wien. „Men hvad skulle jeg i Wien,“ sagde han. Han var kommet til det resultat, at han måtte til Hamborg, og trods det, at han var ukendt med sproget og også med valselivet, var han dog begyndt på den lange vandring. Begyndelsen var slem, sagde han, men nu skulle han nok klare den.

Carl Olsen.

Håndværkerkollegiet i København færdigt til september.

På en strålende septemberdag i fjor blev grundstenen nedlagt til håndværkerkollegiet ved Bispebjerg Parkallé. Den 11. marts hejstes tre grønne kranse, som markerede, at huset var under tag. Rejsegildet overværedes af overborgmester H. P. Sørensen og næstformanden for håndværkerrådet, direktør Christiansen samt grosserer Ernst Parsbo, som satte skub i foretagendet ved gavmildt at skænke 100.000 kr. til formålet. Desuden deltog kollegiets arbejdere og oldermændene fra forskellige håndværkerlaug i festligheden.

Håndværkerforeningens formand, borgerrepræsentant Holger Johannessen, udtrykte sin glæde over at kunne holde rejsegildet på kongens fødselsdag, fordi kongen havde skænket et værelse til kollegiet. Det har ikke været udelukkende solskinsdage, vore arbejdere har haft under opførelsen. Vi har set både våde trøjer og valne fingre, men tiden blev taget i agt, og hvis alt går vel, håber vi at blive færdig den 1. september. Kollegiet vil formentlig yde plads til 80 unge håndværkere.

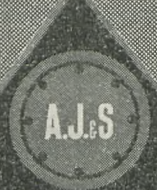
Siden grundstenen blev lagt den 1. september i fjor, har den fået følgeskab af 660.000 mursten, 4600 poser cement, og der er foreløbig brugt 2200 kubikfod tømmere og lagt 4½ kilometer rørledninger. Tallet på arbejdstimer udgør 31.000. Johannessen bragte alle, som har medvirket til husets opførelse en hjertelig tak og gjorde opmærksom på, at der endnu manglede 100.000 kr. til de ting, som skal sætte prikken over i'et. Men han tilføjede: Jeg ved, at der endnu er folk, som går og tænker ventligt på os. Han sluttede med at udbringe et leve for håndværket.

Den nordligste by i verden, Hammerfest,

er kun en lille prik på kortet uden særlig betydning. Og trods dette er Hammerfest bekendt og anført på alle kort, takket være sin geografiske beliggenhed, Hammerfest er nemlig den nordligste by i verden.

Hammerfest var den by i Europa, der fik det første elektricitetsværk. Det var i året 1889, og maskinerne var konstrueret af Edison. Hammerfest var også den første by i Europa, der havde offentlig gadebelysning. Men læs videre i omstående artikel af formanden for afdelingen Kai H. Andersen.

R e d.



TELEFON "CENTRAL 5843

OSCAR ELLINGERSVEJ 17

KØBENHAVN F

MURER- & ENTREPRENØRARBEJDER

A. JESPERSEN & SØN

De gamle og nye naver.

(Mel.: I flugt går tiden ..)

af P A N.

End husker vi de unge, friske dage,
vi drog ud til fremmed land og by,
vi husker, hvordan solen kunne bage,
vi husker regnen fra den sorte sky.
Hver dag ej vanked' suppe, steg og kage,
vi vare glade, naar vi kom i ly
til aften, under herbergs lune tage,
og hvilte godt til næste morgengry.

Vi drog ud som unge, raske svende,
så langt til fremmed land, til fremmed kyst,
for der at lære alt det ny at kende
vi ofte måtte tage hårdt dyst.
Thi der var ikke altid mønt på lommen
og ikke altid såler i vor sko.
når vi på landevejen ud var kommen,
så var det ikke altid at vi lo.

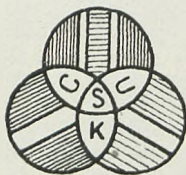
Som naver holdt vi dog humøret oppe,
om vejen sølet var, om vinden bed,
vi tænkte derfor ikke på at stoppe,
men stadig fremad vi mod målet skred;
når endelig vi kommen var til målet
og sad i hulen ved det runde bord,
i ovnen knitrede så lystigt bålet —
så var vi herrer fra det nøje nord.

Men verden, den er blevet meget mindre,
dengang da var det svært at komme rundt,
vi mange hårde ture kan erindre,
trods alt var rejselivet dog så sundt;
men minderne fra vore valsedage
vi sælger ikke for det røde guld,
dem er der ingen, der kan fra os tage,
vi er de sidste af det gamle kuld.

De unge, der skal traditionen føre
og skrive fremtids rejseliv og kår,
gid naverånden sig i dem må røre,
så lutter gode minder for dem står;
når de en gang er blevet træt af farten
og slår sig ned i deres hjemlands by,
at de kan sige: „Vi har holdt
standarden,
nu vi i mindets rigdom søger ly.

Selv om I rejser på helt andre måder
end os, der dengang drog i verden ud,
selv om i verden andre love råder,
for rejselivet hersker andre bud,
så vil I minder dog forude samle,
som er for jer fuldtud så meget værd,
de nye tider har, saavelsom gamle,
de minder, der skal huskes fra vor færd.

Nu håber vi, at atter vil oprinde
en gylden rejsetid for unge mænd,
som ind i naverrækken vil sig finde,
som med os gamle vil gå godt i spænd;
de unge, som skal fremtids veje føre
ad nye baner, at de virke vil
sådan, at naverlivet vil sig røre.
Det ønsker vi dem held og lykke til.



Vor tids tempo skaber en ny håndtering

Medens mange af laugstidens gamle håndværk forsvinder — eller assimileres af industrien — kommer nye til.

— Mange beundrere af svundne tiders solide håndværk og fine kunst fatter måske ikke vor tids tempo og stempselslag.

Skulle en håndværksmand i gamle dage til Italien, gik han derned og var han godt gående, varede turen bare en sommer eller to. Malersvenden Albrecht Dürer brugte i sin tid en sommer om at gå fra Nürnberg til Krakau for at søge arbejde hos mester Veit Stosz, og hans kollega i Florens, Leonardo, brugte seks år til at male et portræt af borgeren Gioconda's hustru Monna Lisa; til gengæld formår denne dame trods sine 450 år stadig at samle beundrere på Louvre.

— Men tilbage til emnet. Een af vor tids nye håndteringer er fjernfarerens — chaufførens.

Om fiskebilchaufføren — eller fjernfareren — fortælles i en udmærket artikel i D.A.F.s fagblad følgende: Engang i slutningen af tyverne begyndte man at fragte fersk fisk fra Esbjerg til Hamborg. Der kom hurtigt skred i udviklingen, og i dag er den store tunglastede fiskebil med påhængsvognen duvende bag sig et dagligt syn på de europæiske landeveje. Der fragtes fersk kød til Antwerpen og Bryssel, frosne fiskefiletter til Prag, sildehajer til Italien og levende bækørreder fra danske dambrug til luksuset Schweiz. Men også andre varer rummer de store vogne. Der køres øl til den amerikanske zone i Sydtyskland, der fragtes store partier blåmuslinger

til Paris, gulerødder og æbler til Berlin, og endelig har næsten 100 danske vogne været engageret i store smørtransporter fra Rotterdam til Paris.

En passager, der fulgte en sådan fjernfarer fra Esbjerg til Antwerpen med en last fisk og derefter fra Rotterdam til Paris med 12½ tons smør og så hjem igen — et trip på 3000 kilometer i syv dage — fortæller: Vi forlod Esbjerg lørdag aften og var med det samme inde i kapløbet om at nå den belgiske grænse inden søndag aften, fordi grænsen lukker kl. 20, og lasten skal være fremme på markedet i Antwerpen mandag morgen. Ved den belgiske grænse trådte chaufføren ind i en ny rolle — diplomatens. Han fyldte lommerne med cigaretter, slog kors for sig, hankede op i en dokumentmappe og begav sig så fra kontor til kontor. Forhandlingssproget var gebrokkent tysk, og det gælder om ikke at vise utålmodighed, selv med en samvittighed som en nonne må man aldrig jage med en folder.

Mandagen tilbragte vi i Antwerpen, og tirsdag morgen var vi i Rotterdam. Om eftermiddagen rullede vi igen syd på.

Om onsdagen slæbte vi os over Sydbelgien og Nordfrankrigs stejle bakker, og torsdag morgen var vi i Paris.

Efter et par fornøjelige timer i byen startede vi torsdag eftermiddag hjemturen. Lørdag morgen nåede vi Köln, og sent lørdag aften Hamborg. Søndag eftermiddag spiste vi flæsksteg på hotellet i Kruså.

F. Sch.

Vandring.

Hver enkelt sjæl er en verden for sig med lidelser, kampe og glæder, hvert liv er en vandring ad skæbnens vej, hvor lænkerne veksle med kæder.

Min verden er skønnest i solens glans, den viser mig blomster og blade, fuglenes flugt og insekternes dans og agrenes duvende flade.

Ad alfarvej haster vel flest forbi, begærer sig foran de andre! Men prøv for en stund den vildsomme sti — og lær i naturen at vandre.

Giv aldrig stunder til sladder og kiv, gør ingen fortræd på din færd! Men lær af et kæernesundt vandreliv at elske din æventyrverden.

Fritz Schwartz.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement, Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Jens Hansen & Søn

(Alb. Hansen)

Malerforretning

Kronprinsensvej 6
Tlf. Godthaab 4117

**Murersvendenes
fagforening af 1919
for
København og omegn**

Foreningen
DANSK SAMVIRKE



Udlands-Danskernes forening

**Dansk
Tømrer-
forbund**

**Dansk
FORMER
forbund**

Gl. Kongevej 6, København



Låsefabrikken

„BASTA“

v / MARTIN JENSEN

Strandlodsvej
42

Telefon Sundby
3817 - 3818 - 2117

**Københavns
Tømrerlaug**

Christian Askov
murermester & ingeniør
Katrinedalsvej 13
København F.
DAMSØ 2101

E. NYMANN
Ringkøbinggade 2 Øbro 4478
forh. Aaboulevard 74
Egelykkevej 5 - Vanløse
Tlf. Damsø 3055

**Smede-, blikkenslager-,
aut. gas- og vandmester
Centralvarme**

**Dansk
Textilarbejder-
Forbund**

Rosenørnsallé 14
København V

Støt
dansk industri

**Fa. Amager
Linoleumsforretning
L. Bøje**

Amagerbrogade 96
Amager 7602

Københavns
Blikkenslager-
Gas-
Vand- og
Sanitetslaug

Frederiksborggade 20
København K

M.
Lynggaard-Petersen
Tømrmester

Skovshovedvej 30
Ordrup 5201

Elektromotorer

**F. Christensen
I. Hein & Co**

Dr. Olgasvej 37
Tlf. Central 10648 - 11448

**Buntmager-
lauget**

KØBENHAVN

Er De medlem
af Deres laug, bør De også
være medlem af
**Håndværkerforeningen
i København**

**Banemann & Knudsen
a/s**
Nørregade 7 - Palæ 3613

Alt i emballageæsker,
arkiv-, dokument- og kartoteks-
æsker

Malermester Robert Simonsen i Smallegade maler smukt - solidt - sobert Smallegade 20B Goth. 125y	Carl E. Munch Malermester Niels Juelsgade 8 Amg. 6641	Karl Nielsen Murermester Harboørevej 15 Damsø 4085
GÆLDER DET PERSIENNER... lad os tale om det Snedkermester HUGO NIELSEN Stål, træ og karton BELLA 5668	Thyge Johansen Murermester Havdrupvej 104 Damsø 894	T. Nyborg Murermester Stilledal 20 Da 7678
Harry Skaarup Murermester Solvænget 31 Dragør 331	Ejnar Duus Møbel- og Dekorationsværksted Kronprinsensgade 8 Palæ 2902	Holger Nielsen Murermester Mosesvinget 48 Bella 1089
Niels Robdrup Murermester Martensens alle 13 Eva 8493	A. V. Andersen & Co. Murermestre og Entreprenør Landskronagade 32 C. 14859	Karl Balle Nielsen Murermester Brønshøjvej 63 Bella 3823
I. C. Schmidt Murermester Bjelkesalle 40 Taga 2007	E. Koch Hansen Murermester Møllealle 6 Va. 5398	Støt dansk arbejde
P. Jul Hansen Tømrermester Solsortvej 49	Viggo Jensen Murermester Kildevældsgade 58 Ry. 6608	Niels Andersen Nielsen Murer Ågerupvej 39 Bella 5142
A. Bartholdy & Søn Tømrermestre Junggreensvej 8 Damsø 1809	Julius Jensen Murermester Marstrandsgade 9 Øbro 7887.	Victor Marin Nørgård Murermester Pal. Müllersvej 2 Vester 3750
Iver Børresen Skrædermester Bredgade 23 C. 5740	Ejnar Jensen Murermester Forhåbningsholmsalle 49 Eva 8901	Jacob Petersen Snedkeri - Aktieselskab 6 Viktoriagade C. 7125-6156
P. Munch Murermester Bakkevænget 13 Gentofte 4037	Jens Chr. Jensen Murermester Egilsgade 35.	Hilbert Steffensen Malermester Kurlandsgade 29 Sundby 7362
Arn. Juul Nielsen Murermester Ibstrupvej 48 Gentofte 5562	Vilh. Spøer Murermester Hareskovvej 44 Bella 427	Fritz Hansens Eftf. Dronningensgade 4 C. 1673
H. Storm Nielsen Murermester	Wm. Christensen Snedkermester Stengade 32 Nora 7132	Joh. Christensen og Søn Snedkermestre Dyssegårdsvej 109 Sø 4140-2251
Vilh. Nielsen Murermester Sankelmarksgade 1 Vester 2227	I. Gimlinge Snedkermester Grenågade 1 Øbro 4299	Henry Bertelsen Snedkermester Rosenørnsalle 44 Nora 3249
Poul Nielsen Murermester Jul. Blomsgade 30 Ægir 1622	Poul Jensen Murermester Skyttegade 21 Nora 9293	Carl M. Andersen & Søn Snedkermestre Smedegade 19 a Nora 670
Poul Nielsen Murermester Ole Jørgensensgade 2 Taga 9495	Sv. Sejer Jensen Murermester Smakkegårdsvej 22 Gentofte 2744	K. Rasmussen & M. Kjeldgård Tømrermestre
Ove Johansen Murermester Smørumvej 62 Bella 1779	Svend Nielsen Murermester C. F. Richsvej 150 Godthåb 4491	Chr. Jørgensen Murermester Bremensgade 65 Su. 7207
Otto Mortensen Malermester Snertingevej 15 Bella 5422	N. Chr. Nielsen Murermester Egneborgvej 6 Hv. 1572	Peter Juul Murermester Nørregårdsvej 23 Rødovre 1680

Forenings-Meddelelser

Rønne: Søndag den 19. februar afholdt vi med ret god tilslutning fastelavnsfest med tøndeslagning på hotel „Dana“. Kattekonge blev „Den lille maler“.

Et amerikansk lotteri, hvor gevinsten var en høne i en kurv med friske grøntsager, gik strygende og bevirkede, at festen gav et lille overskud.

Salen var smukt pyntet i de skandinaviske farver. Vi havde været så letsindige til fastgørelse af guirlander at anvende 8 tegnestifter, hvilket værten tog os meget unødigt op med bemærkning om, at han ikke havde haft bud efter os. På bestyrelsesmøde den 9. marts vedtog man derfor at flytte hulen til Arbejdernes Forsamlingshus, Hotel „Borgen“, hvor passende lokaler er stillet os til rådighed. Vi får nu også en speciel sommerhule i restaurant „Villa Nova“. Denne ligger i skønne omgivelser ved skov og strand, og såvel lokaler som keglebane har vi fået vederlagsfri rådighed over.

Med kraftig naverhilsen fra Sildeøen.

Viggo Kristensen, sekretær.

Gøteborg. Generalforsamling blev afholdt i hulen den 15. marts under god tilslutning og „Johan“s snart traditionelle dirigentskab. Valg af formand, sekretær og revisor var genvælg. De øvrige punkter på dagsordenen blev hurtigt overstået, bl. a. et tilbud til pigerne (om optagelse i afdelingens sygekasse). Enstemmigt vedtaget.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekretær.

Odense. Halvårlig generalforsamling afholdes lørdag den 15. april kl. 19,30, hvor formanden bl. a. aflægger beretning fra kongressen. Mød fuldtalligt op.

Husk vor årlige sommerudflugt, som foregår pr. bil til Silkeborg-naverstævnet. Lister til påtegning på generalforsamlingen.

Med naverhilsen.

E. Vendeltorp.

Roskilde. Afdelingens stiftelsesfest fik et strålende forløb — takket være naversangkoret fra København, som var troppet fuldtalligt op og satte liv i „kludene“. Vi udnævnte blikkenslager Carl Clausen til afdelingens æresmedlem, og det var tanken at holde en lille festlighed for ham, men han var på grund af sygdom forhindret i at være tilstede. Vi håber, at Clausen snart vil være medlem og til møder og festerne, som han ellers aldrig har svigtet.

Generalforsamling afholdes fredag den 14. april kl. 19 på „Fjordvilla“. Alle medlemmer bør komme, da der bl. a. er beretning fra kongressen og lokal-lovene skal revideres, eventuelt udvides, og så er der valg efter lovene.

Med naverhilsen.

Formanden.

Kiel. Søndag den 16. april fylder vor trofaste og stabile naverbror Edvard Jensen 80 år. E. Jensen blev tilmeldt i Kiel 1917, og under krigen mistede han alt, hvad han ejede. Han bor nu udenfor Kiel, men vi vil på dagen bringe ham vore bedste ønsker.

Kieler-afdelingen.

Hillerød. Lørdag den 11. marts afholdt vi en vellykket 13-års stiftelsesfest med fællesspisning og dans. Vi havde den glæde også at kunne byde mange naver med damer udenbys fra velkommen, bl. a. H.B.s formand Jens Jørgensen, Th. Jespersen, Laur. Frederiksen, Hilbert Hedenburg, Axel Boelsen, Jens 2 gange og fru Mary Olsen, Venezuella, der glædede os ved at fortælle om deres mange oplevelser derovre og ved at synge „Hjem til Danmark“. Hun sang pragtfuldt og tog stort bifald. Vært og værtinden blev kaldt ind og fik et hurra for den gode mad, og en sang, skrevet for dagen af Axel Boelsen, gjorde stor lykke. Underholdningen var i de bedste hænder hos Boelsen, Jesper og fru Olsen, og efter spisningen spillede brødrene Seitzberg op til dans. Pragtfuld musik.

Ordinær generalforsamling afholdes lørdag den 15. april kl. 19, og da der bl. a. er beretning fra de delegerede og valg på dagsordenen, forventer vi at se alle vore medlemmer denne aften.

Med naverhilsen.

Formanden.

Værkstedssproget skal skrives.

Fra ordhogsredaktør, mag. art. Kaj Bom har vi modtaget følgende anmodning:

Hvad man går og siger på arbejdspladsen.

Gennem århundreder har videnskaben herhjemme studeret rigssproget og dialekterne med iver. En mængde cjdendommelige dialektord er blevet fremdraget, og rigssproget — de „bogligt dannedes“ sprog, er i den grad blevet kulegravet, at man fører bidsige kampe om, hvor et komma bør stå, eller hvorvidt man bør skrive „murer-mester“ eller „murmester“. Det kunne altså se ud, som om alle de væsentlige opgaver inden for vor modersmålsforskning var løst, så at man kun havde kævet om lige-gyldige sproglige smatterier og snurrepibier tilbage.

Men ak, det er ikke så vel. De lærde herrer, der næsten alle kommer fra borgerlige kredse, har overset, at der er endnu et sproglag herhjemme, der stadig venter på at blive undersøgt: De mange sjove udtryk, der trives mand og mand imellem på arbejdspladserne. Der er såmænd ingen som helst grund til at se ned på disse udtryk, selv om de kun sjældent når at komme på tryk, for i deres pudsige, mundrette form siger de til noget, som det officielle sprog ikke evner at få sagt.

Læseren har formodentlig allerede gættet, at jeg ikke tænker på de „officielle“ fagudtryk som „hulkehl“, „radiatortpense“, „stuksvejsning“, „mælkeassistent“, „dæksblad“ o.s.v., men på spøgefuldheder som „Damelår“ (gartnerudtryk om en pæresort), „den dovne dreng“ (et løfteredskab), „snusgubbe“ (cigarmager med smag for de våde varer), „kludesstrammer“ (sadelmager), „svensk skruetrækker“ (hammer, som man banker skruer ind med), „hovedbly“ (en elektrikers madpakke), „kittedag“ (en dag, da man svigter arbejdet til fordel for værts-huset) o.s.v.

De ovenfor nævnte udtryk er kun en minimal brøkdæl af, hvad der findes, og nu kommer det: Jeg anmoder så indtrængende, som det er mig muligt, interesserede læsere om at tilsende mig alt, hvad de kan komme i tanker om af den slags humoristiske udtryk, hvad enten det er fra by eller land, fra gamle dage eller fra nutiden, og selv om de ikke skulle være egnede til højtlesning i et frøkenkloster! Det gælder om at klarlægge arbejderens sprogskabende fantasi og derved skrive et kapitel af arbejderklassens kulturindsats. Det vil sikkert mere Dem at skrive det ned, og De vil blive overrasket over, hvor mange af den slags udtryk, De faktisk går rundt og bruger til daglig uden at tænke over det.

Her er en opgave, hvor alle kan være med, og jeg kan forsikre, at jeg i største forventning og spænding afventer resultatet.

Alle bidrag behandles med fuld diskretion. På forhånd tak!

Kaj Bom, Nørrebrogade 44, 3., N.

Telf. Nora 3637.

Adskillige mere eller mindre videnskabeligt prægede forfattere har gennem tiderne trawlet marken for sprogets argot og slang og gemt det hen i digre værker. Med ovenstående henvendelse er der nærmest tænkt på sprogudvekslerne fra værksted og arbejdsplads, og vi kan på det varmeste anbefale naverne at være med. Stoffet kan indsendes til samleren eller til D.f. Sv.s redaktion til viderebefordring.

Red.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Syd-Afrika. Formand: N. J. Madsen, Bay View private hotel, 27, tunner Rd., Durban, Syd-Afrika.

Rønne. Hule: Arbejdernes forsamlingsbygning, hotel „Borgen“. Formand: Montør P. Chr. Jacobsen, Pæretærsdalen 20. Kasserer: Carl Sørensen, Silkegade 7.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver md. i hulen „Sänger Heim“, Stresemannsstr. 60, Altona. Formand Carl Lundbeck, Hamborg Bramfeld, Seehof Allé 9. Kasserer: Jørgen Buchholz, Völkerstrasse 25½, v/König. — Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamborg 20.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252.

Navernes Sangkor, st. 1923

Jens Fr. Jørgensen Murer Dalstrøget 15 Søborg 3673	Erik Top Skrædermester Linnesgade 20 Byen 3397	Bernh. Hansen Tømrermester Omøgade 12 Ryvang 1841
Jørgen Jæger Hansen Murermester Højsgaardsallé 15 Søborg 1680	Svend Søger Snedkermester Sv. Gøngesvej 37 Be 5667	H. Langhoff & Søn Tømrermestre Hoffmeyersvej 18 Damsø 2710
B. Damgaard-Jørgensen Murermester Kongshøjgade 2 Vester 197	Erhard Rasmussen Snedkermester P. Skramsgade 8 Palæ 2456	P. Leth Tømrermester Løvetandsvej 43 Bella 1777
J. Knudsen Murermester Ingeborgvej 57 He. 2891	Axel Fog og Knud Fog Tømrermestre Evaldsbakken 32 Gentofte 2435-4619	A. S. Støt dansk arbejde

Møbler - Markiser - Persiennner

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på **Restaurant »VILLA NOVA«**
1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler
Her er Naverne sommerhuse. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af...

AXEL BOOLSEN

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24 TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret **Elektroinstallatør**,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

**Naverne mødes til
Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF
i Hillerød**

Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

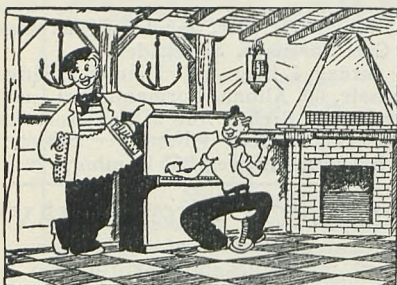
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD. Slotsgade 5. Telefon 189

— stedel, hvor man spiser godt

Gode Værelser

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel

Betjening

Her er Naverne Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

Maj 1950

49. årgang

Historisk NAVERBILLEDE

Naverne, og naverhulen, satte prikken over i'et på håndværkerudstillingen i Forum

Med virkelig festivitas og godt håndværkerhumør blev "Håndværkets Udstilling 1950" åbnet den 14. april. Det vældige amfiteater midt i Forum var fyldt af indbudte gæster, da Kong Frederik og Dronning Ingrid blev ledsaget til deres pladser. Til stede var statsminister Hedtoft og en række repræsentanter for forskellige myndigheder.

Det var lurblæserne, der indledede den pompøse åbning. Og så kom håndværkets parade. 25 lærlinge kom marcherende ind, unge mænd og unge piger i arbejdsdragt, blå smede og hvide bagere og murere. Alle 25 bar deres eget fags specielle produkt. Forrest gik konditoren med kranssekagen, og bag ham kom alle de andre fags lærlinge, slagteren med stegen, stukkatoren med gipsbusten og så videre. Efter dem kom 25 svende med laugsmærket på standere og endelig kom mestrene hver med en stor smuk fane, som blev sænket foran kongeparret. Der var fest og præcision over det smukke optog, der understregede, at der stadig er tradition og standsfølelse hos håndværkets udøvere.

Håndværkerforeningens formand, tapetserermester Holger Johannessen bød velkommen til kongeparret og statsministeren og takkede de mange myndigheder og embedsmænd, der har medvirket til, at udstillingen blev ført ud i virkeligheden. Det er ikke en salgsudstilling, men det er laget, vi præsenterer på denne udstilling.

Et nifaldigt leve for kongeparret rungede i Forum.

Mogens Lorentzen havde skrevet en herlig prolog, en hyldelse til håndværkets mænd, den fremsagdes af Svend Methling, og derefter talte statsminister Hans Hedtoft.

Med ønsket om, at udstillingen måtte være alle danske håndværkere til gavn ære, erklærede Kongen udstillingen for åben.

Og så var signalet givet! Overalt i det store rum sættes håndværket i gang og de besøgende fik at se, hvordan brødet bages, jakkerne bliver syet, pølserne bliver lavet, bogen bliver trykt, stentrykkeren (det var Svend Dige) med en af de allernyeste tjekkiske maskiner, ca. 40 håndværkersfag var i arbejde, og enhver kan sige sig selv, at det var det bedste, der blev vist.

Og efter at håndværkets udstillere og hele arrangementskomiteen, hr. tapetserermester Holger Johannessen, har fået den ære, der tilkommer dem, skal naverne nævnes som dem, der satte kolorit og festligt-folkeligt præg på hele udstillingen. Hver aften var en festaften i naverkroen, og mon ikke samtlige naver i hele København og omegn har været til hulemøde i naverkroen. Jeg vil tro det. Og hulen var virkelig også besøget værd. Alt, hvad der har værdi for en hule, var samlet her, og C.U.K.-afdelingerne borde fra Hamborg og København blev beskuet, og



Kongen indskrifter sit navn i Københavns afd.s fremmedbog. Efter Kongen indskrev Dronning Ingrid sig. Stående ses Københavns afd.s formand Johs. Egebo.

mere end 10,000 knoslag i bordene tilkendegav, at her er navernes plads.

Et højtideligt øjeblik var det, da Kong Frederik og Dronning Ingrid indskrev sig i Københavns afdelings fremmedbog.

Og sjældnen eller aldrig har naverne fået større omtale i dagbladene end ved denne lejlighed. Dersom nu nogen i hele Kongens København ikke véd, hvem og hvad naverne er — ja, så må de undskyldes!

Københavns afd.s formand, Johs. Egebo, har ydet et vægtigt bidrag ved naverhulens skabelse. Og den mest karakteristiske og mest fotograferede, tegnede og interviewede navertype var P. D.

Red.



Vort mangeårige medlem

Rasmus Langballe

afgik ved døden den 12. april. Vi takker dig for mange års trofast medlemsskab og godt kammeratskab.

Ære være hans minde.

Aarhus afdeling.

Vort medlem,

murer Henrik Bredgaard,

er den 18. april afgået ved døden og blev begravet fra Søndermarks krematorium lørdag den 22. april.

Naverkammerater fulgte ham under klubbens banner til hans sidste hvilested.

Æret være hans minde.

København's afdeling.

Det sjællandske naverstævne søndag den 11. juni i Nakskov

Nakskov naverne har herved fornøjelsen at indbyde til det 18. sjællandske naverstævne, der afholdes søndag den 11. juni i Nakskov. Programmet ser således ud:

Lørdag den 10. juni:

Modtagelse på banegården og ved m/s „Mjølner“ (for udenbys deltagere, som ankommer om lørdagen). Om aftenen festligt hulemøde på „du Nord“.

Søndag den 11. juni:

Kl. 9,30: Samling på banegårdspladsen, hvorfra vi går til skovrestaurationen „Svingelen“. Ved ankomst hertil spises frokost: 2 stk. m. sild, forløren skildpadde og ostepind à kr. 5,00 — eller medbragt mad.

Kl. 12: Møde for delegerede (forslag, som ønskes behandlet, indsendes til formanden 8 dage før). For ikke-mødedeltagere spadseretur i anlæget.

Kl. 15: Fælles kaffebord og musikalsk underholdning.

Kl. 16: Rundtur i byen eller anden underholdning.

Kl. 18: Fællesspisning. Menu: Tartaletter, 1/2 kylling, jordbær og is. Pr. Couvert 9,50 kr.

Efter spisningen er der dans i Riddersalen.

Musik: Kajs Band.

Af hensyn til værten bedes deltagerne i spisningen anmelde dette til formanden senest 2. juni. De, som ønsker frokost, bedes bemærke dette.

Udenbys deltagere, som ønsker logi, bedes meddele os dette i god tid. Togtider meddeles i juni-nummeret, da det bliver efter sommerkøreplanen.

Vi byder naver og naverpiger fra fjern og nær hjerteligt velkommen til Nakskov. Det bliver en dobbelt festdag, da afdelingen i år har bestået i 30 år, og vi håber, mange finder herved, selv om vejen er lidt lang til Sydhavssøerne.

Anmeldelse sker til formanden, Th. Christensen, Bredgade 17, 2., Nakskov.

Basler-naverne får set sig om.

En af C.U.K.s mest energiske afdelinger må sikkert den lille Basler afd. siges at være. I sekretær H. Junkers månedsbrev fortæller han om, at så at sige alle medlemmerne har benyttet påskedagene (med tillæg) til udflugter. Nogle tog turen til Paris, andre rejste til middelhavet, og nu har de måttet sige farvel til afd.s kasserer, som sammen med en kammerat har snøret randselen og — på cykel — begivet sig gennem Schweiz—Frankrig til Spanien. Ved afrejsen fik de et kraftigt naverhyl med på vejen.

På en ekstraordinær generalforsamling den 14. april blev Henry Burkhard, Poppelstrasse 12, Neu Allschwil, valgt til Sv. Fjeldvigs efterfølger som kasserer, men det bemærkes, at udbetaling foregår hos formanden, Magnus Bendtsen, Tullengässlein 2, Rümelinsplatz.

H. Junker slutter med bedste naverhilsener fra Basel.

Red.

Til medlemmerne i København's afdeling

Lørdag den 6. maj kl. 19,30:

Ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden: På det tilsendte regnskab.

Tilføjelse til dagsordenen: Valg af medlemmer til hovedbestyrelsen.

Lørdag den 20. maj kl. 19,30:

Dameaften i hulen

Stor overraskelse. Musik og dans. Festtegn kr. 1,00.

Stor tilslutning til ovenstående forventes.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Mødelokale: Foreningen af 1860, Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo,

Brønshøjvej 80, Brh.

Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,

Svanevej 24 C., 1. th.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro Nr. 1778.

Runde fødselsdage i København's afdeling:

Tapetserer Christian Kjølbj, Aagade 110, 3., N., 9. maj 60 år.

Salgschef Alfred Brylle, Stilledal 35, 3., Vanløse, 9. maj 50 år.

Skrædder H. Rasmussen, Landemærket 7, 1., K. 16. maj 70 år.

Vi ønsker til lykke med dagen og alt godt fremefter.

København's afdeling.

Hjertelig tak til naverkammerater i klubben, bestyrelsen og „Naverproppen“ for venlig opmærksomhed ved vort sølvbryllup.

Med naverhilsen.

Elisabeth og Karl Holst.

Tak.

For de mange beviser på venskab og godt kammeratskab fra fjern og nær, som jeg modtog i anledning af min 80 årsdag, siger jeg hermed alle min hjerteligste tak. En særlig tak til hovedbestyrelsen og „Proppen“ for de mig af Carl Olsen overbragte opmærksomheder.

Med venlig naverhilsen.

Em. Bjerregaard.

Det jydsk-fynske naverstævne i Silkeborg

søndag den 18. juni 1950

PROGRAM

Kl. 10,00: Deltagerne samles i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade 26.

Kl. 10,30: Frokost af medbragt mad eller varme retter à 3 kr.

Kl. 11,30: Møde for de delegerede.

For damerne og ikke-delegerede spadseretur gennem byen til Indeløkket med friluftstæret.

Kl. 14,00: Sejltur (2,25) over Bræse og Borresø med Paradiset til Slaaensø, hvor kaffen indtages på restaurant Slaaensø. (Hjemmebagt kringle, sandkage, lagkage og småkager 1 kr. 65 øre).

Kl. 17,15: Tilbagetur til Silkeborg.

Kl. 19,00: Middagen står parat i Den folkelige.

Menu: Kalve- og flæskkesteg, frugtgrød à 5 kr. pr. kuvert.

Kl. 20,00: Selskabeligt samvær med dans o.s.v.

Anmeldelse om deltagerantal bedes indsendt til kassmager Rasmussen, Markedsgade 14, senest 8 dage før stævnets afholdelse.

Silkeborg naverklub.

Bitte noch die »Ehrbarkeit« und den »Stenz«

Tyske tømrere og murersvende atter på valsen

Otto Kröll, Düsseldorf, har sendt mig nedenstående interessante artikel og foto fra dagbladet „Rhein-Echo“ for 6. april. Jeg undlader ikke at bringe såvel Otto Kröll som redaktionen af „Rhein-Echo“ min bedste tak derfor.

Red.

Bielefeld, begyndelsen af april.

— Må jeg bede om en ærbarhed og en stok. — — De koster?

— Ærbarheden 60 pf. og stokken 8,50 dm.

Den kraftige unge svend haler en slidt pung op af lommen af hans fløjsbenklæder og tæller mærkerne på bordet og spekulerer over, om resten slår til til en øring?!

Siden sidste sommer ser man atter de „fremmedskrevne“ tømrersvende i deres underlige „Kluft“ (zünfthige påklædning) på valsen på landevejene. De fleste tager først vejen til Bielefeldt, hvor der, som for over hundrede år siden, eksisterer store specialfabriker til fremstilling af zünftbeklædning.

Det sorte bånd.

Til „Kluften“ hører foruden den sorte fløjsjakke og fløjsbukser i „Hamborger“-snit, den store sorte bowlerhat med 12 cm bred rand — eller den høje cylinderhat, videre hører dertil „Stenzen“, en kraftig, slynget snoet stok, pragturkæder med symbolet for tømrerne (savklinge, økse og passer), en øring med samme symboler og, som det vigtigste, „ærbarheden“. Som „ærbarhed“ betegner de fremmedskrevne de ca. 1 m lange, smalle, sorte repsbånd, som bliver båret på skjorten uden flip. De, som forsynder sig mod zünftens love — eller på deres vandring opfører sig på uærlig eller ukammeratlig måde — må ikke bære det sorte bånd, og han er at betragte som udstødt af både mestre og svende, og kan hverken få arbejde eller understøttelse.

Foruden et firma i Hamborg er der kun 2 firmaer i Bielefeldt, som har specialiseret sig i tøj m. m. til vandrende svende, fortæller en indehaver af en sådan forretning os. Under krigen, og de første år derefter, hvilede svendevandringerne. Sidste sommer kom for første gang de unge tømrersvende til os med svendebrevet i lommen. Imidlertid er tallet steget til



Fremmedskrevne tømrer- og murersvende spørger om arbejde på en Braunschweiger-bygning. De skal efter aflagt svendeprøve være 3 år på vandring, forinden de må komme hjem til deres fødeby og dér søge beskæftigelse som gammelsvend.

nogle hundrede. Ved siden af tømrersvendene, som med deres gamle overleverede strenge love og skikke er sammensluttede, vandrer frem for alt murersvende, som istedet for sorte bukser bærer hvide. Også enkelte skifer- og taglæggere er igen kommet på valsen. I dette forår vil igen for første gang også skorstensfejersvende ud og vandre.

De „fremmedskrevne“ svende må, efter deres love, ikke komme tilbage til deres hjemsted de første 3 år. De første vandreår skal der mindst hvert halvår skiftes arbejdsplads, og de skal søge at komme videst muligt omkring og indhøste kundskaber af faglig og åndelig karakter. Tømrersvende, der

søger arbejde i en by, er først og fremmest forpligtet til at melde sig hos „Altgesellen“ (tillidsmanden). At efterlade gæld er foragteligt. Finder en svend intet arbejde i byen, får han forplejning på herberget og får en „skyldseddell“, der ved næste passende lejlighed — det overvåger zünften — skal ordnes.

De vandrende zünftsvende er overalt godt anskrevet, og det glæder enhver mester at hjælpe — enten det er med arbejde eller en understøttelse — når de bærer det sorte bånd. Men når „ærbarheden“, det ydre tegn på retskaffenhed, mangler, så er der ingen, der vil have noget med dem at gøre, så er de ikke „zünftig“ mere.

Viggo Prehn Murermester Meinungsgade 4 Nora 6072	Rich. Petersen Murermester P. Lykkesvej 50 Am. 7888	Firma Julius C. Frandzen Landskronagade 52, Ryvang 55 - 4455 - 4453
Nørgaard Petersen Murermester Brønshøjvej 15 C Bella 2271	Alex. W. Poulsen Murer Hothersplads 35 Ta. 7706	Thorvald Larsen & Co. Gas, Vand og Sanitet Raadmandsgade 36 Taga 1864
Hans Petersen Murermester Aarestrupsvej 7 Va. 6830	Jensenius Rasmussen Murermester Fredericiagade 49 B Palæ 5348	Osvold I. Petersen & Søn Murermestre Strandvej 178 Ordrup 3448
Sven Radsted Murermester Hendriksholms Boulevard 29 Rødovre 501	Børge Rasmussen Murermester Jonsvej 25 Sundby 2811	Sv. Plambeck Larsen Murer Raadvadsvej 142 Sø. 5232
I. Th. Olsen Murermester Tuborgvej 262 Taga 7815 Privat: Bagsværd 88	Børge Pedersen Murermester H. V. Rolstedvej 9 Vester 4989	Wm. Andersen Blikkenslagermester Lyngbygaardsvej 71 Lyngby 2297
Willy Overbye Murermester Henriettevej 13 Ordrup 7702	Sv. Petersen Murermester Strandlodsvej 106 Am. 951	Albert Andersen Blikkenslagermester Holsteinsgade 4 C. 1859 - Taga 2942
Ashbjørn Petersen Murermester Annexgaardsvej 66 Rø. 1746	Orla Petersen Murermester Knabstrupvej 45 Be. 5454	Hilmar Andersen & Co. Aut. Gas- og Vandmester Sofiegade 36 Am. 7386
Ejner Pedersen Murermester Amager Landevej 190 Ka. 479	W. Poulsen Murermester C. F. Richsvej 15 Go. 2034	Andersen & Lassen Blikkenslagerfirma Jægersborggade 38 Taga 7052
Installationsforretning Hansen & Paarup Aalholmsvej 11 Valby 1528	Kjeld Christensen Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Go. 6778	Holger Christensen & Sønner Blikkenslagermestre Strandgade 40 Amager 4749
Henry Pedersen Murermester Aastrupgaardsvej 3 Hv. 740	Christoffersen & Knudsen Blikkenslagermestre Saxogade 106 Eva 6748	Blikkenslagerfirmaet Autori-San Rugmarken 1 Søborg 2006
Nygaard Lauridsen Murermester Dalføret 6 Su. 931	Edgar Blem Blikkenslagermester Kurlandsgade 33 Su. 7237	Carl Clausen & Søn Blikkenslagermestre Elmegade 14 C. 3184
L. Lindeskov Murermester Amagerbrogade 12 Am. 7397	P. Birk Pedersen Murermester Søborg Hovedgade 163 Sø. 5226	Viggo Sørensen Murermester Eschrichtsvej 59 Va. 7461
P. A. Lohse Murermester Vigerslev Allé 396 B Hv. 1321	Th. Hall-Andersen Smedemester Tulipanvej 28 Da. 6099	Ralph Egon Pedersen Murermester Søndervigsvej 11 Da. 4912
C. Madsen & P. Hansen Murermestre Fussingsvej 14 Amager 2079, 2809x	O. W. Blom Blikkenslagermester Nørrebrogade 183 Ægir 22	Malmester Hans Damm Majallé 72 Telefon Yrsa 246 Fineste Malerarbejde Lev. til Stat og Kommune
A. Magnussen Murermester Brøndlundsallé 26 He. 384	Henning Loop Murermester Dønnerupvej 8 Da. 1975	Kaj Nielsen Murermester Svankærvej 14 Damsø 7178
Thyge Lassen Murer Steenbergsvej 28 Va. 754	Georg Loop Snedkermester Dønnerupvej 8 Damsø 1975	Niels Glargaard Pedersen Murermester Sonnerupvej 36 Be. 4926
Leo Pedersen Murermester Segelckesvej 1 Fa. 12	Sigv. Larsen Murer Aggervej 5 Da. 2981	Dana Stucco Facadepudsning Rosenholmsallé 44 Va. 3069

Arbejdsmulighederne i udlandet

For tiden ikke muligheder i Schweiz for byggehåndværkere og ingen chancer i Tyskland, Holland og Belgien, men nok af arbejde i Norge og Sverige.

Som de delegerede fra Schweiz oplyste, ser det ud til, at Schweiz i år ikke har behov for så stort antal udenlandske arbejdere som ellers, men vent en måneds tid — og sæt selv en annonce i et dagblad i den by, den pågældende havde tænkt sig, og kommer der tilbud efter denne annonce, så få mesteren til at søge arbejds- og indrejse-tilladelse. Dette er i virkeligheden den hurtigste og nemmeste måde at skaffe sig arbejde i Schweiz på i øjeblikket. Og vi gentager: Rejs endelig ikke til Schweiz i den tro, at det „går nok“, det går nemlig ikke. Schweiz ønsker ingen udlending til landet medmindre papirerne er bragt i orden herhjemme fra.

I „Typograf-Tidende“ har en kollega anket over, at der er nægtet 3 schweiziske typografer arbejdstilladelse i Danmark, trods det, at der ingen arbejdsløse er i dette fag her. Efter henvendelse til forbundsformanden, hr. Henry Nielsen, oplyser denne, at henvendelsen om arbejde her i landet kom på et tidspunkt, hvor forbundet stod overfor mulig arbejdskonflikt, og det ville da selvsagt ikke være klogt at frække udenlandske kolleger hertil, nu er overenskomstforholdene bragt i orden, og nye anmodninger vil af forbundet blive behandlet med velvilje — ikke mindst da Schweiz på sin side har vist stor imødekom-menhed overfor danske typografer.

I Belgien er der ingensomhelst chancer for skandinaviske svende, skriver fabrikant Paul J. Fulbius, Bryssel. Her er ca. 250,000 arbejdsløse ..

Fra Amsterdam skriver møbelsnedker Niels Vadum Larsen, at det vil være umuligt at opnå arbejde uden gennem udveksling, man venter ovenikøbet, at der vil blive arbejdsløshed, da en mængde unge nu kommer hjem fra Indonesien, som Holland har afslået, og de skal have arbejde.

Men for Norges og Sveriges vedkommende er der glædelige meddelelser. R. P. Rasmussen, Oslo, kunne på kongressen oplyse om efterspørgsel af arbejdskraft i praktisk talt alle fag, men logiforholdene er fortvivlede, man kan nu engang ikke sove på gaden, så få mesteren til at skaffe logi.

Fra Stockholm skriver formanden A. Simonsen (delegeret på kongressen), at der er godt med arbejde indenfor alle bygningsfagene, dog bør malerne vente ca. 14 dage, frisører kan komme så mange de vil, og indenfor metalbranchen er der arbejde i alle fag, ligeledes i restaurationsbranchen, hvor de leder efter folk med lys og lygte, ligeledes gartnere og slagtere, for ikke at tale om de gode muligheder i hus og hjem

Fra verdens nordligste by, Hammerfest, skriver den nye kasserer, typograf Jarle Johansen, at der i Hammerfest, hvor der er 3 trykkerier, også er mangel på typografer. Særlig en maskinsætter til en ny „Linotype“ er der brug for. — Det ser iøvrigt ud til, at danskerne synes godt om byen, flere har fundet sig en kone og slået sig til ro deroppe.

Til vort store, gamle naverland, Tyskland, er grænserne stadig spærret for arbejdskraft, Heinrich Witt oplyste, at der i Hamborg alene var over 90,000 arbejdsløse. Der er, som enhver kan tænke sig, nok der skulle bygges — men der mangler kapital dertil, men tiden er sikkert ikke fjern, hvor Tyskland lukker op, hele Europa befinder sig jo i en økonomisk krise — og det gør Tyskland jo også.

Frankrig, dette herlige, frie rejseland, har altid arbejds-muligheder og en rask svend, og beretninger fra svende, der prøvede lykken sidste år, viser, at man med lidt mønt på lommen udmærket kan gøre en god valsetur dér — og af og til få arbejde. Men husk, Paris er ikke hele Frankrig, og mens man førhen kunne gå på valsen

uden penge, blot med sin fagforeningsbog som et godt aktiv, så bør man idag have så mange penge på lommen, at man ikke lægger landet til byrde.

Og til slut: Sæt jer lidt ind i det pågældende lands sprog, det vil være en uhyre hjælp, og husk at sende „Den farende Svend“ en hilsen eller beretning.

Red.

DANMARK

Mel.: „Das Friesenlied“.

Der, hvor Vesterhavet ruller ind mod strand,
der, hvor marehalmen vokser vildt i sand,
.: der, hvor mågen skriger vredt i storm og sus.
Her er Danmarks vestkyst, hør blot havets brus. .:

Kattegattet mødes mildt med Sjællands kyst,
bøgetræer står vagt ved grænsen her mod øst.
.: Der, hvor solen spreder guld i morgenskær.
Sjællands gyldne østkyst jeg i hjertet bær. .:

Bølgen synger vejen rundt om Danmarks kyst,
Sjælland, Fyn og Jylland tar jeg til mit bryst,
.: bugt og bælt og sunde, mark og skov og strand,
jeg kan aldrig glemme gamle Danmarks land. .:

Lad os mindes gamle Danmark med en sang,
lad os mindes vores gamle dannevang.
.: Lad os aldrig glemme, os der rejste bort,
vi trods alt er danske, Danmark, det er vort. .:

»Luftskipperen« efterlyser

Jeg har i årevis haft lyst til at sætte mig i forbindelse med nogle af naverne derhjemme, som måske kan huske mig. Det, der egentlig fik vækket mig, var „Den farende Svend“s flotte jubilæumsnummer, hvori jeg så mange kendte fra mine rejseår 1909—11, bl. a. Louis Svendsen.

Jeg rejste ud i foråret 1909 (pr. kreaturtoget), gik Rhin-uren til Schweiz, kom til Bern juli 1909, hvor jeg blev medlem af C.U.K. Jeg var dengang 19 år. Jeg arbejdede forskellige steder i Schweiz, og i Luzern, hvor jeg en tid var sekretær, traf jeg bl. a. tømrer Jens Lauridsen, som også er her i Los Angeles. Efter arbejde i Bern gik jeg på valsen sammen med „Ekstrabladet“, arbejdede i Rorschach og Arbon og boede hos Wm. Lademann, en af C.U.K.s stiftere. Jeg husker „Støvlemurere“ fra Bryssel (Sofus), „Hans Højhed“ (Hans Olsen fra Vordingborg), begge murersvende, „Buffalo Bill“, Snedker (Albert Jahnsen). Albert og jeg begyndte naverklubben her i Los Angeles 1934. Jens Lauridsen, tømrer, en anden af stifterne her og trofast til hvert møde. Albert er f. t. i Canada.

Hvordan mon med Carl Landvad, maler, „Kaffesnedkeren“, „Gummismeden“, „den forsigtige fynbo“, som man altid kunne låne penge hos, og snedker Petersen fra Frederiksværk? Ja, om „Hans Højhed“ og „Støvlemurere“ kunne der skrives en bog. Jeg har også arbejdet i München, og jeg ser, at gamle Bjørklund er der endnu.

Da jeg rejste, var mit navn Hans Jørgen Schmidt, snedker, kaldet „Luftskipperen“; det navn fik jeg af snedker Smith, Nykøbing Falster, men nu er mit navn og adr.: Harry Smith, 1159 W. 24. street, Los Angeles, Californien, og det ville glæde mig meget, om jeg på denne måde kunne komme i forbindelse med gamle rejsekammerater.

— Ja, det ville også glæde undertegnede at komme i forbindelse med ovennævnte for derved at få beretninger til D. f. S. og, ikke mindst, at få bidrag til Navernes litteratur-udvalg.

Red.

Finn U. Søeborg Murer Vodroffsvej 29 A Ve 3686	E. G. Poulsen Murer Østervej 14 B Glostrup 1559	Thorvald Schou Murer Vedelavej 31 Rø. 1591
P. Utzons Snedkeri Adelgade 29 Palæ 650	Holger Steffensen Murer Bagsværdvej 22 Lyngby 2736	I. Eriksen & Sønner Smedemestre Spaniensgade 2 Amager 22
Kaj H. Nielsen Tømrermester Stockflethsvej 22 Go. 2070	N. A. Jørgensen Murer Taarbæk Strandvej 58 pr. Klampenborg Bellevue 207	Erik Larsen Murer Skyttegaardsvej 53 Valby 7769
Viggo Petersens Enke Gas, Vand og Damp Metalstøberi og Gørtleri Raadmandsgade 24 Taga 2234, 2282	Wilh. Johansen & Søn Murer Ulrikkenborgallé 5 Lyngby 629	Vilh. Jensen & P. A. Pedersen Murer Valby Langgade 139 Am. Skramsallé 2 Valby 1315 — 1370
P. A. Steges Snit- og Stanseværktøj Stefansgade 73 Taga 2214	Rud. Nedergaard Murer Virum pr. Holte Frederiksdal 7088	Orla Kempff-Andersen Murer Aabakkevej 34 Damsø 6611
H. Martens Metalvarefabrik Vennemindevej 62 Ry. 1549	Osv. Otte Murer Lyngby Hovedgade 88 A Sorgenfri 4032	Georg Johansson Murer Kabbelejevej 38 Bella 5691
Metalvarefabrikken Banket I. BANK PEDERSEN Stenstykkevej 49. Hv. 1489	Chr. Panduro-Olesen Murer Alfr. Christensensvej 28 Nærum 426	H. Møller Nielsen Murer Amagerbrogade 142 Su. 7523
Christensen & Jønssons Gørtlerværksted Godthaabsvej 28 Fa. 4280	Kr. Larsen Murer Duntzfeltsallé 6 He. 120	Eyv. Larsen Murer Søllerødgade 29
Kaj Hansen Gørtler Strandboulevarden 21 Øbro 2438	Ax. Koch-Jensen Murer Mimosavej 4 Fa. 4010	A. Temming
Jul. Nielsen Malermester Valborgsallé 14 Valby 3175 u	Holger Langberg Murer Solsortvej 76 Fa. 3804	Agnar Svendsen Murer Venusvej 23 Sø. 160
Henry I. Jensen Malermester C. L. Ibsensvej 11 Gentofte 5466	C. E. Larsen & Niels Larsen Murer Hvidovrevej 168 Hv. 1811-1232	Wilford Sørensen Murer Engblommevej 43 Sø. 4627
Robert Zachariassen Malermester Hellerupvej 1 He. 6740	Kn. Chr. Knudsen Murer Andersen Nexøvej 5 Søborg 393	Georg Sørensen Murer Højvangen 9 Sø. 4536
R. A. Steffensen Malermester Bogøvej 7 Gothaab 7408	Helge Larsen Murer Stengaardsallé 260 Søborg 2101	Holger Larsen Snedkermester Strandparksvej 28-30 Hel. 3251
H. Otzen Entreprenør Lyngbyvej 267 A Gentofte 4385	Malerfirmaet H. Mouritzen Holsteinsgade 21	Poul S. Hansen Smedemester Landlystvej 30 A Hv. 585
Peter Østergaard Murer Vibevænget 45 pr. Søborg Bagsværd 956	Eli Juul Sørensen Murer Hareskovvej 23 Bella 1598	Einar E. Hansen Smedemester Skrænten 12 Gentofte 3690
Niels Nielsen Murer Vadstrupvej 15 Bagsværd 77	Edvin Stumpe Murer Nørrebrogade 187 Ta. 5057	H. Hagstrøm Smedemester Frøslevvej 23 Rø. 1811
Eli Kjær Knudsen Murer Højvangsvej 24 Glostrup 486	Vagn Sørensen Murer Christianehøj 110 Søborg 5590	K. Juul Hansen Snedkermester Fredericiagade 26 Byen 1034

Schweiz i København

Den schweiziske uge 16.-23. maj

DET DANSKE SELSKAB afholder i samarbejde med DANSK-SCHWEIZISK SELSKAB en schweizisk uge i København 16.-23. maj som gengæld for Danmarksugen i Zürich marts 1949. Statsminister Hans Hedtoft har overtaget protektoratet for ugen sammen med den schweiziske minister i Danmark, Alexandre Girardet. I den snævre arbejds-komité præsiderer fhv. overborgmester Viggo Christensen og direktør Arne Boas.

Ugen vil blive markeret med en række arrangementer. Af det omfattende program fremhæves:

I rådhushallen arrangeres en international kendt schweizisk plakatudstilling, der bliver stillet til rådighed af institutionen „Pro Helvetia“. De 22 schweiziske kantonflag vil sammen med nationalflaget og dannebrog vaje foran rådhuset under ugens forløb. Med denne plakatudstilling på rådhuset åbnes ugen.

I forbindelse med den officielle åbningshøjtidelighed — tirsdag den 16. maj kl. 14 — optræder en gruppe schweiziske jodlere, fancesvingere, musikere og folkedansere — 80 ialt — fra Union Folklorique Suisse, der i anledning af den schweiziske uge i år lader deres store udlandstournee gå til Danmark. Gruppen vil onsdag 17.

maj kl. 19,30 vise deres samlede program på Københavns Stadion og iøvrigt optræde i Tivoli hver aften.

Fredag 19. maj kl. 20 vil der i Nationalmusæets festsal blive afholdt en diskussionsaften om demokratiet i Danmark og Schweiz. Indlederne bliver den dansktalende chefredaktør, dr. Hans Bauer fra Basel og folketingsmændene Poul Hansen, Kalundborg, og Thor-kil Kristensen.

Lørdag aften den 20. maj kl. 21 afholdes i Tivoli en schweizisk koncert med den schweiziske violinistinde Aida Stucky som solist og kapelmester Svend Chr. Felumb som dirigent.

Mandag den 22. maj kl. 20 afholder Statsradiofonien en koncert med det berømte Züricher Männerchor, der består af 180 sangere (hvoriblandt Zürich's kantonpræsident, overborgmester etc.).

Stormagasiner og andre forretninger på strøget fra Kongens Nytorv til Vesterbros Torv vil arrangere vinduesudstillinger med schweiziske varer og specialiteter. I tilknytning til vinduesudstillingerne bliver der en konkurrence med rejser til Schweiz, tekstiler m. m. som præmier.

En navs oplevelser

Tømmer N. J. Madsen sender os fra Durban i Sydafrika nedenstående interessante oplevelser:

Dem, der ikke kender Sydafrika, kan jeg fortælle, at der her er et meget skarpt skel mellem europæer og farvede. De handler i samme forretninger, men har hver sine restaurationer, biografer og busser. De kan heller ikke bo i samme huse. Af ikke-europæere er der negre, halvbloods og indere. Inderne er for en stor del forretningsfolk, nogle af dem har store, flotte biler, det er ikke sjældent, at se en inder komme kørende med hele familien i en stor flot bil og så blive holdende ved det mest usle bøjgeblikskur, som viser sig at være deres hus. Med hensyn til negrene, er der mange, som mere lever som dyr end mennesker, måske ikke i byerne, men ude i reservaterne.

Det er sådan, at man her har en neger til at lave alt det tunge arbejde for sig, eller i det hele taget alt, hvad der er arbejdsmandenes job hjemme, samt husassistenter, som også er de sortes arbejde. Min boy har en farm noget uden for Durban, der kommer han kun ud lørdag og søndag for at se, hvordan det står til med konerne, jo, det er rigtig nok, for han har to koner og otte børn. Det er meget almindeligt mellem Zulunegrerne, at de har to koner. Han siger, at det er det eneste rigtige, for så kan han få flere børn. Konerne har han købt og prisen er £ 1000 pund, så det kan jo nok blive en kostbar kone på den måde, når man tænker på, at en boy får knapt 2 £ om ugen, men det gør ikke noget, siger de, når de blot får mange børn, for når de begynder at arbejde, må de bringe det meste af deres løn hjem til fatter, så han kan sidde og nyde tilværelsen uden at behøve at arbejde.

Vi var nogle stykker, som var med på en bustur ud i et zuluservat i går, det er ca. 20 mil fra Durban, det er ret højt beliggende, over 2000 fod o. h., men meget smukt med bjerge,

bakker og dale. Stedet hedder „de tusind bakkers dal“. Pludselig var vejen spærret af fem negerkvinder, som stod tværs over vejen, de ville ikke flytte sig, men da føreren for turen havde talt lidt med dem, begyndte de at danse for os, men han havde også godt kendskab til dem, for han var kommet der i 16 år som turistfører, så jeg har ham mistænkt for, om det ikke var af-

blandt farvede i Sydafrika

talt spil med dem. Længere fremme kom vi til en særlig stor negerhytte med en stor indhegning til kvæget, det var hovedingen for reservatet, han var øverste myndighed, han kunne idømme bøder indtil 5 £; hvis en straf skulle være strengere, skal han sørge for, at det kommer ind til domstolene i byerne. Hytten var rund, væggene bestod af jord blandet med kogedning, taget bestod af græs, der var kun et rum i huset og gulvet, som bestod af jord var fejlet over med frisk kogedning, det var det bedst desinficerende middel, påstod negrene. Og vor fører sagde, at han havde aldrig set nogen syge der. Udenfor så vi, hvorledes de lavede spyd, de havde en lille esse, hvor de formede jernet ved kul. Blæsehælgene var to poser af dyreskind, som en neger sad med, de var forbundet til es-sen med to kohorn, deres ambolt var en flad sten. Ligeledes så vi en negerkvinde male majs mellem to sten. Derefter kom hele den kvindelige bestand fra hytten i fuld udsmykning med perler i alle farver, kun lige med et lille stykke tøj om livet, ellers nøgne, hvad næsten alle kvinderne er, også når de kommer ind til byerne.

Nå, men her er jo andet end negre. En søndag var vi ude og se indisk ild-dans, det er inderne, som holder det. De begynder om morgenen at lave et stort bål, og samtidig starter de, som skal optræde, et stykke derfra med deres danse for at ophidse hinanden, så de er helt fra sans og samling. Kl. 3

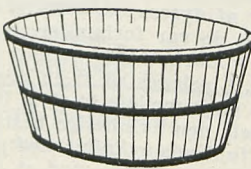
kom et langt optog, nogle med hele kroppen besat med fiskekroge, hvori der var hængt forskellige ting, nogle havde trukket tungen frem og stukket nåle igennem den. Efter at have gået nogle gange rundt om bålet, som nu bestod af et ca. 20 cm tykt lag gløder i 5 m længde, gik de hen over det op mod et gudebillede. Hele optoget afsluttedes af en mand, der trak en model af et tempel efter sig på en lille vogn. Det var ca. 1 km, han havde gået med det, over en græsmark, op ad en

stor bakke, men det værste var, at det var i to ståltråde han trak det og de var stukket ind igennem kødet på ryggen og kun heri trak han den ret tunge vogn.

Selve Durban med forretninger og hoteller har to parallelløbende gader, for enden af dem har vi det indiske ocean med en herlig badestrand, hvor der bades hele året, men det hænder engang imellem, at en af de badende bliver hajernes bytte — og det er jo ikke så godt, men man vil jo gerne ud og svømme i det salte vand. Ved stranden er der en slangepark med flere hundrede slanger, som man tager gift fra til slangeserum. Der er en ret stor havn, hvor der ofte kommer skandinaviske skibe. Den første søndag, jeg var her, gik jeg en tur langs havnen, og der lå der et finsk, et svensk og et norsk skib lige efter hinanden. Havnen er nærmest en bugt med en meget snæver indsejling. På den modsatte side ligger der to havlkogier, de er jo ikke helt lugtfri i den tid, der fanges hvaler, men når man nævner hvaler, så må man også nævne nordmænd, for det er deres domæne. F. t. er der en masse hvalfangerbåde i havnen, da det ikke er sæson nu, det er først fra midten af maj.

I næste brev skal jeg fortælle om naverne her, som ellers lever meget pænt og stille, og jeg slutter med de bedste naverhilsener.

N. J. Madsen.

N. C. Nielsen Indehaver: H. C. NIELSEN Gas-, vand-, sanitet og kleinsmedeværksted. Centralvarme — sanitet — fjernvarme. Valdemarsgade 2 Telf. Eva 5535 (værksted) Eva 4860 (privat) Konduktør: G. Rasmussen Tlf. Sundby 7394 v	I. P. A. Andersen Malermester Havrevej 3 Bella 878	Holger Rolsted Broncestøber Daltoftevej 41 Søborg 4681
Cyklefabriken A. W. Stadion Cykler, Barne- og Dukkevogne Konto oprettes Østerbrogade 79 Central 3704	Ejner Christensen Tømrmester Italiensvej 38 Amager 1789	Olgenkærs Metalvarer (Møbelbeslag og Traadgreb) Willemoesgade 34 Øbro 2567 x
Murernes Værktøjsforsyning A. Rasmussen Stengade 39 Nora 3983 y Bedste Specialforretning kun detail	H. E. Hansen Tømrmester Højsgaardsalle 81 Gentofte 1886	H. Petersen Gørtler I. E. Ohlsensgade 2 Øbro 9473
E. Hildebrandts Eftf. Ligkistemagasin v. S. JONASSON Dannebrogsgade 4 Telf. Dag og Nat: Vester 8525 Alt vedrørende Begravelser og Ligbrændinger besørges	Thomas Nielsen & Søn Malermester Kærbyvej 146 Islebro 273	Ad. Gjerlang Snedkermester Lyngby Hovedgade 8 A Lyngby 997
A. I. Laursen Tømrmester Bredahlsvej 8 Va. 1322	Ejner Jensen Tømrmester Soph. Bauditzvej 4 Ordrup 2849	A. C. Vestergaard Snedkermester Tlf. Nora 52 Sct. Hansgade 9 Udførelse af Ejendoms- stilfulde Møbler vedligeholdelse Sport- og Salon Parket Kegelbaner Tilkendt Haandv.-Foreningens Sølvmedaille
I. Chr. Pedersen Tømrmester Skærbækvej 23 Rø. 180	Holger Olsen Metalvarefabrik . Metalstøberi Englandsvej 276 Ka. 1668	Georg Sørensens Trædrejeri Grundlagt 1909 udfører alt i maskindrejede Trævarer Nora 3041 Ryesgade 41 København Ø
Hansen & Lyngbye's Dørgreb & Metalvarefabrik Øresundsvej 130—132 C. 9098 Su. 1398	Ossian W. Nilsson Gørtler . Metalvareværksted Engvej 20 Amager 4614	Charly F. Nielsen Palsbo Murermester Egebækvej 59 Nærum 381
Kaj Jensen Metaltrykkeriet Grækenlandsvej 55 Su. 6721	Fr. Herup Smedemester Gasværksvej 1 Glostrup 1554	Lauritz Henriksens Metaltrykkeri Stationsvej 20 Glostrup 384
T. Jensen Metaltrykkeriet Jac. Bullsallé 117 Sø. 1210	Johs. Levy Gørtler . Metalvarefabrik St. Kongensgade 27 B Palæ 9239	Axel Rasmussen & Søn Smedemestre Raadmandsgade 17 C. 10415
Charles Anderschou Metaltrykkeriet Nr. Søgade 47 Palæ 6972	Dansk Tin-Kunst Adelgade 65 A Byen 3896	Th. Frobenius & Co.s Orgelbyggeri Kongens Lyngby Horsens
Sv. D. Hansen Metaltrykkeriet Lerfosgade 4 Su. 6232	Brdr. Christensens Metalværksted Aabenraa 15 Byen 6926 - 4662	Reserveret Støt dansk Arbejde
Laurits Jensen & Co.s Fabrik Lærkevej 15 C. 2410	Weilbach & Cohns Fabrikker A/S Mariendalsvej 57 C. 1083 - 10.083	
Hans Pedersen Tømrmester Worsaaesvej 26 Nora 5570		SKYLLEKAR, VASKEBALJER SALTKAR, SPANDE m. m. NB.: Murerbaljer sælges og rep. K. POULSEN, Bødkermester Hothers Plads 35, København N Tlf. Taga 4537 vega Medlem af C. U. K.
A. Fabricius Hansen Malermester Masnedøgade 1 Ry. 470		Jernbanegade 6 . Central 6387 Faglært Buntmager Etabl. 1925 . 10 Aar Paris, New York Pelsværk opbevares



Forreste række fra venstre: Axel Jensen, Roskilde, Em. Bjerregaard, København, Carl Olsen, København, Th. Jespersen, København, Carl Hansen, Zürich, Jens Jørgensen, København, Kurt Bjerregaard, København, H. A. Hansen, Zürich, G. S. Nilsson, Stockholm, Carl Sørensen, Rønne, Waldemar Petersen, Hillerød.

Anden række fra venstre: Kai Fønss Bach, Birkerød, Bang Larsen, Hammerfest, Heinrich Witt, Hamborg, N. P. Christensen, Aalborg, Max Francke, København, W. Schmidt Petersen, København, Johs. Egebo, København, Viggo Olsen, Slagelse, Marius Andersen, Frederiksværk, Viggo Simonsen, Aarhus, E. Ørtenblad, Aarhus, R. P. Rasmussen, Oslo.

Tredje række fra venstre: Max Nielsen, Holbæk, William Andersen, Hillerød, Per Pettersson, Göteborg, A. Simonson, Stockholm, Kai Andersen, Vejle, Carl Lundbeck, Hamborg, Carl Mortensen, Odense, H. P. Hansen, Køge, W. Elikofer, Aarhus, H. P. Hansen, Aarhus, P. V. Pedersen, København.

Fjerde række fra venstre: Lauritz Pedersen, København, Rich. Nielsen, København, V. Simonsen, Silkeborg, Aage Kragh, Fredericia, Billy Blaase, Bern, P. Fr. Petersen, Hillerød, Chr. Bredgaard, Randers, Thorvald Christensen, Nakskov, N. C. Nielsen, Hillerød, Fritz Schwartz, København.

C.U.K.s kongres

7. OG 8. APRIL I KØBENHAVN

Hovedbestyrelsens formand, Jens Jørgensen, bød de 41 mødte delegerede velkommen, hvorefter H.B.s næstformand, Lauritz Pedersen, og hovedkasserer Kurt Bjerregaard berigtigede mandaterne, udbetalte rejsepenge og sørgede for, at de delegerede indskrev sig i gæstebogen.

Af delegerede savnedes Otto Krøll, Düsseldorf (nægtet indrejsetilladelse til Danmark), Gustav Frederiksen, Kiel (syg, og for kort tid for en stedfortræder til at ansøge om indrejsetilladelse), samt manglede de delegerede fra Thorslev, Horsens og Næstved.

Efter præsentation fotograferedes, og snedkermester Niels Røman optog smalfilm.

Ved frokosten deltog som gæster C.U.K.s æresmedlem Em. Bjerregaard, formanden for Københavns borgerrepræsentation, typograf Sigvald Hellberg samt formanden for Foreningen for berejste Haandværkere (og husets vært), snedkermester Henry Larsen, endvidere Navernes sangkor, der under dirigent Melgaards kyndige ledelse sang C.U.K.s fanesang, derefter „Fra Arilds Tid“ og til slut „Norden“. Disse sange høstede fortjent bifald, og det var en virkelig fryd at høre, hvad koret kunne præstere.

Efter velkomsttaler af Jens Jørgensen, der bl. a. oplyste, at G. S. Nilsson, Stockholm, var den eneste af samtlige tilstedeværende, der havde deltaget i C.U.K.s 3 kongresser, Sigvald Hellberg, der bød velkommen på byen Københavns vegne, og Henry Larsen, der udtalte sin glæde over, at kongressen holdtes i Berejstes hus, bragte vore udenlandske gæster hilsener fra deres afdelinger, ligesom C.U.K.s æresmedlem, Em. Bjerregaard, takkede H.B. for den smukke tanke at indbyde ham til kongressen. Bragte en tak til de gamle svenne, der stadig øver en indsats for C.U.K.

Efter frokosten åbnede formanden kongressen, og efter dagsordenens godkendelse valgtes Carl Lundbeck, Ham-

borg, og W. Elikofer til dirigenter. Som sekretærer havde H.B. udpeget Max Francke, København, og Kai Fønss Bach, Birkerød.

P. V. Pedersen, København, ankede over dette; der måtte blandt de delegerede nok kunne vælges to sekretærer, men Carl Olsen, H.B., svarede, at man blot havde fulgt eksemplet fra de to tidligere kongresser. Iøvrigt kunne P.V.P. næppe tænke sig at være sekretær, hvilket måtte indrømmes.

Dagpengene fastsattes uden nogen diskussion til 15 kr. pr. dag + 5 kr. pr. nat for tilreisende, der måtte betale natlogi.

Formanden for H.B., Jens Jørgensen, aflagde derefter beretning fra året 1944, da H.B. flyttedes til Danmark, og mindedes de siden da afdøde naverbrødre, vi nævner bl. a. Viggo Riisfeldt, St. Gallen, Lorens Møller, Düsseldorf, Carl Hammargren, Roskilde, Viggo Gottschalck, København, Harald Lorenzen, Oslo, Fr. Jacobsen, Fr. værk, Køge-Ole, Axel Scheibel m. fl. (Forsamlingen rejste sig og ærede deres minde).

C.U.K. har tidl. afholdt to kongresser, i Aarhus 1921 og i Hamborg 1930, og da H.B. mente det var opportunt og iøvrigt fik stor majoritet på forslaget om kongressmærker ved sidste generalafstemning, var vi ikke i tvivl om berettigelsen af en kongres — og forslagene, der er indkommet, vidner derom.

Da H.B. i Bern i 1944 måtte give op grundet krigen i Europa, lød forslaget fra Bern på København eller Hillerød som sæde for H.B. Det blev til kompromis, således at København valgtes 3 H.B.-medlemmer og Hillerød 2, og vi har i årenes løb haft et udmærket samarbejde og ønsker det bevaret. Johs. Egebo overtog formandsposten og udførte et smukt arbejde; her fik han udløb for sin store energi. Nogle år efter valgtes jeg som formand, da Egebos

arbejde som formand i Københavns afd. lagde for stor beslag på ham.

I den 11te time lykkedes det at få Nationalbankens tiladelse til hjemførelse af vore store tilgodehavender i Tyskland, ca. 11,700 kr., efter et stort arbejde af Egebo, H. Witt og P. V. Pedersen.

Vi har gennem flere år kunnet hjælpe med levnedsmiddelpakker til Tyskland og Norge; hjælpen er et smukt resultat af medlemmernes oftervilje ved landsindsamlingen. For det tilbageblevne beløb har H.B. uden lovhjemmel oprettet C.U.K.s hjælpefond, men vi håber at få kongressens velsignelse dertil.

Gennem de korte meddelelser i D. f. S. fra H.B.s protokol har medlemmerne kunnet følge H.B.s arbejde. C.U.K. har forhen oppebåret et statstilskud, og vi ansøger påny, da vort virke nu igen har en sådan karakter, at et statstilskud vil være berettiget.

Naverstøtterne i Jylland og på Sjælland er måske ikke alle lige vellykkede, men bidrager dog til samhörigheden og kammeratskabet indenfor C.U.K.

En afdeling har indsendt forslag om indregistrering af vort emblem. Det skete den 23. april 1928 under reg. nr. 311. — Såvel C.U.K.s alm. som æreemblemet er iøvrigt indlemmet i Nationalmuseets mønt- og medaljesamling.

Under min Schweizerrejse i fjor afsluttede jeg endeligt køb af restbeholdningen af sangbøgerne med Spetzlerfonde — til en rimelig pris, men devalueringen skete, inden disse var betalt; det kostede hovedkassen ca. 800 kr. mere.

Der er fra forskellig side stillet krav om udvidelse af D. f. S.s sideantal, og vi har i den seneste tid arbejdet for at finde en mulighed derfor.

Den 3. december 1949 fyldte C.U.K. 50 år, og begivenheden blev fejret her i huset og i alle vore afdelinger, og jeg vil ikke undlade at oplyse, at Haandværkernes Rejsefond var vært ved middagen for gæsterne ved receptionen. De mange telegrammer, gaver og blomster viste, at vi er godt anskrevet overalt.

Når C.U.K. har kunnet overleve to verdenskrige — og med minimalt rejseliv efter den sidste krig — så skyldes det vor idé og vore stabile naverbrødre, der ikke svigtede os. Mellem krigene var vort medlemstal nede på 500, nu ligger det på ca. 12—1300. Der findes flere naverforeninger, men C.U.K. har prædikatet for at være den rigtigste naversammenslutning, som har et formål udover det selskabelige, og som i dag virker som forhen.

Rejselysten er stadig stor, de unge vil ud, og vi har en masse forespørgsler. At en stor del kommer ud, derom vidner de afdelinger, der er oprettet — eller genoprettet — Aarau, Basel, Winthertur, Düsseldorf genoprettedes, nye afdelinger i Hammerfest og Thorshavn, hver med 30 medlemmer, de oversøiske afdelinger i Venezuela og Sydafrika — og de mere nærliggende og forholdsvis unge afdelinger i Køge, Slagelse, Randers og Næstved. Herhjemme kunne og burde oprettes langt flere afdelinger, og her er en opgave for vore delegerede.

Det er af vital betydning, at vi har vore afdelinger i udlandet interesseret, afdelinger, som kan holde de unges interesse vedlige med et afvekslende klubliv. „Murer-Peter“ var en sommer i Schweiz — resultatet blev 3 gamle afdelinger genoprettet — man ser, at det kan lade sig gøre. Der var unge i disse byer, som ikke anede C.U.K.s eksistens før P.V.s kom.

C.U.K.s fremtid ser vi med fortrøstning på, den store interesse, hvormed bl. a. de delegerede giver udtryk, er os en borgen for, at vi stadig er på rette vej. Nogen særlig stor nyordning eller omskabelse af C.U.K.s gamle opbygningsstruktur forventer vi ikke — og jeg tror heller ikke, det ville være gavnligt. Forslagene viser, at vore love trænger til forandring, og jeg er ikke i tvivl om, at vi på fuldt loyal måde finder frem til det rette form.

— Beretningen hilstes med klap.

Carl Mortensen, Odense, var glad for sidste nr. af D. f. S., men er alle de annoncer nødvendige? — Elikofer, Aarhus, ankede over en bestemt sag, hvor H.B. ikke havde samarbejdet med kontroludvalget. — Billy Blaase, Bern, ønskede små plakater om C.U.K. til ophængning i fagforeningerne. — Th. Christensen, Nakskov, oplyste, at man dér havde sat kontingentet til 50 øre ugentlig, man blev derved i stand til at kunne byde medlemmerne noget, og anbefalede alle afd. at gøre det samme. — Aage Kragh, Fredericia, oplyste, at dér i afd. var 65 % med 25 års anciennitet, og de havde 1 medlem for hver 1000 indbyggere, hvilket var betydeligt mere end Københavns

afd. — R. P. Rasmussen, Oslo, mente, at det var lokalafds. sag at gøre medl. interesserede i klubben.

Regnskabet.

Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste derefter omst. regnskab og knyttede kommentarer dertil. Regnskabet viste en smuk formuefremgang, og flere delegerede takkede Bjerregaard for hans indsats. — H. A. Hansen, Zürich, ankede over de store telefonregninger, hvortil Laurits Pedersen, H.B., svarede, at det var billigere pr. telefon end et brev med svar. — Regnskabet godkendtes.

Lovforslag.

H. A. Hansen, Zürich, ville have to slags medlemmer, passive (de unge) og aktive. — Dette forslag mødte stærk modstand.

Elikofer, Aarhus: Har de unge ikke lige så meget ud af at være medlem af C.U.K. som vi. — Laurits Pedersen, H.B.: De unge, der ikke vil være med, kan vi undvære. — Christensen, Aalborg: Lad de unge, der ikke kan finde interesse, blive udenfor. — Thv. Jespersen: Det brændende spørgsmål i udlandet er optagelse af kvinder. Naverne er en svendeforening og bør vedblive at være det. Man kan overlade kvinderne at være passive medlemmer. — Billy Blaase, Bern: Kvinderne bør kun være vore gæster. — Carl Hansen, Zürich, var også imod passive såvelsom kvinder som medlemmer. — Jens Jørgensen, H.B.: Det er naturligt, at de kvinder, der rejser ud, søger hen, hvor der er landsmænd, men medlemmer bør de ikke være. Der kan i udlandet oprettes en selskabelig forening.

Endnu en række delegerede, bl. a. P. V. Petersen, København, Simonsen, Stockholm, Ørtenblad, Aarhus, og Carl Olsen, H.B., havde ordet i den langvarige debat, der endte med, at H.B.s forslag til § 3 vedtoges med 17 for og 2 imod.

Zürichs forslag om passive forkastedes, ligeledes forslaget fra Basel.

Berns forslag til § 4 forkastedes.

§ 7. Laurits Pedersen, H.B., motiverede forslaget om forhøjelse af kontingentet til 20 øre, 20 cts. og 20 pf. Vi har i en menneskealder arbejdet med det lille kontingent, og med de forhøjelser, der er foreslået til rejse- og sygehjælpen, og eftersom alt er steget op til 100 %, er det nødvendigt.

R. P. Rasmussen, Oslo, anbefalede forslaget. — Carl Hansen, Zürich: Når man i Tyskland og Schweiz kan betale 20 pf og 20 cts., kan man også i Skandinavien.

Forslaget vedtoges med 26 for og 2 imod.

I § 7 vedtoges Vejle afd.s forslag om at slette: Bogen og Emblemet forbliver C.U.K.s ejendom.

Ændringen i § 13 fra Bern og Zürich (fra 6 til 3 mdr.) vedtoges.

§ 16. H.B.s forslag om at forhøje rejseunderstøttelsen til 8 kr., fr., dm. vedtoges, hvorimod Odense afd.s forslag om at forhøje maksimumssatserne forkastedes. Ligeledes forkastedes Berns forslag. — Hillerød afd.s forslag om § 16 forkastedes ligeledes.

§ 21 vedtoges forandret til: I Skandinavien udbetales sygeunderstøttelse ikke til bosiddende; som sådan regnes de, som i over 2 år har været samme sted. I ulykkestilfælde betales ingen understøttelse. Satsen forhøjes til 4 kr., fr., mk.

§ 24. Forslaget fra Bern blev forkastet.

§ 32. Forslagene fra H.B. og Hamborg vedtoges.

§ 36. Forslaget fra Aarhus vedtoges.

§ 49. Forslag fra Bern. Vedtoges.

§ 56. Vejle afd. trak sit forslag tilbage.

§ 60. Berner afd.s tilføjelse til § vedtoges.

§ 70. Forslaget fra Hillerød vedtoges, hvorimod Vejle afd.s forslag (mærkeændring) forkastedes.

§ 72. H.B.s forslag vedtoges med tilføjelse efter H.B. „og K.U.“

§ 77. Forslaget fra Bern blev vedtaget. Hillerød afd.s forslag bortfaldt.

§§ 78 til 82 (H.B.s forslag) blev vedtaget.

Roskilde afd.s forslag (om effekterne ved evt. opløsning) blev trukket tilbage til fordel for forslaget fra Odense: Effekterne overgives til opbevaring hos et af afd.s fastboende fhv. bestyrelsesmedlem mod kvittering til H.B., indtil en ny afd. oprettes.

§ 84 (Forslag fra Aarhus) vedtoges ændret således: I tilfælde af opløsning oprettes for beløbet et rejselægeat for ubemidlede skandinaviske håndværkere, at administrere af Håndværkernes rejsesfond.

Og hermed sluttede (kl. 21) første dags møde. Mødet næste dag blev berammet til kl. 10.

2. kongresdag.

Efter fotografering og „Når samlet er vor naverflok“ toges igen fat på forhandlingerne med W. Elikofer som dirigent.

Odense afd.s forslag om særlige mærker for æresmedlemmer blev taget tilbage.

H.B.s forslag om oprettelse af C.U.K.s hjælpefond blev vedtaget.

Aalborg afd.s forslag om ikke oftere at afholde kongres blev trukket tilbage. I stedet vedtoges Københavns afd.s forslag om, at afholdelse af kongres afgøres ved generalafstemning, med 35 st., ligeledes at der indsættes i lovene, at enhver afdeling har ret til at udnævne lokale æresmedlemmer.

Københavns afd.s forslag om, at udnævnelse af et æresmedlem af C.U.K. skal afgøres ved generalafstemning eller på en kongres, blev forkastet med 24 stemmer mod 6. Det er således H.B. og K.U., der udnævner sådanne.

Odense afd.s forslag om særlige mærker for lokale æresmedlemmer trak Carl Mortensen tilbage.

Københavns afd.s forslag om kontingent under sygdom og arbejdsløshed vedtoges således: Under sygdom og arbejdsløshed, som varer over en måned, kan medlemmer, mod legitimation, få et billigere kontingent: 25 øre om ugen, eller det samme i andre landes mønt, f. eks.: Schweiz 25 cts., Tyskland 25 pf.

Det er dog en betingelse, at medlemmet er indmeldt i C.U.K. før sit fyldte 60. år og har 5 års anciennitet.

Ovenstående gælder også for alders- og invaliderentydere.

Forslaget fra København ang. nedsættelse af et litteraturudvalg blev enstemmigt vedtaget. Fritz Schwartz motiverede. Der findes her i landet et udvandrersarkiv, men det er ikke det samme som litteratur om naverlivet. Vi vil have rejselivets dokumenteret. — Forslaget støttedes fra alle sider og Egebo foreslog Fritz Schwartz og Jacob Monrad, suppleret med et medlem fra H.B. Det vedtoges.

Forslaget fra København ang. mandatfordelingen blev forkastet, istedet vedtoges kontroludvalgets forslag: 15—50:1 mandat, 50—100: 2 mandater og derefter 1 for hver 100.

Axel Jensen, Roskilde, motiverede forslaget om mærker (emblemet), det fandt tilslutning og overlodes H.B.

Jens Jørgensen om C.U.K.s fremtid: Vi har fået impulser fra kongressen og skal efter bedste evne udføre de givne instrukser i samarbejde med alle instanser indenfor organisationen.

P. V. Pedersen: Vi skal få de unge med, så de kan overtage hvervne efterhånden. Hjælp de unge med at komme ud, det er C.U.K.s fremtid.

Egebo henstillede til de udenlandske delegerede omg. at meddele H.B., når der var chancer for unge håndværkere.

Waldemar Petersen: Vi kan med det nu vedtagne lave kontingent for alders- og invaliderentydere konkurrere med andre foreninger og de har i C.U.K. fordele, som ingen andre kan byde dem.

Carl Hansen, Zürich: C.U.K.s fremtid er de unge. Vi må kunne indrette os efter dem, der er kloge hoveder imellem.

Endvidere talte Carl Mortensen, H. A. Hansen, Kai Andersen og Fr. Petersen om dette emne.

C.U.K. overtager udgivelsen af sangbogen.

Jens Jørgensen oplyste, at Spetzlerfonden siden fondens start har haft hævd på at udgive sangbogen. Spetzlerfonden er villig til at overgive udgivelsen til H.B., de ville dog gerne have en lille afgift til fonden, og det har vi heller ikke noget imod, for såvidt der foreligger regnskab.

H. A. Hansen, Zürich, redegjorde derefter for Spetzlerfondens opgave, det var at hjælpe nødstedte landsmænd i Schweiz, og deres eneste indtægt har været overskudet fra sangbogen.

Til dette punkt havde Th. Jespersen, P. V. Pedersen, Billy Blaase, Carl Olsen, Carl Hansen, Jens Jørgensen, Carl Sørensen og Waldemar Petersen ordet. Det vedtoges

at skænke Spetzlerfonden 600 kr. og H.B. for C.U.K. overtager derefter udgiverretten.

Københavns afd.s forslag om at H.B. har sit sæde og vælges i København blev forkastet med alle stemmer mod 6. H.B.s forslag vedtoges, og talerne udtalte anerkendende ord om den siddende H.B. — Sæde for kontroludvalget i Aarhus blev enstemmigt vedtaget.

„Den færende Svend“.

Waldemar Petersen gav oplysninger om bladets drift. Der forlanges et større blad, og vi har i den seneste tid ført forhandlinger med hr. forlægger L. Gøttler om at overtage bladets trykning. Vi får nu et 12-sidet blad, hvor hr. Gøttler har ret til 4 sider annoncer, og H.K. overtager forsendelsesudgifterne fra 1. juli at regne.

Københavns afd.s forslag toges efter disse oplysninger tilbage.

Jens Jørgensen foreslog derefter at hovedkassererens løn forhøjedes til 1000 kr. og redaktørens til 600 kr. Dette vedtoges.

De nye love træder i kraft 1. juli 1950.

Eventuelt.

R. P. Rasmussen, Oslo, ville gerne have referat dertil.

Simonsen, Stockholm: Er der uenighed i Danmark mellem de forskellige naverorganisationer? Der burde være flere i C.U.K.

Kragh, Fredericia, overbragte hilsener fra afd. og fra Olaf Røndbjerg, Kolding.

Simonsen, Silkeborg, hilste særlig fra „Ras“ og bogbinderm. Jørgensen, og inviterede til jysk naverstævne 18. juni.

Egebo bad alle delegerede tage hilsen med hjem fra København.

Kurt Bjerregaard henstillede til afd. at indsende regnskaberne uden fejl.

Waldemar Petersen: Der er ikke noget direkte samarbejde mellem foreningerne for berejste, men Foreningen for berejste Haandværkere er den forening vi har mest føling med.

H. A. Hansen, Zürich, ville gerne vide, om der var unge, der, når de kom hjem, skulle betale skat for den tid, de arbejdede i Schweiz.

P. V. Pedersen gav også eksempler på, at der var betalt dobbelt skat af en indtægt.

Th. Christensen henstillede, at H.B. arrangerede en fællesrejse til udlandet.

Herefter sluttede dirigenten mødet med en tak for ro og orden, rettede en tak til foreningen for berejste Haandværkere og en tak til hovedbestyrelsen. C.U.K. længe leve! Og med Jens Jørgensens tak til dirigenterne hævdes kongressen. Kl. var da 14,20.

*

Som en festlig afslutning på kongressen var H.B. kl. 18 vært ved festmiddagen, hvori Fr. Boesgaard fra berejste tømrere og ingeniør Svend Rønne deltog som gæster. Mange smukke taler blev her holdt til C.U.K.s ære. Efter midt dagen viste snedkermester Reman smalfilm fra C.U.K.s jubilæum samt et afsnit af hans udmærkede afrikafilm. Og saa spillede John Christensen op — og kongressen dansede.

*

Hilsener og telegrammer til kongressen var modtaget fra vor gamle naverbror, Poul J. Fulbuis, Bryssel, fra salgsinspektør A. Brylle, „Stjernen“, fra Olto Krøll, Düsseldorf, fra Vendeltorp og hustru, Odense, fra Peter Jensen, Aalborg, fra Thomas Winther, Dresden, fra Horsens afdeling og fra Th. Christensen („Krølle“), „Stjernen“.

*

Efter indbydelse på kongressen aflagde delegerede med damer søndag den 9. april besøg i „De gamles by“, hvor gæsterne under Aage Aagesens kyndige ledelse vistes rundt. Andre gæster tog mod invitationen samme dag til Hillerød, hvor Frederiksborg Slot og den dejlige hule besøgte. Tirsdag var delegerede og interesserede inviteret til besøg på bryggeriet „Stjernen“, og her bød inspektorerne Brylle og Neumann velkommen og viste rundt.

Indtægter

Afdelingerne i Danmark

Udgifter

Afdelingens navn	Medlems- antal	Indskud		Medlems- besøgt		Ugebidrag		Kongres- mærker		Emblemer		Jubilæums- kort		Div.	Kasse- beholdn.	Indtægt ialt	Rejse- undersk.		Syge- hjælp	Beqr.- hjælp	Porto		Div.	Indsendt til H. K.	Udgifter ialt	Kasse- beholdn.
		Sk.	Kr.	Sk.	Kr.	Sk.	Kr.	Sk.	Kr.	Sk.	Kr.	Sk.	Kr.				Sk.	Kr.			Sk.	Kr.				
1. Ålborg.....	31	4	6,—	5	2,50	1569	235,35	76	76,—			100	20,—		4,05	343,90	2	6,50						343,40		
2. Århus.....	76	3	4,50	3	1,50	3767	565,05	148	148,—			130	23,40		107,16	849,61								800,—		41,20
3. Fredericia.....	26	31	7,50	5	2,50	1707	256,05	52	52,—			100	20,—			328,05							327,45			328,05
4. Frederiksberg.....	68	5	7,50	5	2,50	1771	265,65	70	70,—			150	27,—		2,50	348,15							345,—			315
5. Hillerød.....	7					2517	377,55	81	81,—			100	18,—		30,08	495,55							166,—			329,25
6. Holbæk.....	10					230	34,50	12	12,—							94,58							90,—			3,58
7. Horsens.....	1					60	9,—	1	1,00			100	18,—			28,50							28,50			
8. Kolding.....	334	13	19,50	13	6,50	14624	2193,60	498	498,—			1290	232,20		304,95	3254,75	7	22,75					2700,—			384,—
9. København.....	26					1352	202,80	52	52,—						254,80								253,30			254,80
10. Køge.....	21	2	3,—	2	1,—	1090	163,50	51	51,—						193,40	411,90							193,40			218,50
11. Nakskov.....																										
12. Næstved.....	3					134	20,10	65	65,—			70	12,80		17,60	50,50							250,—			0,80
13. Odense.....	35	4	6,—	4	2,—	1100	165,—	51	51,—						37,75	273,75							216,30			20,75
14. Randers.....	25	8	12,—	8	4,—	1035	155,25	88	88,—			100	18,—		107,10	329,35							283,20			110,85
15. Roskilde.....	25	4	6,—	4	2,—	1128	169,20	24	24,—							187,96							187,96			
16. Slagelse.....	29	15	22,50	20	10,—	814	122,10	24	24,—			152	27,36		14,28	318,76							316,16			
17. Silkeborg.....	29	6	9,—	6	3,—	1436	215,40	64	64,—			100	20,—			343,60							338,95			
18. Slagelse.....	35	1	1,50	1	0,50	1717	262,05	78	78,—																	14,25
19. Vejle.....	41	6	9,—	6	3,—	1744	261,60	70	70,—																	

Afdelingerne i udlandet

21. Göteborg, Sverige...	24	21	31,50	21	10,50	1109	166,35	64	64,—	23	46,—	200	36,—		184,55	492,90	1	3,25									489,65
22. Stockholm, «	70	52	78,—	52	26,—	4012	601,80	74	74,—	1	2,—	100	18,—		2007,82	2833,62	5	17,—									2805,62
23. Oslo, Norge.....	7					832	124,80	23	23,—			225	40,50		792,86	960,66										960,16	
24. Hammerfest, Norge...	30	25	37,50	25	12,50	665	99,75	50	50,—	35	70,—				307,95	611,05	2	9,—								305,75	
25. Thorshavn, Færøerne	80	36	54,—	36	18,—	1274	191,10	40	40,—						44,72	134,90	3	13,50								611,05	
26. Aarau, Schweiz.....	5	5	9,—	5	3,—	318	63,60	20	20,—						20,90	600,59	3	13,50								111,85	
27. Basel, «	6	5	7,50	5	2,50	283	56,60	15	15,—	7	14,—	92	18,40		306,39	133,45	2	9,—								170,90	
28. Bern, «	15	13	19,50	13	6,50	1136	227,20	41	41,—						525,20	845,20	4	18,—								121,05	
29. Kreuzlingen, Schweiz	2	2	3,—	2	1,—	60	12,—	8	8,—	15	30,—				110,10	102,17										12,20	
30. Zürich, «	22	20	30,—	20	10,—	980	196,—	54	54,—	2	4,—	50	9,—		37,17	38,75	1	6,48								0,40	
31. Winterthur, «	2	2	3,—	2	1,—	23	4,60	26	26,—						7,10	38,75										102,17	
32. Dresden, Tyskland	4	2	1,50	1	0,50	91	13,65	7	7,—						350,25	598,45										38,75	
33. Düsseldorf, «	44	3	4,50	3	1,50	1376	206,40	32	32,—			21	3,78		69,80	119,85										210,28	
34. Hamborg	5					243	36,45	10	10,—			20	3,60		31,98	87,08										388,15	
35. Kiel	6					274	41,10	14	14,—						207,50	385,25										55,85	
36. München	23	5	22,50	5	2,50	268	67,—	15	15,—	7	35,—	200	50,—													3,90	
37. Caracas, Venezuela...	25	27				638		48																		203,40	
38. Uico, Sydamerika.....	370	216				13842		531		117		908					21									Rs. 203,40	
																										242,—	
																										Nr. 242,—	
																										143,25	

København, den 31. 3. 1950
K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Th. Jespersen, Jacob Monrad.

*) Beløbene indsat på C. U. K.s konto i Bern.

Revideret 3. 4. 1950

Årsregnskab fra hovedkassen 1. april 1949 til 15. marts 1950

Udgifter:

Bladet „Den færende Svend“ (12 numre)	2.301,50	
Porto	336,18	2.637,68
Redaktørens løn og dyrtidstillæg	450,00	
Hovedkasserens løn og dyrtidstillæg	700,00	1.150,00
Klicheer	55,82	
Telefoner	495,52	
H. b. møder	302,00	
Revisioner	51,60	
Rejsseudgifter	107,40	
Repræsentationer	975,00	
Gaver, blomster, telegrammer	171,37	
C. U. K.s jubilæum 3.-12.-49	2.785,30	
Jubilæumskort	1.527,00	
1670 sangbøger	2.665,15	
500 emblemer	750,00	
Inventar o. l.	127,50	
Begravelseshjælp	288,00	
Sygehjælp	70,00	
Afdelingsstart	50,00	
Porto	545,60	
Skrivematerialer	81,35	
Kontingent Dansk Samvirke	25,00	
Forsikringer	48,65	
Kraks vejviser, real register	12,00	
Frugt ved sangbøger	133,30	
Duplikeringer	26,00	
Boxleje	25,00	
Diverse	155,94	11.474,50
		15.262,18
Kassebeholdningen den 15. marts 1950		23.353,69
Kr.		38.615,87

Kassebeholdningerne i afdelingerne:			
i Danmark		1.175,23	
i Sverige	sv. kr. 3.295,27	4.406,44	
i Norge	n. kr. 964,66	934,76	
i Schweiz	Frs. 1.621,87	2.571,80	
i Tyskland	D. M. 668,10	1.100,36	
i Venezuela	Bs. 4,10	ca. 5,00	
i Sydafrika	143,25	143,25	10.336,84
i banken		9.190,77	
i sparekassen		13.629,99	
i hovedkassen		532,93	23.353,69
1 aktie i a/s Dansk Samvirkes hus			200,00
Inventar: kr. 874,53 afskr. ÷ 10 %			787,08
Varelager:			
1996 sangbøger		5.689,00	
215 emblemer		430,00	
109 æreemblemer		436,00	
555 medlemsbøger		277,50	
2000 jubilæumskort		360,00	7.192,50
	Kr.		41.870,11

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Th. Jespersen, Jacob Monrad,
Revisorer.

stiftet på H. B. mødet i Hillerød den 18. 9. 1949.

Restbeholdning (landsindsamling 1948) ..		1.897,40
Beholdning i Stockholm sv. kr.	129,00	172,53
Renter 30. 6. 49		32,06
		2.101,99
Johs. Hånsen, København	1,00	
J. V. Jensen, København	5,00	
Naverne i Los Angeles (U. S. A.)	19,20	25,20
Renter 31. 12. 49		26,16
		2.153,35
Udbetalt hjælp 1949	75,00	
Udbetalt hjælp 1950	50,00	÷ 125,00
31. 3. 50	Beholdningen	kr. 2.028,35

Revideret 30. 4. 1950. **Th. Jespersen. Jacob Monrad.**

Aarau-afd. ophører med at bestå med udgangen af april måned. Hvis nye naver kommer til Aarau, bedes de sætte sig i forbindelse med Bern-afd., hvor bøgerne deponeres. For udvist opmærksomhed i de forløbne 3 år bringer Aarau-afd. sin hjerteligste tak.

De forskellige indtægts- og udgiftsposter på afdelingsregnskabet er for de udenlandske afdelingers vedkommende ikke sammentalte, da disse indeholder vidt forskellige valutaer. Af de danske afdelinger mangler årsregnskabet fra Horsens, kom for sent, og Næstved, slet ikke indsendt endnu! C.U.K.'s formue og aktiver viser en glædelig fremgang til ca. kr. 42.000.

Ved regnskabs afslutning viser det sig, at det samlede salg af kongresmærker har været 5135 stk., dette var kalkuleret til ca. 6000 stk. ved starten og har svaret nogenlunde til forventningerne.

Hovedkassereren.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Aalborg, Aarhus, Basel, Dresden, Fredericia, Frederiksværk, Göteborg, Hamborg, Horsens, Holbæk, Køge, Nakskov, Oslo, Randers, Rønne, Silkeborg, Slagelse, Stockholm, Thorshavn, Vejle, Zürich. Der mangler stadig Næstved, den eneste afdeling, der ikke har indsendt regnskabet endnu. Afdelingens kasserer opfordres herved at gøre dette omgående.

Hovedkassereren.

fra foreningerne i udlandet, herunder gruppebilleder, fotos fra hulerne, herberg, arbejdsplads eller lign., bedes venligst udlåne disse til redaktionen af „De gamle Naver fortæller“. Billederne kan sendes til undertegnede til viderebefordring. C.U.K. er pakkunært interesseret i salget af ovennævnte værk, og det er naturligvis i vor interesse, at værket bliver så fyldestgørende som muligt.

De lånte sager vil snarest blive returneret.
Waldemar Petersen.

Efter kongressen

De beslutninger og nye love, der vedtoges på kongressen, var vel ikke af revolutionerende art for vor organisation, men de var nødvendige. Og om en generalafstemning istedet var afholdt, så vil enhver kongresdelegeret indrømme, at den samfølelse overfor C.U.K., som de delegerede gav udtryk for, var af uvurderlig værdi for vor organisations trivsel. Og det var ikke opnået ved generalafstemning.

Kongressen forandrede ikke C.U.K.s struktur. Også fremefter ydes der rejse-, syge- og begravelseshjælp — og formen udvidedes ovenikøbet på et enkelt punkt efter forslag fra Københavns afd.

Der er grund til at være stolt over, at vor lille organisation magtede den opgave at afholde kongressen, thi det er jo altid et økonomisk spørgsmål, men H.B.s beregninger slog her så nogenlunde til.

De nye forandringer byder bl. a. et større blad — uden forsendelsesomkostninger — et billigere kontingent for alders- og invaliderentenydere, forhøjelse af rejse-, syge- og begravelseshjælpen (dog ikke maksimum udover, at der nu regnes med kr., fr. og dm.).

Og hvad der ikke mindst var betydningsfuldt for arbejdet fremefter, var den tillid til hovedbestyrelse, kontroludvalg, hovedkasserer og redaktør, som der blev givet udtryk for.

Waldemar Petersen.

Forenings-Meddelelser

Hamburg. Ordinær generalforsamling afholdtes den 23. marts 1950 i Hulen, Stresemannsstr. 60 („Sänger Heim“). Formanden, Carl Lundbeck, åbnede forsamlingen, til dirigent valgtes J. Johansen. Efter beretningen og sekretærens protokol valgtes bestyrelsen, den ser således ud: Formand Carl Lundbeck, næstformand Richard Witt, kasserer Jørgen Buckholz, sekretær William Poulsen, inventarf. Carl Petersen, suppleanter Heinr. Witt og Harri Jensen, revisorer Olaf Skov og Andreas Theisen.

Forslagene til den kommende kongres blev derefter debatteret.

Al korrespondence angående klubben kun til sekretæren.

Med naverhilsen.

William Poulsen, sekr.

Thorshavn afdeling holdt den 18. marts 1950 generalforsamling på hotel Føroyar. Til dirigent blev Knud H. Dahl eenstemmig valgt. Beretning, protokol og regnskab blev hurtigt overstået, og punkt IV var valgt; der skulle vælges helt ny bestyrelse, hvilket gav følgende resultat: A. G. Andersen, formand; E. Jørgensen, næstformand; H. Hansen, kasserer; O. J. Roslev, sekretær; R. Mouritsen, bestyrelsesmedlem; H. Larsen og H. Mönichen, revisorer; F. Lynggård og H. Olsen, bestyrelsessuppleanter; S. M. Pedersen, revisorsuppleant.

Punkt V var valgt af kongresdelegeret; man vedtog ikke at sende nogen delegeret ned på grund af de lange rejse. Efter generalforsamlingen var der fælles kaffebord, og der blev optaget et nyt medlem, som fik velkomstsangen.

Med kraftig naverhilsen. O. J. Roslev, sekretær.

Aarhus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling fredag den 31. marts. Formanden åbnede og bød velkommen, mindedes vort mangeårige medlem, sporvognsdirektør Mads Falk, som er afgået ved døden.

Til dirigent valgtes Fugle-Peter. Forhandlingsbog, formandens beretning samt regnskabet godkendtes. De fremkomne forslag til kongressen drøftedes og fremkaldte en livlig diskussion. Naverstævnet i Silkeborg ønskedes afholdt i juni for ikke at kollidere med ferien. Det overlodes bestyrelsen at finde et egnet sted til fugleskydningen.

Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad til formand, Niels Jensen til sekretær og Bach Sørensen til skramleri. Dirigenten sluttede med nr. 47.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekretær.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdtes lørdag den 15. april på Centralhotellet. Formanden, Waldemar

Petersen, bød velkommen og til dirigent valgtes Chresten Pedersen, til sekretær Kai Fønss Bach. Formanden udtalte smukke mindeord over vor gamle hulemor, fru Anna Hansen, Slotskroen, der i januar md. afgik ved døden. Æret være hendes minde (medlemmerne rejste sig).

Formanden aflagde derefter beretning fra det mest begivenhedsrige kapitel i klubbens historie, nemlig huleflytningen og huleindvielsen. Formanden nævnte og takkede alle dem, der havde ydet deres store bidrag til hulens færdiggørelse, Hillerød afd. har nu den smukkeste og mest originale hule af samtlige C.U.K.-afdelinger. Efter beretningen aflagde N. C. Nielsen, suppleret af William Andersen og formanden en ret udførlig omtale af kongressen. Flere af kongresdeltagerne, alle Aarhusnaverne, Simonsen fra Stockholm, Th. Christensen fra Nakskov og Bredgaard, Randers, benyttede søndagen til besøg i vor hule.

Kassereren Ole Hansen oplæste regnskaberne for hovedkasse, lokalkasse, byggefond og fanefond, alt i smukke orden. Det hilstes med klapp.

Til formand genvalgtes Waldemar Petersen, til næstformand nyvalgt William Andersen og til sekretær nyvalgt Chr. Stentoft. Suppleant til bestyrelsen blev Knud Jensen. Nyvalgt revisor blev L. P. Hermansen, suppleanten K. Fjelking genvalgtes. Formanden rettede en tak til de afgående bestyrelsesmedlemmer Eyvind Henriksen og Kai Fønss Bach og revisor F. Lundquist for godt udført arbejde i klubben.

Der vedtoges en forhøjelse af kontingentet fra 35 til 40 øre pr. uge fra 1. juli.

Med naverhilsen

Kai Fønss Bach, sekr.

Randers. Lørdag den 4. marts afholdt Randers afdeling sin årlige fest, hvor foreningen var vært. Tilslutningen og stemningen var over forventning, hvilket muligvis skyldtes, at vore damer deltog. Formanden bød velkommen, og silden, den engelske bœf og osten vederfæredes al mulig retfærdighed under munter sang og liflig bægereklang.

Efter spisningen afholdtes pakkefest, hvor alle svende og svendinder ved flittige bud lagde et solidt grundlag for økonomien.

Og så gik dansen —. Men endnu, da døgnets små timer varslende om en ny dag lød sangen om væggelusen, om vårsolen, om minderne fra valsetiden ud fra skydepavillonens hyggelige lokaler. En virkelig vellykket fest.

Med naverhilsen.

C. A. Albrechtsen, sekretær.

Randers. Generalforsamling afholdes Lørdag den 6. Maj kl. 20 i vor nye hule i Raadhuskroen i Rosengade. Da vor naverbror Gunnar Madsen overtager Raadhuskroen den 1. maj — så flytter vi med Gunnar.

Med naverhilsen.

Chr. Bredgaard.

Odense. Afdelingen afholdt ordinær halvårlig generalforsamling lørdag den 15. april. Formanden åbnede, bød velkommen og aflagde derefter en ualmindelig god og fyldestgørende redegørelse fra kongressen i København. Næstformand, kasserer og revisor var genvalgt. Det blev vedtaget at arrangere en kombineret udflygt og stævnedag til Silkeborg lørdag og søndag den 17.—18. juni med afgang fra Odense lørdag morgen kl. 8. Pris tur retur med turistvogn 30 kr. parret, beløbet bedes deponeret ved indtegningen i Sommerhulen lørdag den 13. maj. Første møde i vores sommerhule er som sædvanlig med medbragt mad, men uden damer.

Alttså, naver! Husk: Sommerhulen Haugstedsminde 13. maj kl. 6.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen.

Roskilde. Generalforsamling afholdtes fredag den 14. april. Der var kun nyvalg for bogbinder Nielsen. I stedet valgtes Valdemar Thomsen. Alle andre valg var genvalg med akklamation. Henry Iversen blev bestyrelsessuppleant og Niels Stephansen revisor-suppleant.

Kasserer Axel Jensen aflagde beretning fra kongressen, og forsamlingen tilkendegav sin anerkendelse af hans indsats. Derefter foretoges enkelte lovændringer, som nu tilsendes H.B. til godkendelse. Et forsøg på at lægge mødeaftenerne om til lørdag kan ikke gennemføres foreløbig; man er tilfreds med forholdene på „Fjordville“ og vil ikke skifte lokaler.

Med naverhilsen.

Formanden.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement, Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Spillemandsvisen

Mel.: Fra Tyskland uddrog —

En færende svend kom på herberget ind
men banjo ved skulder og sang i sit sind!
Hej, svende! nu spilles der op til en dans,
for sådan er svendene udenlands.

Tralala — —

Så hentede hver svend sig i byen en skat,
der dansedes hele den vårluse nat
til banjomusik og i fuldmånens glans,
for sådan er svendene udenlands.

Og pigerne jodled — de sang og de lo,
mens svendene stak sig et krus eller to!
Den spillemand pigerne flettede en krans,
for sådan er pigerne udenlands.

Og værten på herberget smilte til tak,
han blev så fornøjet ved al den virak!
Hej, svende! ein prosit — og skænken var hans,
for sådan er værterne udenlands.

Da festen var endt og de piger fulgt hjem,
drog svendene bort, medens dagen brød frem,
forrest gik svenden med banjo og krans,
for sådan er svendene udenlands.

Tralala — —

Slotsgartneren.

Fra naverhulen . . .

Efter besøg i hulen på håndværker-
udstillingen causerer „Jonas“ i Soc.-
Dem.:

Kling, klang. Kling — vi er de raske
naver .. ja, det var dengang. Da var
der svende til. — Jeg husker tydeligt i
1910, da jeg arbejdede som barber i
Friedrichsstrasse. Der Kaiser — Wil-
helm hed han, så vidt jeg husker, —
kom hver morgen og skulle have sat
skægget op til narrestreger, medens et
regiment, bestående af 20.000 dødshu-
sarere, paraderede udenfor. Wilhelm
var en flinker mand, skønt mange
mente det modsatte. Men man skulle
ind på livet af ham. Jeg kom en dag
til at snitte hovedet af ham, da jeg i
samme moment skulle se efter en så-
kaldt Mädchen, der gik forbi ude på
strassen, men han sagde bare: Sæt det
nu rigtigt på igen! Sidste gang vendte
De profilen den gale vej, så jeg kom
til at ligne et mislykket tilbagetog, ikke
værdigt en kejser. Jo, han var nem.
Men vi bad ham alligevel en dag om
at søge en anden stue. Hans besøg gav
anledning til for megen støjende ad-
færd i kvarteret, idet Berliner Philhar-

monikernes basunsektion som en hyl-
dest til hans kejserlige majestæt som
regel kom til stede og afblæste „Alte
kameraden“. Ak, ja, det gik ikke Wil-
helm så godt. Efter krigen var der ikke
mer arbejde til ham. Han drog selv
på valsen — til Holland, og da der
ikke var noget i hans eget fag, blev
han pindehugger. Han døde otte dage
før begravelsen. — Efter nogen tid in-
der grosse Hauptstadt tog jeg randse-
len på nakken og spadserede sammen
med nogle andre geseller til Rom. Den-
gang var afstandene som bekendt læn-
gere, har I nok hørt, men Rom lå dog
allerede dengang på denne side Mittel-
havet. Værre var det ikke. Den første
dag gik vi kun til München. Der er kun
ca. 800 mil, og man skal ikke tage for
hårdt fat med det samme. Da vi tør-
nede ind på en Bierstube i München,
var vi alligevel lidt omtåede. Der traf
vi forresten en tapetserer. Adolf hed
han, efternavnet sagde han ikke. Der
var noget fordægtigt ved fyren, hvilket
gav sig udtryk ved, at han drak sports-
brus. Det gik ham da osse galt siden-
hen, da han havde fået nap i Berlin.

Hvorledes jeg blev kgl. hof translator i indisk

Ja, svende! Det var dengang jeg var slotsgartner hos
kong Nikiti af Montenegro.

Det var en dejlig tid. Montenegro ligger tre tusind m
over det blå Adriaterhav, har et dejligt klima, kun
sjældent bliver nogen syge der. I Montenegro bliver folk
hundrede år, og så dør de af sig selv.

Kong Nikiti var berømt for sit jævne væsen. En dag
tog kongen mig med på en udenlandsrejse. Vi tog til Wien
for at more ansigterne. Efter at vi havde beset både kir-
ker og glædeshuse — en slags sangerindepavilloner —
havnede vi ude i Prateren i et vokskabinet. Her stod,
livagtigt efterlignet i voks, figurer af fortidens og nutidens
mest prominente personer. I et hjørne stod således den
berømte, længst afdøde friherre von Münchhausen og u-
derholdt sig med den ligeså berømmelige, men stadig
sprællende, snedkermester Oscar Lembke, den ene mager,
den anden diger, men alligevel med mange fælles træk.
Der var også min ædle tip-tip-tip-oldefader, munken Ber-
told Schwartz (ham der opfandt krudtet).

Mellem disse store personligheder var også inderen Gan-
dhi. Mahatmaen sad på en silkepude med benene over-
kors. Han læste i en rigtig indisk avis; nogle underlige
kantede bogstaver fortalte, at den hed „Berlingske Tiden-
de“. Kong Nikiti var meget imponeret af den store, flotte
avis. „Sådan en avis kunne jeg li' at ha' hjemme i Monte-
negro,“ sagde han, „det er nok en spidsartikel, inderen
sidder og læser, men det sprog er der næppe nogen her,
der kan,“ fortsatte han. „Det kan jeg,“ udbrød jeg og
læste: „Hans Peter Jensen er død og skal begravnes først-
kommende torsdag,“ og videre: „Petrine Severine Søren-
sen var ligeledes død og skulle begravnes fra Bispebjerg
krematorium.“ Og således fortsatte jeg alle dagens døds-
annoncer igennem. Da jeg havde sluttet med annoncer
om byens billigste ligkistemagasin, sukkede kongen dybt
og udbrød: „Ja, det er også forfærdeligt, som de slår hin-
anden ihjel i Indien! Men forresten, slotsgartner, jeg har
aldrig vidst, at du kunne indisk. Herefter udnævner jeg
dig til min kgl. hof translator i indisk!“ F. S. ch.

C.U.K.-adresser i Schweiz

BASEL: Formand tømrer Magnus Bentzen, rest.
Schnabel, Trillengäslein, 2, Rümelinsplätz.

BERN: Kasserer Billy Blaase, Effingerstrasse 57.

KREUZLINGEN: P. Jørgensen, villa »Cimbria«,
Sonnenstrasse 16.

ZÜRICH: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zü-
rich 4.

Se, dengang var der jo ikke noget, der
hed visum og papirer og den slags. Der
var kun Brennerpasset, og der gik man
lige igennem, svingede med kasketten
og sagde Guten abend! Jeg vandrede
sammen med Rasmus Naver, den ene-
ste af os rejsende, der aldrig havde
lært noget håndværk. Han var som
navnet antydte slet og ret naver. Han
bor nu i København og lever af at
samle på penge. I Rom, husker jeg, fik
vi logi i Sandalmagernes gade, nr. 17
over gården. Det var småt med arbej-
det i den gade. Den sidste, der havde
været for at få et par bagfligget, var
hr. Cæsar. Og skønt reparationer kun
opbevarede en måned, havde han ikke
hentet dem endnu. Vistnok på grund
af dødsfald. Han blev stukket med
kniv i landstinget på foranledning af
oppositionen, hvilket iøvrigt var en
grov overtrædelse af forretningsorde-
nen. I den tid, vi boede i Rom, kom
vi forresten ikke meget sammen med
paven, men det var nu nærmest hans
skyld. Ork ja, de gamle dage, da var
der dage til. Og nætter. På hjemvejen
var vi i Svejtz. Der sku' I ligegodt ha'
set bjerge. Jeg forsikrer jer: De var
meget højere end i virkeligheden.

Jonas.

Zürcher-navernes slagsang

Mel.: Vinteren rasat — — —

Fremad! Marsch! Som raske danske svende.
Fremad! Marsch! Afsted med munter sang.
Vi vil vise dem, som ej os kende,
at vi kan gå på endnu en gang.
Her i Zürich er vi velbekendte,
og vi hæve må vort gamle ry.
Om Fortuna ryggen til os vendte,
vil hun smile dog til os nåny.

Fremad! Marsch! Hold højt humørets fane.
Fremad! Marsch! Gå på med frejdigt mod.
Vi må bryde os vor egen bane,
Krig vi vil, men krig foruden blod.
Lad os bare livet muntert tage,
selv om pungens indhold er lidt sløjt.

Vi vil skue fremad, ej tilbage;
vi vil holde naveræren højt.

Fremad! Marsch! Mod målet i det fjerne.
Fremad! Marsch! Hold kun den faste takt.
Takten er vor sikre ledestjerne,
Takten, enigheden er vor magt.
Derfor vil vi altid enig være,
retten ej vi lade fra os ta'.
Vi vil værne højt vor naverære.
Zürichs naver leve højt! Hurra!

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor-
og naversange, så meld dig ind i koret som
aktiv sanger og velkomne er alle Naver som
passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag
kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre
Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

Møbler - Markiser - Persiennner

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Co. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste natur-
forhold ved skov og strand, når de tager ind på
Restaurant »VILLA NOVA«
1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler
Her er Navernes sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslæger
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

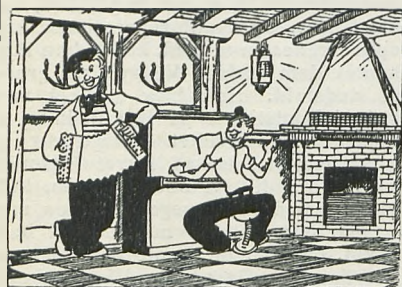
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Selskaber Gode Værelser
indtil Hyggelige Lokaler
150 kuverter Høflig og reel
modtages Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

Juni 1950

49. årgang



Calabrien — halvøen, der udgør den sydligste del af Italiens fastland

Italien kommer ikke i år med i rækken af de lande, hvortil der fra dansk side bevilges valuta, men Italien besøges af praktisk talt alle de skandinaviske svende, der arbejder i Schweiz — dog kun et fåtal når så langt ned som til CALABRIEN, men forhen vandrede naverne også her - på vej til Sicilien.

DELTA G I STORT TAL i NAVERSTÆVNERNE

Søndag d. 11. juni
i Nakskov

Søndag d. 18. juni
i Silkeborg



— En udmærket forbindelse her toget
lørdag kl. 15.00 fra København (i Nak-
skov 18,48)

— Silkeborg er berømt for sine natur-
skønne omgivelser, ikke mindst Søerne
og Himmelbjerget



En av Stockholms äldsta medlemmar, 25 års äresmedlem,

Guldmed Axel Hansen,

har slutat sina dagar. Född var han i København och kom hit till Stockholm efter resor i andra länder och bosatte sig här. Axel var ett godt exempel för ungdomen. Alltid beredd att ge oss en glad sång eller en god naverhistoria från våra möter och fester. Vital som en ungdom in i sina år. Han blev 77 år gammal. Vi Stockholmsnaver saknar honom mycket. — Frid över hans minne.

Stockholms a v d.

DANMARKS STOLTHED

Blandt de naver jeg har mødt i det fremmede, er vel nok „Danmarks stolthed“ en af de mest særprægede. Han var en stor og stærk tømmer, var godmodig og flink over for sine kammerater. De, der har rejst i Schweiz før 1914, har sikkert alle kendt ham. Han holdt meget af Bier und Wein, men var et udmærket menneske og en dygtig tømmer, der altid kunne få arbejde. Han holdt dog ikke længe ud på et sted, men huggede ofte søk, som det så smukt hedder på naversproget, og gik sig så en tur på landevejen til han kom til et sted, hvor han syntes om at arbejde, og blev så der til han igen huggede søk o.s.v.

„Wo warst du so lange,“ var hans stadige spørgsmål, når man mødte ham, sagt med hans dybe basstemme.

Det er en skam, at der ikke findes et godt billede af ham, det var nok værd at eje.

Der findes mange historier om ham, her skal anføres en enkelt. I en lille by i Schweiz var der en gang en del naver forsamlet i et værtshus, hvor der også var flere „oste“, som schweizerne almindeligvis blev kaldt mellem naverne.

Danmarks stolthed var en af naverne. Samtalen kom bl. a. til at dreje sig om oste, ja, altså de rigtige, dem til at spise, og „ostene“ fremhævede jo deres oste, som jo er bekendt for sin velsmag over hele verden.

Nu syntes „stoltheden“ jo, at Danmarks ære også skulle hæves på ostespørgsmålets område, hvorfor han fortalte, at i Danmark blev der også fabrikeret ost, som var verdenskendt og aldeles uovertræffelig, nemlig den fynske rygeost. Så ville schweizerne jo have at vide, hvordan en sådan blev fremstillet, og da de fik dette at vide, rynkede de på næsen og sagde, at det ikke var rigtig ost.

Men så blev „stoltheden“ gal i skrallen, og i løbet af megen kort tid havde han ryddet hele værtshuset for schweizere.

Så var der kun naver tilbage, og da de spurgte ham om, hvorfor han havde ryddet værtshuset, da han jo dog ikke var så særlig nationalsindet, svarede han: „Nej, det er ikke, fordi jeg er nationalsindet, men når de håner den gode fynske rygeost, så skal de herud, for det tåler jeg ikke.“

Han var mange gange på vej hjem til Danmark, men han nåede aldrig længere end til Hamborg, så vendte han om og drog atter ned til Schweiz, men i 1914 kom han dog hjem og blev indkaldt til sikringsstyrken.

En dag, da „søde Walde“ stod på vagt ude i det gamle, nu nedrevne stokhus foran alle fangehullerne, hørte han en stemme, der skældte frygtelig ud, fordi han ingen skråtobak havde, og da han syntes, at han kendte stemmen, lukkede han op og genkendte så „Danmarks stolthed“, hvorpå han fik både skråtobak og også lukket noget af den friske og lyse luft ind i cellen.

Senere kom han så hjem til Fredericia, hvor han fik spansk syge og døde der. — En farende svends saga var endt.

P a n.

Navernes sangkor

holder ferie fra den 28.-6. til 7.-8. Skovtur med damer afholdes den 25.-6. Meddelelse sendes. Tirsdag den 6.-6. afholder koret koncert for de gamle i Guldbergs have og tirsdag den 13.-6. koncert i de gamles by. Begge dage kl. 19.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

SOMMERLOKALE

Husum Møllekro, Frederikssundsvej 350.

Linie 5's endestation.

Hulemøder med damer:

Lørdag d. 3. juni kl. 20 og lørdag d. 17. juni kl. 20.

Lørdag d. 1. juli kl. 20:

Æresaften for metaltrykker Karl Holst.
25 år i C.U.K.

Lørdag d. 17. juli kl. 20.

Alle 4 aftener er med damer.

Vi forventer stor tilslutning.

Opfordring: Læs meddelelsen fra Nakskov ang. naverstævnet søndag den 11. juni. Vi håber på stor deltagelse.
Bestyrelsen.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro Nr. 1778.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling:

Overmontør Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., F., fylder 60 år den 29. juni 1950.

Vi ønsker hjertelig tillykke på dagen og alt godt fremefter.
Københavns afdeling.

Håndværkets udstilling 1950.

I anledning af en artikel i „Berejstes Klubblad“ om håndværkets udstilling, hvori det bl. a. meddeles, at en „herværende forening“ havde udstillet sit smukke runde bord, samt en del andre ting, skal vi herved meddele, at den „herværende forening“ var: Klub for berejste skandinaver, Kbhvns. afd. af C.U.K.

Vi havde stillet vort bord til rådighed, sammen med en hel del andre ting, og tillige sørget for, at hamborgforeningens runde bord kom til stede.

Ligeledes havde vi korresponderet med Zürich angående det gamle naverbord fra Geigergasse 5, men havde ikke kunnet få det herop.

Ligeledes havde vi vor fremmedbog fremlagt, hvori bl. a. Kong Frederik og Dronning Ingrid velvilligst skrev deres navne, og vi var med til at sætte det rette naverpræg på naverkroen, sammen med de andre nævnte foreninger.

Bestyrelsen.

Uddrag af H.B.s protokol.

12. maj: Formanden åbnede og bød velkommen, spec. til det nye medlem, Fritz Schwartz. Formanden rettede derefter en dybfølt tak til Lauritz Pedersen for hans arbejde i H.B. Derefter konstituerede H.B. sig med Jens Jørgensen som formand, Frederik Petersen, Hillerød, som næstformand, og undertegnede som sekretær. Suppleanter til H.B. er Rich. Nielsen, København, og William Andersen, Hillerød. Derefter opæstes forskellig korrespondance. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste om udgifterne ved kongressen, disse var 5400 kr. og indtægterne 5100 kr., men endnu mangler regnskab for kongresmærker, således at det sikkert kommer til at balancerer. — Da kontingentet i Skandinavien fra 1. juli stiger til 20 øre, vedtoges overstempling. — Der indhentes tilbud på mærkater. — Lovene blev revideret. — H.B. bliver repræsenteret på begge naverstævner.

Waldemar Petersen.

Korsør—Kiel ruten er genopstået.

The Ivers Shipping Compagny af Kiel har nu oprettet regelmæssig færgerute mellem Kiel og Korsør. Ruten besjles af to ombyggede tyske minestrygere, de er ikke helt små, nemlig 9 m brede og 63 m lange, og de kan hver tage 400 passagerer og 14 vogne. Turen varer ca. 5½ time.

Den schweiziske uge i København

blev en overmåde festlig oplevelse. Schweizerne sang, spillede og jodlede sig ind i alles hjerter og flagsvingerne viste deres store færdighed.

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Metaltrykker Karl Holst, Italiensvej 70, S., kan den 20. juni fejre sit 25 års medlemsjubileum i C.U.K. Karl Holst, som er næstformand og formand for byggefondet, har flere gange tidligere haft tillidsposter i afdelingen. Karl rejste ud i 1912 over Kiel til Hamborg, efter et ophold i det skønne Holland gik turen til England; det blev London, Birmingham og Edinburg, som et stykke tid blev Karls virkefelt. Efter et besøg i Danmark

kom den første verdens-krig og Karl måtte bytte rejseklunset med soldatertøjet. Denne elendige krig satte for Karl, som for så mange andre, en stopper for hans videre rejselev.

Efter soldatertiden blev Karl smedet i hymnens lænker og blev et trofast medlem af C.U.K. og er mangeårigt medlem af „Naverproppen“.

Mange vil sikkert sende en venlig tanke til Karls og Lisbeths gæstfrie hjem på jubilæumsdagen, og møde op ved æresaften den 1. juli i Husum Møllekro.

På klubbens vegne ønskes du hjertelig til lykke med jubilæet, med tak for din interesse for naversagen og ønsket om, at du endnu i mange år må virke til gavn for klubben og C.U.K.

Johs. Egebo, Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Karl Holst sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for godt aktivt arbejde indenfor vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Det jydsk-fynske naverstævne i Silkeborg

søndag den 18. juni 1950

PROGRAM

- Kl. 10,00: Deltagerne samles i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade 26.
- Kl. 10,30: Frokost af medbragt mad eller varme retter à 3 kr.
- Kl. 11,30: Møde for de delegerede.
For damerne og ikke-delegerede spadseretur gennem byen til Indeløkket med friluftstættet.
- Kl. 14,00: Sejltur (2,25) over Brassø og Borresø med Paradiset til Slaaensø, hvor kaffen indtages på restaurant Slaaensø. (Hjemmebagt kringler, sandkage, lagkage og småkager 1 kr. 65 øre).
- Kl. 17,15: Tilbagetur til Silkeborg.
- Kl. 19,00: Middagen står parat i Den folkelige.
Menu: Kalve- og flæsketeg, frugtgrød à 5 kr. pr. kuvert.
- Kl. 20,00: Selskabeligt samvær med dans o.s.v.

Naver, husk venligst at anmelde jeres talrige deltagelse i stævnet **senest den 14. juni** til karetmager Rasmussen, Markedsgade. Der har allerede meldt sig 30 overnattende gæster.

På forhånd hjertelig velkommen!

Silkeborg naverklub.

Det sjællandske naverstævne søndag den 11. juni i Nakskov

Nakskov naverne har herved fornøjelsen at indbyde til det 18. sjællandske naverstævne, der afholdes søndag den 11. juni i Nakskov. Programmet ser således ud:

Lørdag den 10. juni:

Modtagelse på banegården og ved m/s „Mjølner“ (for udenbys deltagere, som ankommer om lørdagen). Om aftenen festligt hulemøde på „du Nord“.

Søndag den 11. juni:

Kl. 9,30: Samling på banegårdspladsen, hvorfra vi går til skovrestaurationen „Svingelen“. Ved ankomst hertil spises frokost: 2 stk. m. sild, forloren skildpadde og ostepind à kr. 5,00 — eller medbragt mad.

Kl. 12: Møde for delegerede (forslag, som ønskes behandlet, indsendes til formanden 8 dage før). For ikke-mødedeltagere spadseretur i anlæget.

Kl. 15: Fælles kaffebord og musikalsk underholdning.

Kl. 16: Rundtur i byen eller anden underholdning.

Kl. 18: Fællesspisning. Menu: Tartaletter, 1/2 kylling, jordbær og is. Pr. Couvert 9,50 kr.

Efter spisningen er der dans i Riddersalen.

Musik: Kajs Band.

Af hensyn til værten bedes deltagerne i spisningen anmelde dette til formanden senest 2. juni. De, som ønsker frokost, bedes bemærke dette.

Udenbys deltagere, som ønsker logi, bedes meddele os dette i god tid.

Vi byder naver og naverpiger fra fjern og nær hjerteligt velkommen til Nakskov. Det bliver en dobbelt festdag, da afdelingen i år har bestået i 30 år, og vi håber, mange finder herved, selv om vejen er lidt lang til Sydhavsværne.

Togtider:

Lørdag fra København kl. 15 og 18, fra Næstved kl. 16,24 og 18,56, fra Køge kl. 17,50.

Da sidste tog med forbindelse til København afg. fra Nakskov kl. 18,45 om søndagen, bliver der mulig ændring i programmet.

Anmeldelse sker til formanden, Th. Christensen, Bredgade 17, 2., Nakskov.

Hjertelig velkommen til Nakskov.

Nakskov afdeling.

H. B.s formand fylder 60.



Formanden for H.B., overmontør Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, København F., runder torsdag den 29. juni de 60.

Jens Jørgensen — eller „Elevatoren“, som hans kælenavn er — er en af de mest kendte personligheder indenfor vor organisation, idet han så at sige altid har været aktiv i C.U.K.s arbejde, ligesom han er velkendt indenfor alle kredse af berejste.

Jens Jørgensen startede sin løbebane som kasserer i den daværende af-

deling i Flensborg, derefter bestyrelsesmedlem i Berlin, og efter arbejde rundt om i Tyskland, Østrig m. v., sekretær i Odense, stifter og gennem 10 år formand i Holstebro, et par år formand i Københavns afdeling, senere næstformand, dirigent på Middelfart-kongressen og på C.U.K.s kongres i Hamborg 1930, og øvrigt kendt for en række artikler i „Den færende Svend“. — Sit 25 års jubilæum har han forlængst passeret, det var i 1941.

Det var derfor ikke nogen tilfældighed, at J. J. blev valgt ind i hovedbestyrelsen og nu besidder den højeste tillidspost. Hans udmærkede lederevne og joviale væremåde gør, at J. J. er en nav, man kommer til at respektere og holde af.

Mine bedste ønsker på dagen.

Waldemar Petersen.



KONGENS
NYTORV

Malernes
Fagforening

Stengade 30 - C. 9885

Dansk Gartnerforbund

Todesgade 13
Nora 7247

Gartner- og Gartneri-
arbejdernes Fagforening

Valdemarsgade 47 - Tlf. Eva 5694

Bagernes Fagforening

Aaboulevard 30 - C. 3897

A. Schultze
Malermester

Strandboulevarden 27
Øbro 6522 . Søborg 542

Fr. Stecher
Malermester

Grøndalsvænge allé 58 Fasan 167

Henning Mørch

Tømrmester
Stationsvej 1 Glostrup 1256 . 1769

Aa. Lund

Tømrmester
Næsbyholmvej 4 Bella 4277

Carl W. Nilsson
Buntmagermester

Gl. Kongevej 91 A Eva 806

Rich. Lunow
Buntmagermester

Vestergade 26 Byen 6026



SKYLLEKAR, VASKEBALJER
SALTKAR, SPANDE m. m.
NB.: Murerbaljer sælges og rep.

K. POULSEN, Bødkermester

Hothers Plads 35, København N
Tlf. Taga 5437 vega Medlem af C. U. K.

Maskinfabrik . Stratfordvej 5 Sundby 5117

Allan Larsen

Fremstilling af specialværktøj og specialmaskiner. Re-
paration af værktøjsmask. Præcisionsarb. Fabrikation
af A. M. A, Motorrad.



NAKSKOVVEJ 19

DANSK
Tømmer
FORBUND

Aaboulevard 10 - C 13935

Tekstilarbejdernes
Fagforening
af 1873

Skt. Knudsvej 19
C. 11959

Tobaksarbejder-
Forbundet
i Danmark

H. C. Ørstedesvej 19B
C. 12732

Københavns
Postbudeforening

Vodroffsvej 13 - Vester 3699

Th. Wieder's efft.
CHR. WIEDER
Maskinsnedkeri

Vævergade 6a - Tlf. Nora 5210

SUBSKRIPTIONSVÆRKET

DE GAMLE NAVER FORTÆLLER

Danske håndværkere på valsen

udkommer i hæfter med et hæfte pr. måned. — Kr. 3,50 pr. hæfte

1., 2. og 3. hæfte er udkommen. — Brochure tilsendes gratis.

Mange illustrationer og trykt på fint, glittet papir i stort format.

Repræsentanter til at tegne bestillinger antages såvel til københavnske distrikter som provinsen.

Skriv efter betingelserne til PALÆ-FORLAGETS EKSPEDITION, Nakskovvej 19, Kbhvn. Valby.
TELEFON VALBY 983.

Fyns Soc.-Dem. har haft et interview med vor prægtige naverbror, Charles Jensen, Aarhus, og vi tillader os at bringe denne udmærkede artikel:

Charles Jensen, forfatter, fhv. typograf og nu altså sig selv, er frem for alt gammel nav. Hvad det vil sige at være gammel nav, forstår ungdommen i dag overhovedet ikke. Det var noget ganske specielt, noget eventyrligt, noget der var, — og noget, der aldrig kommer igen! Charles Jensen har skrevet bøger om det. Om lykkelige år på den halve klodes landeveje, om kammeratskabet og hjælpsomheden mellem de farende svende, om uforglemmelige aftener i naverhulerne rundt om i Europa, om „Gummisnedkeren“, „Kanonsmiden“, „Pariser-Peter“ og „Chr. Øretæve“. — Og om ham, der rejste det halve Europa rundt med en tam Væggelus

ske typografer, som gik på valsen i Danmark, hæve deres understøttelse her.

Og der var ingen toldbesværligheder eller afgifter ved grænserne. Betjentene så blot lige på fagforeningsbogen eller passet, så var den klaret. „Kanonsmiden“ havde slet ingen papirer. Han rejste Europa rundt på et almindeligt fragtbrev på et par sokker og en rullepølse, adresseret til: Smed Peter Petersen fra Svendborg, München. Der var frimærker og masser af stempler på. Alle grænsebetjentene gjorde honor. De kunne jo ikke læse, hvad der stod og havde aldrig før set så fint et pas!

— Hvor fik I kosten fra?

— Ja, vi spiste jo gerne noget på herbergerne, og når vi var på vandring, gik vi ind til en slagter og bad om for 10 pfennig eller 10 sous pølse-

til ham, så han kunne være påklædt til begivenheden. Han blev velsignet med 3 fingre. Paven havde hvide handsker på, og på den højre var 3 finger-spider klippet af. Så velsignede han russeren med de 3 bare fingre. Der var en finger til hver af de 3 hellige, Faderen, Sønnen og Den Helligånd. I Vatikanets bogtrykkeri arbejdede vi ca. 25 mand. Faktoren var en gammel pater, en katolsk præst, og når han kom ind i trykkeriet, smed alle de italienske typografer vinkelhagerne og gik hen og kyssede ham på hånden. Den slags ser man vel sjældent herhjemme

Gummisnedkerens historie.

— „Ham med væggelusen“, hvem var det?

— Jeg kan fortælle den, som „Gummisnedkeren“ selv fortalte historien, en aften vi sad en halv snes svende omkring humpelen i naverhulen i Prag. „Gummisnedkeren“ satte humpelen fra sig med et brag. — Nej, nu skal I høre om dengang jeg rejste

EUROPA

RUNDT PR. FRAGTBREV

På valsen anno 1897.

— Ja, og så var der „Skipperen“, „Melanko“ og „Goliat“!

Det glimter lystigt i Charles Jensens grå øjne ved tanken om alle de gamle svende, som dukker lyslevende frem af erindringen. Som i gamle dage, i naverhulerne rundt om i mange lande, løfter den gamle nav sit krus, så solen slår smut i den gyldne albani-pilsner. — Naverne drak altid af humpelen, fortæller typografen, som Charles Jensen altid hed ude på de store landeveje, — men efter at „Professoren“ havde holdt sin store tale i naverhulen i München og forklarede, at når en 5 liters humpel skulle gå på omgang mellem en snes naver, var der altid nogen, der snød og drak så meget, at der ikke blev noget til de sidste. Så gik man over til at drikke af krus. — Men øllet smagte nu bedre af humpelen!

Hvornår rejste De ud?

— I 1897. Jeg var 19 år dengang. Min 20 års fødselsdag holdt jeg på Bloksbjerg. Jeg var lige blevet udlært typograf, og dengang var det sådan, at man dårligt kunne få arbejde, hvis man ikke havde været på valsen. Mester sagde gerne: Gå ud i verden og se dig om, så kan du komme igen! Og så stak jeg min fagforeningsbog i lommen og tog af sted. Vi kunne rejse langt på vore fagforeningsbøger, men som regel fik vi et eller andet sted ude i verden udfærdiget et pas. Så passede vi glat alle grænser. Navnlig typografernes fagforeningsbog var anset. Sådan en kunne der lånes penge på på herbergerne. Og så var det sådan, at typografer på valsen kunne hæve deres understøttelse, hvor de befandt sig. Ligegyldigt, om man gik i Tyskland, Schweiz, Holland, Belgien, Frankrig, Italien eller andre europæiske lande, kunne man hæve en daglig understøttelse svarende til den, vi fik herhjemme. Så kunne naturligvis de udenland-

affald. Vi fik gerne en hel pakke pølseender og alt andet godt, og så holdt vi festmåltid på en grøftkant og delte herlighederne med „brød fra i går“ til. Det var som regel gratis. Slagteren og bageren sagde gerne: Det koster ikke noget. Velbekomme, svende! Og kom der en anden farende svend forbi, mens vi sad og spiste, hed det altid: Servus, kammerat, kom og spis med os, vi har noget til dig også. Som regel slog vi følge, og blev vi uenige om, hvor vi skulle gå hen, slog vi ofte plat og krone, om vi skulle tage til Paris eller Rom. Eller til Wien eller Budapest. Hele Europa stod åben, og vi kunne gå, hvor vi ville. Ser De, det var gode tider dengang. De kommer aldrig igen!

Til luseparade.

— Hvad kostede det at overnatte på herbergerne.

— Omregnet i danske penge 23 øre. Og inden vi skulle i seng, måtte vi stille til luseparade. Vi skulle trække af klunser og stille op på række med skjorten over armen foran herbergsfatter. Han stod med en lampe i den ene hånd, og med den anden undersøgte han vort tøj. Vi stod gerne med bankende hjerte. Man kunne jo let få lus på sig. Og fandt „fatter“ en, knipsede han med fingrene og sagde: Na, was ist den dass? — Og så blev man sendt ind i lusestuen, hvor man kun fik en træbænk at sove på. Det største herberge lå i Milano. Det var en gennemgangsstation mellem øst og vest. Her traf vi grækere, serbere, slovakere, ungare, spaniere, hollændere og kammerater fra skandinavien. Der var i det hele taget håndværkssvende fra næsten alle lande i Europa. Her mødte jeg også russeren, som jeg kom til at arbejde sammen med i Vatikanets bogtrykkeri. Han var blandt de heldige, der kom i audiens hos paven. Vi andre måtte skillinge sammen til tøj

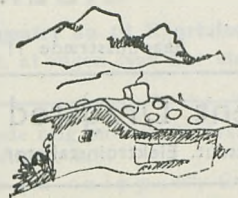
rundt med en væggelus, sagde han så og missede med øjnene. „Gummisnedkeren“ missede altid så sjovt med øjnene, når han skulle fortælle en historie. Det havde han lært af „Revolveren“, som vi traf i Genua.

— Hvad var der så med den væggelus, råbte „Chr. Øretæve“.

— Jo, ser I, fortalte „Gummisnedkeren“, jeg havde en halvtam væggelus i en tændstikæske, og hver morgen, når jeg skulle betale for logiet i herberget, tog jeg herbergsfatter lidt af sides og sagde: Kom lige her, „fatter“, jeg er ikke rigtig tilfreds med natlogiet. Her skal du se, hvad jeg fandt i min seng. Jeg har ikke lukket et øje hele natten!

Når jeg så viste „fatter“ væggelusen i æsken, blev han altid helt forfærdet: Hør nu her, svend, sig det ikke til de andre. Jeg vidste ikke, vi havde væggelus. Jeg er ked af det. Du skal selvfølgelig ikke betale noget. Kom nu og få et godt måltid. Så snakker vi ikke mere om det! Værterne var altid meget taknemlige, når jeg lovede ikke at fortælle det til nogen. Jeg levede af den komedie med væggelusen hele vejen gennem Østrig, Schweiz og Italien, indtil jeg kom til en herbergsfatter i Neapel, der ikke tog det så nøje. Han så bare på min væggelus — og så smed han æske og væggelus og det hele i komfuret. Sådan gik det til, at væggelusen døde i Neapel. Jeg sørgede i flere dage efter. Man kan komme til at holde af sådan et lille dyr

B o.



Malerfirmaet A. Sandstrøm Borupsallé 102 Taga 510 y	Ahlberg's Eftf. Konditor Børge Olsen Hummeltoftevej 112 Frederiksdal 7696	Fr. Froberg Buntmagermester Østerbrogade 87 Øbro 7245
E. Poulsen Malermester Eskjærvej 3 Da. 4480	Vilh. Rasmussen Viberup Smede- og Autoværksted Viberup pr. St. Magleby Ma. 168	Hj. Olsen & Rich. Henriksen Smedemestre Rødovrevej 34 Rø. 1452
Svendsen & Knudsen's Metalstøberi Mosegaardsvej 21 Ge. 2410	Hans Egede Holm Smedemester Røde Mellemvej 4 Su. 6584	Max Aisen Snedkermester Runebergs Alle 10. Tlf. Søborg 2508
Nordisk Metaltryk A/S Kigkurren 8	Carl Seifert Smedemester Badstuestræde 18 C. 1242	Kai Rasmussen & Max Kjeldgaard Tømrmestere Østersøgade 8 Central 13 403
E. Fehrenbach Orgelbygger Frederikssundsvej 80 B Taga 2315	Svejsa (Kaas-Jensen) Horseskildevej 6 Valby 5558	Keramisk Forbund i Danmark Sdr. Fasanvej 10 Godthåb 4039
Carl Fr. O. Jørgensen Metalstøberi og Metalvarefabrik Strandlodsvej 7, København S. Telf. C. 2168	Joh. Thomsen Smedemester Fredensvej 55 C Ordrup 387	Guld- Sølv- & Elektropletarbejdernes Forbund i Danmark Rømergade 22 Palæ 6235
Cajus Rasmussen Tømrmester Valby Langgade 81 Va. 1242	A. P. Mortensen's Metalstøberi Tolstojsallé 30 Sø. 1252	Specialarbejder-Forbundet Gl. Kongevej 6 Tlf. Byen 5964
C. Meinert Olsen Tømrmester Eckersbergsgade 24 Øbro 7606	H. Thorsen's Kedelreparationer Højnesvej 60, Rødovre pr. Valby Rødovre 1868 . 62	Københavns Musiker- og Orkesterforening Vendersgade 23 Central 7910
Bjørn Nielsen Tømrmester Billesborgvej 8 Da. 161	C. Olsen's Metalstøberi (O. Larsen) Amagerbrogade 201 Am. 2478	Gørtler- og Metalarbejder Forbundet i Danmark Rosengården 8 Byen 5994
E. Møgelberg Tømrmester Frimestervej 20 Ægir 1702	A. H. Sørensens Konditori Amagerbrogade 188 Am. 4828	Træ . Finer Johs. Jacobsen Træ- og Finerhandel Lygten 55 København NV Tlf. Taga 1571
Thork. Hvass Nielsen Tømrer Strandlodsvej 82 Su. 7130	Reinhold's Konditori St. Kongensgade 37 C. 3698	E. Andersen Skrædermester Valby Langgade 6 Valby 607 y 1. Kl. Skræderi
Rodahl Nielsen Tømrmester Helgolandsgade 13 Eva 8949	C. F. Diemar's Konditori Gl. Kongevej 86 B C. 122	Richard Steenbeck Bogtrykkeri Gothersgade 95 Central 10 879
Victor Nielsen Tømrmester Frederiksborgvej 14 Taga 6649 y	V. Pilegaard Nielsen Tømrmester A. F. Beyersvej 16 A Go. 9929	A. P. Sønnersgaard Møbelfabrik Hvidovrevej 80 Tlf Rødovre 1382
Pedro Mathiesen Malermester Roskildevej 80 Da. 6412	A. K. Madsen Tømrmester Solbakkevej 41 Or. 3944	Blikkenslagernes Fagforening af 1873 Allhambravej 15 København V
A. Sneholt's Konditorier Strandvej 185 Strandvej 211 Helr. 385 Helr. 3382		
SIBERT SVENSSON Buntmagermester Raadhustræde 11 Byen 6161		
Bent Dragsted Statsaut. Elektroinstallatør	Koldinggade 17 Tria 405 Kommer over hele Storkøbenhavn & Nordsjælland	

Fra vor afdeling på Færøerne

Tórshavn afdeling af C.U.K. blev stiftet 1. juli 1948. Der var på det tidspunkt temmelig mange danskere heroppe, og vi havde gået og talt frem og tilbage om at få startet en afd., og 1. juli 1948 blev det alvor. Vi havde store vanskeligheder til at begynde med, men de blev overvundet, og afd.s medlemsantal voksede støt; en overgang var vi ca. 60 medlemmer, men det viste sig, at de ikke alle havde lige stor interesse for sagen, så i dag er vi kun ca. 30 medlemmer.

Vi har haft store vanskeligheder for at få et fast lokale til hule, men nu er det endelig lykkedes, men der mangler jo stadig det, at vi kan købe os en øl eller en snaps, idet der er forbud mod udskænkning af spiritus, og det er jo trods alt lettere at sludre over en øl, men vi er efterhånden blevet vant til det. Der er kun skibsforbindelse herop, og det færøske dampskibsselskab har en båd, som hedder „Tjaldur“; desuden har D.F.D.S. en forbindelse herop med „Dronning Alexandrine“; turen herop varer 2½ til 3 døgn og koster på 2. kl. ca. 180 kr.; om vinteren kan der gå ca. 14 dage imellem forbindelserne, men om sommeren kun 1 uge. Det er et temmeligt forrebet



Grindedrab i Tórshavn

landskab, med fjælde, men alligevel en smuk, grøn øgruppe, der ialt tæller 24 øer, hvoraf kun 17 er beboet; der er ca. 30.000 mennesker heroppe.

Hovederhvervet er fiskeri. 1/3 af befolkningen lever deraf, især fiskes

torsk, der laves til saltfisk eller klipfisk. Også grindehvaler og andre hvaler fanges. Dun indsamles fra edderfuglenes reder, og som bierhverv drives fuglefangst på kystskrænterne.

Hovedstaden er Tórshavn, som har et indbyggerantal på ca. 6000. Byggeriet er temmeligt dyrt, idet der må sprænges langt ned i klipperne for at få plads. Der er bygget meget her efter krigen, og der har været mange fremmede bygningshåndværkere heroppe, men det er jo her, som andre steder, at folks penge er blevet mindre. Her i Tórshavn er Kampsax i færd med at bygge et kajanlæg, som sikkert bliver fuldført i løbet af sommeren, og skal så begynde på et nyt, også her i Tórshavn. Desuden bliver der bygget havne og foretaget udvidelser rundt på forskellige bygder, og på andre øer.

Afdelingen tæller som skrevet ca. 30 medlemmer; der er murere, tømrere, snedkere, elektrikere, bagere, men flest bygningshåndværkere. Vi har dog også mekanikere og typografer, så der er mange fag repræsenteret. Vi har møde 1. og 3. lørdag i hver måned, og om sommeren prøver vi at arrangere udflugter om søndagen; sidste sommer havde vi to, men håber, at vi kan få flere i år.

O. J. Roslev.



MYKINESHOLMUR. Holme ved Mykines (Færøernes vestligste ø)

Jubilæumskortene.

Det henstilles til alle afdelinger og medlemmer, som har modtaget jubilæumskort til videresalg, snarest at afregne disse. Selv om endnu ikke alle skulle være solgt, bedes lokalkassen overtage dem, det kan jo kun dreje sig om et relativt lille beløb.

Vi skulle gerne have det afsluttet nu, da vi forbereder trykning af det agitations-mærkat, som blev vedtaget på kongressen, det blev foreslået, som et emblem i farver og over størrelse, gummieret til påklæbning af korrespondance og lign.

Disse vil blive solgt så billig som mulig, dog skulle der gerne blive et lille overskud til C.U.K.s hjælpefond.

Med naverhilsen.

H. B.

Enhver Berejst i Ind- og Udland,

som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejseminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Navernes internationale Organisation: C. U. K.

Svende! Rejser I hjem,

da tilmeld jer den Afdeling, som er jer nærmest.

Husk at indbetale Kontingentet nu til Kvartalsskiftet.

Kontingentet er saa lavt, at ingen Nav bør staa i ulovlig Restance.

Tak. Til alle, som hædrede mig på min 65 årsdag, bringer jeg hermed min hjerteligste tak.

„Johan på snippen“, Göteborg.

Bach og Kampers <i>Bogbinderi</i> Strandgade 14 Central 1298	DANSK <i>Former</i> FORBUND Gl. Kongevej 6 - København	Dansk Textilarbejder- Forbund Rosenørnsallé 14 København V. C. 16765
Gütermann's <i>Sysilke</i>	Murersvendenes Fagforening af 1919 for København og Omegn	Foreningen Dansk Samvirke Udlands-danskernes forening
Edv. Henrichsen Bogbinderi og Protokolfabrik Købmagergade 48 Central 5549	Håndværker- foreningen i København	Cyklefabriken A.W. STADION Cykler-, barne- og dukkevogne Konto oprettes Østerbrogade 79 C. 3704 Københavns Blikkenslager- Gas-, Vand- og Sanitetslaug Frederiksborggade 20, Københ. K.
Jakob Baden Bogbinderi-Etablissement Indeh.: Mogens Wille Åbenrå 31 — C. 4517 Guldmedaille Paris 1900 Grand Prix San Francisco 1915 og Barcelona 1929	Hustømrernes faglige Afdeling Alhambravej 9 Tlf. Eva 6202	Støt annoncørerne
 A. C. BANG KGL. HOF- BUNTMAGER		
PH. MARTIN Pelsvarer en gros Østergade 13 - Byen 4793	E. Pihl Mortensen Tømrermester København S	
	P. Joh. Poulsen & Søn Malermestre Fladstjernevej 6 Sø. 2862	
	JARNING's konditori V. Voldgade 7—9 - C. 9342	
SIMO AUT. FORD-FORHANDLER FINSSENSVEJ 50 TLF. C. 2604	R. Aarø-Hansen Elektroinstallatør N. Voldgade 27 Central 8021	
	I. Müllers Maskinfabrik Howitzvej 5—7 - Central 13116	

Meddelelse til afdelingskassererne.

Kongresmærker. Det sidste kongresmærke indklæbes i januar kvartal 1950, og når alle afdelingens medlemsbøger er i orden, indsendes den resterende mærkebeholdning til hovedkassereren sammen med det førstkommande kvartalsregnskab. Ang. hvormange mærker, der skal være i medlemsbogen, henvises til marts nr. og vejledning.

Kontingentmærker. Ifølge kongresvedtagelse forhøjes ugekontingentet i Skandinavien fra den 1. juli fra 15 til 20 øre, og udsendes der nye mærker i juni måned. Afdelingskassererne bedes sørge for, at alle kontingentrestancer ordnes i april kvartalet med de gamle mærker, opgør disse og returnere restbeholdningen sammen med det først indsendte kvartalsregnskab, og efter 1. juli bruge de nye (overstemplede) 20 øres mærker.

De nye love og en ny vejledning udsendes snarest muligt.

Kvartalsregnskabet modtaget fra Durban.

Hovedkassereren.

Den schweiziske uge —

ungdomsudveksling

Der vil i år blive arrangeret en dansk-schweizisk ungdomsudveksling i dagene 1.-30. juli, foranlediget af den schweiziske uge. Udvekslingen organiseres på den måde, at et hold danskere indkvarteres en uge i schweiziske hjem, efterfulgt af en uges ophold i St. Moritz. Senere kommer en ung mand eller kvinde fra de schweiziske værtshjem til Danmark. Schweizerne indkvarteres privat i en uge, og udvekslingen slutter med en rundrejse i Danmark.

STOCKHOLMER-BREV

Kan tala om att vi har många unga medlemmar här som är livligt intresserade för C.U.K. Då och då reser någon ut och ha intressanta saker att tala om då de åter kommer hit till oss. Ingarölåpet lever och blomstrar. Dit ut söker sig många ungdomar över lördag—söndag.

Vid sista styrelsesveldet i avelingen fik vi in unga friska krafter, som vi hoppas mycket av. Med akklamation omvaldes vår gamle formand Alfred Simonsen som med nit och interesse för klubban. Næstformand blev en riktig god valsevend Max Fredriksen. Vår kassör „Johannes“ tycker vi är så bra så honom valde vi om med akklamation. Sekreterare blev undertecknad; omvald. Lokalinspektör blev Ferdinand Cristensen, en ung nav, som de sista åren tagit sina turen i Schweiz, Frankrike og Italien och som änu inte hängt „randselen i sumpelkammeret“.

Till bisittare valdes vår alltid lika trogne Abbe Eriksson, gamal nav, äresmedlem, med många länders damm på skorna, vidare nyvaldes Nick Lindström, en man med många och friska idéer. Suppleanter W. G. Ehlin, gamal parisare och R. Öhme, som från sina valseture kommit ända ned till Bagdad, så det ser ut att vår klubb skall gå framåt med friska tag.

Våra naverpiger behåller vi enligt kongressens beslut endast som passiva medlemmar — a propos! Vi hade styrelsemöte den 9. og fick D. f. S. av kassöran. Då vi betraktade „det historiske naverbilledet“ på första sidan då kong Frederik skriver sitt navn i Københavns avd.s Fremmedbog och så läste att också hans fru skrev sitt navn, var det någon av medlemmarna som ansåg att vi borde göra en, blyg förfrågan om att så snart efter kongressbeslutet om kvinders optagelse i C.U.K. — Ja vi hoppas i så fall att det bara gäller passivt medlemskap.

Ja, naverbror, du efterlyser naveroplevelser och det tror jag nog att vi här i Stockholm skall kunna „spinde ihop“, för här finns gamla och unga naver med det gamle, gode humör. Leve gamle C.U.K.!

So long. — De bästa hälsningar från naverne i Stockholm och

Sig. Malmquist, Sekr.

Frederiksværk. Et af afd.s stabile medlemmer, murer Georg Mogensen, Jernbanegade 12, Fr.værk, fylder den 7. juni 60 år, og vi ønsker hjertelig tillykke med dagen og alt godt fremefter.

Bestyrelsen.

Forenings-Meddelelser

Göteborg. Der afholdes kun et møde om måneden, den 1. onsdag, i de nærmest følgende 3 måneder. Fest på rest. Slottskogsvallen den 3. juni kl. 19. Billetter de sæd. steder.

Med naverhilsen.

P. Coldbach, sekr.

Zürich. Lørdag den 13. maj afholdt afdelingen sin generalforsamling, som var fuldtallig besøgt. Formanden, Holger Andersen, blev genvalgt; da sekretæren på grund af bortrejse ikke kunne modtage genvalg, blev Axel Sørensen, maler fra Kolding, enstemmigt valgt som sekretær. Efter valgene gav underledende en kort beretning om kongressen, hvorefter der udspandt sig en længere diskussion, flere af medlemmerne var af den mening, at resultatet af kongressen var lidt magert; de mente, at understøttelse var ikke det nødvendige, der skulle have været taget mere hensyn til de unge. C.U.K. skulle arbejde mere for, at de kunne komme ud, og at de hårde bestemmelser, som for tiden er i de forskellige lande, kunne blive ophævet eller i hvert fald lempet noget.

På forslag af bestyrelsen vedtoges det at afholde afdelingens 70 års stiftelsesfest lørdag den 10. juni i hulen med fællesspisning, underholdning og dans til kl. 2. Medlemmerne får et tilskud. Samtidig bliver æresnålen overrakt Elkjær og Rasmussen som 25 års medlemmer. Afdelingerne Bern og Basel bliver indbudt.

Arbejdsforholdene er for tiden ikke saa gode her, enkelte af svendene må allerede nu forlade deres stillinger på grund af arbejdsmangel, men vi håber jo stadig, at det bliver bedre.

Med naverhilsen.

Carl Hansen.

Frederiksværk. Hulemøde afholdtes lørdag den 13. maj og deltagelsen var nogenlunde. Vi havde den glæde at byde Viggo Kristensen, tidl. Bornholm, velkommen ibland os og han fik sit bæger og velkomstsangen og lovede at gøre et stykke arbejde for at få lidt mere liv i afdelingen her. Marius aflagde beretning fra kongressen, som man påhørte i tavshed. Derefter tog den gemytlige del sin begyndelse og der blev spundet og sunget en del til det var lukketid.

Med kraftig naverhilsen

Jens 2 gange.

København. Lørdag d. 6. maj afholdt klubben sin ordinære halvårige generalforsamling med beretning fra kongressen og valg af hoved- og lokalbestyrelse på dagsordenen.

Til H.B. blev Jens Jørgensen og Carl Olsen genvalgt, medens Fritz Schwartz blev nyvalgt i stedet for Laur. Petersen; alt var skriftlig afstemning.

Til klubbens bestyrelse blev Johs. Egebo genvalgt til klubbens formand. Jacob Monrad blev valgt til sekretær i stedet for Laur. Frederiksen, der ikke ønskede genvalg. Hjalmar Petterson blev valgt til lokaleinspektør i stedet for Svend Dige, der ikke ønskede genvalg. Aage Mølgaard blev genvalgt til bestyrelsessuppleant og fanebærer.

Under eventuelt fremkom flere ting som blev lovet at tage under overvejelse. Generalforsamlingen var godt besøgt.

Med naverhilsen.

Jacob Monrad, sekr.

Odense. Husk, naver! Lørdag d. 17. juni afgang fra Gråbrødreplads kl. 8 præcis. Kommer du 5 min. over, er vi kørt og du må gå.

Med naverhilsen.

Rud. Rasmussen.

Roskilde afdeling afholdt lørdag d. 27. april en vellykket filmsaften for medlemmer med damer. Formanden, A. Naumann, fremviste to film, „En tur til Spanien“ og „Svigermor kommer“, og begge høstede fortjent bifald. Aftenen sluttede med kammeratligt samvær. Husk næste gang, at hver nav tager sin dame med.

Med naverhilsen.

Henry F. Jensen, næstfmd.

O. & P. Holm Petersen Buntmagermestre H. C. Ørstedesvej 72 No. 7852	Erling Jensen Malermester Rydsletten 17 Damsø 6460	Alfr. Jorsø Malermester Bjeverskov Allé 30 Hvidovre 755
Malerfirmaet K. E. Lohse Ordrup Jagtvej 91 Ordrup 4786 og Ordrup 4739	Ein. W. Jensen Malermester Adelgade 77 Palæ 1891	Herm. Jørgensen Malermester Grønnemose Allé 59 Søborg 2190
P. F. Steen's Eftf. Konditoriet Frederiksborggade 9 Central 918	Peter Jacobsen Malermester Værkst.: Martensensallé 8 Eva 4731	Malerfirmaet Einer Bétak & Co. Brønshøjvej 59 Bella 4268
Rodian's Bageri og Konditori Bellahøjvej 106 Bella 4292	Calmar Hansen Malermester Krabbeholmsvej 23 Bella 2269 & 5399	Jørgen Daniel Elektroinstallatør Ellevadsvej 3 Ordrup 7489-x & Øbro 4295
Sv. V. Pedersens Konditori Amagerbrogade 60 Amager 114	Thomas Iversen Elektroinstallatør Bülowsvej 44 C. 3654 . Nora 3080	Vilhelm Christiansen Elektroinstallatør Zolas Allé 15 Søborg 229
Le Moulin Konditori Frkn. Grønlund og Josephsen Jagtvej 208 Tria 552	L. Nielsens Eftf. Øgaard Nielsen Glarimester Skt. Hansgade 6 Nora 5034	Aksel J. Christensen Elektroinstallatør Klintevej 44 Bella 1010
R. Kehler's Bageri og Konditori Godthaabsvej 71 Goth. 71	H. P. Nielsen Malermester Kronprinsensvej 21 Goth. 6330	Installationsforretningen Activ Kirsteinsgade 4 Øbro 414
Erik Prag Malermester Sommerstedgade 25 Eva 5943	H. Mårtensson Buntmagermester Falkonéallé 82 Nora 590	Samson (Smedemester Poul S. Hansen) Landlystvej 30 A Hv. 585
Wm. Knudsen Malermester Dr. Abildgaardsallé 10 No. 8682	Allan Pedersen Buntmagermester Kultorvet 5 Palæ 1274	A. P. Olsson Malermester Frydendalsvej 33 Vester 8772
Niels Lunde Larsen Beregner Lyshøjallé 27 Valby 6627	Wilh. Andersen Elektroinstallatør Wagnersvej 34 Valby 5491	Poul Hjorth Malermester Valkyriegade 2 Taga 7099
Louis A. Rasmussen Tømrermester Vilh. Bergsøesalle 7 Søborg 1957	Axel Nielsen Maskin- & Kleinsmedie Valby Tingsted 2-4 Valby 854	Vald. Gadeberg Malermester Sandbjerggade 1 Taga 3739
O. R. Juncker, C. Ransy's Eftf. Buntmagermester (Gr. 1854) Gothersgade 2 C. 13909 . Byen 4347	N. P. Pedersen Smedemester Saxogade 28 Vester 5473 x	H. V. Flodin & Søn Malermestre Aalekistevej 246 Damsø 406
Emil Eilertsen Malermester Strandboulevarden 75 Øbro 3386	H. Steenhuus Buntmagermester Rosenørnsallé 39 Nora 6827	Hjalmar Christensen Malermester Kastelsvej 28 Øbro 8887
Paul Hedegaard Malermester Tulipanvej 25 Damsø 6509	Sallov Buntmagermester Fiolstræde 34 Byen 8280	Carl Arnt Malermester Humlebækgade 12 Taga 3320
Folmer Hansen Malermester Njalsgade 37 Su. 3241	E. Dentoft Buntmagermester Dronninglundvej 10 Damsø 2274 y	Beyer og Jensen Elektriske anlæg Helrup 1819
Asg. Dahl Malermester C. I. Brandtsvej 8 Taga 9205	Brønnum Konditori og Kafé Tordenskjoldsgade 1 C. 365 . 9688	H. Nielsen Schou Buntmagermester St. Kongensgade 48 C. 15839
S. Høgild Malermester Chr. IX's Gade 6 Byen 1985 & Bella 537	Jens A. Henriksen Malermester Haabets Allé 73 Bella 1784	Knud Nielsens Konditori C. F. Richsvej Goth. 9581

C. U. K.s Adresser:

Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

SCHWEIZ

Basel: Hule i rest. „zum Pfauen“, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag. Formand: Tømrer Magnus Bentzen, rest. Schnabel, Trillengässlein 2, Rümelinsplatz. Kasserer: Henry Burkhard, Poppelstrasse 12. Sekretær Tømrer H. Junker, Spaltenweg 50, 2., Basel.

Bern: Møde hver lørdag i restaurant Schanzenstube, Zähringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 57. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossäum“. Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra kl. 6—7. Formand: Holger Andersen, Talstrasse 37, Zürich 1.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen „An de Düssel“, Karolingerplatz. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver md. i hulen „Sänger Heim“, Stresemannsstr. 60, Altona. Formand Carl Lundbeck, Hamburg Bramfeld, Seehof Allé 9. Kasserer: Jørgen Buchholz, Völkerstrasse 52³, v/König. — Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstr. 17, (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Carl Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., München 5 (13 B), U.S.-Zone.

SYD-AFRIKA

Syd-Afrika. Formand: N. J. Madsen, Bay View private hotel, 27, tunner Rd., Durban, Syd-Afrika.

VENEZUELA

Caracas: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. i restaurant „Lujo“, Munos a Pedrera no. 16. Formand: Carl Olsen, Apartado 633, Caracas. Kasserer: H. Sundby Nielsen.

SKANDINAVIEN

Århus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekrøen“, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21. 1. sal.

Ålborg: Formand: Bødker N. P. Christensen, Kastetvej 62, Ålborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg“ 2. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsv. 6. Formand: Tømrermester Jens Jensen, Bjørnehoved, Frederiksværk.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—1 middag.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Børge Rasmussen, Björnekärsgatan 5 E. Hule: Idrottsgården, Heden 1. og 3. onsdag i hver måned.

Hammerfest: Møde 1. fredag i hver måned på hotel „Hermod“. Formand: Bang Larsen, Hammerfest. Kasserer: Jarle Johansen, „Finmarksposten“, Hammerfest. Al korrespondance til formanden.

Hillerød: Møde den 2. lørdag i hver md. på Central-Hotellet, Slotsgade 5. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Gartner Ole Hansen, Slotsgade 71.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Bent Grubesvej 36.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixsen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Møde hver 1. og 3. lørdag i Husum møllekro, Frederikssundsvej 350. — Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., telf. Damsø 3333. — Udb.: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1., th. telf. Taga 8231 y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iøvrigt Københavns rubrik i „Den færende Svend“ hver måned.

Køge: Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Næstved: Møde 1. og 3. fredag kl. 20 i café Regina, Kirkepladsen. Formand: Tømrer Gunnar Larsen, Køgevej 4. Kasserer: Conditør Andersen, Jernbanegade 1.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5¹/₂—6¹/₂. Al korrespondance til kassereren.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i sommerhulen, Haugstedsminde, 2. Gang 52. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fr. Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosensgade 76. Kasserer: H. Holm, Rosensgade 15.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunnar Madsen, Rådhuskrøen. — Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på „Fjordvilla“. Møde 2. fredag kl. 19. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, tlf. 503 u. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Sommerhule i restaurant „Villa Nova“. Formand: Montør Chr. Jacobsen. — Kasserer: Carl Sørensen, Silkegade 7.

Silkeborg: Møde 3. lørdag i hver måned i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade. Formand: Malermester Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 c.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen i Kvægtorvsrestaurationen, Nordre Stationsvej. Formand: Snedker Aage Andersen, Rolighedsvej 21. Kasserer: Snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: „Johannes“, Parkvägen 20, Skälby, Stockholm.

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Axel Gustav Andersen, Skipasmigan. Kasserer: Holger Hansen, Jonas Braucksgøta 33. Sekretær: O. J. Roslev, Tinghusvegur.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i Palæ-Caféen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67. Al korrespondance til kassereren.

Lorenz Møller — in memoriam.

På landevej en olding sig slæber langsomt frem,
af krigens hære gennet på flugt fra hus og hjem!
Han knuger fast i næven sin gamle vandrestok!
En ven fra rejsetiden iblandt en naverflok.

Den gamle var blandt naver en kendt og agtet ven,
fra han drog ud på valsen til fremmed land som svend!
Hans hjertesag var minder om ungdoms æventyr,
blandt håndværksfolk på rejse, i fjerne landes by'r.

Han slog sig ned derude som mangel kammerat,
men naveranden leved', hans hjemstavnssind stod klart!
Når siden håndværkssvende kom Düsseldorf forbi,
han hilste dem som landsmænd — slog aldrig døren i.

Den gamle kender vejen fra gyldne ungdomsår,
og endnu duver hylden, som langs med grøften står!
Så segner han i støvet, hans kind bli'r kold og bleg!
En eg faldt om derude — et sted på landevej.

Hans støv vil nu henvejres i bjerg og dal og kløft!
Hans grav med blomster prydes fra landevejens grøft!
Blandt svende evigt kendes som naverflokkens ven!
En nav, der blev derude — en god og trofast svend.

Fritz Schwartz.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor-
og naversange, så meld dig ind i koret som
aktiv sanger og velkomne er alle Naver som
passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag
kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre
Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

Møbler - Markiser - Persienser

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste natur-
forhold ved skov og strand, når de tager ind på
Restaurant »VILLA NOVA«
1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler
Her er Navernes sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.
hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til
**Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF**
i Hillerød

Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

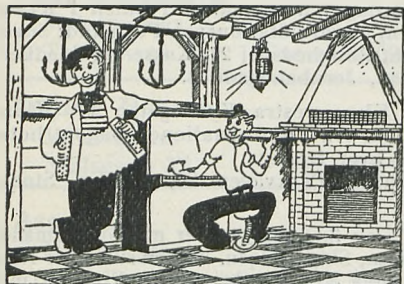
Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavn's Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Selskaber

indtil

150 kuverter

modtages

Gode Værelser

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel

Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

Juli 1950

49. årgang

ÆRESTAVLE

25 år i C. U. K.



Instrumentmager Valdemar Gunthel, Vestergaardsvej 41, København NV., kan den 27. juli fejre sit 25 års medlemsjubilæum i C.U.K. — V.G. rejste ud i 1925, har opholdt sig over 20 år i udlandet, mest i Schweiz, har arbejdet i Bern i mange år — få kender som han Bern og Berner-oberland — arbejdede en periode i Zürich; for firmaet i Bern arbejdede Valdemar mange steder i Schweiz. Skønne og minderige ture har Valdemar

foretaget til Tyskland, Italien og Frankrig. I 1945 vendte han staven mod nord og var i Danmark i 1½ år, men længslen „hjem“ til Schweiz blev for stor, atter blev randselen snoret, og turen gik igen til Bern. På en ferie i Danmark i 1948 blev der sat et punktum for Valdemars frie rejselev, han blev nemlig „ramt“ af en af Amors pile og er nu den trofaste ægtemand.

Tidspunktet for en æresaften vil senere blive bekendtgjort.

På klubbens vegne ønskes du hjertelig til lykke med jubilæet, med tak for trofast medlemsskab og din interesse for naversagen. Med ønsket om, at du endnu i mange år må virke til gavn for C.U.K. og klubben, bydes du velkommen i jubilarernes rækker.

Johs. Egebo, Københavns afdeling.

Vi har den glæde at kunne melde om to medlemmer med 25 års medlemsskab i C.U.K., nemlig H. Elkjær, maler, f. den 9.-4.-85 i Fredericia, indmeldt den 24.-3.-1923 i Zürich. Han har arbejdet i flere lande. — H. Rasmussen, snedker, f. i Hobro den 18.-3.-1902 og indmeldt i Zürich den 21.-8.-25. Rasmussen har arbejdet i Tyskland, Frankrig og Schweiz.

Vi ønsker vore to gode medlemmer hjertelig tillykke.

Zürich afdeling.

Hovedbestyrelsen ønsker vore stabile Züricher-medlemmer H. Elkjær og H. Rasmussen samt Valdemar Gunthel, København, hjertelig tillykke med 25 års jubilæet i C.U.K. og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

C. U. K.-afdeling stiftet i Helsingborg

Efter et par forberedende møder stiftedes fredag den 2. juni en afdeling af C.U.K. i Helsingborg. Mødet fandt sted i teaterrestaurantens selskabslokaler, og initiativet til afdelingen skyldes mekaniker Gunner Leth, Aarhus. Undertegnede havde den glæde at medvirke ved stiftelsen, og det kan oplyses, at bestyrelsens 5 poster deltes ligeligt mellem Sverige og Danmark, idet formanden faktisk kun er halv-svensker, idet han er født i København. Bestyrelsen kom til at se således ud: Formand: Skrædermester Rudolf Furing, Carlsatan 12. Kasserer og foreløbig sekretær: Mekaniker Gunnar Leth, Direktørgatan 19. Endvidere i styrelsen tapetserermester Herbert Jönsson, ingeniør Edvin Ekberg og finmekaniker Valdemar Mortensen.

Efter at de mere alvorlige sager var drøftet og flere naversange havde lydt, gik man ombord i smørgåsen.

Waldemar Petersen.

Hovedbestyrelsen byder vor nye afdeling hjertelig velkommen i C.U.K.s rækker, og vi udtaler håbet om et godt samarbejde til gavn for den skandinaviske håndværker.

På hovedbestyrelsens vegne:

Jens Jørgensen, formand.

På »tommelfinger« gennem Sydeuropa.

I dagbladene har der de sidste par måneder været livlige diskussioner om „blafferiet“ på Europas landeveje. Nogle bilister finder „blafferiet“ ganske forkasteligt, mens andre er glade for at have selskab, ikke mindst når de er ude på lange strækninger. Personlig synes jeg, vi skal være glade for, at der findes venlige mennesker, der under sig selv den fornøjelse det er at glæde andre mennesker, så det må da være venlige mennesker, der tager en „blaffer“ op. Af artiklerne fremgår det, at „blafferne“ findes indenfor alle kategorier; der er håndværkere, studenter, ingeniører, unge piger, sygeplejersker, ja, det er vist vanskeligt at finde en stand, der ikke er repræsenteret. Og det er jo ikke alene skandinaver, men unge mennesker fra hele Europa.

Men naturligvis er det kun et fåtal, der udelukkende rejser på „tommelfingeren“. „Blafferne“ har som regel penge på lommen, og så er det vel nærmest en ferie, som de forsøger at få noget mere ud af.

Af et par breve fra den tidligere Aarau-formand, civilingeniør Paul Oxild, fremgår det, at han også i sin ferie har taget mod venlige tilbud fra bilister. Fra Geneve drog Oxild og en kammerat mod Lyon. Efter en valsetur på 5 timer standsede en Hollænder op og tog dem med, dernæst standsede en Schweizer op og til sidst en fransk præst, så de nåede Lyon samme dag. Efter et par dage at have studeret den smukke by, de middelalderlige bygningsværker, det velbevarede forum fra romertiden, den storslåede park — la Têtê d'Or — med botanisk have og zoo med tropiske dyr og planter, samt hvad der var af

faglig interesse, gik rejsen videre til Valence og Marseille. „Og hvor var det forfriskende igen at se havet efter 4 år i Schweiz“, skriver Oxild. „Vi boede i Marseille på ungdomsherberget, et fhv. slot, smukt beliggende højt oppe over byen og havnen. Marseille blev grundigt studeret, og over Pyrenæerne kom vi ind i Spanien og er nu nået Gibraltar — og er ved at sige Europa farvel. Vi venter nu på skibsløjlighed til Tanger.

STÆVNET I NAKSKOV

Det viste sig at være prægtige naverkammerater, som havde arrangeret det 18. sjællandske naverstævne, og så måtte det, selvom tilslutningen ikke var så stor, selvfølgelig blive et godt stævne.

På grund af Nakskovs fjerne beliggenhed ankom de fleste af de udenbys deltagere i løbet af lørdagen, bl. a. H.B., hovedkasserer K. Bjerregaard, Johs. Egebo, Rich. Nielsen, „Støvlemuren“ og „Rullempsen“, København, „Drejeren“, Mathis fra Holte, Ole Hansen, Hillerød, Chr. Bredgaard, Randers, Viggo Kristensen, Fr.værk, og Viggo Olsen, Slagelse. Om aftenen afholdtes hulemøde sammen med de prægtige Nakskovnaver med formanden Th. Christensen i spidsen, og det er klart, at med ovenstående „besætning“ blev det ikke noget helt almindeligt hulemøde.

Søndag formiddag samledes man ved jernbanestationen, hvor bl. a. Slagelses sekretær Rob. Jørgensen og hans Schweizerhustru afhentedes, og undervejs til „Svingelen“ kom vi „tilfældig“ forbi „Hans Højhed“ (også kaldet Hans Olsen), og selvfølgelig fik han et vers af „Når samlet er vor Naverflok“.

Efter frokost i den smukke skovrestaurant „Svingelen“ afholdtes delegeretmøde. Johs. Egebo valgtes til didigent og undertegnede til sekretær. Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, aflagde beretning og omtalte bl. a. de nye love, der blev vedtaget på kongressen, og som er gældende fra 1. juli. Formanden omtalte de ugunstige udrejsemuligheder til Schweiz i år, men Schweiz er inde i en økonomisk krise, og der er vel ikke noget at sige til, at de strengt begrænser indvandringen af udenlandske arbejdere, men vi vil dog forsøge at få de schweiziske myndigheder til at vise et videst muligt hensyn til de skandinaviske svende.

Der var iøvrigt ingen „stridbare“ sager på dagsordenen, så efter 1½ times forløb nåede vi punktet: næste års stævneby. Viggo Kristensen anbefalede varmt at overlade Frederiksværk stævnet, og dette vedtoges. Hillerød og Køge var også i forslag. Og derefter sluttede dirigenten mødet med et leve for C.U.K. I mødet deltog repræsentanter for Randers, Nakskov, København, Slagelse og Hillerød.

Mens mødet stod på, kørte den gode Nakskov-nav, Laurits Jensen, damerne rundt i by og omegn, og stævnet sluttede med en pragtfuld festmiddag, som værten skal have ros for. En sang for dagen, skrevet og foræret af Elms bureau, gjorde stor lykke. Og med et leve for C.U.K. og Nakskov afd. sluttede middagen.

Et udmærket stævne, som ikke mindst afdelingens initiativrige formand, Th. Christensen, havde ære af.

Waldemar Petersen.

Uddrag af H.B.s protokol.

16. juni: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Undertegnede oplyste om vor nye afdeling i Helsingborg. De nye loves revision var godkendt af H.B. og K.U. og afleveret til trykkeriet. På grund af travlhed dér når de ikke ud til 1. juli, fra hvilken dato de er gældende. En jysk afdelingssag, hvor såvel H.B. som K.U. har afsagt kendelse, debatteredes, da forskellige medlemmer dér søgte at skabe uro i afdelingen. — Der var indhentet flere tilbud på mærkater (emblemet), men H.B. fandt prisen for høj, billigst 5 øre pr. stk. — Undersøges nærmere. Hovedkasserer Bjerregaard havde udarbejdet ny vejledning til kassererne og oplyste, at de overstemplede mærker nu udsendes til afdelingerne. Undertegnede oplyste, at D.f.S. i juli og august bliver på 8 sider, og derefter skulle vi igen komme ud med et 12-eller 16-sidet blad. Oplaget var nu 2600.

Waldemar Petersen.

Til Medlemmerne i Københavns afdeling.

Lørdag den 1. juli kl. 20:

Æresaften med damer i Husum Møllekro, Fr.sundsvej 350.

Vi fester denne aften for at hylde og hædre klubbens næstformand Karl Holst i anledning af hans 25 års medlemsjubileum i C.U.K.

Der bliver musik og dans. Festtegn kr. 1,00.

Meget stor tilslutning forventes. Salen er reserveret.

Lørdag den 15. juli kl. 20:

Hulemøde med damer, Husum Møllekro.

Lørdag den 5. august begynder vi igen paa **Nørrevold 90 i Hulen.**

Se nærmere i august-nummeret af „Den færende Svend“. Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C, 1. th.
Kbh. NH. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro nr. 1778.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling.

Murer Sofus Jensen („Støvlemuren“), Skjulhøj Allé 9, Vanløse, fylder den 20. juli 75 år. Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremefter.

Københavns Afdeling.

Meddelelse fra Navernes Sangkor.

På grund af formandens Karl Petersens afrejse til Færøerne er der afholdt ekstraordinær generalforsamling, hvor Ernst Øls blev valgt til formand.

Med naver- og sangerhilsener.

Poul Boetius, sekretær.

25 års jubilæum. Hospitalsarbejder Chr. Jensen, Bella-højvej 146, København F, kan den 17. juli fejre sit 25 års jubilæum. C. J. er ansat på værkstedet på Øresundshospitalet. Vi ønsker hjertelig til lykke på jubilæumsdagen og ønsker alt godt fremefter.

Københavns Afdeling.

Ny direktør for Teknologisk Institut i København.

Som direktør Gunnar Gregersens efterfølger ved Teknologisk Institut er udnævnt civilingeniør Jørgen Zedeler, der til Berl. Tid. bl. a. siger:

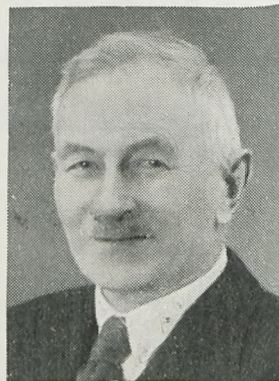
— Det er nødvendigt at have øjnene åbne for, hvad der måtte fremkomme af nyt, af nye arbejdsmetoder o.s.v. Ikke mindst i de store krigsførende lande har udviklingen medført, at vi kan lære en del. Dertil kommer, at det interkandinaviske samarbejde må udvides. Herhjemme kan vi lære adskilligt af de både mindre og yngre institutter i de øvrige nordiske hovedstæder. På programmet for tiden fremover står bl. a. udveksling af arbejdskraft.

Zürichs jubilæum.

Til af afdelingens solide støtter, tidl. forretningsfører for C. U. K. og formand for Zürich afdeling H. A. Hansen og afdelingens kasserer gennem en længere årrække, maler Carl Hansen.

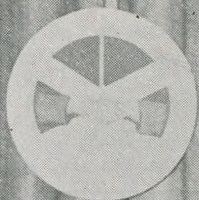


H. A. Hansen
Zürich



Carl Hansen,
Zürich

1880



1950



Zürich afdelings 70 årsfest

Lørdag den 10. juni afholdt Züricher afdelingen sin 70 års fødselsdag. Foreningen er stiftet den 5. juni 1880 under navnet Skandinavisk Forening Zürich. 1901 tilsluttede foreningen sig C.U.K.

Medlemsantallet har i de 70 år været meget forskelligt; vi har været oppe på 250, og i årene mellem 39 og 47 nede på 7. I årene fra 1901 til 1932 har Zürich-afdelingen betalt understøttelser til ca. 7800 tilrejsende, ja, hvem har vel ikke været i Zürich, det har jo altid været den rejssende svends mål. Hvormange svende, mestre og andre deroppe i Norden tænker ikke på og lever nu på minderne fra de herlige tider, som de i godt kammeratskab har tilbragt hernede, og endnu i dag siger den unge svend eller pige: Zürich er en dejlig by.

Foreningen har i de mange år flere gange, særlig de første 25 år, flyttet skiltet, men de fleste år har hulerne været i „Rothaus“ og „Eintracht“, hvor naverne, vel ikke på grund af sparsommelighed, var særlig afholdt af værterne, som ikke sjældent lagde et fad gratis øl på bordet. I den nuværende hule i rest. Hottingerplatz har foreningen haft sit hjemsted siden 1935. Ja, meget har forandret sig i de mange år, både byen, dens omegn og ikke mindst svendene, men ikke til det dårlige. Tværtimod. Tiderne har jo også forandret sig meget, ligeledes arbejdsmetoden, den gemytlige arbejdsmåde, vi havde for 50 år siden, er forsvunden, dette er jo ikke alene her, men overalt — den frie svend fra før eksisterer ikke mer.

Stiftelsesfesten begyndte med fællesspisning, hvortil foreningen gav medlemmerne et tilskud. Fra Bernerafdelingen deltog 2 medlemmer, formanden Emil Sørensen og P. Hansen. Repræsentanten for Det danske Selskab, hr. Rieber Jensen med frue, bærede os ligeledes med deres tilstedeværelse. Der indløb i aftenens løb flere telegrammer og kort, bl. a. fra hovedbestyrelsen og redaktøren, fra Thorvald Jespersen, København, Billy Blaase, Bern, og flere andre.

Formanden bød de tilstedeværende velkommen. En sang til naverne i Zürich, digtet af Jeppe Aakjær, som det gamle naverlaug i Skive sidste år bragte med til København, og som blev sunget ved naverlaugets fest, blev af-sunget.

Vort unge, trofaste medlem, metalstøber Leo Lassen, tidligere sekretær, fremviste en af ham selv optaget smalfilm fra ture, som han sammen med naver og naverinder havde foretaget i pinsedagene, herlige billeder fra Genfersøen og andre skønne steder. — Tak, Leo, og på gensyn en anden gang! — Fremvisningen kvitteredes med stort bifald.

Kai Andersen sang nogle sange, og i fællesskab sang vi „Fra Arilds Tid“ og flere andre naversange. Emil Sørensen, Bern, takkede for den modtagelse, han og kamme-

raten havde fået, og overbragte en lykønskning fra Bernerafdelingen.

Efter spisningen, før desserten, overrakte formanden med smukke ord emblemet for 25 års trofast medlemskab, til vor gode og me-



H. Rasmussen

get afholdte nav, fhv. snedker Rasmussen fra Hobro. Han hædrede Rasmussen som en god og trofast kammerat og udbragte et leve for ham, som kvitteredes med kraftige hurraraab. — Ialt 40 deltog i spisningen; tafelmusikken bestod af violin og klavermusik og var meget fin og underholdende. Efter afsyngelsen af en af et tidligere medlem, Inver Solberg, forfattet sang, fortalte denne i få ord smukt om rejselivet tidligere; han mente, meget havde for-

andret sig, men naven var stadig bleven den samme, hvad undertegnede dog bestred men henvisning til, at nu går naven om lørdagen pænt hjem, senest kl. 12 — i gamle dage gik vi tidligst hjem søndag aften. Disse udtalelser vakte lidt munterhed hos svendene.

Herefter gik man over til den gemytlige del, og musikken spillede op til dans, og pludselig kom den store overraskelse: et af vore yngste medlemmer, konditor Vagn Hansen, hvis fader for mange år siden også har arbejdet her og nu har egen forretning hjemme, havde i sin fritid lavet et meget smukt arrangement, et stort overflødhedshorn fyldt med alt muligt og med tallet 70 lavet af chokolade med sølvperler, et stort og herligt arbejde — kun skam, at det i få minutter blev tilintetgjort; det havde fortjent meget mere beundring.

Fotograferne tog i løbet af aftenen flere billeder både af de samlede deltagere såvelsom flere enkelte personer, kun vor afgæede mangeårige formand ville ikke lade sig tage. „Hvorfor ikke, Hansen?“ — Dansebenet blev svunget til den lyse morgen, og vi var vist alle enige om, at festen var vellykket.

Søndag eftermiddag havde vi en lille udflugt, „Katerbummel“, som man siger her, ud til Sihlwald; det er en smuk skov med dyrepark og meget andet, bl. a. et stort værtshus, hvor vi fik et godt glas øl og lidt godt at spise. Her nåede dog ikke alle at komme med, men vi var dog 20, der deltog.

Det var så enden på 70 års dagen — måske kommer vi om 30 år sammen igen — hvem ved hvor?

Med naverhilsen.

Carl Hansen.



SKYLLEKAR, VASKEBALJER
SALTKAR, SPANDE m. m.
NB.: Murerbaljer sælges og rep.
K. POULSEN, Bødkermester

Hothers Plads 35, København N
Tlf. Taga 5437 vega Medlem af C. U. K.

URE - OPTIK
MUSIK

Asger Frederiksen

Nygade 9 - Nakskov - Telefon 521

Blikkenslagernes Cooperative

Gerlachsgade 20 Aarhus Telefon 8629

Malerfirma H. Chr. Secher & Co

Kgl. Hof-leverandør
Sct. Olufsgade 1, Aarhus Tlf. 5875

»STJERNEKROEN«

Jæggergaardsgade 42
Aarhus Tlf. 2822

Johs. Jeremiassen

Malermester Tlf. 5872
Nørreport 16 - Aarhus

F. M. Pedersen

Malermester Tlf. 5134
Vestergade 75 - Aarhus

A. M. Andersen & søn

Malermestre Tlf. 5177 - 8420
Thunøgade 1c - Aarhus

H. A. Elbek

Malermester Tlf. 13415
Falstersgade 25 - Aarhus

P. Hansen & søn

ved L. Kruse Hansen Tlf. 1580
Blikkenslager-, Gas- og Vandmester
Fr. Allé 122 - Aarhus

Chr. Hansen

Murermester Tlf. 7229
Johan Langesvej 16 - Aarhus

Støt annoncørerne

K. C. Henriksen & co

(Indehaver: Knud Petersen)
Blikkenslager-, aut. Gas- og Vandmester
Nr. Port 25 - Aarhus - Tlf. 2804

SUBSKRIPTIONSVÆRKET

DE GAMLE NAVER FORTÆLLER

Danske håndværkere på valsen

udkommer i hæfter med et hæfte pr. måned. — Kr. 3,50 pr. hæfte

1., 2. og 3. hæfte er udkommen. — Brochure tilsendes gratis.

Mange illustrationer og trykt på fint, glittet papir i stort format.

Repræsentanter til at tegne bestillinger antages såvel til københavnske distrikter som provinsen.

Skriv efter betingelserne til PALÆ-FORLAGETS EKSPEDITION, Nakskovvej 19, Kbhvn. Valby.
TELEFON VALBY 983.

BESTILLINGSSEDDEL

Navn _____

Stilling _____

Adresse _____

Telefon _____

bestiller herved værket

DE GAMLE NAVER FORTÆLLER

Danske håndværkere på valsen

Værket udkommer i ca. 12 hæfter à kr. 3,50 med et hæfte hver måned. Bestillingen er bindende for hele værket og kan ikke tilbagekaldes. Forlaget tager reservation for evt. ændringer i værkets udgivelse

Den _____

Underskrift _____

Indsend bestilling til: Ekspeditionen af DE GAMLE NAVER FORTÆLLER, Nakskovvej 19, Valby, København.



Et kendt og skattet medlem af Horsens afd., montør Rudolf Wittorff, Sportsallé Horsens, træder lørdag den 15. juli ind i de voksnes rækker. Efter sine vandreår kom Wittorff til Horsens, hvor han indmeldte sig i 1934, og han var en længere årrække afd.s kasserer. Wittorff nyder stor anseelse overalt som den gode håndværker og kammerat han er. Hermed navernes hjerteligste lykønskning på 50 årsdagen.

P. Møller Bendixen.

Ikke store chancer for arbejde i Schweiz.

Fra Bern skriver formanden, Emil Sørensen:

Angående arbejdsforholdene her, da er der ikke noget at prale med; de store konjunkturtider er forbi, men der findes ingen arbejdsløse indenfor metal- og bygningsfagene, men såvel fra de sociale amter som fra fagforbundenes side gøres der alt for at holde udenlandsk arbejdskraft ude, det gælder jo om at holde de ældre i arbejde så længe som muligt, da understøttelsen jo ikke er nogen lønværdi. De sæsonarbejdere, der måtte bevilges, får kun 3 måneder ad gangen, og findes der ledige Schweizere, må udlændingene forlade landet.

Bedst har urmagere, gartnere og de grafiske fag klaret situationen.

Blandt de 19 medlemmer, Bernerafdelingen i øjeblikket tæller, findes der ingen bygningsarbejdere udover de bostidende, og efter hvad vi har bragt i erfaring, er der i år kun kommet en kemigraf og to murere til Bern fra Danmark, og de fandt arbejde igennem forbundene. Som man kan forstå må der ske noget gennem udveksling, hvis der skal skabes mulighed for, at den unge håndværker kan rejse hertil.

Med naverhilsen.

Emil Sørensen.

Og fra Basel skriver H. Junker:

Arbejdsomstændighederne tegner sommeren til at blive god, og der averteres stærkt i Basler-dagbladene efter arbejdskraft, særlig efter murere og malere, men af den grund stiller arbejdsamtet sig lige køligt overfor udlændingene. I grunden burde de tage en smule mere hensyn til Skandinaverne. Der blev her til Schweizisk malerforbund fra 2 danske malere tilstillet forespørgsel om arbejds- og opholdstilladelse, men det blev afslået, til trods for, at to af deres egne medlemmer netop har lagt de sidste formaliteter for arbejde i Danmark i postkassen, og om kort tid rejser til København. Der blev af en nav (maler-svend) nedlagt protest i forbundet, og vi venter nu på en tilsigelse. Vi er spændte på resultatet.

Formanden, Magnus Bentzen, og jeg var i pinsen i Tyskland (Freiburg) for at orientere os om arbejds- og lønforholdene her. Der er endnu mange arbejdsløse, og med lønnen var det så som så; timelønnen i Sydtykland var for en faglært arbejder 120—140 dm., og til sammenligning nogle priser: et måltid mad (kotelet) kostede 1,80 dm., en ny cykle 190—230 dm., et krus godt øl 40 pf., men vi fik indtryk af, at arbejdsforholdene var bedre her end i Italien og Frankrig.

I hulen ser vi f. t. en del nye ansigter, men som regel er det „gennemrejsende“ svende. De søger arbejde — og kan få det — men må ikke tage det for arbejdsamtet. Vi har lige sagt farvel til en god naverbror, der har været her i Schweiz i 3 år, men de svenske skove kaldte på ham; men forinden hjemturen tog han en tur til Wien, ned gennem Italien, til Sicilien, Spanien og Portugal. Ja, vi kommer her i kontakt med en masse svende, der går på valsen eller cykler Europa rundt.

Hele naverafdelingen var lørdag den 20. maj inviteret til fest hos en schweizisk familie, hvis søn har arbejdet et år i Danmark (som maler). Vi blev beværtet med mad og drikke på det bedste — og klokken blev minsandten 7 morgen, før naverne gik til ro.

Med kraftig naverhilsen.

H. Junker.

Forenings-Meddelelser

Hillerød. Huleaftenen hos vort medlem Chr. Stentoft fik et glimrende forløb, og der var stor deltagelse. Vi siger Stentoft og hustru hjertelig tak for den dejlige aften. — Besøget hos Frederiksværknaverne havde fortjent langt større tilslutning, for det var en god velkomst, der blev os til del.

Lørdag den 8. juli har vi jordbær-aften — med damer. Her ventes stort besøg, og anmeldelse til denne aften er nødvendig og må ske senest den 6. juli til formanden, Wald. Petersen, Milnersvej 21, telf. 416. Husk det er lørdag den 8. juli kl. 19,30 pr. i hulen på Centralhotellet.

Formanden.

København. Lørdag den 20. maj kl. 19,30 afholdtes en dameaften i hulen, Nørrevold 90.

Aftenen indlededes med en fremvisning af en film fra Schweiz og Italien og var optaget af vort medlem Erik Lundsgaard, som sammen med en kammerat havde arbejdet i Schweiz og dér sparet penge sammen til en tur i Schweiz og Italien, ja, helt over til Afrika, og denne tur havde de filmet, og resultatet blev glimrende.

Billederne var gode, og mangen en nav sad visnok og fik „hjemve“ ved at se de mange velkendte schweizerbilleder fra de steder, hvor han som ung havde rejst.

Vi haaber en anden gang at kunne få fortsættelsen af denne udmærkede film at se.

På bestyrelsens vegne en hjertelig tak til Erik Lundsgård for den prægtige film.

Efter filmen havde vi et lille rask amerikansk lotteri, og siden gik dansen til harmonikaens toner.

J. Monrad, sekretær.

Randers afdeling afholdt generalforsamling lørdag den 6. maj i den nye hule i „Rådhuskroen“. Formanden dirigerede. Forhandlingsbog, beretning og regnskab godkendtes. Formanden aflagde beretning fra kongressen; den toges til efterretning. Formand, sekretær og eet bestyrelsesmedlem genvalgte. Til revisor nyvalgte snedker Nielsen.

Der nedsattes et udvalg på to mand til at undersøge mulighederne og omkostningerne ved fremskaffelsen af et naverbord.

Torsdag den 18. maj startede de Randers-naver på den årlige udflugt, som denne gang gik til Fladbro. Forsynet med rigelig proviant slog svendene sig ned i plantagen nær ved Fladbro og kvægede de tørstige ganer med kolde „Stjerner“.

Efter at have indtaget Fladbro Kro spilledes kegler, hvor nederlagets mænd fra sidste kegleturn hentede sig en fortjent sejr ved et gennemført fint spil. Efter at samtlige madkasser var tomte og alle „Stjerner“ slukket, gik turen hjem med båd ad Gudenåen.

Det var trætte, men tilfredse svende, der steg i land på Tørebryggen efter en rigtig navetur.

Med naverhilsen. C. A. Albrechtsen, sekretær.

Roskilde. Fugleskydning afholdes søndag den 9. juli kl. 10 i Wollfhechells gård. Der skydes med riffel. Billeter à 1 kr. Medlemmer fra andre afdelinger er hjertelig velkomne. Vor huleaften i juli aflyses.

Med naverhilsen. Valdemar Thomsen, sekr.

Meddelelse til afdelingskassererne. Ifølge kongresvedtagelse forhøjes ugekontingentet i Skandinavien fra 1. juli fra 15 til 20 øre. Afdelingskassererne bedes sørge for, at alle kontingentrestancer ordnes i april kvartalet med de gamle mærker; opgør disse og returner restbeholdningen sammen med det først indsendte kvartalsregnskab, og efter 1. juli bruge de nye (overstemplede) 20 øres mærker.

De nye love udsendes snarest muligt til alle afdelinger. Hovedkassereren.

H. CLASEN & SØN Tømremestre - Entreprenører - Ingeniør aut. Kloakmestre Ravnekærvej 12 Tlf. Søborg 1110 . 1105		SV. IVERSEN Tømremester Løjtoftevej 48 - Nakskov 916	
N. Bunke Kistrup Blomster over hele Danmark Medlem af »Sig det med blomster« Taarsvej 40 - Nakskov - Tlf. 307		MØBEL-MESSEN Torvet - Nakskov - Tlf. 465 Udstilling i 5 etager - Største udvalg - Altid billigst	
Nakskov Jern- og Staal A/S Havnegade 11 - Nakskov Telefon 833 - 1333		Gunnar Jensen Brugte og nye møbler sælges Tilegade 28 - Nakskov 1041	
Nakskov Mejeri Tlf. 164 - 366		Eigil Eriksen Slagtermester Nakskov Tlf. 405	
Skovrestauranten „SVINGELEN“ Nakskov		FARVE-MESSEN v. Poul Albertsen Nakskov Tlf. 272 - 353	
Arbejdernes Fællesbageri A/S Nakskov - Tlf. 621		ELBØLLS efft. Sv. Dam Johannessen - Skrædermester Søndergade 10, Nakskov, tlf. 918 1. kl.s herre- og dameskræderi	
Holger Nielsen Kolonial - Korn - Brændsel - Skibsprovisionering Vejlegade 15 - Tlf. 1224 - Nakskov		Jørgen M. Larsens efft. POUL FUSSING Nakskov - Telefon 234 Glas - Porcelæn - Udstyr - Legetøjsafdeling	
Alle naver mødes på HOTEL DU NORD Nakskov		Arbejdernes Fællesbageri A/S Tlf. 965 Nykøbing F	
TRÆ FINER JOHS. JACOBSEN Træ- og Finérhandel Lygten 55 København NV. Tlf. Taga 1571		DEN LOLLANDSKE LANDBOSTANDS SPAREKASSE (Stiftet 1870) Nakskov - Tlf. 44 og 204 KONTORER: Maribo, Telefon 53 - Birket, Telefon 53 Dannemare, Telefon 53 - Stokkemarke, Telefon 53 Indskudskapital ca. 78,0 mill. Reserver ca. 3,9 mill.	
Køb ure og briller hos VICTOR KREBS - Nakskov		Maskiner for Træindustrien	
TVERNØ NAKSKOV			
Nørrebro Maskinsnedkeri v. V. Fauring, N.Nielsensgade 3 Nykøbing F., Telefon 34		Ejner Skotte Snedkermester Nygade 16 - Nakskov 1156	
Til hverdag og fest er en »STJERNE« bedst Stjernens Depot, H. Poulsen Taarsvej 94 - Nakskov 950		C. H. Jensen Slagtermester Søndergade 24 - Nakskov 221	
Nakskov Savværk og Maskinsnedkeri H. SVAN, Svingelsvej 2 Nakskov 190		O. Bech Jensen Smedemester Bibrostræde 7 - Nakskov 703	
		Poul Friis Slagtermester Søndergade 39 - Nakskov 739	
		N. E. From Guld- og Sølvsmiede NAKSKOV	
		Chr. Steffensens Herreekvipering Søndergade 2 - Nakskov 796, 356	

Hilsen fra Venezuela.

Tømmer Poul Behrentsen, der i marts 1947 tog til Venezuela for at arbejde for Christiani & Nielsen, er f. t. på besøg og medbringer en hilsen fra alle naverne derovre. Den være bragt her.

— Jeg syntes, det var et fint tilbud vi fik dengang, siger P. B., en god kontrakt, hvori rejsen hjem også var sikret. Efter kontraktens udløb rejste en del hjem, men 33 % foretrak at blive, og der er vist ingen af dem, der har fortrudt det, for der tjenes gode penge, og der er masser at bestille. Behrentsen arbejdede sidst for Esso som tømrer, og han bemærker, at det er et særsyn, at der fortrinsvis ansættes Skandinaver i de amerikanske selskaber, som jo har koncession på olien. Og skatten er ganske minimal derovre, og den indfødte arbejder betaler slet ingen skat.

— Har du nu stadig dit job derovre?

— Nej, jeg rejser derover på bart grundlag, men der er som sagt masser af arbejde. Mange landsmænd er ansat hos Christiani & Nielsen, der bl. a. bygger et stort stadion derovre. Ja, dette vort verdensfirma har givet mange unge chancen Red.

„Murer-Peter“ atter på farten. „En god akkord er værd at tage med“, sagde „Murer-Peter“, og så snørede han sin randsel — og gik ombord i Færø-dampere.

På falderebet!

Det udmærkede naverstævne i Silkeborg var usædvanlig godt besøgt. Lørdag aften kom en bus fyldt med Odense-naver. Søndag formiddag kom den ene bus efter den anden fyldt med naver fra Ålborg, Randers, Århus og Vejle.

Vejret var det bedst mulige. Et par små regnbyger på sejlturen til Slåensø satte kun humøret et par grader i vejret og gjorde omgivelserne endnu mere fortryhende.

Der deltog ca. 150 personer i den veltillavede middag. Alt i alt et meget vellykket naverstævne. C. O.

Håndværkernes Rejséfonds Danmarks-stævne afholdes søndag den 13. august i Berejstes hus i København. Nærmere program i næste nr. Reservér dagen!

Hilsen fra Rumænien. Fra vor gamle naverbror Chr. Christensen i Bukarest har jeg modtaget brev med hilsen til alle naverne. C. C. takker for „Den farende Svend“ og skriver, at også i Rumænien er meget at gøre; der bygges store, flotte bygninger, og den dag, da grænserne igen åbnes, skal han være den første til at hjælpe de unge svende, som måtte søge dertil. Red.

Tak for venlig opmærksomhed på min 60-årsdag.

Georg Mogensen, Fr.værk.

Dansk rådgiver for Æthiopiens regering.

B. T. bragte i sit pinsenummer et interview med den danske civilingeniør S. M. Gelberg, der nu er rådgiver for den æthiopiske regering i spørgsmål vedrørende post, telefon og telegraf.

Vi tillader os at gengive en del af interviewet og håber i et af de kommende numre at kunne bringe yderligere oplysninger. Red.

— Hvordan er det at arbejde i Æthiopien i dag? har B. T. spurgt rådgiveren i „Empire of Ethiopia“.

— Betingelserne for arbejdet i Æthiopien (husk ikke at kalde landet Abessinien) er gode, i særdeleshed når man har kontakt med regeringen. Klima og forsyningssituationen er udmærket. Den æthiopiske embedsmand er ligesom den europæiske og amerikanske høflig og hjælpsom. Æthiopien har mange skatte under jordoverfladen, men mangler penge for at få dem frem. Får landet et lån, kommer her en udvikling, som regering og folk længes efter og trænger til.

— Er der andre danske i Æthiopien; man har ellers indtrykket af, at det især har været svenskere, som har interesseret sig for denne del af verden?

— Her er ca. 30 danske, der alle udfører et godt og hæderligt arbejde. Mange nationer er repræsenteret her, også de italienske.

Jeg vil tro, at der er muligheder for andre danske, der ikke stiller større krav til tilværelsen, end de havde hjemme. For at vinde frem kræves her, som alle andre steder, ærligt og trofast arbejde og evner til at forstå landets vanskelige stilling efter de sidste kriges ødelæggelser og rædsler.

Første gang jeg »fægtede« —

og hvad der skete.

I eftersomren 1909 kom min kammerat og jeg valsende til en lille by i Würtemberg, som hedder Horb. Det havde regnet hele dagen, og våde og trætte gik vi hen på herberget og bestilte logi for natten; men da pengene var sluppet op, blev vi enige om at forsøge os med at „pudse klinker“, som var navnet på den ædle fægte-kunst, og da det blev hen ad aften, aftalte vi, at han skulle tage den ene side af gaden og jeg den anden, og så skulle vi mødes på et aftalt sted og gøre status. Jeg fik hurtigt klapset min side af; bagerne og slagterne var flinke, og jeg havde både brød og sul og havde også fået en del småmonter, så der var rigeligt til logiet; men det værste var, at kammeraten ikke var på det aftalte sted, og efter at have ventet en god halv time, gik jeg hen på herberget igen, og herbergsmutter fortalte, at politiet havde været og hentet kammeratens rygsæk, for han var arresteret, fordi han havde fægtet, og mig ville de også komme og hente. Han var kommen ind i en forretning, hvor en af personalet havde underholdt ham, medens en anden ringede til politiet. Så det var en trist debut som fægtemester.

Jeg hev så Brot und Fettigkeiten op af lommen og spiste mig rigtig mæt, og der var nogle gæster, som gav et par krus øl.

Efter at have sovet godt kom jeg ned og fik morgenkaffe, og herbergsmutter spørger så, om jeg ville vente på kammeraten, det ville vare ca. 3 dage, mente hun, for så kunne jeg hjælpe hende med at få kartoflerne taget op, og derved blev det. Vi tog så af sted ud til marken, som lå et langt stykke uden for byen. De havde

en lille, langhåret hest og en lille vogn, som vi kørte i, og vi fik rigeligt med proviant med. Kusen var pigen på værtshuset, og som medhjælper var der en yngre og rigtig pæn enke og så mig. Vi fik hver en hakke som en dansk møghakke og en kurv. Kartofflerne bliver ikke pløjet op som herhjemme, vi måtte selv hakke dem op, og det gik efterhånden godt; men dagen efter kunne jeg ikke røre mig; det gjorde ondt alle vegne af det uvante arbejde.

Den næste dag startede enken og jeg, for pigen skulle blive hjemme på kroen, men op ad formiddagen begyndte det at regne, og da det ikke så ud til opholdsvejr, siger enken, at vi kunne gå ind i det lille hus, som var opført på marken, og hvor der var plads til hesten og værktøjet, men jeg afslog tilbudet. Et øjeblik efter kalder hun igen, og jeg vender mig om og ser, at hun har taget kjole og underskørt af, for sådan gik jo damerne klædt dengang, og vinkede, at jeg skal komme, og hvad ser jeg — et par ben så flotte og velkåbede, som kun få (så, så, Jens! Red.); men bange for kvinden har jeg altid været, og jeg afslog hendes tilbud om at komme. Det er muligt, at hun i sit stille sind har sagt et: „Dumme dænen“!

Nå, regnen hørte atter op og dagen gik, men der blev ikke talt meget sammen den dag; hun var fornærmet, og godt var det, for jeg kunne knap nok forstå det schwäbeplat eller kauderwelsk, hun labbede af sig.

Frederiksværk, juni 1950.

Med kraftig naverhilsen.

Jens 2 gange.

Danske arbejdere i Sverige.

Arbejdsdirektoratet oplyser, at der pr. 1. april 1949 var ialt ca. 20,000 danske, som havde arbejde i Sverige, mod ca. 16,700 året før.

På grund af bladets udvidelse, må al manuskript være redaktøren i hænde senest d. 15. i hver md.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annøncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Helsingborg: Formand: Skræddermester Carl Rudolf Furing, Carlsgatan 12. Tlf. Helsingborg 13790. Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Direktørgatan 19, Helsingborg. Tlf. Tågarp 71. Møde 1. fredag i hver måned. Alle berejste er velkomne.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

Møbler - Markiser - Persiener

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på

Restaurant »VILLA NOVA«

1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler
Her er Navernes sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant **CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,

Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340

Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager

Silkegade 13 III, København K

Tlf. Central 7941

Radio bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225

Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

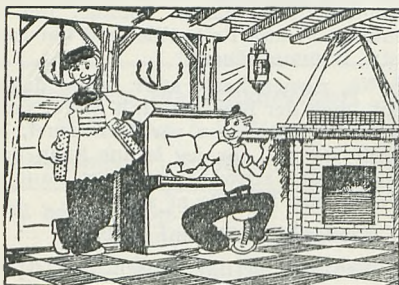
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Foreningsfester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Selskaber

Gode Værelser

indtil

Hyggelige Lokaler

150 kuverter

Høflig og reel

modtages

Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. 416 — Tryk: Birkerød Bogtrykkeri v. Kai Fønss Bach

Bladet afleveret den 30. juni



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

August 1950

49. årgang

ÆRE STAVLE

40 år i C. U. K.



Maler Valentin Jacobsen, Gjorslevvej 9, Vanløse, kan den 13. august fejre sit 40 års medlemsjubilæum i C.U.K.

V. J. rejste som 19-årig til udlandet. Hans første opholdssted blev Köln, og denne by blev et stadigt dragende punkt i hans valseår. 5 gange har V. J. været tilrejsende i Köln efter sine valseture i Tyskland og Schweiz med ophold i St. Gallen og en afstikker til Budapest, hvor der blev arbejdet i $\frac{1}{2}$ år.

Efter mange og rige oplevelser på valsen vendte V. J. atter staven mod Rhinen for at arbejde 2 år i Köln. Det blev ikke ved det faglige alene, V. J. blev et trofast medlem af den stedlige bestyrelse, indtil krigen kom i 1914, da måtte V. J. som så mange andre snøre sin randsel og rejse til de hjemlige suppegryder og hænge valsestokken til hvile.

I årene 1915—16 røgtede V. J. det vanskelige og krævende hverv som kasserer for Københavns afdeling.

V. J. kan med stolthed se tilbage på sin minderige tid som færende svend og sit lange og trofaste medlemsskab af C.U.K. og sit kammeratskab for de færende svende.

På Københavns afdelings vegne ønsker jeg hjertelig tillykke med jubilæet og udtaler en dybtfølt tak for 40 års trofasthed mod C.U.K. og klubben. Vi fejrer og hylder jubilaren ved en æresaften lørdag den 19. august i hulelokalerne på Nørrevold 90.

Johns. Egebo, Københavns afd.

Til Danmarks-stævne søndag den 13. august i København

Sommerens sidste stævne, hvor naver fra hele landet kan mødes, er Håndværkernes Rejsefonds Danmarks-stævne søndag den 13. august i Berejstes Hus i København.

Fonden blev oprettet i 1937 på initiativ af snedkermeister Henry Larsen, og hans tanke var dengang, at fonden udelukkende skulle virke indenfor berejstes kredse. Dette slog fejl i første omgang, og man gik derefter den vej at indbyde alle — altså også udenfor berejstes kredse — til at blive medlem af rejsefonden, som nu delvis har karakter af en spareforening, idet man får sit sammen sparede beløb tilbagebetalt, når dette er kr. 50,00 eller

25 år i C. U. K.



Den 14. august 1950 har vår medlem Bernhard Birkeland tillhört vår avd. i 25 år, född 4. oktober 1897. I Kristiania blev han så småningom målare, och utlärar arbetade han på många ställen, under sina resor och valseturen kors och tvärs bland annat trivdes han särskilt i Paris och Nizza, ävensom i Zürich. Birkeland hälsade från i Stockholm 1924, men reste ut ett tag igen. Han kom hit för gott 1926 och blev medlem i C.U.K. och har alltsedan varit stabil medlem i klubben. Där han ofta glänt oss med saftiga inlägg i våra diskussioner. Stockholmsnaverna hylla i honom en riktig nav. Då han nu blir äresmedlem av C.U.K., Stockholmavd., och hoppas vi han ännu många år skall trivas bland oss.

För Stockholmsavdelningen:

Styrelsen.

H.B. for C.U.K. bringer vore stabile naverbrødre Valentin Jacobsen, København, og Bernhard Birkeland, Stockholm, vor hjerteligste lykønskning med henholdsvis 40 og 25 års jubilæet i C.U.K., og vi takker dem begge for god indsats i vor organisations arbejde.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

derover. Derimod tilfalder renterne fonden, og disse renter tilligemed tilskud til fonden er blevet til adskillige tusinder kroner, der er udbetalt unge håndværkere i stipendier som hjælp til selvhjælp.

Fonden tæller i dag ca. 25.000 medlemmer, men som det blev vedtaget på sidste års stævne, kan udvalget kun bestå af medlemmer indenfor berejstes kredse.

Når der nu indbydes til stævne, bør naverne fra det ganske land møde frem i langt højere grad end hittil. Her er i hvert fald et formål, som vi alle kan samles om — og uden at det koster en eneste øre. Derfor deltag i stort tal i stævnet og vær med til, at Håndværkernes Rejsefond for alvor får indpas i alle C.U.K.s afdelinger. Spar op i alle afdelinger — til en Schweizer- eller Hamborgtur eller til et hvilket som helst formål. Gennem din opsparing er du med til at støtte unge håndværkeres udrejse, til studieophold, kursus eller lignende.

Vær med i stævnet den 13. august — og tag damerne med, så stævnet får en festlig afslutning.

Waldemar Petersen.



Vor prægtige formand, tømrermester

Jens H. Jensen,
(Jens 2 gange)

døde den 8. juli af et hjerteslag, 62 år gammel.

Begravelsen fandt sted fra Kregme kirke torsdag den 13. juli under meget stor deltagelse, ikke mindst fra naverne i Frederiksværk og Hillerød. Vor afdelings fane paraderede. Båren var omgivet af et væld af blomster og kranse, deriblandt signerede fra afdelingerne i Frederiksværk og Hillerød samt H.B.

Hillerød-navernes næstformand, William Andersen, bragte vor afdøde naverbror en sidste hilsen fra berejste håndværkere, for hvem han har ydet en god indsats.

Med Jens Jensens bortgang har vi her i afdelingen mistet en af de solide naver, som lige til det sidste gjorde en indsats for C.U.K.

Æret være hans minde.

Frederiksværk afdeling.

Alle berejste håndværkere med damer indbydes til det

14. Danmarks-stævne samt årsmøde i Håndværkernes Rejsefond

søndag den 13. august

i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

Kl. 11,00 præ. samles deltagerne til frokost (medbragt) eller forudbestilt à kr. 5,00 med kaffe. — Efter frokosten kan selskabet deltage i præmiekeglespil, billard og kortspil.

Kl. 13,00 præ. Årsmødet begynder med appel over fremmodte interesserede, for hvilke dagsordenen oplæses. — Dirigent vælges og beretning og regnskab aflægges for året. Forslag, der ønskes behandlet på årsmødet, må indsendes til fællesudvalget senest den 10. august, Emiliegade 7.

Valg af fællesudvalg for berejste håndværkere og fastsættelse af næste Danmarks-stævne og årsmøde.

Kl. 17,00 præ. Festsiddag. **Pris pr. deltager kr. 8,00.**

Servering: Suppe med boller, høns i asparges, hertil øl. Isanretning med frugter, dessertvin.

Indtægten hertil senest 10. august til fællesudvalget.

Efter fællesmiddagen er der selskabelig sammenkomst for berejste håndværkere med damer.

På fællesudvalgets vegne:

Kai Fønss Bach. Em. Bjerregaard. Waldemar Petersen.

Aage Knudsen. Henry Larsen, formand.

Berejstes Hus, Emiliegade 7. Tlf. 4900 — 4943.

Fællesudvalget retter indtrængende appel til alle interesserede berejste håndværkere om at møde frem til Danmarks-stævne og årsmødet i Håndværkernes Rejsefond. Alle for berejste håndværkere gavnlige og interessante forslag tages op til diskussion og eventuel vedtagelse; derfor bør alle interesserede møde frem med gode forslag og nye idéer til fremme af berejste håndværkeres formål: at yde vejledning og understøttelse til dansk håndværk o. a. for udvikling og oplysning blandt disse. Derfor anbefales det af deltage i dette Danmarks-stævne søndag den 13. august med anmeldelse senest den 10. august.

En interessant huleaften med damer i sommerhulen.

En trist regnvejrsrørdag tager jeg sammen med min kone ud til Husum Møllekro, hvor ikke ret mange naver med deres damer er mødt. Det er midt i ferietiden, mange er rejst og formanden oplæser en mængde feriehilsener fra ind- og udlandet. Man venter sig ikke ret meget af aftenen med det sløje besøg og — hvilket interessant hulemøde blev der ikke deraf.

Efter at nogle af de „gamle“ har fortalt lidt om Silkeborgstævnet, Næstved- og andre afdelinger, tager pludselig de unge fat og fortæller os om den store verden derude. De kapper om at berette om arbejdsforholdene, op-

Til Medlemmerne i Københavns afdeling.

Nu er det igen i hulelokalerne på Nørrevold.

Lørdag den 5. august kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 19. august kl. 19,30: Æresaften med damer for maler Valentin Jakobsen, 40 år i C.U.K., og instrumentmager Valdemar Gunthel, 25 år i C.U.K.

Fest- og baltegn kr. 1,00.

Lad os fylde hulelokalerne til sidste plads til ære for vore 2 jubilarer.

Fredag den 25. august kl. 18,45. Afgang pr. kl. 19.

Aftentur med turistbiler til Ganløse kro.

Pris kr. 6,00 pr. deltager incl. kaffe, kage og lagkage. Indtegning og indbetaling til kasserer eller formand senest ved æresaften den 19. august.

Mødested: Nørrevoldgade 90, udenfor hulelokalerne.

Turen går gennem Nordsjællands skønneste egne til Ganløse kro. Efter kaffebordet bliver der anledning til en svingom og kammeratligt samvær.

Stor tilslutning forventes.

Lørdag den 2. september kl. 20,00: Hulemøde.

Se nærmere i „Den færende Svend“ for september.

Bestyrelsen.

Formand Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C., 1. th.
Kbh. NH. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro nr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

Snedker Theodor Christoffersen, Knuds Allé 62, Søborg, 2. august. 60 år.

Maskinarbejder Anthonius Rasmussen, Brønshøjholms Allé 44, Brh., 8. august. 60 år.

Brandmester Johs. Hansen, Onsgaards Tværvæg 4, Hellerup, 15. august. 60 år.

levelser og rejseeventyr med livet som indsats i Sydafrika, som kræver den mest energiske og kun første klasses håndværkssvend, hvoraf den unge svend, som fornylig var kommen hjem dernedefra, var en typisk repræsentant. En anden ung svend var kommen lige fra de modsatte naturforhold, fra Grønland, og fortalte om arbejdsforholdene deroppe, om fuglejagt, slæderejser og frygtelige sne-storme.

Men også den unge svendinde gav sit yderst interessante bidrag til aftenen — en energisk sygeplejerske — hun skildrede levende sine indtryk og oplevelser på farlige rejser i 1949 igennem Tjsechoslovakiet, Grønland og Grækenland med sine jagttagelser af de forskellige befolkningers skikke, primitive forhold, uhygiejniske leve-måde og familielivet.

Det var den nye generations moderne svende, som modtages ved ankomsten i Sydafrika med flyvemaskine fra Europa og udleveres straks en bil — model 1950 — og 2 negerboys som tjenere — og kører tusinde af mil igennem stepper og ørkener eller deroppe i det kolde nord — i slæder og både igennem is og sne og op til 40 graders kulde — den færende svend på valsen på Europas lande-veje en saga blot? — —

Vi giver de unge svende begejstret bifald som tak for deres beretninger fra de fjerne lande og deres indsats ved start og opretholdelse af vore C.U.K. afdelinger i de oversøiske lande — et eksempel — dernede i Sydafrika måtte nogle svende køre i deres bil tusinde af mil — ja, i flere dage! for at komme til hulemøde!!

De gamle naver fortalte efter afsyngelsen af væggeluse-visen en del naverspind om dette i valsetidens dage sydpå så godt kendte lille dyr, men det faldt lidt mat ud efter pusten af den store verden, som ungdommen bragte os derudefra. Det var deres aften og lad dem komme frem en gang imellem — det er vores og gamle C.U.K.s fremtid — så dyrker vi minderne om de gamle dage de andre huleaftener.

Kan du huske på valsen — — —

K. Bjerregaard.



Fra en julefest 1908 i Kreuzlingen, hvori deltog 5 naver fra Winterthur og 4 fra Wohlen i kanton Aargau. Navnene på dem alle er det ikke lykkedes at få. I bageste række står som nr. 1 en former fra København, som nr. 2 står „Danmarks Stolthed“ og lige under maskinarb. Nicolaisen (nu i Amerika), ved siden af denne (tilhøjre) maler Wald. Thomsen, tidl. forretningsfører for C.U.K. Olaf Breuning har lige nået at få hovedet med. Yderst tilhøjre står hulefar og hulemor. — A. Jørgensen, København („Træhovedet“), står med armen om maskinarb. Mortensen („Mandolinsmeden“). — C.U.K.s stifter, Peter Jørgensen, Kreuzlingen, er let kendelig i forgrunden, lige bag de to unge, tilrejsende svende. Endvidere er nu afdøde Cohn Jacobsen, Helsingør, Aage Schmaltz og Hellbæk med.

Nu er der chancer for skandinaviske malersvende i Schweiz Men omgående henvendelse er nødvendig

Som det er fremgået af artikler i „Den farende Svend“ i de sidste par måneder, har arbejdsmulighederne i Schweiz været yderst ringe for skandinaviske svende, men nu synes der at være en chance for malerne. Men øjeblikkelig henvendelse er nødvendig. Vi gengiver brevet fra Basel-sekretæren H. Juncker. Det lyder:

Jeg meddelte sidste gang, at vi afventede en tilsigelse til et møde i Schweizisk malerforbund. I forrige uge er dette møde afholdt, og vor klage blev behandlet med fuld forståelse, dog kunne de oplyse os om, at de ikke var enebestemmende om at udstede arbejdstilladelserne, hvilket er begribeligt, da en sådan skal igennem flere instanser, men der blev lovet os, at såfremt de danske myndigheder og fagforeninger stadig forblev imødekommende, da ville fagforbundet her gøre deres til, at der til næste sæson kunne komme så mange skandinaviske svende herved som muligt — og fagforbundene her har ikke så lidt at skulle have sagt i den henseende. Tilmed oplyste præsidenten for malerforbundet, at der endnu var en chance for malere, idet der f. t. er mangel på disse. Et firma havde bl. a. fået overdraget malerarbejdet på en af de store Rhinbroer, hvor ca. 20—30 mand skulle beskæftiges, og da behovet nu ikke mere kunne dækkes af indenlandsk arbejdskraft, overvejede man netop et forslag om udstedelsen af arbejdstilladelser for franske og tyske malere, men efter de oplysninger, vi kunne give dem om, at et betydeligt antal schweiziske håndværkere var beskæftiget i Danmark, var de villige til at forhandle med malerforbundet derhjemme, og dette har jeg nu tilskrevet, og vi afventer nu begivenhedernes udvikling. Jeg vil håbe, at det bliver nogle raske gutter, der kommer herved, thi det modsatte kunne nemt få

modvirkning på den lovede lempelse i indrejserne til næste forår.

Nu er kirsebærtiden også forbi her, det gav ellers et rask job til mange af dem, der „tog“ de schweiziske landeveje. Her havde de muligheden for at tjene til føden og en lommeskilling imod at hjælpe til med plukningen.

Med naverhilsen.

H. Juncker, sekr.

Da der naturligvis er hengået nogen tid fra brevets modtagelse, vil jeg finde det mest praktisk — og hurtigst — om evt. rejselystne malersvende omgående skriver til sekretær i det schweiziske malerforbund, hrr. Oscar Rose, Gretrudsstrasse 29, Zürich 3, og i ansøgningen meddeler ham deres fulde navn, fødselsdato og -sted samt deres adresse og så sørge for at have pas i orden, såfremt de skulle få chancen for arbejde.

R e d.

Rettelse til adressefortegnelsen.

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Frithiof Lynggaard, Ellingsgaards Pensionat. Sekretær: O. J. Roslev, samme adresse. Kasserer: Svend Mohr Pedersen, Dalavegen, Torshavn.

Gøteborg: Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Børge Rasmussen, Linnégatan 26, III. Træffes kl. 18—18,30. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag i hver måned.

Naverstævnet i Silkeborg

søndag den 18. juni.

Allerede om lørdagen begyndte naverne at strømme til Silkeborg, idet vore kammerater fra Odense rullede op i turistbil ved 17-tiden i et antal af 25—30 og fra Vejle og København dukkede også deltagere op. Om aftenen havde vi så en gemytlig komsammen med sang, naverspind og dans, takket være barber Jensen og Skole Jensen.

Søndag morgen kom deltagerne fra Aalborg, Randers, Aarhus, Horsens, Vejle, ja endda fra Kiel. Det var den gamle gæve nav Frederiksen, som var på Danmarks-besøg, og som benyttede lejligheden til at komme til naverstævne og fejre sin 76-årige fødselsdag i vort selskab. De gamle naver er trofaste, foruden Frederiksen var også P. D. og Aage Aagesen fra København mødt op. I alt blev deltagerantallet tæt ved 150, en tilslutning så stor, at man må mange år tilbage i stævnernes historie for at finde mage til.

Efter frokosten holdtes det traditionelle stævnemøde, hvor forskellige sager debatteredes, bl. a. ønskeligheden af at fritage de unge svende, som rejser ud, for at betale skat både ude og her hjemme i samme tidsrum. I dis-

kussionen deltog Møller Jensen, Aalborg, maler Simon- sen, Silkeborg, Carl Olsen, København, og flere, men da stævnet ikke har nogen besluttende myndighed, kunde det jo ikke blive til andet end at fremsætte kritik og ønsker.

Kl. 14 gik turen op ad søerne til restauration Slaaen- sø, hvor kaffen indtoges. Efter et par timers ophold her med spadsereture i de smukke omgivelser om søen, med skål og genopfriskning af gamle minder fra rejsetiden, gik turen igen mod Silkeborg, hvor middagen kl. 19 begyndte og med god appetit sat til livs.

Ved bordet talte Simonsen smukt for C.U.K., symbolet på sammenhold og kammeratskab, endvidere talte Aage Aagesen, P.D., Møller Jensen, Carl Olsen og flere.

Vor foreningsdigter, Skole Jensen, havde skrevet to nye sange, og Odense-naverne mødte også med en munter sang.

Det gik altsammen glimrende, og vi kunne have fået tiden til at gå til den næste morgen uden at kede os, men naverne er på deres ældre dage blevet fornuftige og vil hjem i tide og, ved 1/2-22-tiden rullede bilerne mod nord, øst og syd, afskeds-hurraerne rungede, og man skiltes med ønsket om at mødes ved næste års jyske stævne i Vejle.

H. J.

Håndværkssvenden

Skitse fra Bøhmen, af Danmarks store eventyrdigter H. C. Andersen.

Vi har ikke blot forladt kejsersta- den (hermed menes Wien — R e d.) — vi er endog komne midt ind i Bø h- men n. Kornrige marker, lindetræer og helgenbilleder, det er treklangen her.

Det er solnedgang, vi ser „Riesenge- birge“, ak, hvor små, hvor fagede, jeg synes at se Kullen fra Sjællands kyst; det er ikke de græske bjergconturer, her er ikke den græske luft med sin gennemsigtighed. Men jeg kender jo denne plet, skuets af disse lave bjerge, den udstrakte grønne mark, lindetræ- erne og denne stendysse tæt ved vejen. For flere år siden har jeg set den, og netop i samme belysning som nu, ikke en blomst, ikke en busk synes den mere at have vundet siden jeg sidst fo'r her forbi. I min tanke og hjerte er et nyt, et rigere blomsterflor end

da, blomsten fra Norden, Syden og Orienten! Stedet her har endogså tabt. Hovedfiguren, som i min erindring hø- rer med til dette landskab, mangler. Her på denne stendysse sad da en ung håndværkssvend, i blå bluse, voksdug over hatten, stok i hånden og randsel på ryggen — han var billedet på ung- dom og sundhed.

Hvor i verden mon han nu vandrer? Eller har han måske alt fundet et roligt hjem, sidder med hustru og barn, just nu i denne time, og fortæl- ler dem om sine vandringer gennem Bøhmerland. Der er meget at høre — vandreliv er et broget liv! Mon han hu- sker sin hvile her på stendynge, hu- sker deligencen, der da fo'r ham for- bi, en fremmed kiggede ud af vognen og lod ham, som den bedste figur i landskabet, afspejle sig i tanken. Nej, det husker han ikke, han slynger ar-

men om sin kone, kysser sin dejlige dreng — den rejsende er endnu ikke videre i verden end ved stendyn- gen, dér hvor håndværkssvenden sad.

Flere danske arbejdere til Sverige

I de seneste uger har efterspørgslen efter udenlandsk arbejdskraft i Sverige været betydeligt større end tidligere i fredstider. Arbejdsmarkedsstyrelsen ligger for tiden inde med anmodnin- ger fra en række arbejdsgivere om til- ladelse til at ansætte ialt ca. 2000 udenlandske arbejdere. Efterspørgslen gælder dansk, finsk, italiensk og tysk arbejdskraft, herunder også sudeter- tysk. Arbejdsmarkedsstyrelsen vil nu give nogle af de ansøgende firmaer til- ladelse til at søge privat forbindelse med danske og tyske myndigheder i denne sag.

BESTILLINGSSEDDEL

Navn

Stilling

Adresse

Telefon

bestiller herved værket

DE GAMLE NAVER FORTÆLLER

Danske håndværkere på valsen

Værket udkommer i ca. 12 hæfter à kr. 3,50 med et hæfte hver måned. Bestillingen er bindende for hele værket og kan ikke tilbagekalles. Forlaget tager reservation for evt. ændringer i værkets udgivelse

Den

Underskrift

Indsend bestilling til: Ekspeditionen af DE GAMLE NAVER FORTÆLLER, Nakskovvej 19, Valby, København.

Kreuzlingen

I sin bog „Vedersø—Jerusalem Retur“ skildrer Kaj Munk forholdet ved den schweiz-tyske grænse nærmest som en idyl mod forholdet i grænselandet Sønderjylland. Nå, tiden indskrev jo andre meninger. Det skal ikke være min opgave her at imødegå Kaj Munks tanker: men i historien er der rívnin-ger nok at henvise til i de forløbne århundreder. For snart 1000 år siden valfartede en biskop Konrad fra Konstanz til det hellige land. Han har nok gjort dårlige erfaringer undervejs med hensyn til herberger og hoteller, og da han kom tilbage til Konstanz i 968, oprettede han udenfor bymuren et herberge for fattige gamle mennesker og trætte vandringsmænd. Efter datidens skik byggedes i tilknytning til dette herberge en kirke, hvortil biskoppen skænkede et relikvie, som han havde med fra det hellige land. En splint af korset fra Golgatha, — og derfra stammer navnet Kreuzlingen. Efterhånden byggedes der til dette herberge, og således opstod et helt kloster. Da i 1632 (under tredive-års krigen) svenskerne drog rundt i Tyskland og Østrig, kom svenskerne under anførsel af general Horn til Kreuzlingen, hvor han med sin generalstab indkvarterede sig i klosteret. Efter nogen tid opgav han belejringen og drog videre og så drog besætningen fra Konstanz ud og nedbrændte klosteret.

Munkene påbegyndte straks at bygge et nyt kloster 1 kilometer længere borte fra byens mure, og i 1653 kunne deres nye kloster og kirke indvies. Der lå i kredsen om klosteret nogle små landsbyer, Emmishofen, Egelshofen og Kurzrichenbach med egen forvaltning, egne kirker og skoler, medens næsten al jord, hvorpå Kreuzlingen nu er beliggende, var vinmarker, der tilhørte klosteret. På klosterets grund var foruden selve klosterarealet kun ca. 17 privathuse endnu for ca. 100 år siden. Efter klosterens ophævelse i 1848 ændredes dog dette forhold efterhånden. Rigtigt opsving konstateres dog først efter 1874, da den første bane anlagdes og en banegård blev bygget. I året 1928 sluttede de ovennævnte 3 landsbyer sig sammen med Kreuzlingen, og nu finder vi alt forenet i én kommune med 3 banegårde, 10 skolehuse, 2 katolske og 2 evangeliske kirker. Hovedvejen fra nordvest mod sydøst er ca. 5 kilometer lang, og indbyggertallet er over 10.000. Industri og håndværk spiller en betydelig rolle i byen.

På billedet ser vi til venstre den evangeliske kirke (med det slanke spir) og til højre den katolske klosterkirke med den tilbyggede klosterbygning, der nu huser et lærerseminarium.

Peter Jorgensen.



Den store tømrerstrejke i 1794

Fra subskriptionsværket „De gamle Naver fortæller“, hvoraf de første 3 hefter foreligger, bringer vi et ganske kort uddrag af beretningen om den første strejke i Danmark, tømrerstrejken i 1794. Nedenstående illustration fra værket (dog i stærkt formindsket størrelse) viser, at præstens ord ikke gør noget som helst indtryk på de strejkende:

Uden sammenligning knytter sig størst interesse til den store arbejdsstandsning i 1794, og det var også denne, der gav stødet til ændringerne i lavsordningen.

Det var fra tømrersvendene bevægelsen udgik. Forholdene var indenfor dette fag større end i noget andet, i 1794 var svendenes tal i København 479, drengenes 71, og disse fordeltes på kun 20 mestre. Af andre fag var vel murersvendene fuldt så talrige, 512 ialt med 79 drenge, men der var her 35 mestre, så de enkelte forretninger var betydelig mindre. Allerede i 1782 havde tømrersvendene rejst krav om en lønforhøjelse, men uden at opnå det, og der havde siden været en stadig ulmende misfornøjelse blandt dem. I 1794 kom den til udbrud. En tømrermester ved navn Hall var blevet uenig med en af sine svende om løn-

nens størrelse. Mesteren gik til sine lavsfæller, svenden til sine kammerater og bad dem tage sig af sagen, og medens mesteren nøjedes med at sware, at det måtte blive hver mesters sag at akkordere med sine egne svende, greb svendene anledningen til at rejse en almindelig fordring om højere løn. Den 9. juli 1794 overgav oldgesellen Wagenknecht og fire andre svende på alle tømrersvendenes vegne magistraten et andragende om, at „samtlige tømrermestre her i staden måtte blive beordret at betale os i dagløn 2 mk. 8 sk., som er lige med murerne, da vi nu ikke få mere end 2 mk.“. Det var i god overensstemmelse med tidens skik og brug, at de vendte sig ikke direkte til mestrene, men til magistraten, under hvis tilsyn lavene stod.

Herefter fortælles i værket om de begivenhedsrige dage, der derefter fulgte med strejker, uroligheder og fængslinger. Og først 12. august genoptoges arbejdet, hvorpå deres eksempel straks blev fulgt af de andre fag. Strejken var dermed til ende, og uroen i byen hørte op. Et offer for den blev politimester Flindt, der ved sin vaklende optræden havde pådraget sig almindelig misbilligelse. Han måtte dagen efter søge sin afsked.



Kapellanen ved Nicolaj kirke taler i Tømrerkroen til de strejkende tømrersvende 1794 (efter et samtidigt træsnit).

Tak til Vejle-naverne.

På Odense-navernes vegne vil jeg gerne takke Vejle-naverne for den elskværdige modtagelse, som blev os vist i naverhytten den 17. juni. Undertegnede takker personlig hr. og fru Mortensen.

Med naverhilsen. Rud. Rasmussen, sekretær.

Hermed en hjertelig tak

til alle venner og naverkammerater, som glædede mig på min 60-årsdag med gaver, blomster, telegrammer etc. Jeg nævner i flæng: Københavns afdeling af C.U.K., trefoldig hyldelse fra det gamle naverlaugs ypperste mænd med Zacha i spidsen, Gøteborgafdelingen med morsom tegning af „Johan på Snippan, Naverens sangkor, Naverproppen, Stockholm afdeling, H. A. Hansen, Zürich, Aalborg afdeling, „Krølle“, p. t. Ebeltoft, P. D. Aagesen med en smuk vægdekoration, H.B.-kammeraterne — ja, der var mange flere, som jeg vil takke for deres opmærksomhed.

Jens Jørgensen.

Hvert år ønsker 10.000 danskere at udvandre,

men kun en femtedel får ønsket opfyldt, oplyser fungerende udvandringschef E. Wingsøe til dagspressen. I de første 5 måneder af 1950 udvandrede 10 danske til Australien, mens der i samme periode udvandrede 509 til Canada og 656 til U.S.A. For De forenede Staters vedkommende gælder iøvrigt, at Danmark har fået tildelt en ganske bestemt kvota. I disse år må der udvandre 1181 danske til U.S.A.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget april-kvartalsregnskaber fra Aalborg, Basel, Düsseldorf, Durban, Frederiksværk, Gøteborg, München, Odder, Silkeborg og Slagelse.

Hovedkassereren.

Tænk nu på næste års stævne!

Sommertidens stævner er blevet et led i vore dages naversamfund. Centralorganisationen af klubber for berejste skandinaver, C.U.K., danner i dag en fast kæde af afdelinger i hjemlandene. Fra Thorshavn i det barske Atlanterhav til Stockholm og Rønne ved den smilende Østersø, fra Hammerfest i den norske Finmark til Nakskov på de danske „sydhavseer“. Alle tilhører vi naversamfundet — den berejste del af skandinavisk håndværk og industris arbejdsstab, det være sig arbejdsledere, sven- de eller specialarbejdere.

Når rejsetiden helt eller delvis er ført til ende, når ryg-sækken og vandsækken er stillet på loftet, mødes na-verne i deres hjemstavnsklubber og snakker rejseminder. Een gang om året mødes vi over større afstande, de øst-danske ved det sjællandske og de vstdanske ved det fynsk-jydske sommerstævne, og inden ret mange år vil vi sikkert høre om stævner i Norge og Sverige.

Den, der engang har gjort et stævne med, vil med glæde og forventning se hen til næste års sammenkomst.

Gamle rejsekammerater fra rejseårene er fundne, og nye venskaber er knyttet over en fælles interesse.

Ved denne sommers stævne i Nakskov mødtes kamme-rater fra mange afdelinger, og næste års stævne i Frede-riksværk vil sandsynligvis samle endnu flere (Frederiks-værk er jo en by med krudt i). Men vore sommerstævner er efterhånden ikke mere eendags udflugter, medlemmer fra de fjerntliggende afdelinger, f. eks. Rønne og Nakskov, må regne med 2—3 dages rejser. Derfor svend! begynd allerede nu at sikre den økonomiske side af sa-gen! Anskaf jer et sparehefte fra Håndværkernes rejse-fond og gi' det et mærke hver uge eller måned efter evne.

F. Sch.

Severin Aasted Møbelpostrer og dekoratør Heibergsgade 10-12 Byen 4669	Spiserestaurant og bar Det gyldne Lam Teddy Barrit Nyhavn 51 . Tlf. Byen 3969 . 35507	Svend Hansen Tapetserermester Mimersgade 58 Taga 5086
A. P. Sønnersgaard Møbelfabrik Hvidovrevej 80 Tlf. Rødovre 1382	I/S Dansk Ligkistefabrik Søborg Hovedg. 92-94 . Søb. 1330 Ligkister en gros. Fører såvel ligbrændingskister som begr.kister	Adolf Andersens Modelsnedkeri Ahornsgade 15 Nora 6708 Modeller til jern- og metalstøberi
 SKYLLEKAR, VASKEBALJER SALTKAR, SPANDE m. m. NB.: Murerbaljer sælges og rep. K. POULSEN, Bødkermester Hothers Plads 35, København N Tlf. Taga 5437 vega Medlem af C. U. K.		Svend Jensen Serviceudlejning Borde, stole, service Auroravej 51 Rødovre 1199 Støt annoncørerne
Hostrupsvej 10 . Vort telefonnummer er August Aaberg & Søn Nora 7476 Tømrer- og snedkermestre anbefaler A lt tømrer- og snedkerarbejde sig med A ltid solidt og veludført arbejde A ltid hurtig og præcis levering		Firma Amager Linoleumsforretning L. Boje Amagerbrogade 96 Telf. Amager 7602 A/S I. Høeghs Lakrids- og Sukkervarefabrikker København S.
Besøg Danmarks smukkeste restaurant SKOVRIDERKROEN Telefon Helrup 6340		JENS HANSEN & SØN (Alb. Hansen) Malerforretning Kronprinsensvej 6 Tlf. Godthaab 4117
Murersvendenes fagforening af 1919 for København og omegn		R. F. A. REUSCH Kunst- og kleinsmedemester Blaagaardsgade 21 Telf. Nora 5052
Dansk Textilarbejder forbund Rosenørnsalle 14 København V.		P. Rasmussen og Sønner Grundlagt 1886 Peder Skramsgade 7 Linoleum Central 2260 . Byen 384 Parket F. LENANDER Butiksmontør Ved Darhussøen 62 Damsø 1299



Under sit besøg på håndværkets udstilling skrev kong Frederik sit navn i navernes gæstebog. Man ser her Majestæten flankeret af P. D. Aagesen og Johs. Egebo.

Forenings-Meddelelser

Aalborg. Ordinær generalforsamling afholdtes lørdag den 15. juli. Der var stor mødedeltagelse, og der var deltagere fra mange forskellige afdelinger, H.B.-formand Jens Jørgensen, København via Silkeborg, H. P. Hansen og Willy Elikofer fra Aarhus, kassereren og et medlem fra Göteborg og Aalborg-kassereren, der kom fra Aabenraa. Der drøftedes nogle interne anliggender. Regnskabet godkendtes enstemmigt. Et forslag fra formanden vedtoges med 10 stemmer mod 4, resten undlod at stemme.

Formanden rettede en tak til vore gæster for deres besøg.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Hillerød. Jordbær-aftenen lørdag den 8. juli fik et festligt forløb, og hertil bidrog ikke mindst vore to gæster fra den nye afdeling i Helsingborg, formanden Rudolf Furing og bestyrelsesmedlem Edwin Ekberg samt John Christensen, København. Sidstnævnte spillede op til dans og naversang, og først ved 1-tiden sluttede den vellykkede fest.

Lørdag den 12. august kl. 19,30 afholdes stor pølse-aften i hulen. Her får vi bl. a. besøg af Frederiksværk-nerne, og vi forventer stor tilslutning.

Lørdag den 2. september åbnes sæsonen.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekretær.

København. Lørdag den 1. juni afholdtes i sommerlokalerne i Husum Møllekro en æresaften for klubbens næstformand Karl Holst for trofast medlemsskab i 25 år. Mødet var godt besøgt, skønt flere var forhindret i at møde, bl. a. sangkoret, men stemningen var god, og jubilaren blev hyldet i tale og sang, og dansen gik i den lyse sommernat. En vellykket aften.

Med naverhilsen.

Jacob Monrad, sekr.

Torshavn: Pinselørdag havde vi en hyggelig aften på hotel Fóroyar, hvor vi havde den glæde at byde „Murer-Peter“ velkommen.

Lørdag den 3. juni skulle vi have haft ordinært hule-møde på hotellet, men det nedbrændte til grunden natten mellem 1. og 2. juni, så nu står vi igen uden noget lokale; vor kasserer Holger Hansen rejste 1. juni, og Harry Olesen overtog kassen. Lørdag den 1. juli afholdtes ordinær generalforsamling. Til dirigent blev „Murer Peter“ enstemmigt valgt. Formanden aflagde beretning for det forløbne kv. og omtalte til slut, at afdelingen i dag

kunne holde 2 års jubilæum, men det havde været umuligt at afholde nogen fest, da der ikke var noget lokale ledigt, som egnede sig til det; men i stedet gav afdelingen øl og pølser med rundstykker. Beretningen blev enstemmigt vedtaget. Carl Petersen, formand for sangkoret i København, var tilstede; han fik velkomstsangen og overbragte en hilsen fra sangkoret. Protokollen og regnskabet blev enstemmig godkendt. „Murer Peter“ savnede en fremmedbog, og det blev vedtaget, at afdelingen skulle anskaffe en sådan. Det blev endvidere vedtaget at afholde Olaj-fest den 28. juli og Mortens-fest den 11. november.

Valgene gav følgende resultat: Formand Frithiof Lynggaard, genvalg, kasserer Svend Mohr Petersen, sekretær O. J. Roslev, genvalg. 2 bestyrelsessuppleanter: H. Mönich og H. J. Brygger. 2 revisorer og 1 suppleant: P. V. Pedersen og H. Lindberg, W. Karlson.

Vor nyligt afgåede kasserer skulle rejse til New Zealand den 10. juli via Danmark. Der blev ønsket ham lykke på rejsen og udbragt et leve for ham. Det er vort andet medlem, som er rejst, eller rettere skal rejse til New Zealand. Dirigenten sluttede generalforsamlingen kl. 1,00 og takkede for god ro og orden.

Med naverhilsen.

O. J. Roslev.

Fra Schweiz til Tanger.

Som omtalt i sidste nr. er civilingeniør Paul Oxild og en kammerat, begge tidl. Aarau, på „valsen“. De har sagt Europa farvel, og Oxild skriver bl. a.:

„Vi er nu nået til Tanger og har fået et godt job her. Amerikanerne bygger nemlig en stor radiosender lige uden for byen, og vi bliver her i nogen tid. Her er iøvrigt en snes danske — og jeg kender 6—7 stykker af dem.

Tanger har ca. 300.000 indbyggere, hvoraf halvdelen er arabere. Klimaet er sundt. 32 forskellige nationaliteter er repræsenteret her.

Området Tanger er siden 1923 internationalt og regeres af et blandet tribunal, hvori 12 nationer deltager. Møntsystemet er spansk, pesetas og centimos. Her er tre post-systemer: spansk, fransk og engelsk.

Bybilledet er meget broget, det vrirler med eksotiske kvinder med slør; der er mange indere og også en del negre. Der er hypermoderne kvarterer og indfødte kvarterer, der ser ud, som de var for 100 år siden.“

Til Venezuela. Tømrer Paul Behrendtsen afrejste sammen med en kammerat, Schomacker, den 25. juli til Caracas, senere følger endnu en kammerat, Frederik Schaadt, og Hillerød-naven Carl Olsens hustru. Mary, afrejser i løbet af august måned.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Enhver Berejst i Ind- og Udland,

som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejsseminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Naverne internationale Organisation: C. U. K.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på

Restaurant »VILLA NOVA«

1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler Her er Naverne sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Møbler - Markiser - Persienser

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

Festens sang

skrives af... AXEL BOOLSEN

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til
**Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF**
i Hillerød

Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

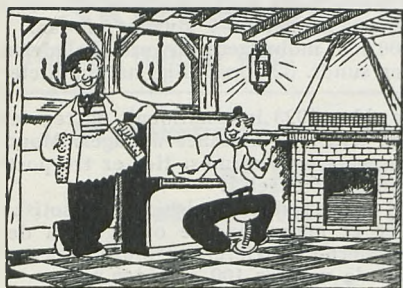
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedel, hvor man spiser godt

Selskaber

indtil

150 kuverter

modtages

Gode Værelser

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel

Betjening

Her er Naverne Hule

ARNE MØLLER

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. 416 — Tryk: Birkerød Bogtrykkeri v. Kai Fønss Bach

Bladet afleveret den 31. juli



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

September 1950

49. årgang



Parti fra Hamborg før krigen — altså som de fleste naver kender den. Se artiklen side 5

Så åbnes

sæsonen . . .

Ja, så gik den sommer, og nu samles vi igen i et noget større tal omkring det runde bord for i kammeratligt samvær at få nogle hyggelige timer sammen med naverkammerater. Snyd dig nu ikke selv for den glæde, du inderst inde føler for disse aftener, men mød trofast op hver gang der er hulemøde i din afdeling. Du er dermed ikke alene med til at glæde dig selv, men også dine kammerater.

Red.

Meddelelse fra hovedkassereren.

I juli md. har jeg afsendt de nye love til alle afd. som tryksager. Skulle en afd. ikke have modtaget disse, bedes kassereren omg. skrive til mig. De overskydende love — efter at der er udleveret til alle medlemmer — er beregnet til nye medlemmer, og jeg sender derfor ingen med rekvirerede medlemsbøger i den første tid. — Modtaget kvartalsregnskaber fra Aarhus, Hamborg og Vejle.

Hovedkassereren.

Jens Jensen in memoriam.

Jeg elsker de glade minder
fra ungdommens vandreår,
tilbage til dem jeg finder
så længe mit hjerte slår.

Jens Jensen.

Ja, Jens 2 gange er borte, og han ofrede sig til det sidste for vor naversag. En gammel hjertelidelse satte punktum for et flittigt og stræbsomt virke.

Vi havde alle glædet os til den huleaften i Frederiksværk, for vi vidste, at Jens ville komme, og han kom også, men fik hjerteanfald og måtte tage hjem. Få uger efter sov Jens roligt ind i døden.

Så længe hans hjerte slog, var hans sind og tanke for C.U.K., for minderne og for kammeraterne. Og han havde den herlige evne både i poesi og prosa at give udtryk for sin tankes verden.

Vi har flettet dig en mindekrans.

Waldemar Petersen.

Alle medlemmer bedes huske,

at alt stof til „Den færende Svend“ må være mig i hænde den 15. i hver måned. Ethvert medlem, der har en eller anden meddelelse, der skønnes at være af interesse for bladet, bedes meddele mig dette omg.

Red.



En af Hamborg afd.s ældste naverbrødre, 25 års medlem,

snekker Carl Hansen,

afgik ved døden den 24.-7.-50. Begravelsen fandt sted den 29.-7., og svendene fulgte ham til hans sidste hvilested.

Æret være hans minde.

Hamborg-Altona afdeling.

Vort medlem,

gartner N. P. Hansen,

er afgået ved døden den 31.-7. Gartner Hansen var et af vore trofaste medlemmer og hans stille og tilbageholdende væsen gjorde, at vi satte stor pris på ham.

Æret være hans minde.

Slagelse afdeling.

Literaturudvalget

Det på kongressen nedsatte litteraturudvalg henvender sig herved til alle afdelinger af C.U.K. med anmodning om at være os behjælpelig med at samle alle de optegnelser og beretninger der findes om naverne i fortid og nutid, og også om før-navernes liv og færden i det fremmede.

Det gælder ikke alene selve rejselivet, men også hvilke oplevelser og tildragelser der blev dem til del, som blev derude og slog rod i det fremmede. Hvad der håndværksmæssigt set er at berette har også stor interesse, ligeledes billeder af farende svende, helst med navneangivelse og årstal, og alt hvad der kan give os oplysninger om C.U.K.s afdelingernes historie.

Det er vor opgave at samle og ordne alle de indkomne sager på en sådan måde, at det bliver overskueligt og let tilgængeligt for efterslægten, at der kan dannes et arkiv, hvori fremtidens rejsende svende kan høste belønning om, hvorledes rejselivet formede sig i fortiden.

Der findes sikkert mangt og meget rundt om i de forskellige afdelinger og meget findes vel også i privateje.

Det er vort håb, at alle, der elsker rejselivet og dets minder, vil være os behjælpelig med at nå det mål, vi har sat os, og vi forventer at alle beredte, der modtager vore personlige eller skriftlige forespørgsler, vil modtage og imødekomme disse med forståelse af sagens vigtighed.

Vi modtager med tak alt, hvad der i denne forbindelse kan have interesse, som gave, eller tillåns, og lover at behandle det lånte godt.

„Den farende Svend“ vil i fremtiden holde medlemmerne underrettet om arkivets vækst.

På litteraturudvalgets vegne:

Jacob Monrad, Fritz Schwartz,
Strandvej 141, Emdruphuse 1,
Hellerup. Kbhvn. Ø.

Wald. Petersen,
Milnersvej 21,
Hillerød.

Snekker Georg Johan Jensen, Helsingør, har skrevet sine erindringer fra 3½ års valseliv gennem Europa. Georg Jensen har glædet Hillerød afd. (og vist flere afd.) med sine rejseskildringer fra „de gode, gamle dage“. Rejseskildringen fylder ikke mindre end 42 sider og er duplikeret. Vi bringer lejlighedsvis nogle uddrag. Red.

Rettelse til adressfortegnelsen:

Frederiksværk. Møde 1. lørdag i hver md. på Hotel Strandborg. Formand: André Nielsen, Ternevej 4, hvortil al korrespondance sendes. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6.

Næstved. Mødeaften 3. fredag i hver måned i Marinestuen, Sass Hotel. Formand: Tømmer Gunner Larsen, Køgevej 4. Kasserer og sekretær: Typograf Holger Krøyer, Kjærvej 15, Næstved. Næstfmd.: Glasmager Oskar Wolffbrandt, Fensmark.

Til Medlemmerne i Københavns afdeling.

Lørdag den 2. september kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 16. september kl. 19,30:

STOR PAKKEFEST.

Med damer — musik og sang — swing og gammeldaws.

Vi opfordrer vore medlemmer til på denne aften at møde talrigt op med damer og pakker og masser af godt humør, så vi sammen kan få en gemytlig aften.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90, i Foreningen af 1860.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C, 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro nr. 1778.

En hjertelig tak til Københavnerafdelingen og alle kamerater for den udviste opmærksomhed på min 60 årsdag. Med naverhilsen. Antonius Rasmussen.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

Sadelmager Knud Albert Kristiansen, Trepkasgade 3, Ø., fylder 6. september 50 år. — Stukkator H. Andreasen, Gammel Gang 24, S., fylder den 12. september 75 år. Vi gratulerer på dagen og ønsker alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol.

18. august. Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. — Fra Bern var samme dag ankommet de sidste af den tidl. H.B.s sager, bl. a. protokoller og årgangene af „Den farende Svend“ m. v. — Mange hilsener fra ferierende naver i ind- og udland oplæstes. — Formanden havde i sin ferie deltaget i en generalforsamling i Aalborg sammen med to medlemmer fra K.U. i anledning af, at et medlem stadig forsøgte at skabe uro i afdelingen. Generalforsamlingen vedtog at give det pågældende medlem et års karantæne. — Formanden og undertegnede havde deltaget i én naversammenkomst i Næstved sammen med naver fra Slagelse, Køge, Haslev og Næstved. — Hovedkasserer Bjerregaard meddelte, at lovene og de nye vedtægter nu var tilsendt alle afd., ligesom 30,500 nye overstemplede mærker. — Til litteraturudvalget foruden J. Monrad og Fr. Schwartz valgtes fra H.B. undertegnede.

Waldemar Petersen.

Hammerfest. Så kalder verdens nordligste by igen efter en al for lang ferie, men grunden er den, at det har været en ualmindelig fin sommer, så mange af vore medlemmer har været på ferie, enten på laksefiskeri eller multebærtur. Vi holdt hulemøde den 8-8 hos vor kasserer, men der mødte kun 9 naver op, de øvrige holder ferie endnu. Willy Larsen læste nogle breve fra naver, som han var sammen med i København på kongressen, og fortalte ligeledes om København, den dejlige by, så flere nordmænd ville rejse derned næste sommer.

Da vor formand stadigvæk arbejder i Karasjok (15 km. fra den finske grænse) besluttede vi at Hans P. Nielsen skulle varetage formandens interesser til han kom tilbage igen. Desværre rejste vor tidligere formand Kaj H. V. Andersen herfra efterladende sig en lidt for stor gæld til nogle naver, der hjalp ham med rejsepenge hjem, men siden har vi ikke hørt fra ham, så han bedes venligst opgive sin adresse til undertegnede. Der blev også talt om at vi skulle afholde 1 års jubilæumsfest den 23. september men nærmere bestemmes på næste hulemøde. Med nogle eksportalt sluttede vi mødet, mens midnatssolen skinnede ind til os.

Med naverhilsen.

Kai B. Andersen.

Brelia Barak 269, Hammerfest.

Vejle. Ordinær generalforsamling afholdtes den 14. juli. Såvel protokol, beretning og regnskab godkendtes. Det vedtoges at afholde ålegilde søndag d. 17. september kl. 2 efm. i hytten, prisen er 4 kr. pr. kuvert. Tegning hos kassereren.

Med naverhilsen.

Harry Nielsen, sekretær.

PARIS



Mel.: Mandalay.

Jeg har set så mange byer
på min flakken rundt omkring,
og i kådhed øst af morskab,
til alt sjovt jeg stod på spring,
levet livet her og der, dagen
blev for mig så kort,
nætterne jeg tog til hjælp,
de svandt, de svandt så
hurtigt bort.

Å, der går af byer ry,
mange blev mig kun et ly,
Wien, Berlin og mange fle'r, men jeg fandt eventyrets by.
Har du en gang set Paris,
gi'r du altid den din pris,
det er byen, som dig drager på en sikker sælsom vis.

Ud ad byens boulevarder pulsen hamrer dag og nat;
hvert teater, biograf og restaurant er tæt besat.
Hver time rundt i døgnet man kan alt sig tuske til:
til kastanier, drikkevarer og en pige om du vil.
Men om liv du intet ved,
før du i dets center skred,
ja, på Place de l'Opéra der går solen aldrig ned.
Har du engang set Paris,
gi'r du altid den din pris,
det er byen, som dig drager på en sikker sælsom vis.

Når det piskede med regnen, og det drev ad gadens sten,
når du mærked' tøjet klæbe, og det løb ad dine ben,
når du banded' guders værk, ønsked alting fan' i vold,
lysnede det gennem regn fra et værtshus med lidt sold,
ja, så droges du min ven
som et møl mod lyset hen
og det dagedes påny, tit før du kom derfra igen.
Har du en gang set Paris,
gi'r du altid den din pris,
det er byen, som dig drager på en sikker sælsom vis.

Når det fæg på boulevarder med kastanietræets løv,
og det blendedes af blæsten med et tørt og væm'ligt støv,
så du da Montmartres lyshav, smiled' du af blades fald,
kaldte lunhed her dig ind til farver, festlighed og bal,
til et måltid god og fin,
en gang musling kogt i vin,
og lidt snegle eller frølår og en pige fuld af grin.
Har du en gang set Paris,
gi'r du altid den din pris,
det er byen, som dig drager på en sikker sælsom vis.

Rejs og rejs omkring på jorden, se dig om på fremmed kyst,
nord og syd og øst og vest, ja, rejs, hvor pokker du har lyst,
se på pigen sort som tjære, se den lille gule tøs,
fryd dig over hver en skønhed og af kærligheden øs,
men pariserinden chick
gi'r dig hjertets største stik,
hun har charme, hun har skønhed, du er solgt ved
første blik.

Har du en gang set Paris,
gi'r du altid den din pris,
det er byen, som dig drager på en sikker sælsom vis.

Du blandt byer gudbenådet, køn du er i sol og regn,
køn i dagens stråleglans og køn i neonlysets tegn,
du er byen for al håndværk, du er kunstens store stad,
der hvor livet leves muntert og i vin man drikkes glad.
En bouteille med Vin-blanc
giver stemmen mere klang,
og man jubler med sin pige til Paris en glædens sang.
Har du en gang set Paris,
gi'r du altid den din pris,
det er byen, som dig drager på en sikker sælsom vis.

Kong Schmidt.

Feriebesøg

Silkeborg er ofte beskrevet og berømmet, den idylliske sejltur ad Gudenåen og søerne til Svejlbæk (berømt for sine ål, som dog nok tilføres fra Frederikshavn?). Der er Laven, hvor Nis Petersen fandt et fristed, og der, vistnok, skrev sin berømte bog „Sandalmagernes Gade“, og så den traditionelle tur op ad „Himmelbjerget“s stenede, støvede og sandede stier — det er, ved Gud, ingen fornøjelse, men vejen må absolut ikke forbedres, fortalte en „indfødt indvåner“ mig, alt skal være, som Vorherre former det. Der må ligge en formue til den, som anlagde en svævebane efter de velkendte tyske og schweiziske eksempler.

Er man deroppe, belønnes det med den herligste udsigt over de skønne søer og omegn — og så kostede 4 kaffe og een sodavand mig kr. 11,80 deroppe — jo, man er vel turist; sæsonen er kort og Himmelbjerget berømt, så det må betales. Apropos — turistpriser. 2 byture med taksadrosker, ca. 5 min. kørsel, henholdsvis 3 og 4 kr. Det betaler vi uden at blinke.

Nå, byen er smuk, og der er en aldeles udmærket C.U.K.-afdeling. „Du kommer bare 3 uger for sent,“ sa'e „Ras“, alias karetmagermester R. H. Rasmussen, som er foreningens populære kasserer, for den 18. juli havde vi et udmærket, velbesøgt naverstævne. Silkeborg har dannet ramme om flere jydsk naverstævner, således det første samlede stævne i 1927, så de får nok chancen igen.

En week-end i Aalborg var på programmet, foranlediget af interne sager i afdelingen. Byen var oversvømmet af turister, svenskere og „norsker“, men logi opnåedes dog, takket være navernes formand N. P. Christensen (som lige er udnævnt til æresmedlem i bødkerforbundet). Han modtog H. P. Hansen (Araberer) og W. Elikofer fra kontroludvalget Aarhus og undertegnede på banegården, og efter et temmelig bevæget møde blev det til en munter huleaften med „Aalborg“ og brød på bordet. Jens Bangs stenhus er imponerende både ind- og udvendig, pragtfuld vin nede i den dybe kælder med de store fade og tønder, efter de tyske rådhuskælderstil. Et kort besøg i Jyllands hovedstad, mere blev det ikke til denne gang. Flyturen København—Tirstrup begejstrede min livsledsagerinde, så andre trafikmidler duer nok ikke for fremtiden. Min Amerika-søster, som deltog, er, som flere i „Guds eget land“, flyveblaseret — store forhold — You know.

Wald. Petersen og jeg deltog i naversammenkomsten i Næstved den 23. juli. Der var mange Køge-Slagelse-Haslevnaver mødt frem.

Nu har de gode Næstvednaver holdt sig godt skjult siden afdelingens start for vel en 1½ år siden — og så arrangerer de, ohne ewitere, deres „eget“ stævne; men de har evne til at vise, at gæster er velkomne. Det blev, trods silende regn det meste af tiden, et fornøjeligt og udbytterigt komsammen. Den gode nav Jens-kustodemadsen foreviste os byens interessante museum med en rutine, der dog ikke forbavtede, da vi vidste, han er ansat der for det samme.

En dejlig tur til det historiske Herlufsholm med en i dagens anledning opnået fiskeriet i Susåen — alle naverne fik „bid“. At fiskeretten ikke er offentlig forstås, da det viste sig, at åen er fuld af spegesild, pilsnere og andre gode „naversager“.

Hos naverbror Uffelmann på „Regina“ indtoges frokost og middag under udfoldelse af alle naverlivets glæder og foreteelser i kammeratligt samvær. En masse herlige sange, forfattet af typograf Krøyer, gjorde fortjent lykke, akkompagneret af Uffelmann, som er virtuos på harmonika.

En dejlig dag blandt de gæve gutter er en oplevelse, som er rosinen i pølseenden som afslutning på ferien.

Jens Jørgensen.



15. Danmarks-stævne

Håndværkernes Rejsfonds 15. Danmarks-stævne afholdtes søndag den 13. august i „Berejstes Hus“ i København. Efter at frokosten var vel overstået, samledes man til årsmødet, hvor formanden, snedkermester Henry Larsen, bød velkommen. Efter præsentation af de mødte foresloges og valgtes formanden for H.B. for C.U.K., Jens Jørgensen, til dirigent og undertegnede til sekretær.

Henry Larsen gav derefter en udmærket beretning. Fonden startedes i 1937 uden kapital, men med en fast vilje og de bedste forhåbninger. I 1940 udgjorde salget af rejsefondsmærker kr. 6082, og i år, 10 år efter, er der solgt for kr. 323,124. År for år er rejsefondens medlems-tal steget og det ligger idag på omkring 30,000. Dette viser i sig selv fondens fremgang.

Vi har haft stade på Håndværkets udstilling i Forum — for at vise vort ansigt overfor offentligheden — og for medlemmer af fonden har der været afholdt en „Pariser-aften“ i Axelborgs selskabslokaler. Fondens akkvisitrice, fru Elm, gør et meget stort arbejde for at hverve medlemmer i de københavnske virksomheder, og såvel indenfor „Berejste“ som i C.U.K. gøres der en smuk indsats.

Foruden de sædvanlige tilskud, som fonden glædeligvis nu i en årrække har modtaget, er der i år tildelt fonden to mindelegater efter afdøde Hugo Petersen og Gislason Petersen. Renteindtægten er i år noget mindre p. gr. af omlægningen i sparekassernes regnskabsår, renten udgør i år 4578 kr.

Fondens „skjulte“ kapital vil vi i løbet af nogle år få konstatere, idet udvalget har tænkt at inddrage de gamle mærker — og derved vil fondens „skjulte“ formue fremkomme.

Vi har i årenes løb kunnet glæde adskillige unge med stipendier, i år er ca. 20 stipendier uddelt som hjælp til selvhjælp. Det er vort håb at alle tilstedeværende vil yde sin indsats, det kan ske på arbejdspladser, indenfor familien og på mange andre måder.

Beretningen hilstes med klap.

Til beretningen havde adskillige ordet. Vi nævner bl. a.: N. P. Christensen, Peter Jensen og Ludvig Quist Hansen, Aalborg, Naumann, Roskilde, Johs. Egebo, Fritz Schwartz og Spangstrup, København, Henry Hansen, Slagelse, Kai Fønss Bach, Hillerød, og Dirigenten.

Efter at formanden havde repliceret til de forskellige genvalgte formanden, snedkermester Henry Larsen, København, og sekretæren, typograf Waldemar Petersen, Hillerød, ligesom den statsaut. revision, Lundgaard Andersen, genvalgte. — Det overlodes udvalget at bestemme næste års stævneby.

Stævnet sluttede med fællesspisning og dans.

Waldemar Petersen.

200 håndværkere på valsen

I „Berlingske Aften“ for 15.-8. finder vi en interessant artikel om udrejsemulighederne, og vi tillader os at bringe følgende uddrag:

I dag er det meget svært for unge håndværkere — som for alle andre — at komme ud og få luft under vingerne. Efterkrigsårene fremmer hjemmefødingernes ånd, og det er ikke til gavn for vort erhvervsliv.

Der er dog stadig en ukuelig rejselyst hos ungdommen, måske ikke mindst blandt håndværkerne, der har de gamle traditioner at se hen til. Håndværker-organisationer i en række europæiske lande har efter den sidste krig drøftet problemet, og i foråret holdtes i Holland en kongres med det formål at fremme udvekslingen af unge håndværkere i vesteuropa. Der var mødt repræsentanter fra 14—15 lande, bl. a. fra Danmark.

Desværre kan denne udveksling kun foregå gennem forhandlinger med de respektive landes myndigheder, da det ellers er vanskeligt at opnå arbejdstilladelse. Der er ganske vist blevet ordnet opholdstilladelse i enkelte tilfælde gennem privat udveksling, men den er meget omstændelig at få gennemført.

Fra dansk side er man mest interesseret i at få en europæisk ordning, hvorefter et vist kontingent unge håndværkere hver år får tilladelse til at drage hen, hvor de vil arbejde. Det viser sig, at danskerne nu helst vil til England, Schweiz, Holland og Østrig, mens det for et halvt hundrede år siden mest var Tyskland og Italien, der drog de „valsende“ danske håndværkssvende.

For tiden er der 150—200 danske håndværkere beskæftiget i udlandet på udvekslingsbasis. Ca. halvdelen er i Schweiz, de fleste andre i Holland. Man vil nu prøve på gennem officielle forhandlinger at få større adgang til England og Østrig, hvor det hidtil har knebet med at få arbejds- og opholdstilladelse.

2-P.

Vor organisation hilser med glæde ethvert forsøg på at få vor håndværkerungdom ud for at dygtiggøre sig, men det ideelle må være, at svendene — omend i et nærmere fastsat antal — under friere former kan rejse — eller gå på valsen — hvor han vil i de nævnte lande og kunne tage det arbejde som byder sig, altså en ordning i lighed med Sverige og Norge.

Red.

BESTILLINGSSSEDDEL

Navn _____

Stilling _____

Adresse _____

Telefon _____

bestiller herved værket

DE GAMLE NAVER FORTÆLLER

Danske håndværkere på valsen

Værket udkommer i ca. 12 hæfter à kr. 3,50 med et hæfte hver måned. Bestillingen er bindende for hele værket og kan ikke tilbagekaldes. Forlaget tager reservation for evt. ændringer i værkets udgivelse

Den _____

Underskrift _____

Indsend bestilling til: Ekspeditionen af DE GAMLE NAVER FORTÆLLER, Nakskovvej 19, Valby, København.

På feriebesøg hos naverne i

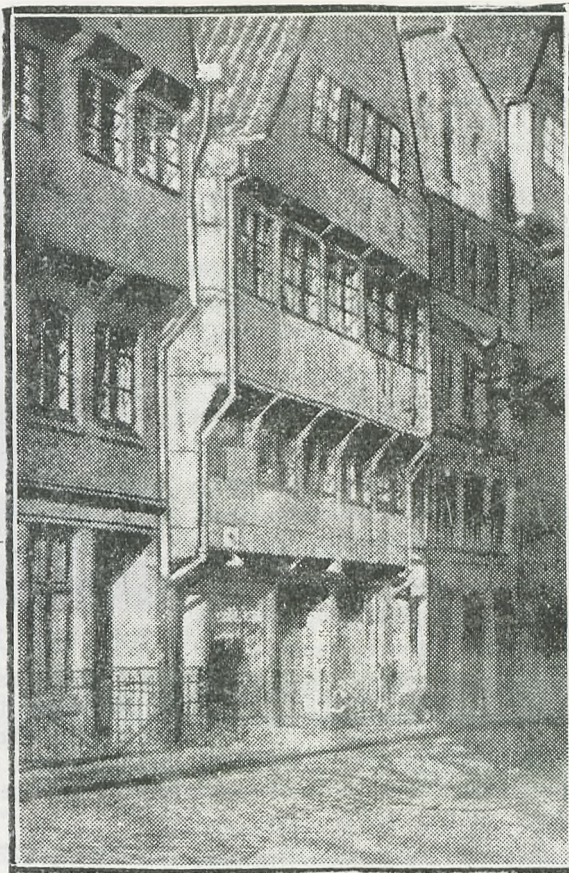
Hamborg

Lørdag den 22. juli om aftenen rullede undertegnede og hustru til Hamborg, som trods krigens ødelæggelse er ved at få en del af sit gamle smilende ansigt tilbage. På Hamborg hovedbanegård blev vi hjertelig modtaget af den samlede bestyrelse og flere medlemmer, vi blev indbudt til ekstraordinært hulemøde med damer samme dags aften i hamborgnavernes hule Sängerheim, Strse-mannstrasse. Efter modtagelsen og med mange ønsker om på gensyn ved hulemødet, begav vi os sammen med sekretæren W. Poulsen til hans private hule, hvor vi af Poulsens tyskfødte hustru blev budt hjertelig velkommen på godt dansk, og det var ikke bare tomme tale-måder, hvilket den tid vi var i dette hjem fuldtud be-viste, gæstfriheden var så stor og velment som man sjældent læffer mage til, vores „Plejemoder“, fru Poul-sen forkælede os i alle ender og kanter, og så lavede hun en vidunderlig kop kaffe, jeg har kun en gang lidligere fået kaffe, der var omtrent lige så god, det var i Lorenz Möllers hjem i Düsseldorf.

Det var et stort gode for min hustru, at vores pleje-moder talte dansk, da min hustru ikke taler tysk, datte-ren, som boede i samme opgang, havde gået i skole i Danmark og beherskede det danske sprog næsten til fuld-kommenhed; ved en festlig aften i de unges hjem, fik vi endnu en overraskelse, svigersønnen begyndte at tale svensk, han havde arbejdet to år i Sverige som maler-svend, så det blev efterhånden helt internationalt, det svirrede i luften med tysk, dansk norsk og svensk. Efter god beværtning af „plejemoder“ og et par timers hvil, be-gav vi os til det omtalte hulemøde, vi blev af formanden, Carl Lundbech, budt velkommen i hulen, som var festlig pyntet med røde roser på bordene, min hustru fik en stor buket røde nelliker, og så fik vi besked om, at der var fri fortøring, vi var afdelingens gæster hele aftenen. Hule-mødet var godt tilrettelagt, undertegnede fremlagde et revideret regnskab over Hamborg afdelingens midler i Danmark, som har været betroet mig til administration gennem mange år, jeg havde en del udkast til en ny fane (tegnet af fanefabrikant Jacob Monrad, København), tegningerne cirkulerede blandt medlemmerne og vandt bifald, men den endelige afgørelse udsattes til en gene-ralforsamling, det er Hamborg afdelingens mening, at den nye fane skal være klar til indvielse ved afdelingens 50 års jubilæum den 29. november 1952. Det nye naverbord, som fremdeles opbevares i København hos Svend Dige, er det afdelingens håb, at det kan komme derned til jubi-læet, helst noget før, så de mange mønter, som gennem årene er samlet, kan lægges i bordet før jubilæet. En skrivelse fra det på kongressen nedsatte literaturudvalg for formanden, Jacob Monrad, blev diskuteret og taget til venlig efterretning. Efter at de lokale sager var debat-teret var der højt humør og rigtig naverstemning med sang og bægereklang og naverspind. Kort efter mødets be-gyndelse åbnede hulens døre sig, og ind træder klude-strammeren fra Sallingvej, Em. Fischer og hustru, som den gemyttelige svend han er, hjalp han til at sætte hu-møret en tand højere; det blev en af de helt rigtige hule-afteener. Tak for det, hamborgnaver.

Efter aftale med formanden, Carl Lundbech, og Hein-rih Witt mødtes vi på hovedbanegården om tirsdagen for at aflægge et besøg på det danske alderdomshjem og re-konvalescent-hospital „Rosenborg“ i Børnsen ved Ham-borg. Dette aldersdomshjem er stiftet på initiativ af af-døde generalkonsul, minister M. Yde. Hjemmet er vidun-derlig beliggende midt i en stor park på 15 tønder land, med fine og godt indrettede bygninger. I dette lille styk-ke Danmark har ca. 80 gamle danske deres gode forplej-ning, alt er moderne indrettet, med store spisesale, op-holdsstuer, hyggelige og pænt møblerede eneværelser, der forefindes både hospital og kirke samt et righoldigt bi-bliotek. Det glædede disse gamle danske at få en frisk hilsen fra Danmark, de bad hilse alle i hjemlandet; vi fik hjemmet forevist af en elskværdig bestyrer og hans hustru.

Om onsdagen var vi inviteret til middag hos afdelin-gens mangeårige kasserer Heinrich Witt og hustru i



Fra det gamle Hamborg

Barmbech eller rettere sagt resterne af Barmbech, det gør nærmest ondt at se den ødelæggelse som den totale krig har frembragt. Efter middagen var vi på besøg på Ohlsdorf kirkegård, som er Europas største; store busser besørger trafikken på det enorme areal; vi besøgte kæmpe-graven, hvor 165.000 ofre for bombardementet af Ham-borg hviler. Graven er formet som et kæmpekors, og i midten var anlagt en kranseplads, her var rejst et stil-lads med en hushøj krans i anledning af 7 års dagen for bombardementet.

Ved krematoriet er rejst et meget stort mindesmærke for de i de tyske koncentrationslejre omkomne. Monu-mentet er udført i granit som en ramme om 15 rækker med 7 urner i hver række, urnerne indeholder jord fra alle lejrene, navnene på lejrene stod på en sten ved monu-mentets fod, nederst på monumentet over omtalte sten med navnene, stod med store bronzebogstaver:

UNRECHT BRACHTE UNS DEN TOD

LEBENDE ERKENNT EUERE PFLICHT.

Vi kunne ikke undlade at mindes det næsten utrolige, som har fundet sted i disse tortursteder.

Der kunne fortælles mangt og meget om den før så skønne stad ved Elben, om besøg på St. Pauli, om sejl-ture på Alsteren og om folkelivet i byen; det går rask fremad med genopbygningen, der arbejdes med fuld kraft og butikkerne bugner af alle mulige varer, kun er pri-serne for høje i forhold til gennemsnitsfortjenesten.

Sporvognene og højbanen er overalt i drift, ganske sær-lig sporvognene er udslidte og for få for den enorme tra-fik, der vil gå mange år, før Hamborg bliver som den var før den forbandede krig.

Mit største ønske skal være, at den tid må komme, da landene kan forsones, så den unge svend igen kan komme til Tyskland for at se og lære.

Jeg slutter min ferieoplevelse fra Hamborg med en hjertelig tak til bestyrelsen og alle hamborgnaverne for de minderige dage, en speciel tak til vore værtsfolk, W. Poulsen med familie.

Med kraftig naverhilsen til naver og venner i ind- og udland.

J o h s. E g e b o, Københavns afdeling.

Tanger

Vor gode naverbror, civilingeniør Paul Oxild, er på sin valsetur nået Tanger, som han her skildrer:

Tanger var i ældre tid som bekendt et frygtet tilholdssted for sørøvere, den gode beliggenhed og den naturlige havn i forbindelse med kystens stejle klippeformationer har været ideelt for denne næringsvej. Den gamle bydel vidner også om fordums høje røverstandard med dens befæstninger og udsigts-brystværn, hvorfra man er istand til at holde øje med ethvert skib, der løber ind i eller ud af middelhavet eller kommer nordfra med retning mod Afrikas vestkyst. Nu er Tanger blevet et internationalt domæne og har modtaget indvandrere fra Europa, især fra Spanien, men den gamle betydning af stedet er dog ikke helt bortfaldet, omend noget modificeret. Hvorledes, overlader jeg til læseren at gætte.

Som bekendt er Tanger visumfrit for alle, der besidder et pas udstedt i et land udenfor „jerntæppet“ — vi viste blot vores danske flag på rygsækkene, så var den paskontrol passeret — og her er meget frit. Også mange kollaratorer har fundet et fristed her, politisk og finansielt. — Man betaler ingen skat af de penge man tjener! Områdets finansielle byrder bæres af indførselstolden, hvilket er muligt med 12½ %, fordi der finder en betydelig transithandel sted. Byen er i stærk vækst, der bygges livligt, men



I lejr ved Eiffeltårnet

Et ungt par havde slået deres telt op på Marsmarken i Paris og tilbragte på denne måde natten ved Eiffeltårnets fod. Her er de efter anmodning af politiet i færd med at tage teltet ned igen.

arbejde er temmelig dårligt betalt efter hjemlige forhold, grundet på det store tilbud på indfødt arbejdskraft og tilstrømningen af arbejdere fra Spanien, tvungne af omstændighederne. (Politisk og økonomisk. En fagudlært tjener i Spanien gennemsnitlig 25 pts. om dagen, hvilket svarer til prisen på 2 kg brød). Min valse-kammerat og jeg fandt arbejde hos et amrk. firma, der opfører en radiostation her for „Voice of America“, forresten i sin art verdens største. Om nogle måneder vil I kunne høre udsendelser herfra.

Vi er ialt en lille snes skandinaver

og en del finner på denne arbejdsplads, der iøvrigt er stærkt kontrolleret og bevogtet, ligesom vi alle har haft besøg af politiet, hvilket dog kun er en ren formalitet, hvis man ellers har en ren samvittighed.

Sproget er her for største delen spansk foruden arabisk, men der tales alle mulige andre tungemål, lige fra hebraisk til indisk og kinesisk, som i alle internationale havnebyer. I havnecaféerne og på byens torv bliver man tiltalt på dansk, hvilket virker besynderligt første gang. Man forsøger at granske hjernen for nogle spanske brokker, og så svarer en fez-bærende, skummel araber på dansk! Men den slags overraskelser kommer vi jo alle ud for, når vi er på valsen.

Tanger i juli 1950.

Paul Oxild.

Mel. fra „Elverhøj“.

I hulerne man jorden rundt
nu samles tæt og tit,
thi dér er demokratisk sundt,
for ordet det er frit.

Man taler om de eventyr,
man hver for sig har haft,
og det er mange, når man fly'r
omkring ved fodens kraft.

Du bli'r på hver en valsetur
erfaren i dit fag,
og i den vekslende natur
du ta'r de friske tag.

Lad folk i andre lande se,
hvor stærke viljer bor,
det vil respekt og ære gi'
op til det høje nord.

Hver svend, som lysten driver ud
på valsens store hav,
til ham fra C.U.K. et bud:
kom med og bliv en nav,
thi vi, der dyrker håndens værk,
vil samles i en trop,
for sammenhold det gør jo stærk,
det løfter byrder op.

Paul Rudolph, Stockholm.

Husum Møllekro		Guld- og sølvarbejdernes forbund i Danmark	
Fritz Heimbürger's guld . sølv Købmagergade 63-65 Central 7730 . 10730		Ordner . Medailler Emblemer . Plauetter Præmier	Rømersdage 22 D ³ Palæ 6235
Støt annoncørerne			
Jernbanekaféen Ndr. Fasanvej 252	Aage Bruun & Søn Alt i trævarer St. Pedersstræde 10 Tlf. Byen 2079	A. Andersen & Bohm Møbelsnedkeri . Boligmontering Rosenørnsalle 42-44 Tlf. Nora 7031 (Hj. af H. C. Ørstedesvej)	
Viggo Petersens Enke Gas, vand og damp Metalstøberi og Gørtleri Rådmandsgade 24 Taga 2234, 2282	Aage Nielsen overfor Lorry Møbelmagasin Allégade 12-14 Vester 4068 . 2352 x	Carl Clausen & Søn Blikkenslagermestre Elmegade 14 Central 3184	

Forenings-Meddelelser

Basel. Vi har desværre intet hørt ang. det sidste gang omtalte malerarbejde, håber dog vi i den anledning må se nogle nye ansigter i klubben, havde der bare ikke eksisteret så meget „Bürokratie“, hvor alle formaliteter glider så uendelig langsomt — for om 2 måneder begynder arbejdet for malernes vedkommende allerede at sløje af.

På hulemødet den 28.-7. måtte vi på grund af afrejse vælge ny kasserer, det blev Laurids Andersen, Kirchhofstrasse 21, Birsfelden.

En god schweizisk ven, indehaver af dollargrin 1950, har lovet at tage hele afdelingen med på en biltur gennem Alperne. Da vi er for mange til een tur, har han ordnet det sådan, at der køres to ture, første hold har allerede været afsted. Vi startede en søndag morgen kl. 5 i strålende solskin og kørte turen over Luzern op over Sustenpasset til den evige sne. Selve vejen er den højest beliggende i Europa, over 2000 m o. h. Vejret var klart og vi havde det herligste panorama for os. Fra Sustenpasset gik turen nedad mod Innerkirchen for derfra igen at stige opad — over Brünigpasset. Først ved mørkets frembrud nåede vi tilbage til Basel, da viste kilometer-tælleren også at hjulene havde bragt os 600 km gennem det skønne Schweiz.

Med naverhilsen.

H. J u n k e r, sekretær.

Hamburg. Vi har afholdt kvartalsgeneralforsamling. Formanden, Carl Lundbech aabnede og J. Johansen valgtes til dirigent. Frisensangen blev afsunget. Såvel formandens som kassererens og sekretærens beretninger godkendtes ved håndklap. — Formanden og sekretæren genvalgtes. Som ny revisor valgtes Harri Jensen, som suppleanter Skov og Metzdorff. — Det vedtoges at forhøje kontingentet med 5 pf. — 4 medlemmer var slettet for restance. — Formanden gjorde bekendt, at kun rentenydere, som ikke arbejder mere, kan nyde det halve bidrag, en rentenyder, der arbejder, må betale fuld kontingent.

Med naverhilsen.

William Poulsen, sekr.

Aarhus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling fredag den 18. august. Formanden åbnede og bød velkommen, mindedes vort afdøde medlem, Langballe, og udtalte et ære være hans minde.

Til dirigent valgtes Fugle Peter. Forhandlingsbog og beretning godkendtes. Regnskabet godkendtes ligeledes enstemmigt, efter at det havde cirkuleret. Det vedtoges at bibeholde det nuværende kontingent.

Ved valgene genvalgtes Elikofer som næstformand. Viggo Simonsen som kasserer, og Strand som suppleant. Under eventuelt bragtes hilsen fra forskellige naver, ligesom det oplystes, at Strand var syg. Da dagsordenen dermed var udtømt sluttede dirigenten med „Naturen folder ud sin pragt“.

Den 6. august afholdt afdelingen sin årlige fugleskydning i Mundelstrup med desværre alt for få deltagere til den ellers yderst vellykkede fest i naturskønne omgivelser. De, der var tilstede, fik en god dag, som sent vil glemmes. Fuglekonge blev Henning Schougaard.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekr.

Slagelse. Lørdag den 5. august havde vore naver med damer en herlig tur til maler Henry Hansens sommerhus ved Kongsmark strand. Der var ca. 40 deltagere, og det var på alle måder en vellykket dag, som vi sent vil glemme. Vi siger hjertelig tak til Henry og frue.

Slagelse afdeling.

C.U.K. Aalborg afdeling afholdt den 15. juli ordinær generalforsamling, hvor sagen „naverly“ pany var til drøftelse foranlediget ved et groft udfald mod Qvist Hansen m. fl., fremsat af bager Larsen på mødet den 3. juni, og som bevirkede, at et stort antal medlemmer ville udmelde sig; disse udmeldelser blev indberettet til hovedkassereren, og dette resulterede i en henvendelse til de pågældende om at tage udmeldelserne tilbage, dette skete også, og hovedbestyrelsens formand, Jens Jørgensen, ønskede derefter et møde afholdt med Aalborg-naverne for at gøre et forsøg på at få denne sag bragt ud af verden, ønskede samtidig, at K.U., som havde afsagt kendelse i sagen, blev

indbudt til et sådant møde; dette blev efterkommet.

Ved dette møde den 15.-7. og efter at Jens Jørgensen, Elikofer og H. P. Hansen havde gennemgået sagen „naverly“ og den afsagte kendelse, henstillede Jens Jørgensen til bager Larsen at give tilkendte at ville efterleve samme, og som nav søge at indordne sig det gode kammeratskab, for at C.U.K. i Aalborg fortsat kunne vedblive at bestå, og værne om minderne fra rejselivet.

N. P. Christensen henstillede til bager Larsen at følge denne henstilling, som Jens Jørgensen her rettede til ham og derved være med til at skabe ro og arbejdsfred i afdelingen, og bad bager Larsen at tage stilling hertil.

Dette ville bager Larsen ikke give tilsagn om, medmindre, at H.B. og K.U. ville annullere den afsagte kendelse vedrørende „naverly“, og derom kunne der selvsagt ikke være tale.

N. P. Christensen stillede derefter forslag om at give bager Larsen et års karantæne, dette forslag blev derefter vedtaget med stort flertal.

Med naverhilsen.

N. P. Christensen.

Frederiksværk. Lørdag den 5. august afholdtes ord. generalforsamling. Næstformanden, André Nielsen, bød velkommen og udtalte smukke mindeord over vor afdøde formand, tømrermester Jens Jensen. Til dirigent valgtes vor redaktør Waldemar Petersen, Hillerød.

Som ny formand valgtes André Nielsen, Ternevej 4; næstformand og sekretær blev murer Viggo Kristensen, Fredens Allé 2, og som kasserer genvalgtes snedker Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6. Endvidere valgtes murer Jens Peter Larsen og murermester Peder Svith til bestyrelsen. Som revisor genvalgtes Aage Christensen og Niels Morten Petersen.

Kassereren, Marius Andersen, fremlagde regnskabet, hvoraf det fremgik, at kassen var vel funderet og afd. var i god fremgang.

Det vedtoges at afholde stiftelsesfest søndag den 22. oktober på hotel Strandborg — det er selve stiftelsesdagen, samt at afholde møde den 1. lørdag i hver måned.

Med naverhilsen.

Viggo Kristensen.

Hillerød. Den hyggelige huleaften sidste gang giver løfte om en fin sæsonåbning lørdag den 2. september kl. 19.30 på Centralhotellet. Mød op i stort tal den 2. septbr. Næste møde er derefter den 16. september, og vi har således igen møde 1. og 3. lørdag i hver md.

Med naverhilsen.

Formanden.

Næstved. Afdelingen her havde søndag d. 23. juli besøg af naver fra Køge, Haslev og Slagelse. Som gæster var endvidere mødt frem formanden for H.B., Jens Jørgensen, København, og vor redaktør Wald. Petersen, Hillerød. — Gæsterne blev modtaget om formiddagen på banegården, hvorfra man drog op over Munkebakken og beså byen fra oven, derfra til Apostelgården, de gamle historiske bygninger og kirker til „Regina“, hvor den medbragte mad blev spist. Frokosten trak længe ud og humøret var højt, da vi endelig fik opholdsvejr, så vi kunne marchere videre til Herlufsholm efter at have beset Museet. I Herlufsholm beså vi kirken både ude og inde og begav os ned til Susåen, hvor der i dagens anledning var udlagt fiskesnører, så vore gæster kunne forsøge lykken. Der var „bid“ hver gang. Vort medlem brygger Dithmer havde skænket en kasse Fønix-Pilsner, som på medetøjene var gevinsten. — I tørvejr nåede vi atter tilbage til „Regina“, hvor middagen ventede. Stemningen var god, idet en anden Næstved-nav, Krøyer, som i tidl. tilfælde havde skrevet, trykt og foræret os ikke mindre end tre sange i dagens anledning. Til akkompagnement af Uffelmanns dragspil blev disse og flere andre gode naversange afsunget. Der var højt humør lige til vore gæster drog afsted med toget, så det blev trods mindre godt vejr et af de helt gode stævner.

Sekretæren.

Odense. Husk hulemødet den 9. sept. i Haugstedsminde, 2. gang, have 52. Tag en madpakke med, det er herreaften og vi skal behandle skyttefesten. Og, Odense-naver, husk at få betalt jeres restancer.

Med naverhilsen.

Kassereren.

For venlig opmærksomhed ved min kære mand, tømrermester Jens Jensens død og begravelse bringer jeg min bedste tak.

Bertha Jensen, Bjørnehoved.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstøgade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Enhver Berejst i Ind- og Udland, som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejseminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Navernes internationale Organisation: C. U. K.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

Møbler - Markiser - Persiennen

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på

Restaurant »VILLA NOVA«

1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler Her er Navernes sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET

LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret **Elektroinstallatør,**
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



Køb *pelsen*

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager

Silkegade 13 III, København K

Tlf. Central 7841

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225

Medlem af C. U. K.

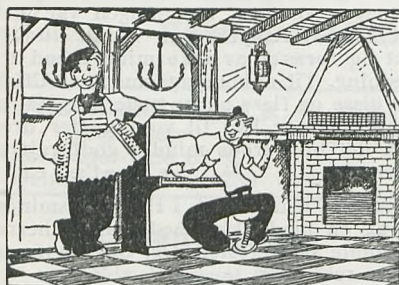
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— *stedet, hvor man spiser godt*

Selskaber

indtil

150 kuverter

modtages

Gode Værelser

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel

Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. 416 — Tryk: Birkerød Bogtrykkeri v. Kai Fønss Bach

Bladet afleveret den 31. august



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FÖRENINGER

Den farende Svend

ORGAN FÖR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

Oktober 1950

49. årgang

ÆRESTAVLE

Axel Magnussen, Aarhus, æresmedlem af C. U. K.



Vi har i Aarhus afdeling haft den glæde, at H.B. med K.U.s samtykke har udnævnt vort lokale æresmedlem, Axel Magnussen, til æresmedlem af C.U.K. for hans store arbejde for naversagen.

Begivenheden, som vi her i Aarhus gerne ville have fejret ved en rigtig naverfest, måtte desværre foregå på hospitalet, hvor bestyrelsen overrakte det smukke æresbevis, som H.B. havde ladet fremstille, til A. Magnussen, samt bragte ham en tak og en

hilsen fra Aarhus afdeling. — Vi håber snart at se vor gode naverbror på benene igen. Til lykke og tak for dit arbejde for C.U.K.

Aarhus afdeling.

25 år i C. U. K.

Den 22. juli 1950 kunne vor afholdte formand, maler Emil Sørensen, fejre sit 25-årige jubilæum i C.U.K. — ja, Emil blev allerede meldt ind 26.-3.-1910 i Hamborg, men var ude af C.U.K. i 6 år og indmeldtes atter i 1925.

Emil Sørensen er født i Kolding den 19. marts 1887, og han har og er stadig en stærkt benyttet kraft indenfor vor organisation, ligesom indenfor den faglige schweiziske organisation. Da H.B. flyttedes til Bern, var han det ganske naturlige formandsemne og han er mangeårig formand i Bernerafdelingen.

Emil Sørensen hører til de naver, som har højnet Danmarks anseelse i Schweiz. Ved sin faglige dygtighed og sine organisatoriske evner blev han hurtigt en mand som, skønt udlænding, der var brug for såvel indenfor faglige som kulturorganisationer, en mand man trygt kunne stole på og som røgledede de hverv, der var ham betroet, med største omhu, og dertil kommer hans joviale og altid herlige måde at være på.

Vi fejrer vor formand — og samtidig Berner-afdelingens 60-årsdag — ved vor mørtensfest den 11. november. Berner-afdelingen.

Det er hovedbestyrelsen for C.U.K. en overordentlig stor glæde at kunne bringe Emil Sørensen vor lykønskning med jubilæet, og vi takker dig for din store indsats for C.U.K. og håber du endnu mange år fremefter vil være rask og i arbejde for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

Karl Bjørklund, München, fylder 85 år

Karl Bjørklund, vår Eresmedlem och mångårig Kasserare, född 3.-10.-1865 i Uppsala, fylder den 3. Okt. 85 år. En hjertelig Lyckönskan på Födelsedagen och ett innerligt tack till vår gamle Bjørklund, för hans snart 40 åriga, outtröttliga arbete och stora insats för C.U.K. och för vår avdelning.

Många hundra äro de Naver, som under alla dessa åren här i München, lärt känna och hålla av vår trofaste Kasserare. Han, som genom sitt intresse för „de farende Svende“ och för C.U.K., också hållit vår Avdelning tillsammans i dessa ofta så kritiska tider.

Alla hoppas vi och önska på det varmaste, att hos oss få behålla vår Jubilar, duktig och munter, ännu många år.

Med Naverhelsning!



För Münchens Avdelning:
Frantz Schinharl.

Uddrag af H.B.s protokol.

13. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden oplyste om indholdet af den kasse med C.U.K.s sager, der var modtaget fra Bern. — På sidste H.B.-møde vedtoges det enstemmigt efter godkendelse såvel af K.U. som Aarhus afdeling at udnævne blikkenslager Axel Magnussen, Aarhus, som Æresmedlem af C.U.K. for hans meget store indsats for C.U.K. gennem mere end 40 år. Axel Magnussen var desværre syg, men sendte sin hjerteligste tak for æresudnævnelsen. — Aalborg-sagen spøjte atter, idet Aug. Larsen ikke ville godkende den idømte karantæne. — Til formand for literaturudvalget valgtes Jacob Monrad. — Udvalget havde modtaget flere ting af stor interesse. — Hovedkasserer Bjerregaard berettede om sin rejse til Kiel-nerne. En anciennitetssag behandledes, ligesom forskellige administrative sager, bl. a. er beholdningen af medlemsbøger ved at slippe op.

Waldemar Petersen.

Jeg takker hermed alle, som ved sin nærværelse, ved hilsener, sang o.s.v. var med til at gøre mit 25 års jubilæum til en dejlig festdag, som jeg aldrig vil glemme. En speciel tak til bestyrelsen for C.U.K.s afdeling i København.

Valdemar Gunthel.

Hjertelig tak for udvist opmærksomhed ved min 60-års fødselsdag. En særlig tak sendes til C. U. K., Naverproppen, Det gamle Naverlaug m. fl.

Johannes Hansen,
brandmester, Onsgaards Tværvæg 4,
Hellerup.

†

Vort medlem
driftsleder Carl Christensen,
Helsing,

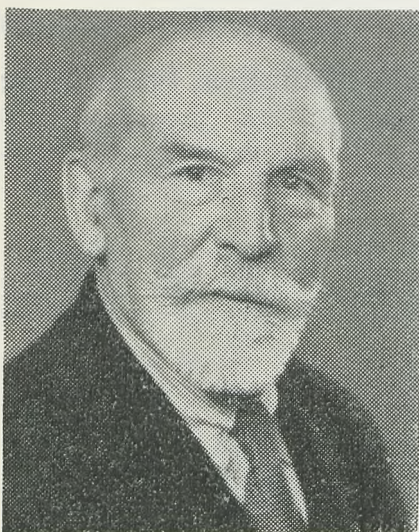
afgik ved døden søndag den 10. september efter en blindtarmsoperation, 56 år gammel. Begravelsen fandt sted lørdag den 16. september fra Helsing kirke under meget stor deltagelse.

Med Carl Christensen mistede vi en prægtig naverbror, der kun havde venner.

Ære være hans minde.

Hillerød afdeling.

Roskilde-nav fylder 90 år



Fredag den 27. okt. fylder snedkermester Christian Christensen, Nyvej 4, Roskilde, 90 år. Christensen udlærte i 1879 og rejste 1883 til Stockholm, hvor han arbejdede et halvt års tid, derfra gik turen til Berlin, hvor han blev i 2 år. Så fik han brev fra en kollega, at der var arbejde i Rusland og 1886 rejste han til Sct. Petersburg (Leningrad), hvor han arbejdede i 33 år på en klaverfabrik, der var startet af en dansker. Chr. Christensen var i Rusland til 1918 og oplevede således både revolutionerne i 1905 og 1917.

Christensen er æresmedlem af C. U. K. i Roskilde og deltagende stadig med stor interesse i vore huleaftener.

Christensen er æresmedlem af C. U. K. i Roskilde og deltagende stadig med stor interesse i vore huleaftener.

Vi ønsker dig hjertelig til lykke og håber, du endnu i mange år må være iblandt os.

Roskilde afdeling.

Til Medlemmerne i Københavns afdeling.

Lørdag den 7. oktober kl. 19,30:

Dameaften med film og dans. Festtegn kr. 1,00.

Vort medlem Erik Lundsgaard fremfører fortsættelsen af sine pragtfulde optagelser fra sine rejser.

Lørdag den 21. oktober kl. 19,30: SVENDEAFTEN.

HAMBORG AFTEN

Program:

1. Velkomst ved Johs. Egebo. 2. Sangen om Hamborg Fællessang. 3. Indledende foredrag ved Fritz Schwartz Slotsgartneren. 4. Sang og underholdning. 5. Hamborg afdeling 50 års jubilæum. 6. Eventuelt.

Meget stor tilslutning forventes til denne interessante og fornøjelige SVENDEAFTEN.

Interesserede medlemmer fra andre afdelinger er velkomne.

Lørdag den 4. november kl. 19,30 præcis:

ORDINÆR HALVÅRLIG GENERALFORSAMLING.

Dagsorden: 1. Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2. Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 3. Indkomne forslag. 4. Bestyrelsesvalg. 5. Byggefonden. 6. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, bedes indsendt til formanden Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., senest den 27. oktober.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C, 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231.
Postgiro nr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

3.-10.-50: Hovedagent Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., 60 år, og den 14.-10.-50: Bogbinder Johs. Henkel, Næsbyholmvej 10, Brh., 60 år.

Vi ønsker hjertelig til lykke på dagen og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Navernes sangkor

afholder pakkfest og pølsegilde lørdag den 14. oktober kl. 19,30 i lokalerne Blegdamsvej 26, stuen o. g.

Bestyrelsen.

DER ER IKKE PLADS FOR EVENTYRERE I PARIS

Unge danskere advares instændigt mod at rejse ud på må og få

Unge danskere, der tager til Paris kun udstyret med billetten derned og en rygsæk, vender som regel ret hurtigt tilbage til Danmark igen. Der er ikke plads for eventyrere i Paris i dag. Det sker ikke så sjældent, at unge mennesker henvender sig på det danske konsulat i Paris, fordi de ønsker at komme hjem.

Men det er ingenlunde i alle tilfælde, konsulatet vil hjælpe folk, der for sent har fundet ud af, at man må forberede sit Pariserbesøg, hvis man skal have noget udbytte af det.

— Hvis man tager til Paris i den tro, at franskmændene tørster efter unge energiske mennesker, der kan tage fat på arbejdet mod et rimeligt vederlag, så tager man helt fejl, fortæller pastor Anker Nyvang, der er dansk præst i Paris og for tiden hjemme på ferie. Mænd kan praktisk taget ikke få arbejdstilladelse i Frankrig. Og navnlig ikke danske mænd. Danskerne er for godt vant hjemmefra, og hvis

de har fået arbejde i Frankrig, plejer de at forlade det, når de har lært så meget om Frankrig, som de har lyst til. Når de først er blevet sat ind i de franske arbejdsforhold, ønsker de ikke at blive der længere. Men i Frankrig er man ikke interesseret i den slags „arbejdende turister“. Så vil de hellere have arbejdere fra Italien og andre lande, der har nogenlunde samme sociale forhold som franskmændene selv. De bliver længere.

Således udtaler hr. Anker Nyvang til „Aftenbladet“s korrespondent, og fortsætter:

Som dansk præst har jeg påtaget mig den opgave at opmuntre og hjælpe de unge mennesker, der kommer til Paris, og som sætter sig for at blive dernede, selv om de måske ikke alle er lige begejstrede for forholdene. Vi har en klub, vi kalder for „Tirsdagsklubben“, hvor vi har sammenkomster og diskussioner og foredrag blandt andet om fransk kultur. Vi tager somme

tider på udflugter til Paris' omegn for at se lidt af landet.

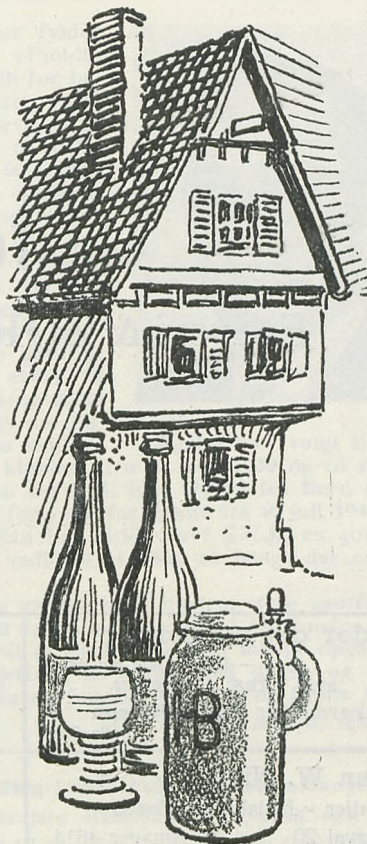
Sæt udveksling i gang.

Vi hjælper også i tilfælde af sygdom, så vidt vi kan. Men det er dyrt at være syg i Frankrig, og det er nok et af en katastrofe for en dansker at komme på hospitalet i Paris. Vi havde sidste år et tilfælde med et ungt menneske, der fik tyfus. Hospitalsopholdet kostede hans forældre 3000 kroner.

Hvis jeg skal råde unge mennesker, der vil til Paris, vil jeg først og fremmest anbefale dem en lægeundersøgelse, og derefter vaccination mod de farlige sygdomme.

Desuden vil jeg som sagt bestemt fraråde, at man tager til Paris på må og få. Men meget ville være opnået, hvis de forskellige fagorganisationer i de to lande kunne komme i gang med at udveksle arbejdere indenfor samme fag. Det er man i Frankrig yderst villig til.

Gensyn med minderne



Torsdag den 13. juli begyndte vor ferie. Regnen skyllede ned i stride strømme, så det så lidt trist ud, men i kupeen var der da tørvejr — men over Fyn brød solen frem over de bugnende kornrige marker. Ved grænsen steg et par stykker ind og i Hamborg fyldtes toget af glade ferierejsende, og længe varede det ikke før vi var som een familie. Vi jager igennem ruinbyer og når Frankfurt am Main næste morgen kl. 5,45. Frankfurt er en af de hårdest medtagne byer. Det store torv ligger øde hen, og af den før så smukke domkirke står kun tårnet og det lille kapel tilbage. Her blev vi til næste morgen og tog videre til Heidelberg, den glade studentby — og en af de få byer, som ikke blev bombet. Vi besøgte det gamle slot og i et lille Gasthof nød vi pølse, brød og øl, akkurat som for mere end 40 år siden på valsen. „Ich hab mein Herz in Heidelberg verloren“, en verslinje, står der i værtshuset, og teksten passer, her er vidunderligt, udsigten over byen, Rhinen og Neckar ligeså. Nå, vi tog videre til Baden og igennem Schwarzwald til Basel.

Det triste syn, ruiner, fattigdom, ja, nød, holdt op her ved grænsen, og Basel, som er blevet en stor og driftig by, gav os et førstehånds-indtryk af Schweiz' rigdom. Men vi tog hurtigt til Bern, det var lørdag og der var hulemøde, som dog var tyndt besøgt, da der næste dag var arrangeret biltur, men gamle Peter Søe, H. P. Frandsen, et par unge naver og formanden, Billy Blaase, var der. Vi var næste dag H. P. Frandsens gæster, og de efterfølgende 5 dage kørte vi Schweiz rundt. Lørdagen tilbragte vi i Zürich, den har forandret sig, men i meget er den sig selv lig som for godt 40 år siden. Geigergasse er den samme og mit herberge dér, var det samme som førhen. I tankerne så jeg stuen, hvor der i hjørnet stod borde, hvor naverne sad og diskuterede og spandt en ende.

Om aftenen var vi i hulen og blev godt modtaget, vi var flere gamle naver som tilrejsende — ude for at opfriske minder. Der var ikke så få unge naver og damer mødt op, og af bekendte var Carl Hansen, H. A. Hansen, Kai Andersen, H. Rasmussen og flere. Det var en rigtig gemytlig huleaften, men de naver har vaner, som de ikke kan slippe — og derfor endte vi i „den spanske“ og nød den herlige vin — og kørte til hotellet af en „selvejer“.

Mandag forlod vi Schweiz medtagende de herligste indtryk og over Como nåede vi Milano. Også her var krigens ødelæggelsesværk at se endnu, den pragtfulde domkirke havde også lidt nogen skade, men både her og i Verona var alt i genopbyggelsens tegn. Verona er en fæstningsby og har stået

særlig for skud. Banegården er nyopført i fineste marmor. Venedig var som hidtil skøn at skue og her byggedes kolossalt.

Fra Italien fortsatte vi ind i Tyrol, der ligesom Schweiz åbenbarer sig med en pragtfuld natur. Tyrolerne er et venligt folkefærd og maden var god og billig, så her blev vi nogle dage, hvorefter besøget gjaldt München. Her opsøgte jeg straks vor gamle ven og nav Bjørklund for at opfriske gamle minder og aflevere hilsener fra mange naver. Bjørklund er stadig en „rask, gammel nav“, husker alt og kan give besked om alt trods sine snart 85 år. Jeg ville have ham med som fremmedfører, men det måtte han desværre afslå, 3/4 års hospitalsophold havde endnu ikke lægt hans ben, „så den længste tur, jeg kan gå, er over i parken til den bænk i solen.“ Bænken kunne jeg se fra hans vindue. Efter at have beset byen og været i Brauhaus og nydt Moss og god mad, tog vi til Stuttgart, som også var forfærdelig ødelagt, især hele banegårdsterrænet. Her ville jeg vise min kone den brønd, hvorom sagnet fortæller om pigen, der skulle hente vand og som table skørtet og borgmesteren, som så hende stå dér med bar ende, døde af latter. Men det var nu altsammen murbrokker. Videre tog vi til Mannheim og påny til Frankfurt, hvor vi nu opholdt os i 8 dage, og beså her alt fra gamle dage. Hulen, som var på Rømersberg i 1911, står stadig, men som nævnt var byen meget ødelagt.

Men der bygges meget, men mest forretningskomplekser — og så boliger til U.S.A.-tropperne — boliger til tyskerne haster det åbenbart ikke med, men humøret har tyskerne ikke tabt, og øllet og æblevinen er god — men

alt er efter tyske forhold dyrt. Men alt kan fås. En middag koster f. eks. 1,80—2,50 dm., 1 pd. kaffe 16 dm., og en godt betalt arbejder får højst udbetalt 60 dm. — en alm. arbejder 30—40 dm., pr. uge. Så det er ikke noget for naverne endnu.

Den 11. aug. var vi hjemme igen efter 30 dage rige på oplevelser og gode minder og samvær med naver, kolleger og kammerater fra 1905—50 — og alt i solskin.

Laurits Pedersen.

Dansk altsammen

I Paris-spalten i den engelske avis „Continental Daily Mail“, der udkommer i Paris, skriver en medarbejder:

— En af mine kolleger, der lige er vendt tilbage fra en rejse i Danmark, fortæller, at han efter en god middag bad om osteinretningen.

— Gerne, svarede tjeneren i den kendte danske restaurant. Vi har schweizer-ost, italiensk Roquefort, fransk camembert, hollandsk ost ..

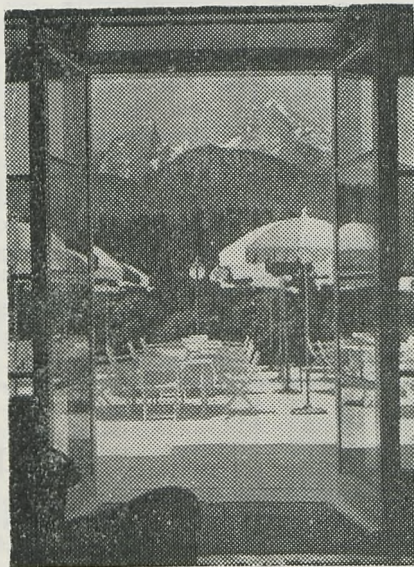
— Nej tak, sagde journalisten, jeg vil gerne have dansk ost.

— Det har vi desværre ikke.

— Laver de da ikke ost i Danmark?

— Ih jo, schweizer-ost, italiensk roquefort, fransk Camembert og hollandsk ost.

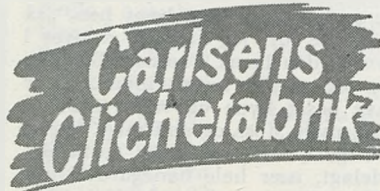
Fodnote: I Danmark hedder dansk bagværk wienerbrød.



Berchtesgaden lå i strålende sol

A|s JOHS. BARDING

Farveri & ZORIC Tøjrensning-Etablissement

Gælder det persienner? — Lad os tale om det STÅL - TRÆ og KARTON Snedkermester Hugo Nielsen Bella 5668	Købmagerg. 9  Central 11396	V. T. Rubardt Liste- og rundstokkefabrik Krydstiner - Billedskærer- og drejearbejde Korsgade 23 Central 3080
Ossian W. Nielsson Gørtler - Metalvareværksted Engvej 20 Amager 4614		Niels Robdrup Murermester Martensensalle 13 Eva 8493
Robert Rasmussen Malerfirma Central 202 - 11302 Amaliegade 3	Orla Petersen Murermester Bella 5454 Knapstrupvej 45	N. Chr. Nielsen Murermester Egneborgvej 6 Hvidovre 1572
H. Petersen Gørtler Øbro 9473 I. E. Ohlsensgade 2	H. C. Winther Snedkermester - Adelg. 82 - Byen 8856 Møbel- og inventararbejde	AUTOMOBILLAKERING Husk Frits Pahlke Landskronagade 25 Central 5685
Viggo Hansen Murermester Keplersgade 18 Sundby 5543	E. Fehrenbach Orgelbygger Fr.sundsvej 80B Taga 2315	Edv. I. Durup Murermester - Jernbeton Holbergsgade 17 Tlf. Palæ 9368
Du behøver ikke at skifte kone! Send hende til » Diabella « — hun bliver som ny Ansigtsløftning uden operation Hormonbehandling - Slanghed - Ansigtsbehandling mod uren hud, åbne porer og poser under øjnene Sprængte blodårer, vorter og generende hår fjernes for bestandig Højfjeldssol »DIABELLA« N. P. Andreasen, Richshuset, Raadhuspladsen 16 - Tlf. Palæ 1992		Chr. Weilstrops Eftfl. Arresøgade 2 Malermester Nora 7824 Frede Lønberg
		P. Joh. Poulsen & Søn Malermestre Fladstjernevej 6 Søborg 2862
		Firma Julius C. Frandsen Landskronagade 52 Ryvang 55 - 4455 - 4453
Andersen & Lassen Blikkenslagerfirma Jægersborggade 38 Taga 7052		Alfr. Andersson & O. Sørensen Etablissement for fysiske instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424
H. OTZEN Entreprenør Lyngbyvej 267A Gentofte 4385		Lübcke transformatorer
R. Aarø-Hansen Elektroinstallatør N. Voldgade 27 Central 8021		

Håndværkets udstilling 1950

Efter indbydelse fra Håndværkerforeningen i København deltog undertegnede sammen med repræsentanter fra flere foreninger for berejste fredag den 1. september i en frokost i Håndværkerforeningen.

Jeg havde her den glæde at modtage en check på kr. 1000,00, som er indsat på vort byggefond-konto.

Jeg citerer slutningen af brevet, som fulgte med checken:

Vi heder Dem samtidig modtage vor hjerteligste tak for den udmærkede støtte, som De gennem Deres indsats på udstillingen ydede til gavn for denne og derigennem for dansk håndværk som helhed.

Med særdeles agtelse.

(sign.) Holger Johannesen, formand.

I „Den færende Svend“s spalter vil jeg på klubbens vegne rette en hjertelig tak til Håndværkerforeningen for den storstilede gave.

Det skal være københavnernerne en stor ære og glæde at medvirke ved eventuelt kommende udstillinger som Håndværkerforeningen arrangerer.

På Sk. C.U.K.s Københavns afdelings vegne:

Johs. Egebo, formand.

Sydslesvigere til Sverige. Udenlandske arbejdere har som bekendt i stortal fået indrejsetilladelse til Sverige, og bl. a. kommer der nu også arbejdskraft fra Sydslesvig, hvor arbejdsløsheden er tyngende. Et hold kvindelige arbejdere fra Ejdersted har fået beskæftigelse på en strømpefabrik i Jönköping og i disse dage er endnu et hold kvindelige Ejderstedere ved at afrejse til tændstikfabriken i Jönköping.

Korsør—Kiel og omvendt. Skibsruten mellem Korsør og Kiel har fået stor succes i sommer, og den er billig og hurtig. Passagerprisen er 40 kr. for Korsør—Kiel tur/retur, enkel tur koster 23 kr. 1 dm. er prisen tur/retur 24 dm. og enkel tur 14 dm. Sejladsen tager 5½ time.

Fra 1. oktbr. kan det ventes, at endnu 3 lande, nemlig Italien, Schweiz og Belgien, kommer ind under den turistordning, der giver danske statsborgere ret til valuta for indtil 500 kr.

Johs. Egebo runder 60

Den 3. oktober fylder vor ærede og afholdte formand for Klub for berejste skandinaver, afd. C.U.K., København, Johannes Egebo, 60 år. På denne hans 60-årsdag ønsker vi ham allesammen til lykke og takker ham for, hvad han har været for Klub for berejste skandinaver og for C.U.K. i sin helhed, og håber, at vi endnu i mange år må nyde godt af hans eminente evner til at lede vor klub og til at røgte de opgaver, der bliver lagt på hans skuldre. — Egebo blev valgt til bestyrelsesmedlem i klubben den 6. maj 1939 og til formand den 6. maj 1944. Da H.B. blev flyttet fra Bern til Danmark, blev han formand for denne fra 9. juli 1944 til 14. oktober 1946. Han har altid været C.U.K. en god mand, og det vil han vedblive at være så længe der er naver-ånd til.

Hans, og ikke mindst hans hustru, store gæstfrihed er velkendt af alle naver, og han har i sin hustru haft en god kammerat til at hjælpe sig med mange opgaver.

Og derfor hjertelig til lykke med dagen og alt godt fremover for dig og familie, klubben og gamle C.U.K.

Jacob Monrad, sekretær.



En stor festaften i Odd Fellow-palæet arrangerer Foreningen for berejste Håndværkere lørdag den 28. oktober fra kl. 19 til 24 eller 1. C.U.K.s naversangkor medvirker og Møller-Nielsen foreviser sin pragtfulde farvefilm „Østrig i farver fest“, en kendt revusanger vil optræde og et 16 mands orkester spiller til dansen. Billetter à 4 kr. fås bl. a. hos H.B.s formand, Jens Jørgensen, og hos Johs. Egebo.

DÜSSELDORF HAR FART PÅ!

Sikkert er der mange naver, som kender Düsseldorf fra de gamle dage, både fra tiden før den første og før den anden verdenskrig, men vi, der bor hernede, kender byen, som den er nu — eller måske kender vi den ikke helt, for når man kommer ud i en bydel, hvor man ikke har været en månedstid eller mere, hvad jo nemt kan ske i en by på størrelse med Düsseldorf, så lægger man mærke til, at der er sket store forandringer i mellemtiden, thi efter den store ødelæggelse under sidste krig er byen ved at rejse sig igen. Ganske vist har Rhinen sit gamle ansigt endnu — den kunne bomberne ikke knuse — men broerne har været sprængt i luften, og af de 4 er nu 2 bygget op igen, men iøvrigt er byen ved at antage smukkere former igen. Düsseldorf hører sikkert til de byer i Vesttyskland, hvor der bliver bygget mest, og det er til stor gavn for byens befolkning.

Livsforholdene er ikke som de skulle være for den arbejdende befolkning — for lønnen er steget meget lidt efter krigen, men derimod er alle slags varer ca. dobbelt så dyre. Time-lønnen for en faglært håndværker er i gennemsnit 1,40 — 1,50 i timen, og når alt er trukket fra: skat, sygekasse, invalidebidrag m. m., kan en sådan håndværker få udbetalt mellem 50 og

60 mark, og for den ugifte bliver det mindre, fordi han må betale mere i skat. Som sagt, alt hvad der hører til det daglige er steget så meget, at lønnen knap strækker til til de daglige livsfornödenheder.

Bolignøden er meget stor, og selvom der bygges meget, så forslår det ikke meget. For at danne sig et begreb herom anfører jeg nogle tal fra en statistik fra byen, den kaldes „den grufuldde statistik“: Ved de 243 bombeangreb, som gik over Düsseldorf, faldt 1477 luftminere, 17,244 sprængbomber, 1,1 million brandbomber, 132,000 fosforbomber og 915 fosforkanister. Derved blev 1432 personer dræbt. Før krigen var der 41606 boligbygninger, deraf blev 6369 lettere, 2246 halvt beskadiget, 5835 meget beskadiget og 6204 blev fuldkommen ødelagt. Efter disse tal er det sikkert nemt at regne ud, hvad der blev stående.

Arbejdsløsheden er ikke ret stor, bygningsarbejderne er i fuld gang og industrien er kommet godt fra den krise, den var i for et årstid siden. Med industriprodukter går det fint, både på det indenlandske og de udenlandske markeder. Jeg selv arbejder som snedker i et verdenskendt firma — Losenhausewerk — og her beskæftiges ca. 400 personer, og af produktionen går 50 pct. til eksport, og der eksporteres

til hele verden, også Danmark, således har vi for nogle dage siden sendt en maskine til Middelfart og for nogen tid siden var Aalborg skibsværft og stålvalseværket i Frederiksværk kunde hos os, og vi står i forbindelse med „Det Hempelske handelshus“ i København, som er repræsentant for os.

Forbindelserne til og fra Düsseldorf er gode, her er jernbaneknudepunkt til enhver retning og lufthavnen har forbindelse med hele verden, endda direkte med U.S.A. Efterhånden begynder Düsseldorf også at blive kendt som udstillingsby for alt muligt, for kort tid siden havde vi den første tyske funk-udstilling efter krigen, den blev før afholdt i Berlin, og i 1952 ventes der en stor verdensudstilling, og vi håber da også på stor invasion fra de nordiske lande. Forøvrigt har turistsæsonen i år været tilfredsstillende, og gadelivet har været broget af de mange udenlandske biler.

Naverlivet er nu ikke mere sådan som før, vi mangler de unge, raske svende. Men selvom vi kun er få her i byen, holder vi sammen alligevel og vor hule „An de Düssel“ er et sted vi gerne kommer sammen, og lad os håbe den tid snart vil komme igen, da vi kan hilse på de unge svende, som drager ud for at se sig om og lære noget nyt.

Düsseldorf, september 1950.

Med naverhilsen. Otto Krøll.

Poul S. Hansen Smedemester Landlystvej 30A Hvidovre 585	Joh. Christensen og Søn Snedkermestre Søborg Dyssegaardsvej 109 4140 - 2251	Hans Petersen Murermeister Aarestrupsvej 7 Valby 6830
Einar E. Hansen Smedemester Skrænten 12 Gentofte 3690	V. F. Norlin Tømrermester Danshøjvej 42 Valby 2190	Wilford Sørensen Murermeister Søborg 4627 Engblommevej 43
I. Ginlinge Snedkermester Grenaagade 1 Øbro 4299	H. Thaarup Malermester Fredensvej 9 Ordrup 618	Erik Top Skrædermester Linnesgade 20 Byen 3397
Lyngby Møbelmagasin v. snedkermester Hans Nielsen Hovedgaden 26A Lyngby 105	Ejnar Nielsen Murermeister Vedstedsvej 6 Rødovre 1989	Fritz Hansens Eftfl. Dronningensgade 3 Central 1673
Georg Johansson Murermeister Kabbelejevej 38 Bella 5691	Robert Zachariassen Malermester Hellerupvej 1 Hellerup 6740 - 8149y	Holger Nielsen Murermeister Mosesvinget 48 Bella 1089
Agnar Svendsen Murermeister Venusvej 23 Søborg 160	Einar Aagaard Tapetserermester Gl. Kongevej 272 Hvidovre 432	Vilh. Nielsen Murermeister Sankelmarksgade 1 Vester 2227
R. A. Steffensen Malermester Bogevvej 7 Gothåb 7408	Sven Radsted Murermeister Rødovre 501 Hendriksholms Boulevard 29	Alf. Segerlund Schmidt Murermeister Eva 8793 Grundtvigsvej 8c
Helge Larsen Murermeister Stengaardsalle 260 Søborg 2101	Th. Landgreen & Søn Istedgade 119 Central 2442	C. Møller Nielsen Murermeister Augustagade 1 Sundby 305
Henry I. Jensen Malermester Gentofte 5466 C. L. Ibsensvej 11	Cajus Rasmussen Tømrermester Valby 1242 Valby Langgade 81	Vævergades Maskinsnedkeri og snedkeri v. Chr. Wieder Vævergade 6A Nora 5210
Erik Larsen Murermeister Skyttegaardsvej 53 Valby 7769	Asbjørn Petersen Murermeister Rødovre 1746 Annexgaardsvej 66	Carl Boalth Tapetserermester - Møbelpolstring Frederiksberg Alle 39 Vester 4170
Jørgen Jæger Hansen Murermeister Højsgaardsalle 15 Søborg 1680	B. Møller Nielsen Murermeister Sundby 7523 Amagerbrogade 142	Erhard Rasmussen Snedkermester P. Skramsgade 8 Palæ 2456
E. Johansen Murermeister Aalandsgade 23 Amager 5397u	Sørensen & Johansson Murermestre Højvangen 9 Søborg 4536 - Bella 5691	Ejnar Duus Møbel- og dekorationsværksted Kronprinsensgade 8 Palæ 2902
H. Hagstrøm Smedemester Frøsløvvej 23 Rødovre 1811	Vilh. Jensen & P. A. Pedersen Murermestre Valby 1315 - 1370 Valby Langgade 139 Amalie Skramsalle 2	Poul Nielsen Murermeister Ægir 1622 Jul. Blomsgade 30
Finn M. Søborg Murermeister Hollændervej 7 Vester 3686	Nørgaard Petersen Murermeister Brønshøjvej 15c Bella 2271	Karl Peter Mortensen Murermeister Egealle 23 Hv. 1613
Niels Larsen Murermeister Hvidovrevej 168 Hvidovre 1811	Ralph Egon Pedersen Murermeister Søndervigsvej 11 Damsø 4912	Carl H. Johansen Murermeister Lillegaardsalle 43 Yrsa 868
C. E. Larsen Murermeister Hvidovrevej 110 Hvidovre 1232	Edgar Blem Blikkenslagermester Amager Fælledv. 9 Sundby 7237	Oluf Hansen Murermeister Gothåb 6448 Sindshvilevej 1
Ejner Christensen Tømrermester Italiensvej 38 Amager 1789	Børge Rasmussen Murermeister Jansvej 25 Sundby 2811	K. A. Hansen Murermeister Bjergstedvej 10 Bella 2521

Forenings-Meddelelser

Kiel. Den 20. august meddelte hovedkasserer Kurt Bjerregaard, at han og hans hustru den 26.—28. august ville besøge os her i Kiel, nu var gode råd dyre, for det gjaldt jo om at byde vore gæster så meget som muligt i den korte tid, der stod til rådighed. Fredag aften var programmet færdig og ved damperens ankomst lørdag eftermiddag kl. 16 kunne bestyrelsen byde dem hjertelig velkommen i Kiel; herefter bragte vi dem til deres hotel og kl. 20 var der ekstramøde i hulen. På dagsordenen var der kun et punkt: Gemytlighed, vindstyrke 14½. Formanden bød velkommen og Bjerregaard takkede med et par pæne ord. Så blev der først drukket kaffe med alt, hvad der hører til, rationeringsmærker har vi jo ikke mere. Efterhånden steg barometret, sangbøgerne kom på bordet og samtidig store og små glas med kølende vædsker. I aftenens løb serverede Petrus uvejr med lyn og torden, men det brød vi os ikke noget videre om, for vi havde jo et øl- og vandtæt tag over hovedet. Henimod kl. 24 fik vi musik og så kom der rigtig liv i kludene, og det varede til kl. 2, så sluttede formanden mødet og takkede for god uro og larm. Søndagmorgen førte vi vore gæster lidt om i den „bedst oprykkede by i Vesttyskland“, og efter middagsmaden tog vi med rutebilen over Pretz og Plou til det holstenske Schweiz og her med motorbåde over de herlige søer til Malente, her tilbragte vi et par timers tid, fortærede vor medbragte aftensmad og da kl. var 21 landede vi med tog og bil i Kiel igen. Mandagmorgen måtte vi desværre tage afsked fra vore kære gæster. Kl. 10 gik de så ombord igen, velforsynet med bananer og andre grøntsager, som ikke fås i København. Kl. 10½ lettede den smukke korsorddamper med dannebrog i toppen og med et hjertelig på gensyn fra begge sider var de dejlige dage, som vi gamle kielernaver længe har godt af, til ende.

Med kraftig naverhilsen.

Emil Jensen.

Helsingborg. Klub for berejste håndværkere afholdt sit første vintermåneds-møde på hotel Savoy fredag den 15. september. Der var god stemning selvom tilslutningen ikke var så stor, hvilket skyldtes valgmoderne til søndagens valg. De nye medlemmer befandt sig vel og der blev afsluttet flere naverange. Det kan nævnes, at vi har gamle C.U.K.-navor, der meldte sig ind nu påny, da der findes en afd. i Helsingborg.

Vort næste møde bliver på hotel Savoy, Præstgatan, fredag den 6. oktober kl. 19.

Med naverhilsen.

Gunnar Leth.

Frederiksværk. Hulemøde afholdtes lørdag den 2. september på hotel Strandborg. Foruden det sædvanlige stof stod på programmet: „Den gamle bager fortæller“.

Efter at have drøftet stiftelsesfesten den 22. oktober, fortalte den 82-årige bager Larsen interessant om sit ophold og sine oplevelser i Canada og Mexiko, om hvordan han var rømmet fra sejlaskibene og hvorledes han gennem mange år havde været dels farmer, dels bager, ja, selv som guldgraver havde han forsøgt sig. Som tak for de indholdsrige meddelelser fik den gamle bager sin livret: Snapse og øl, samt inviteret på gule ærter med flæsk, pølse og pandekager ved klubbens 15-årige stiftelsesfest søndag den 22. oktober (selve stiftelsesdagen). Menuen er som ovenfor anført og til den billige pris af 5 kr. pr. kuvert. Programmet ser iøvrigt således ud: De sjællandske afdelinger indbydes til at deltage med damer, særlig regner vi med vore naboafdelinger København og Hillerød vil deltage. Toggangen er den bedst mulige: Tog fra København 9,58, fra Hillerød 10,55 (i Frederiksværk 11,35), vi møder ved toget og modtager gæsterne, spadserer til hotel Strandborg, hvor medbragt mad spises. Kl. 13 køres pr. rutebil til Dronningholm, hvor slotsruinerne beses og kaffen nydes. Kl. 15 køres tilbage til Strandborg, hvor middagen kl. 16 indtages. Efter spisningen spilles op til dans. Hele hotellet står fra kl. 16 til vor rådighed, og vi venter os en rigtig vellykket naverfest.

Altså mødes vi i Frederiksværk søndag den 22. oktober og tager damerne og godt naverhumør med.

Med kraftig naverhilsen.

Viggo Kristensen, sekretær.

Hillerød. Efter indbydelse afholdtes vor huleaften lørdag den 16. september hos vort medlem „Araber-maleren“ og hustru (malermester Hjalmar Hansen) i Gl. Holte. Og det blev en rigtig „Araber-huleaften“, hvor 20 naver sad bænked i omgivelser, hvor Hjalmar gik på valsen og arbejdede i sine unge dage.

Efter at formanden havde udtalt smukke mindeord over vor afdøde naverbror, driftsleder Carl Christensen, bød Hjalmar Hansen os at tage for af retterne: Sildemad, derefter wienersnitzel og dessert. En kasse tuborg var venligst stillet til vor rådighed og flere havde „lærker“ med, og sange og spind vekslede ustandseligt.

Det var en huleaften, som vi skal år tilbage for at finde magen til, og på klubbens vegne bringer jeg vore værtsfolk min bedste tak.

Næste møde i hulen lørdag den 7. oktober.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekretær.

København. Lørdag den 19. august afholdtes en æres- og agitationsaften i hulen, Nørrevold, festsalen.

Der var mødt mange deltagere med damer, og jubilarerne, Valentin Jacobsen, 40 år, og Vald. Gunthel, 25 år, blev budt velkommen af formanden, Johs. Egebo, og hyldet i tale og sang, diplomer, æresnål og sølvplade i bordet, samt blomster til deres damer. Derefter var der underholdning af sangkoret, Max Francke med partner, bassangeren Helge Petersen, Valentin Jacobsen, Pan med flere.

Et vellykket amerikansk lotteri med gode gevinster satte stemningen i vejret.

En hilsen fra gubben Bjørklund i München kvitterede forsamlingsen ved at rejse sig. Og så gik dansen så rask gennem lunden.

Fredag den 25. august foretog klubben en aftentur med damer i to busser til Ganløse kro. Vi havde det herligste vejr, skyfri himmel, skøn solnedgang, rund måne og mange søde stjerner på nathimlens blå. Vi morede os godt, drak kaffe med lagkage til, dansede, svedte, drak øl, og kørte hjem igen kl. 10,45, efter en vel tilbragt aften.

Jacob Monrad, sekretær.

Lørdag den 16. september afholdtes den averterede pakkefest, en i alle måder vellykket festaften med stor tilslutning og god købelyst. Maleriet, som var skænket af Jacob Monrad til byggefonden, blev vundet på nr. 17.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

Køge. Husk hulemødet lørdag den 7. oktober, som denne gang holdes i Haslev. Toget afgår fra Køge 17,50. Mød alle op og tag madpakken med.

Med naverhilsen.

Formanden.

Randers. Generalforsamling afholdes lørdag den 7. oktober i Hulen kl. 20. Alle bedes møde.

Hulemøde afholdtes 2. september med indvielse af vort nye naverbord. Formanden bød velkommen og et nyt medlem optoges. Derefter omtaltes naverbordet og det efterlystes om nogle af naverne havde noget af interesse til vor hule, da vor naverbror Gunnar Madsen havde stillet en væg til rådighed til vore billeder. Det vedtoges at afholde fest med spising i november. Under mødet fik vi besøg af århusnaven Skovgaard, som fik velkomstsangen. Så samledes naverne om det tildækkede runde bord. Formanden rettede en tak til Gunnar Madsen for bordet, som han havde foræret afdelingen og til Snedker Erik Møller for det arbejde, han har udført ved at lave en ny bordplade. Formanden afslørede bordet med ønske om, at naverne, som sad om dette bord, altid vil holde kammeratskabet, ærlighed og hjælpsomhed i højsædet.

Det var et smukt naverbord, der kom tilsyne — med C.U.K.s emblem og 48 mønter med glasplade over. Så lød „Fra Arilds Tid“ og afdelingen gav en øl, så bordet fik den rette indvielse til ud på de små timer.

Med naverhilsen.

Randers afdeling.

Roskilde. Generalforsamling afholdes fredag den 13. oktober kl. 19,30 i hulen. Valg af formand og bestyrelsesmedlemmer. Mød talrigt op.

Med naverhilsen.

Valdemar Thomsen, sekr.

Adressefortegnelsen skal føres à jour, indsend derfor afdelingens nøjagtige tekst til denne senest 15. oktober til Redaktøren.

Basler-naverne flytter hule den 1. oktober, idet værten har købt Rest. „Schlachthof“, Elsasserstrasse. Nærmere i næste nr.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Enhver Berejst i Ind- og Udland,

som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejsesminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Navernes internationale Organisation: **C. U. K.**

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på

Restaurant »VILLA NOVA«

1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler
Her er Navernes sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Møbler - Markiser - Persienser

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i **Restaurant CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar **M. Grünberger**, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

**Naverne mødes til
Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF
i Hillerød**

Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslæger
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO
Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

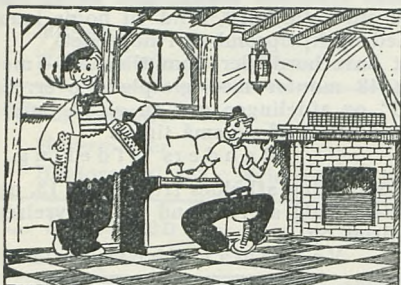
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen.



**Birkerød
Bogtrykkeri**

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— *stedet, hvor man spiser godt*

Selskaber

Gode Værelser

indtil

Hyggelige Lokaler

150 kuverter

Høflig og reel

modtages

Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER

Redaktion: **Wald. Petersen**, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. 416 — Tryk: **Birkerød Bogtrykkeri** v. **Kai Fønss Bach**

Bladet afleveret den 3. oktober



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

November 1950

49. årgang

Hilsen fra naverne i Fotthillbjergene

I 1934 fik snedkerne Albert Jahnsen og Harry Smith („Luftskipperen“) den tanke, at stifte en naverforening i Los Angeles, og de fik 6—7 gamle naver og fhv. C.U.K.-medlemmer samlet, og alle var meget interesserede. Minderne fra rejseårene i Tyskland, Schweiz, Italien, Frankrig, ja, for de flestes vedkommende hele Europa, randt dem i hu, og der var stor begejstring for den nye klub.

I „Den farende Svend“ har vi af og til hørt om naverklubben derovre, hvor årets store clou er deres mortensfest, og i maj-numret af D. f. S. efterlyste Harry Smith sine gamle rejsefæller. Efterlysningen bar gode frugter, skriver „Luftskipperen“, idet han derved kom i forbindelse med snedker N. M. Petersen, Fr.værk, snedkerne Jacob Sørensen og Holger Christensen („Champagnedrengen“), med „Hans Højhed“ og „Støvlemurere“ og „Sømmet“ og flere. Og så fortæller „Luftskipperen“ videre om naverklubben:

„Albert Jahnsen, maler Overgaard Møller og jeg fik overdraget den opgave at udarbejde lovene. Albert Jahnsen var stærk C.U.K.-mand og ville kun have fhv. C.U.K.-ere som fuldberechtigede medlemmer, øvrige berejste svende som mer eller mindre passive, men det gik vi bort fra. Nu har vi i en tillægslov den klausul, at medlemstallet ikke må overstige 30, så det er jo en eksklusiv klub vi har her i Los



HARRY SMITH

Angeles. Vi holder møder 2 gange om måneden, hvor vi mindes gamle dage og synger 2—3 naversange (vi har sangbøger). Ind imellem får vi nogle bajser og spiller et slag fedtmule, alle de tabte penge går til byggefondet for vor dejlige park, som blev skænket os af vor gode ven og dybt savnet medlem Wilhelm Omar, som døde for ca. 1 år siden. Parken, ca. 3 tdr., ligger ca. 20 mil nord for Los Angeles i Foothill-bjergene. Vi har allerede indlagt vand, lavet cement-dansegulv og barbequepit (det er en åben ovn, hvor vi kan bage, stege, riste og lave kaffe). Vi har borde og bænke under store, skyggefulde egetræer, og vi skal

nu til at bygge w.c. og styrtebad. Vi har 3 hestesko-baner, jeg ved ikke, om I hjemme spiller hestesko, men det er godt for armmusklerne, og så får vi jo kræfter til efter spillet at løfte en sva-lébajer.

Med tiden håber vi at få råd til et svømmebasin og et klubhus.

Af ældre naver har vi bl. a. „den glade kobbersmed“, Ludvig Alexander Heinrich Dørge (rejste i 90'erne), Aage Kirkheiner, tapetserer (1907—10), Albert Henriksen, murer, og af dem, som rejste i årene 1908—13 har vi L. Kirkheimer, maler („Paven“), Theo. Overgaard, maler. Jens Lauridsen („Romtømreren“), Torlufsen, tømrer, Peter Kajsén, stukkør, Asmund Andersen, blikkenslager, Hjalmar Andersen, David Pedersen, Harry Smith („Luftskipperen“), og af noget yngre udgaver har vi Niels Pallisgaard, tømrer, nu mester her, Oscar Aarøe, sølvsmed, Holger Sørensen, maskinist, Eigil Jensen, maskinist, nu fabrikant, og Paul Glarsøe, kleinsmed — vort yngste medlem.

Jeg vil gætte på, at de allerfleste af disse nævnte endnu har rejsefæller i C.U.K.s afdelinger verden over, og disse være hermed hilset.

Kraftig naverhilsen.

Harry Smith,

1135, Kenmore Ave, Los Angeles 27,
California, U.S.A.

Uddrag af H. B.s protokol.

18. oktober. Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. — Protokollen godkendtes. — Et par abonnenter på D. f. S. klagede over udeblivelse af bladet. Er bragt i orden. — Brev fra et medlem i Paris, der meddelte om dårlige arbejdsmuligheder for tiden. — En anciennitetssag færdigbehandledes i H.B. og går til K.U. — Forskellig korrespondance oplæstes og besvares. — Det vedtoges at indkalde alle usolgte jubilæumskort. — Snedkermester Reman foreviste smalfilmen fra kongressen, udmærkede optagelser af alle kongressens delegerede. Hovedkasserer Bjerregaard gav en oversigt over afd.s regnskab.

Waldemar Petersen.

Senest 15. november må alt stof til december-nr. være indgivet.

Red.

Hjertelig tak

Hjertelig tak. Modtag på denne måde min dybfølte tak, alle, som ved breve, telegrammer, blomster og gaver lykønskede mig på min 60 års dag, en speciel tak til klubben og bestyrelseskammerater, Foreningen for berejste Håndværkere og Håndværkernes Rejsefond for den pragtfulde kombinerede vin og blomsterkurv, blomster fra kammerater i „Naverproppen“ og hilsen fra Navernes Sangkor, en kæmpeblomsterdekoration og diplom fra det gamle naverlaug og blomsterdekoration fra Frederiksværk afdeling m. m.

Det var meget smukt af jer alle at tænke så venligt på mig på min runde fødselsdag.

Lad os alle stå sammen om naversagen og vor kære gamle C.U.K.

Med særdeles kraftig naverhilsen. J o h s. E g e b o.

Franz Schinharl, München, fylder 60



Montören Franz Schinharl, född i München, fylder den 20. November 60 år.

Redan vid 17 år tog Schinharl ränsel på ryggen och drog, inte som vi Skandinaver mot söder, utan mot Norden til Danmark och Köpenhamn. Efter korta uppehåll i Göteborg och Uddevalla gick han, tillsammans med en kamrat, till fots vidare över Norska gränsen till Fredrikshald och Oslo. I Oslo stannade Schinharl endast några veckor så gick han till Tönsberg. Där fick han godt arbete och arbetade där i 2 år. Sedan for han till Sande-

fjord, där blev han till sommaren 1914.

Hjärtligt tilllycka.

München Avdelning.

Altid på farten

En københavnskorrespondent til Østsjællands Folkeblad har talt med forfatteren Karl Eskelunds unge hustru Chi-Yun, et navn, der oversat betyder smukke sky! Hun fortæller, at hun flygtede med Eskelund, da hendes familie salte sig mod, at hun giftede sig med ham. Siden har hun rejst rundt i verden med ham og haft det spændende og interessant:

— Når vi har boet et sted, som vi har holdt af, så trænger vi til nye indtryk; så vil vi se nye lande, nye mennesker, folk med helt andre skikke. Så sælger vi vort indbo, pakker kufferten og tager af sted.

— Hos Gyldendal udkom for en måneds tid siden Karl Eskelunds nyeste bog „Dollargrin og Alvor“, hvor hele Amerika rulles op for én på en let og underholdende måde. Med introduktioner fra venner og venners venner biler Eskelund og hans kinesiske hustru rundt i Staterne, hvor Time is money. Selv en skøge ræsonnerer så. Hun stiller uret til at vække 5 minutter efter. Time is money.

Raceproblemet — måske Amerikas største — behandles også — og man har jo selv lov til at gøre sig sine tanker, men iøvrigt skyder Eskelund intet under stolen.

W. P.

Til Medlemmerne i Københavns afdeling.

Lørdag den 4. november kl. 19,30 præcis:

Ordinær halvårlig generalforsamling

Dagsorden: 1. Forhandlingsprotokollen og formandens Beretning. 2. Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 3. Indkomne forslag. 4. Bestyrelsesvalg. 5. Byggefondens. 6. Eventuelt.

Lørdag den 18. november kl. 19,30:

Stort ande- og gåsespil

Kun for medlemmer og medlemmers damer.

Store, fine, fede og flotte gæs og ænder og rækkegevinster.

Gennemgående kort kr. 2.50, enkelte kort kr. 0,35.

Den traditionelle naverfrokost bliver ekstra god.

Lørdag den 2. december kl. 19,30:

Stort ande- og gåsespil for medlemmer og venner

— og så bliver der varer af samme slags som ved det ovennævnte spil. Det sidste spil bliver om en festlig „NAVERFROKOST“.

Efter begge spillene er der kammeratlig sammenkomst og DANS.

Meget stor tilslutning til generalforsamlingen og andespillene forventes.

Lørdag den 16. december kl. 19,30:

Æresaften med damer. Instrumentmager Johs. Aagesen (25 år i C.U.K. den 1. december).

Foredrag om en eventyrlig rejse gennem Europa uden penge ved vort medlem forfatteren Kjeld Langballe („Kjeld med Nøglen“).

Musik og dans og kammeratlig samvær. Festtegn kr. 1,00.

Aarets begivenheder i billeder og tekst.

Vi anmoder alle tidligere jubilarer om at møde denne aften for at være med til at byde Johannes Aagesen velkommen i jubilarenes rækker.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand: Johs. Egebo,

Kasserer: Rich. Nielsen,

Brønshøjvej 80, Brh.

Svanevej 24 C, 1. th.

Tlf. Damsø 3333.

Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.

Postgiro nr. 1778.

Forbyttet frakke.

Den 21. oktober er en frakke forbyttet i hulen. Henv. til Asger Jacobsen, Kildevældsgade 85, 2. sal, Kbhvn. Ø.



Düsseldorf. En gade, som er kendt af enhver navn, der har gæstet Düsseldorf, er Königsallé. Under krigen blev den bombet, men er nu i tip-top stand igen. Den giver byen det gamle præg igen. „Det lille Paris“ kalder man også Königsallé på grund af de mange biler fra alle mulige lande, som er parkeret her.

I Geigergasse nr. 5

Med udbrudet af den første verdenskrig i året 1914 hørte det gamle, romantiske, traditionelle håndværkerlevesliv (valselivet på landevejen) så godt som op. Var det tidligere en selvfølge og god tradition, at de udlærte unge håndværkssvende valsede ud i det fremmede, eller også til fremmede lande, for dér at udvide deres fagkunderskaber og horisont, så måtte denne gamle skik ophøre, da grænserne i 1914 slagagtig blev spærrede, og desværre har valselivet ikke senere formået at opblomstre igen.

Fremmede håndværkssvende, som kom til Zürich, var „Herberge zur Heimat“ i Geigergasse et bekendt hus, der samtidig var naturforplejningsstation, hvor enhver gennemrejsende håndværkssvend, hvis papirer var i orden, fik gratis forplejning og et natlogi.

Her kom hver dag tippelkunden (valsende svende) fra vest og øst, fra nord og syd. Rejseoplevelser blev udvekslet og gode råd blev givet. Bekendtskaber blev gjort, og rejsegrupper for bestemte valsemål blev dannet.

Her gives ordet til forfatteren af „Naverbordets Sang“, Kr. Delf fra Sønderborg:

I Geigergasse nummer fem,
der ligger navens svendehjem,
og bag i gæstestuen stor
man ser det runde naverbord. — o.s.v.
Med stolthed naversvende ta'r
ved dette bord en passiar.
Men bordet synge kan en sang
om naverord, som djærve klang,
om svendens skjulte tankespil,
som det opmærksomt lytted til. — osv.

Det skete for mange, at de blev hængende i Zürich, når de spurgte om arbejde på et af de steder, som blev bekendtgjort på det sorte bræt, som var ophængt i herberget.

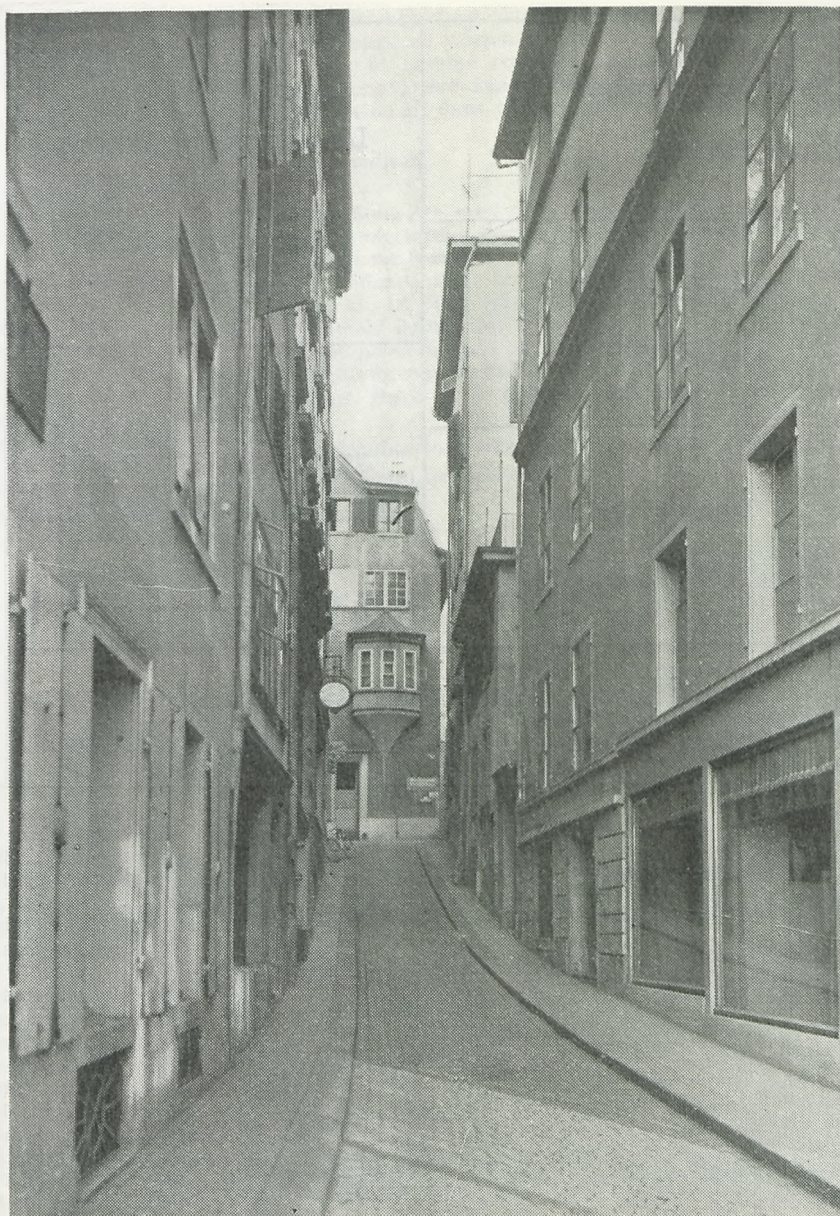
Mangen zümfteg håndværksmester er der bleven af disse datidens svende, og de erindre sig gerne af deres damaliges første opholdssted, i det gæstfrie „Herberge zur Heimat“. Men alting holder op, og ender en gang — —

Efter at de vandrende håndværkssvende udeblev, gik Herberget, som siden 1897 blev drevet af det evangeliske selskab i Kanton Zürich, mere og mere over til, at Herberget blev til et asyl for alenestående eller for hjemløse, såvel for logi som for forplejning. I Herberget er det muligt at indlogere 100 til 110 gæster. Logiet er simpelt, men rent.

Huset Geigergasse nr. 5 trænger nu til restaurering, men samtidig er der også planlagt en ombygning, særlig på den måde, at huset Geigergasse nr. 3 nedrives, og igen opbygges, og så sammen med nr. 5 at danne herberget. Til dette øjemed, som er beregnet til at ville koste fr. 360.000.— skulle byen Zürich give et rentefrit lån på fr. 250.000.— under den betingelse, at byen har forkøbsret på hele bygningen, og at finansrådet har medbestemmelsesret ved fastsættelsen af priser for logi og forplejning.

Ombygningen skal ske efter retningslinier, som er planlagt til saneringen af den gamle bydel.

Herberge zur Heimats bygning er ca.



GEIGERGASSE

Billedet er taget fra Schiffllände og op til Oberdorfstr. Til venstre på billedet ser man en del af ejendommen på hjørnet af Schiffllände og Geigergasse (indtil nedløbsrøret fra tagrenden), derefter kommer nr. 3, et smalt hus med det store vindue for neden. Derefter kommer Geigergasse nr. 5 med skiltet lige over døren. Nr. 7 er hjørnejendommen på hjørnet af Geigergasse og Oberdorfstr.

Huset som man ser for enden af billedet er Oberdorfstr. nr. 28, til venstre for den smukke karnap er der en mindetavle: Das Haus zum Steinerner Erggel. Hier wohnte der Chronist, Gerold Edlibach, Hans Waldmanns Stiefsohn. 1482 — 1530.

Hans Waldmann var en meget bekendt Züricher-Borgmester.

100 år gammel. Den befinder sig på det sted, hvor Rütihuset stod, og tjente klosteret Rütli til forvaltningsbygning. Ved ophævelsen af klosteret i året 1525, blev byen ejer af ejendommen, og overdrog denne i året 1583 til den sidste abt i Steia. Rh., Martin Gyger, til benyttelse. Af ham fik ejendommen det endnu gældende navn „Gygerhaus“ og af Rütinergasse blev Gygergasse, som man i den nyere tid mente at måtte omdøbe i det højtske Geigergasse.

Gygerhaus blev til begyndelsen af det 18. århundrede i familien Gygers nyttelse. 1841 og 1854 blev Gygerhaus fuldstændig ombygget.

Ja, mangen en dansk håndværkssvend har slået sin kno i det runde bord, og deltaget i rådslagning og naverspind om rejseoplevelser. Nutidens svende kender kun „Herberge zur Heimat“ af omtale, det er vel sjældent, at en dansk håndssvend bor der.

Nu vil de endnu synlige minder snart forsvinde, og tilbage bliver kun minderne. Vi siger derfor med Valhein:

Åh, disse minder,
fra du var en farende svend,
åh, disse minder,
den tid kommer aldrig igen.

Med naverhilsen.

H. A. H a n s e n, Zürich.

Dansk Former- Forbund	Amager Linoleumsforretning L. Bøje Amagerbrogade 96 Amager 7602	Hostrupsvej 10 Vort Telefonnummer er Nora 7476 <i>August Aaberg & Søn</i> TØMRER- OG SNEDKERMESTRE anbefaler sig med Alt Tømrer- og Snedkerarbejde Altid solidt og veludført Arbejde Altid hurtig og præcis Levering
Buntmager- lauget, København	 CHA.-POULSEN/ JUVELER GULD- OG SØLVSMEDIE TOFTEGAARDS ALLE 8 VALBY 180 Leverandør til foreningen	Alfr. Andersson & O. Sørensen Etablissement for fysiske instrumen- ter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424
Dansk Skrædder- Forbund	I. Müllers Maskinfabrik Howitzvej 5—7 Central 13116	Støt annon- cørerne E. Th. Hansen Murermester Jernbane Alle 90 Damsø 2862

Forenings-Meddelelser

Basel. Lørdag den 7. oktober foregik vor huleflytning. Som en god optakt indtog naverne et rigtigt dansk måltid, der bestod af brød og spegesild med ægte Aalborg snaps (der her kun koster 13,50 fr.). Den hjemlige stemning, der fulgte med silden, satte navernes humør et par streger i vejret. Efter måltidet gik hele afdelingen i gåse-gang ned til den gamle hule, hvor en sidste afskedshum-pel blev drukket, for endelig under naversang at gå den sidste strækning til vort nye lokale, hvor der ved ind-gangen ventede os en overraskelse, idet der over døren hang et stort naveremblem, malet i de smukke nordiske farver (et par naver havde været på færd om eftermid-dagen), så nu er den nye hule synlig for enhver, der går gennem Elsasserstrasse. Vi blev hjertelig budt velkom-men af værten med en humpel og der udtryktes ønsket om godt samarbejde, og han udtalte ønsket om, at vi måtte tilbringe de samme gemtlige timer, som i vor for-rige hule. Derefter blev sangbogen slået op og munter sang lød ved vort rundt naverbord. Det blev for os alle en god fest.

Det var også sidste gang i år, at vi kunne møde fuld-talligt op, idet vi nu må sige farvel til 5 gode naverkam-merater, der må rejse hjem p. gr. af udløbet opholds-tilladelse, men fra dem alle kom ønsket om at komme herved igen, måske kan vi hjælpe dem dermed herfra.

Her er en lille historie om 4 naver, der var på tur i Frankrig, og da sulten meldte sig, søgte de ind på en restauration og bestilte en kotellet med Pommes frites (franske kartofler) og som dessert fromage. Naverne hav-de rigtig sat næsen op efter en rigtig gang citronfromage eller lign., så stor var deres overraskelse og skuffelse, da de fik serveret et stykke ost. På fransk hedder ost fromage. Og så var der den svenske maler, der var ude og male et toilet, og havde fået beskud på, at det skulle males Teilweis. I den tro, at Teilweis var en ny slags farve, malede han det hele ens. Sådan giver sprogvan-skelighederne mange små pudsige oplevelser.

Med naverhilsen.

H. J u n k e r, sekretær.

Hälsingborg. Klub för beresta Hantvärkare har möte fredagen den 3. november kl. 19, hotel Savoy. Valg av styrelsen.

Göteborg. Generalforsamling afholdes i hulen den 1. november kl. 19,30.

Mortenfesten afholdes i år på slottsskogsvalle lørdag den 11. november kl. 19 prc. Billetter à 12 kr. pr. par fås hos festudvalget indtil 5. november.

Med naverhilsen.

Poul Goldbach.

Stockholm. Avd. avhöll sitt ord. Halvårsmöte den 13. okt. Bland annat hade vi stor diskussion ang. våra kvin-liga medlemmar och vi beslöt att behålla dem hos oss.

Revisionsberättelsen visade att klubbens ekonomi är stabil, medlemsantalet har gått ned en del, men det kom-mer stadigt nya. En del av den gamla styrelse hade av-sagt sig, bland annat formand Alfred Simonsen, som i många år offrat tid och möda på klubben och handhaft klubban med takt och kläm. Valet av styrelse blev som följer: Formand: Sven Jensen, „Finnboda“. Vice: Max Fredriksen (omval). Kassör „Johannes“ (omval). Sekr.: Frans Jørgensen (nyval). Lokalinsektör: Ferdinand Kri-stensen (omval). Bisittare: Nic. Lindström (omval), och Conny Martens (nyval), första kvinnliga medlem i en C.U.K.-förening som kom in i styrelse. Alla övriga poster blev omvalda. Vi pratade så mycket så vi kom blott med „Naverfloken“.

Med naverhilsen.

S. M a l m q u i s t.

Aarhus. Afdelingen afholdt den 6. oktober sin ordinære generalforsamling. Dirigent var „Fugle-Peter“. Regnskab, protokol samt lokalinspektørens beretning godkendtes. Formanden erindrede om, at der nu var møde 2 gange om måneden, den 1. og 3. fredag. A. Magnussen og Strand havde været syge og der ønskedes en snarlig og god bedring for dem.

„Fugle-Peter“ stillede forslag om, at alle naver, som havde 25 års nålen, fik indlagt 1 sølvplade i naverbordet, med stilling og data indgraveret i denne. Dette vedtoges, dog skulle vedkommende mindst have været medlem af afdelingen i 5 år.

Stiftelsesfest afholdes lørdag den 18. november, samme dag fejres Søren Sørensens 40 års jubilæum. Det vedtoges at afholde en spisning i forbindelse med festen. — Lot-terispil afholdes den 15. december.

Ved valget genvalgte Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær, Bach Sørensen som lokalins-pektør og Strand som suppleant. Til revisor valgtes Hen-nings Schougaard.

Dirigenten sluttede derpå med „Når samlet er vor Na-verflok“.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekr.

Aalborg. Generalforsamling afholdtes lørdag den 21. oktober. Formandens udførlige beretning godkendtes enstemmigt. Kassereren oplæste det reviderede regnskab, der ligeledes godkendtes enstemmigt.

Med akklamation genvalgtes N. P. Christensen som formand, ligesom bestyrelsesmedlem Peter Lemb og revisor Svend Aage Thomsen genvalgtes.

Det vedtoges at afholde stiftelsesfest i forbindelse med et 25 års jubilæum. Bestyrelsen ordner det fornødne.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Frederiksværk. Vor 17-årige stiftelsesfest havde vundet god tilslutning og blev meget vellykket. Ved fællesspisningen bød formanden, André Nielsen, velkommen, specielt til redaktør Waldemar Petersen, Hillerød, og bogtrykker Fønss Bach og hustru, Birkerød, samt til et nyt medlem, snedker O. Chr. Olsen, Vinderød skov. Olsen, der havde rejst 5 år i udlandet, aflagde en kort beretning, der hilstes med bifald. Waldemar Petersen hilste fra hovedbestyrelsen og Hillerød afdeling og udtalte håbet om, at de mange medlemmer, der deltog i festen, også gav møde ved hulemøderne. Et telegram fra tjener Arnth, der

var syg, vakte bifald og genhilsen sendtes. De gule ærter var fortræffelige og værten fik et hurra for dem. Under tegnede gav et resumé fra afdelingens start i 1933 og „Minderne“ og andre sange blev sunget. Efter spisningen spillede op til dans og naverne svang pigerne i dansen.

Med naverhilsen.

Viggo Kristensen, sekr.

Hillerød. Som det ses i den udsendte mødeplan, afholdes næste møde lørdag den 4. november på Helsingekro. Vore mange medlemmer dér har lovet os en fin aften. Toget fra Hillerød afgår kl. 17,15 og der serveres en varm ret m. m. kl. 18. Ring omg. til formanden, tlf. Hillerød 416, og anmeld deltagele.

Klubbens novemberfest afholdes lørdag den 18. november kl. 19,30 og som sædvanlig er der pakkeauktion, musik og dans. Husk nu at tage en god pakke og din dame med.

Bestyrelsen.

Stor tilslutning forventer vi den 18. novbr. (I mødeplanen står fejlagtig den 14. novbr.).

Dansk bageri til Fiji-øerne

Den svenske komponist Jules Sylvain, der i flere år har opholdt sig på de vidunderlige Fiji-øer, har nu været hjemme på vinterferie i Norden. Vinterferien begyndte samtidig med den danske sommer. Komponisten længtes efter noget køligere vejr, og derfor valgte han en rejse under de nordiske landes køligere himmelstrøg. Jules Sylvain skal inidlertid tilbage til troperne — og han glæder sig dertil.

Den svenske gæst er iøvrigt en meget impulsiv natur. Det er således hans tanke at købe maskiner etc. til oprettelse af et dansk bageri på Fiji-øerne. Han vil selv være bagermester, og han vil lære øernes underskønne kvinder at bage det berømte danske rugbrød. Komponisten vil medføre fra Danmark en passende portion dansk sæsæd, og så håber han i sin optimisme på held og lykke for ideen — og vel også for rugen

Til red. Mogens Barfoed, Berl. Tid., har Jules Sylvain fortalt sin fantastiske historie, den er mere spændende end mangen rejsebog. Vi tillader os at gengive et uddrag:

Han var Sveriges mest populære komponist, tjente mange penge, drev et musikforlag, havde villa, landsted, bil; men selv om han er svensker, har han aldrig hørt til dem, der kan trives i Sverige.

Gang på gang kom han til København og sagde med fortvivelse i stemmen: „Jeg kan ikke holde det ud — jeg er svensker, men jeg trives bedst i Danmark.“ Allerhelst ville han tusinder af mile bort fra Sverige, Europa, hele denne fortravlede og udslidte verdensdel, hvor menneskene ikke giver sig selv tid til at finde lykken. Og en dag solgte han alt, hvad han ejede — hele molevitten blev realiseret — „og Gud i himlen, hvor gjorde det godt at blive af med alt det ragelse.“ Så tog han billet til en stillehavso. Han bor der endnu, han vil aldrig derfra, og når han nu, midlertidigt, er rejst til Danmark, er det „blot“ for at blive udlært som bager, så han kan åbne en konditori-virksomhed i

Fiji-øernes hovedstad, Suva, hvor han i forvejen har en banan-plantage.

Manden er 50 år og skal altså i denne alder være bagerlærling på en københavnsk restaurant. „De vil nok grine ad mig i Stockholm og tro, jeg er idiot eller gået rabundus. Lad dem bare grine,“ siger han, „jeg føler mig som 20-årig, og tiden spiller ingen rolle for mig mere. Tager det 2 år at blive bager, så er det OK for mig — jeg vil lære det.“

Sådan taler et mandfolk og en, der har fundet ud af livet. Sådan taler Jules Sylvain.

Det var Jules Sylvain, der skrev melodien til „Den store, store Kærlighed“ og „Nu skal vi vara snälla“. Han har et utal af andre populære slagtere på samvittigheden, og især hans hawaii-vals har været fløjtet, sunget og spillet over det meste af Europa.

Men hvorledes ser der i grunden ud på Hawaii? Er Stillehavsoerne et paradis?

Han traf en dame i den engelske legation og spurgte hende om det. Hun svarede: „Alt, hvad der er skrevet og sagt af skønne ting om Stillehavsoerne passer på en prik. Jeg rejser om nogle dage ned til Fiji-øerne, hvor min slægt bor. Hvorfor tager De ikke med? Det gjorde Sylvain. Han kom til hovedstaden Suva, hvor der bor 40,000 mennesker, deraf de 4000 europæere — men ingen svenskere

Her skete der noget forunderligt med ham. Han forandredes fra at være en lidt fedladet, midaldrende og drevnen slagterkomponist til en frisk, slank og ungdommeligt udseende plantage-ejer, hvis eneste bekymring i livet var, om en orkan skulle komme og rive hans nyplantede banan-træer op. Han ejede ikke meget, men havde alt. I stedet for det stive jakkesæt gik han dagen lang rundt i et par shorts, en khakiskjorte og sandaler. Tilværelsen var vidunderlig. Klimaet var som en varm, men frisk sommerdag i Danmark og naturen et dagligt skønhedsbad for sjælen. Men det mest vigtige var naturligvis, at Sylvain her på Fiji-øerne fandt nogle mennesker, der hav-

de fred med sig selv, og som var enestående hjælpsomme, gavmilde og trofaste. Kort sagt: rigtige mennesker. Sylvain elsker dem. „Fijianerne og hele tilværelsen dernede,“ siger han, „har lært mig, at menneskene ikke er så dårlige, som de ser ud til.“

Sylvain ombyttede sit landsted uden for Stockholm med en bambushytte uden for Suva. Landstedet kostede en formue. Hytten kostede 160 kroner. „Et bedre hus har jeg aldrig boet i,“ sagde han i går. „Da jeg kom derned, gik jeg til den lokale chief, der traditionen tro modtog mig i hvid skjorte og med sit råd siddende i en ærbedig kreds på gulvet omkring ham. Så blev jeg budt på kawa (en drik af rodfrugt), som har den egenskab, at man bliver sval og klar i hovedet — men lam i knæene.

Chefen og hans råd sidder og venter på, at denne lamhed skal indtræffe. Den gør det også, hvis man ikke i forvejen har lært kunsten at drikke kawa. Og hvis man ikke har det, bliver man til grin. Ja, man kan lige så godt (efter læmmelsen) gå tilbage uden at forklare sit ærinde, for the chief vil betragte det som en fornærmelse, at man ikke allerede har lært at drikke kawa.

Nå, jeg drak så mit kvantum og klarede mig, og så gik vi til forhandlingerne:

— Jeg vil gerne have bygget en hytte, sagde jeg.

— Det koster 10 £, sagde chefen.

— Jeg har hørt det koster 8 £.

— Så siger vi 11 £, svarede han.

Vi lo, vi blev venner, og så lod trommerne over hele øen: „Hvid mand ønsker bambushytte.“ Få dage efter flyttede jeg ind i et dejligt hus. Der var ikke et søm i det — alt er bundet med bast. For 50 £ kunne jeg have fået et palads — men dette her var mere end rigeligt.

Og her har jeg så boet siden og været den lykkeligste mand under solen.

— Har De aldrig fortrudt?

— Ikke et sekund. Der er så fuldstændig idiot-vackert på Fiji-øerne.

— De bor alene dernede?

— Ja, men af og til ser jeg min søn, som har fået en stor stilling i Brisbane, kun 4 timers flyrejse derfra.

— Hvad med kvinderne?

— Ja, de er f. t. m. hæmskt trevlige på Fiji-øerne, det kan De lige stole på.

Axel Nielsen Maskin- & Kleinsmedie Valby Tingsted 2-4 Valby 854	Axel Rasmussen & Søn Smedemester Raadmandsgade 17 C. 10415	Malerfirmaet Einer Bétak & Co. Brønshøjvej 59 Bella 4268
P. A. Lohse Murermester Vigerslevalle 396 B Hvidovre 1321	Hans Egede Holm Smedemester Røde Mellemvej 4 Su. 6584	Paul Hedegaard Malmester Tulipanvej 25 Damsø 6509
Erik Jensen Murermester Wittenberggade 25 Sundby 317	C. Olsen's Metalstøberi (O. Larsen) Amagerbrogade 201 Am. 2478	Vald. Gadeberg Malmester Sandbjerggade 1 Tage 3739
Ejn. C. Jensen Murermester Slettevej 28 Søborg 3190	Th. Petersen Gørtler I. E. Ohlsensgade 2 Øbro 9473	V. Pilegaard Nielsen Tømrermester A. F. Beyersvej 16 A Go. 9929
Chr. Rassow Murermester Lyngbyvej 271 Gentofte 5571	Georg Sørensens Trædrejeri Grundlagt 1909 udfører alt i maskindrejede Trævarer Nora 3041 Ryesgade 41 Kbhvn. Ø.	Wm. Knudsen Malmester Dr. Abildgaardsalle 10 Nora 8682
Malerfirmaet H. Mouritzen Holsteinsgade 21	Vilhelm Christiansen Elektroinstallatør Zolas Allé 15 Søborg 229	Københavns Postbudeforening Vodroftsvej 13 Vester 3699
V. Pilegaard Nielsen Tømrermester A. F. Beyersvej 16 A Godthaab 9929	H. P. Nielsen Malmester Kronprinsensvej 21 Godthaab 6330	Gartner- og Gartneriarbejdernes Fagforening Valdemarsgade 47 Eva 5694
Fr. Stecher Malmester Grøndalsvænge Alle 58 Fasan 167	Richard Steenbeck Bogtrykkeri Gothersgade 95 Central 10879	Erhard Rasmussen Snedkermester P. Skramsgade 8 Palæ 2456
Folmer Hansen Malmester Njalsgade 37 Sundby 3241	H. Steenhuus Buntmagermester Rosenørnsallé 39 Nora 6827	Erik Top Skræddermester Linnegade 20 Byen 3397
H. P. Nielsen Malmester Kronprinsensvej 21 Godthaab 6330	C. F. Diemar's Konditori Gl. Kongevej 86 B C. 122	H. Winstrøm Possementfabrik Fælledvej 19 C. 6014
Jens A. Henriksen Malmester Haabetsalle 73 Bella 1784	H. Hagstrøm Smedemester Frøslevvej 23 Rø. 1811	H. F. Lindow Møbel - inventar - snedkeri Nygaardsvej 30 Ryvang 3532
Herman Jørgensen Malmester Grønnemose Alle 59 Søborg 2190	H. Thorsen's Kedelreparationer Højnesvej 60, Rødovre pr. Valby Rødovre 1868	Murersvendenes fagforening af 1919 for København og omegn
Sibert Svensson Buntmagermester Raadhusstræde 11 Byen 6161	Carl W. Nilsson Buntmagermester Gl. Kongevej 91 A Eva 806	Guld- og sølvarbejdernes forbund i Danmark Rømersgade 22 D ¹ Palæ 6235
A. P. Sønnersgaard Møbelfabrik Hvidovrevej 80 Tlf. Rødovre 1382	N. P. Pedersen Smedemester Saxogade 28 Vester 5473 x	Skrædderlauget i København
Christensen & Jønssons Gørtlerværksted Godthaabsvej 28 Fa. 4280	Thomas Iversen Elektroinstallatør Bülowsvej 14 C. 3654 . Nora 3080	Blikkenslager-Forbundet i Danmark Alhambravej 15
Nordisk Metaltryk A/S Kigkurren 8	Frühwirth's Metalstøberi Vibevej 18 Ægir 1253	
Olgenkærs Metalvarer (Møbelbeslag og Traadgreb) Willemoesgade 34 Øbro 2567 x	Severin Aasted Møbelpolstrer og dekoratør Heibergsgade 10-12 Byen 4669	
Svejsa (Kaas-Jensen) Horskildevej 6 Valby 5558	Adolf Andersens Modelsnedkeri Ahornsgade 15 Nora 6708 Modeller til jern- og metalstøberi	
Max Aisen Snedkermester Runebergs Alle 10. Tlf. Søborg 2508	Ejner Jensen Tømrermester Soph. Bauditzvej 4 Ordrup 2849	

Horsens. Lørdag den 28. oktober fyldte et af vore ældste medlemmer her i afdelingen 60 år, og det gælder ikke alene alderen, men også medlemsskabet, der strækker sig over næsten 24 år. Svendsen, der er næstformand i afdelingen her, er født i Randers, men efter rejse- og vandre-årene kom han her til byen, blev bosiddende og blev indmeldt i C.U.K. den 16. april 1927.

Svendsen har dog ikke ligget stille, som specialarbejder i bageriovne rejste han i en årrække for firmaet A/S „Strømmen“, Randers. Disse rejser bragte ham lidt omkring her i landet.

Svendsen er, som den dygtige håndværker og gode kammerat, vel anskreven i murernes rækker og blandt naverne for sit gode sangerhumør, som særlig udfoldede sig ved vore karnevaller.

Hermed afdelingens hjerteligste lykønskning på 60-årsdagen.

Med naverhilsen.

P. Møller Bendixen.

København. Lørdag den 7. oktober afholdt klubben et hulemøde med damer, som var overordentlig godt besøgt, også af udenbys naver, og af en del unge hjemvendte schweizernaver, både piger og svende. Vi hilste først på vor formand, Johs. Egebo, og lod ham længe leve i anledning af de fyldte 60 år. Dernæst viste Erik Lundsgaard fortsættelsen af sin film fra Schweiz og Italien, denne gang fra Italien og Tunis. Ligesom forrige gang fulgte vi denne udmærkede film med levende interesse, og vi bringer Erik Lundsgaard en hjertelig tak for den interessante film. Da dansen begyndte, var det de unge, der dominerede, det var meget oplivende, og vi hilser med glæde alle de unge velkommen og håber de vil blive ved med at komme, når der bliver kaldt, det er jo fremtidens C.U.K.

Med naverhilsen.

Jacob Monrad, sekr.

Odense. Sidste møde i sommerhulen for i år afholdtes den 9.-9. og det blev en vellykket aften. Lørdag den 23.-9. afholdtes vor stiftelsesfest på restaurant City. Formanden bød naverne med damer velkommen, særlig til gæster fra Vejle, Niels Händel og hustru, og et nyt medlem, skrædermester Frimodt Hansen fra Nr. Åby, som fik velkomstsangen. Formanden oplæste telegram fra vor gode sekreter Rudolf Rasmussen, som endnu ligger syg på Årup sygehus. Vi havde en yderst vellykket festaften med dans og optræden og blev et smukt minde rigere.

Generalforsamling afholdtes i hulen lørdag den 14.-10. Formanden åbnede og K. Ploug valgtes til dirigent. Såvel formandens beretning som protokol, fremmedbog og regnskab godkendtes. Valgene var genvalg.

Under eventuelt vedtoges det at afholde vort juletræ den 30. december i højskoleforeningens lokaler i slotsvænget.

Med kraftig naverhilsen.

K. Ploug.

Randers. Generalforsamling afholdtes lørdag den 7. oktober. Formanden aflagde beretning, der godkendtes. Et nyt medlem optoges og blev budt velkommen sammen med en schweizisk mejerist, der arbejder i oplandet.

Det vedtoges at afholde fest med spisning lørdag den 18. november kl. 18,30. Der serveres sild, engelsk bœf og øst for 5 kr. Bestyrelsen venter stor deltagelse.

Til næstformand nyvalgtes Ernst Christoffersen, til kasserer genvalgtes M. N. Hald med akklamation, til skramleri genvalgtes Viggo Møller og revisor blev Erik Møller.

Med naverhilsen. Chr. Bredgaard, formand.

Roskilde C.U.K. har afholdt generalforsamling den 13. oktober. Valg af formand og 2 bestyrelsesmedlemmer var genvalg.

Man besluttede at holde mortensaften i hulen — pølser og kartoffelsalat à 2,50 kr. pr. kuvert. Vel mødt allesammen.

Med naverhilsen. Valdemar Thomsen, sekr.

Silkeborg. På generalforsamlingen, som afholdtes lørdag den 14. oktober, aflagdes beretning og regnskab for det forløbne halvår. Begge dele blev godkendt. Ved valgene blev kasserer Rasmussen og de to bestyrelsesmedlemmer R. Bro og E. Vendeltorp genvalgt, ligeledes genvalgtes Jansen som revisor.

Det vedtoges at ændre mødeaftenen til afholdelse den 2. lørdag i hver måned i stedet for som hidtil den 3.

Med naverhilsen.

Hans Jørgensen.

Meddelelse fra hovedkassereren.

Modtaget juli-kvartalsregnskaber fra Aalborg, Basel, Düsseldorf, Hillerød, Odder, Silkeborg, Slagelse, Stockholm og Vejle.

Hovedkassereren.

Afregning af jubilæumskortene.

Afdelinger og enkeltmedlemmer anmodes om omgående afregning af jubilæumskortene.

Hovedbestyrelsen.

Maleren kommer også om vinteren. Malerorganisationerne i Danmark agiterer over hele landet kraftigt for at få folk til at forstå, at malerarbejde i de allerfleste tilfælde ligeså godt kan udføres om vinteren som om sommeren, hvor det kniber med arbejdskraft. Vi lader henstillingen gå videre: Lad male om vinteren!

For 500 kr. turistvaluta fås nu også til Italien, Schweiz, Belgien og Vesttyskland.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling.

50 år: Snedker Peter Christiansen, Hans Tavsensgade 23, N., den 2.-11.-50.

60 år: Blikkenslagermester Max Francke, Nørre Allé 13, N., den 16.-11.-50.

Vor hjerteligste lykønskning på dagen og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Vejle. Husk hulemødet med damer lørdag d. 11. november.

LITTERATURUDVALGET

Det på kongressen nedsatte litteraturudvalg henvender sig herved til alle afdelinger af C.U.K. med anmodning om at være os behjælpelig med at samle alle de optegnelser og beretninger der findes om naverne i fortid og nutid, og også om før-navernes liv og færden i det fremmede.

Det gælder ikke alene selve rejselivet, men også hvilke oplevelser og tildragelser der blev dem til del, som blev derude og slog rod i det fremmede. Hvad der håndværksmæssigt set er at berette har også stor interesse, ligeledes billeder af farende svende, helst med navneangivelse og årstal, og alt hvad der kan give os oplysninger om C.U.K.s afdelingernes historie.

Det er vor opgave at samle og ordne alle de indkomne sager på en sådan måde, at det bliver overskueligt og let tilgængeligt for efterslægten, at der kan dannes et arkiv, hvori fremtidens rejsende svende kan høste belønning om, hvorledes rejselivet formede sig i fortiden.

Der findes sikkert mangt og meget rundt om i de forskellige afdelinger og meget findes vel også i privateje.

Det er vort håb, at alle, der elsker rejselivet og dets minder, vil være os behjælpelig med at nå det mål, vi har sat os, og vi forventer at alle berejste, der modtager vore personlige eller skriftlige forespørgsler, vil modtage og imødekomme disse med forståelse af sagens vigtighed.

Vi modtager med tak alt, hvad der i denne forbindelse kan have interesse, som gave, eller tillåns, og lover at behandle det lånte godt.

„Den farende Svend“ vil i fremtiden holde medlemmerne underrettet om arkivets vækst.

På litteraturudvalgets vegne:

Jacob Monrad, Fritz Schwartz,
Strandvej 141, Emdruphuse 1,
Hellerup. Kbhvn. Ø.

Wald. Petersen,
Milnersvej 21,
Hillerød.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Enhver Berejst i Ind- og Udland,

som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejseminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Naverne internationale Organisation: C. U. K.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

Møbler - Markiser - Persiennner

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på

Restaurant »VILLA NOVA«

1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler Her er Naverne sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af... AXEL BOOLSEN

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted!

Rimelige Priser!

Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.



Køb pelsen

hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“

Nørrebrogade 64. Kbhvn. N

Byens bedste Fadøl

Samlingssted for gamle Naver

OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-

fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening

HOLGER JENSEN

Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted

Have. Hyggelige Lokaler. Billard

Her er Naverne Hule.

E. Petersen.

Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458



Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Selskaber

Gode Værelser

indtil

Hyggelige Lokaler

150 kuverter

Høflig og reel

modtages

Betjening

Her er Naverne Hule

ARNE MØLLER

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. 416 — Tryk: Birkerød Bogtrykkeri v. Kai Fønss Bach

Bladet afleveret den 31. oktober



▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

December 1950

49. årgang

ÆRESTAVLE . 25 år i C. U. K.



Instrumentmager Johannes Aagesen, Store Regnegade 26, kan den 1. december fejre sit 25 års medlemsjubilæum i C.U.K. og Københavns afdeling. Johs. rejste ud i 1913, Berlin var det første mål. Efter opholdet dér gik turen til den skønne by ved Neckarfloden, Heidelberg, hvor der blev arbejdet et halvt år, før randselen blev snøret og staven vendt mod det land, som for naverne altid var målet, mod Schweiz, vort andet fædreland. Her op-

levede Johs. valselivets glæder og så de skønne egne og maleriske særprægede byer.

Efter en kort tid at have arbejdet i Bern brød den første verdenskrig ud, og Johs. måtte som så mange andre vende staven mod nord til de hjemlige kødgryder. Men rejselysten sad endnu i blodet; i 1918 rejste Johs. alder ud for at arbejde i Rostock og Berlin. Efter 2 års ophold i udlandet kom Johs. igen hjem til Danmark, styrket i sit håndværk og rig på minder fra en skøn tid i det fremmede.

Johs. er mangeårigt medlem af „Naverproppen“.

Johs. Aagesen vil modtage C.U.K.s æresemblem ved en æresaften lørdag den 16. december i Hulev.

Hjertelig til lykke med jubilæet og tak for din trofasthed mod C.U.K. og klubben.

Vi slår knoen i Naverbordet og ønsker ham velkommen i jubilæernes rækker.

På Københavns afdelings vegne:

Johs. Egebo.

Mandag den 1. januar 1951 kan snedker Louis Svendsen, Aalborg, fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K. — Louis Svendsen er så godt kendt indenfor C.U.K. — har bl.a. deltaget i de allerfleste jyske naverstævner — at en nærmere præsentation af ham er overflødig. For fuldstændighedens skyld skal nævnes, at L. S. har sæde i bestyrelsen for Aalborg afdeling.

I forbindelse med vor stiftelsesfest sidst i december afholdes en festlighed for jubilæren.

Aalborg Afdeling.

Også H.B. bringer Johannes Aagesen og Louis Svendsen sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation gennem årene.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand, Waldemar Petersen, sekretær.



Glædelig jul — godt nytår!

Vi ønsker alle medlemmer af C.U.K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C.U.K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard,

hovedkasserer.

Jens Jørgensen,

formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle „Den farende Svend“s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

Ny C. U. K.-afdeling i Vordingborg

På initiativ af skibsbygger Th. Christensen, Nakskov (formanden for Nakskov afdeling) startedes lørdag den 4. november en afdeling af C.U.K. i Vordingborg.

Sammenkomsten fandt sted efter forud bekendtgørelse i byens dagblade, og foruden en lille trup naverbrødre var det en glæde at se to pressefolk, redaktørerne af Vordingborg Dagblad og Vordingborg Social-Demokrat; de bragte begge et smukt referat af starten.

Maskinarbejder Willy Christensen (en bror til ovennævnte formand i Nakskov afd.) bød alle velkommen og udtalte håbet om at få dannet en afdeling. Undertegnede hilste fra hovedbestyrelsen og takkede for det initiativ, der var vist, og gav derefter et resumé af C.U.K.s historie, fra den stiftedes i 1899 og til dato. Th. Christensen omtalte afd. i udlandet og montør Albert Hansen og tømrer Alfred Larsen gik kraftigt ind for en afdeling. Byen er vokset betydeligt siden den tidl. afdeling indgik for 11 år siden, og der er kommet mange berejste til Vordingborg og har bosat sig.

Efter et par raske naversange vedtoges det enstemmigt at oprette klubben og lokallove udarbejdedes og vedtoges. Til bestyrelsen valgtes følgende: Maskinarbejder Willy Christensen (formand), montør Albert Hansen (kasserer), tømrer Alfred Larsen (sekretær), montør Alfr. Christensen (næstformand) og fhv. bagermester Oluf Hansen (lokaleinspektør).

Efter valgene fortsattes med sang og spind til lukketid. Klubben tæller foreløbig det første dusin medlemmer, og der er alle udsigter til en god og stabil afdeling.

Waldemar Petersen.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Vordingborg: Møde 1. lørdag i hver måned i „Landbo-cafeen“. Formand, Maskinarb. Willy Christensen, Købmagergade 16. Kasserer: Montør Albert Hansen, Hotel „Masned Sund“. Sekretær: Tømrer Alfred Larsen, Årsleffsgade 19.

Vort medlem,

kirkebetjent Rasmus Frederiksen,
er den 7. november afgået ved døden og blev bisat
fra Nakskov kirke.

Naverkanmerater viste ham den sidste ære ved
under klubbens fane at følge ham på hans sidste
rejse.

Ære være hans minde.

Nakskov afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

15. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede.
Protokollen godkendtes. Forskellig korrespondance op-
læstes og var eller blev besvaret af formanden. Under-
tegnede havde været tilstede ved stiftelsen af vor nye af-
deling i Vordingborg og afgav beretning herom. Johs.
Aagesen, København, og Louis Svendsen, Aalborg, begge
25 års jubilarer. — Rønne afd.s 5 års stiftelsesfest og
Berejste danske tømrere 35 års jubilæum (begge 2. dec.).
— Der forelå et par ansøgninger om hjælp af C.U.K.s
hjælpefond. Disse blev imødekommet. — „Den færende
Svend“ har i en længere årrække været et år forud for
sin tid; bladets udgivelse påbegyndtes i 1902 og er så-
ledes kun 48. årgange gammel, og i 1951 anføres derfor
49. årgang. A. — Derefter afgjordes forskellige admini-
strative sager. Waldemar Petersen.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget juli-kvartalsregnskaber fra Aarhus, Göteborg,
Hamborg, Helsingborg, København, München, Odense,
Randers og Thorshavn. Hovedkassereren.

Kære naver! Alle ældre og yngre årgange! Min hjerte-
ligste tak for alt i anledning af jubilæet. Det blev en flot
og minderig fest. En tak for godt og kammeratligt sam-
vær i de forløbne år, i håbet om friere rejseforhold for
den unge håndværker. Et leve C.U.K.
Bern, den 14. november 1950.

Emil Sørensen.

Hjertelig tak. Modtag på denne måde min hjerteligste
tak, alle, som ved breve, telegrammer, blomster og gaver
og dem, som kom og lykønskede mig på min 90 årsdag.
Christian Christensen, Nyvej 4, Roskilde.

Min bedste tak til alle, som tænkte på mig i anledning
af min 50 årige fødselsdag. En særlig tak til klubben og
navernes sangkor.

Med naver- og sangerhilsen. P. Christiansen.

Ny rejsebog. I en ny rejsebog „Det lille paradis og an-
dre oplevelser mellem Skagen og Rom“, der er en slags
fortsættelse af „Frankrigsrejse“ og „Europa er mit hjem“,
fortæller Jesper Ewald historier fra Jylland, Vesttysk-
land, Frankrig og Italien. Jesper Ewald — berejst og
sprogkyndig som få — forstår altid at give sin bog et
fængslende indhold, og denne skuffer heller ikke. Man
vil få svært ved ikke at tro på det, han fortæller.
Waldemar Petersen.

Forenings-Meddelelser

Göteborg. Generalforsamling afholdtes den 1. novbr.
Beretning og regnskab godkendtes. Kassereren havde bedt
sig fritaget for posten, og i hans sted valgtes Aage Niel-
sen. Til suppleanter for bestyrelsen valgtes Emil Nielsen
og Svend Pedersen, og til revisor Svend Larsen, suppleant
blev Børge Rasmussen.

Lørdag den 11. novbr. holdtes gåsefest under god til-
slutning og ditto stemning.

Lørdag den 16. decbr. afholdes julefest i Sveasalen på
Sveagatan, billetter de sædvanlige steder.

Med kraftig naverhilsen. P. Goldbach, sekr.

Hamborg. Ordinær generalforsamling afholdtes den 21.
oktober. Formanden, Carl Lundbeck, åbnede og bød vel-
kommen og efter at frisensangen „Danmark“ var sunget,
blev snedker Evald Street valgt til dirigent. Såvel for-
mandens som sekretærens og kassererens beretninger god-
kendtes med håndklap. Næstformand Rich. Witt genvalg-

Til Medlemmerne i Københavns afdeling.

Lørdag den 2. december kl. 19,30:

Stort ande- og gâsespil for medlemmer og venner.
Store, fine, fede og flotte gâs og ænder og rækkegevinst.
Gennemgående kort kr. 2,50, enkelte kort kr. 0,35.

Den traditionelle naverfrokost bliver ekstra god.

Lørdag den 16. december kl. 19,30:

Æresaften med damer. Instrumentmager Johs. Aagesen
(25 år i C.U.K. den 1. december).

Foredrag om en eventyrlig rejse gennem Europa ude-
penge ved vort medlem, forfatteren Kjeld Langballe
(„Kjeld med Nøglen“).

Musik og dans og kammeratlig samvær. Festtegn kr. 1,00.

Årets begivenheder i billeder og tekst.

Vi anmoder alle tidligere jubilarer om at møde denne
aften for at være med til at byde Johannes Aagesen vel-
kommen i jubilarenes rækker.

Stor tilslutning forventes.

Glædelig jul og et godt og fredfyldt nytår

ønsker vi alle vore medlemmer og deres naverpiger; de
samme ønsker sender vi til alle naver og naverpiger i
ind- og udland.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen for Københavns afd.

Formand: Johs. Egebo,
Brønshøjvej 80, Brh.
Tlf. Damsø 3333.

Kasserer: Rich. Nielsen,
Svanevej 24 C, 1. th.
Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y.
Postgiro nr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Stentrykker Svend Dige, Rytterskollehøj 4, Brh., 12. de-
cember. — 50 år.

Billedskærer Einer Kesselhahn, Stendal 12, Tårnby, 13.
december. — 60 år.

Vi ønsker hjertelig tillykke på dagen og alt godt frem-
efter. Københavns afdeling.

tes og som ny kasserer valgtes enstemmigt Carl Metzdrøff,
da kassereren p. gr. af sit arbejde ikke kunne modtage
genvalg. Som revisor valgtes Breitenstein, suppleant blev
Harald Schneider. Det vedtoges at afholde en lille stif-
telsesfest den 25.-11. med pølser og kartoffelsalat og efter
spisningen dans og tombola.

Formanden fremhævede, at man nu måtte tage beslut-
ning om de tegninger til en fane, som firmaet Jacob Mon-
rad havde fremsendt, samt at få vort naverbord, der nu
er i København, til Hamborg til vor 50 års stiftelsesfest i
1952.

Med naverhilsen. William Poulsen, sekr.

Zürich. Den 14. oktober afholdt vi vor generalforsam-
ling, der var fuldtallig besøg. Efter at formanden havde
aflagt beretning, sekretæren oplæst protokollen og kas-
sereren sit regnskab, gik vi over til valg af kasserer og
næstformand. Kassereren genvalgtes, og da næstforman-
den på grund af eventuel bortrejse ikke ønskede genvalg,
foresloges og valgtes H. Rasmussen, tidligere snedker, nu
forretningsmand, fra Hobro. Den 21. oktober havde vi
film- og lysbilledaften. Vor tidligere sekretær, Leo Las-
sen, fremviste en pragtfuld film fra sin ferierejse igennem
Italien til Capri og Pompei sammen med sin veninde Else
Marie. Som indledning til fremvisningen fortalte hun i
korte træk om deres rejse, som de foretog dels til fods,
på autostop, og dels med banen; de overnattede mest i
telt, og det skete et par gange, at de vågnede ved at det
regnede ind i soveværelset til dem; ellers forløb turen på
bedste måde. I Rom traf de 2 schweizere fra Zürich, som
rejste på samme måde; de fulgtes så ad sydpå og har haft
uforglemmelige oplevelser sammen. Disse to schweizere
var også tilstede, og efter filmen fremviste de os prægtige
lysbilleder fra Schweiz og Italien. Den interessante for-
klaring belønnedes med stort bifald.

Nu begav vi os med Leo på rejsen; vi var med til at
pakke rygsækken og gik så ad landevejen, retning St.
Gothard. Det varede dog ikke længe, før de kunne be-
stige den første auto, og nu viste han os en film, som
man ikke nogen steder ser bedre — herlige billeder. Rej-

Berejste tømrere jubilerer

Foreningen for berejste danske tømrere fejrer lørdag den 2. december 85 års jubilæum. Foreningen stiftedes 29. november 1865 i Læderstræde nr. 10 (kælderen) i København, men har i årenes løb skiftet lokale adskillige gange.

På daværende tidspunkt ingen hjælpkilder af social art, og gennemsyret af „zünften“ følte de hjemvendte tømrere trang til at videreføre samt opfriske minderne, og dette gav stødet til at foreningen så dagens lys. Og som hjælpkasse har den fungeret i alle de mange år.

Men krigen satte jo en bom for rejselivet og det tyndede svært ud i medlemsrækkerne, men endnu i tyverne talte foreningen dog ca. 200 medlemmer, i dag kun 48. Men at de er trofaste mod deres forening ses bl. a. af, at foreningens bogsvend, Peter Larsen, der er nær de 80 og indmeldt i 1894, i år fejrede 35 års jubilæum som „Buchgesell“. Larsen er æresmedlem af foreningen.

Klubbens formand gennem de sidste 14 år er Fr. Boesgaard, der er velkendt indenfor C.U.K., hvor han, ligesom iøvrigt mange i den jubilerende forening, er medlem.

Foreningens første navn var „Enigheden af 1865“ og de 12 stiftere var Frederik Bald, Valdemar Lund, F. Ahlefeldt, Peter Gravesen, Carl Hansen, P. Rolin, Laurits Møllerup, Niels Petersen, L. Andersen, Wilhelm Olsen, Ferdinand Rasmussen og J. Trommer.

Ved 50 års jubilæet udgav foreningen et festskrift, hvoraf vi gengiver et par af en zünftig tømrersvends rejseoplevelser i halvfjerdsenerne og firserne:

.. Vi fik underretning om, at der var arbejde til hele vinteren i Basel. Vi ankom til denne by dagen før juleaften, rejste „zünftig“ til og blev meget fint modtaget af de „skrevne“, af hvilke vi kendte flere fra andre byer.

Jeg var i denne by meget på afbindingsarbejde og flere gange til rejsegilde. Når jeg ønsker at nævne denne ligefremme ting er det for at skildre, hvorledes et rejsegilde foregår i udlandet.

Kransen på taget kunne man nærmest sammenligne med et juletræ, idet den var behængt med gaver til arbejderne. Sådanne gaver bestod af islandske uldtøjer, hatte, huer, vanter, benklæder m. v. Enhver fik et rødt lommetørklæde til erindring; dertil van-

kede der i reglen et godt måltid mad med rigelige drikkevarer.

Ist nun ein bau vorbei,
da giebt's auch schmauserei,
gut zu essen, gut zu trinken,
gebrat'ne wurst und schinken.
Gut bier, gut branntewein,
ein jeder möchte Zimmermann sein.

Bygherren er dog ikke altid spændabel. Nogle tømrere, der var „skrevne“ i Basel, men arbejdede i byen Biel, havde rejst taget og pyntet huset med flag og grønt, samt sat rejsekrans til vejrs. D'hr. mestre og arkitekter tog det hele nådigt i øjesyn og forsvandt.

Om aftenen, da tømrerne kom på kroen, så de, at der var dækket bord til 10, medens der alene var 20 svende. De forstod straks meningen, forlod forbitrede kroen og begav sig til bygningen, hvor de strøg alle flagene, nedtog kransen, behængte flagstængerne med gamle, slidte benklæder, trøjer og meget andet. I stedet for kransen blev en stråduke stillet op på stedet.

Da bygherren og arkitekten om aftenen tog tilbage med toget, stod alle tømrerne oppe på huset og råbte hurra, de havde improviseret et vellykket rejsegilde for egen regning.

sen gik helt ned på Capri, hvor vi var inde i den blå grotte; for nogen af os dukkede gamle minder op igen.

Herefter viste schweizerne os deres lysbilleder fra Schweiz og Italien, som ligeledes høstede stærkt bifald.

Denne film har vist, at det for en rask svend endnu er muligt uden store omkostninger at komme ud at se lidt af den store verden.

Lørdag den 11. november fejrede vi mortensaften med andespil og frinat til den lyse morgen.

Nu er sæsonen snart forbi for bygningsarbejderne, men da vi i år kun har haft nogle få malere, som muligvis kan blive, så er afgang ikke stor; de fleste medlemmer er fag, som ikke har noget med sæson at gøre, men vi håber, at vi næste år også igen ser murere og tømrere hernede; der er udsigt til meget arbejde.

Med naverhilsen.

Carl Hansen.

Aarhus. Afdelingen fejrede den 18. november Søren Sørensens 40 års jubilæumsfest i forbindelse med afdelingens 37 års stiftelsesfest. Dagen fejredes med spisning og dans. Selve jubilæumsdagen var den 11. maj. Formanden bød velkommen og takkede Sørensen for de mange års tro medlemskab og overrakte derpå Sørensen den færende svend udskåret i træ, hvorpå Sørensen takkede.

Formanden bød derpå Axel Magnussen velkommen som afdelingens første æresmedlem af C.U.K. Axel Magnussen takkede hovedbestyrelsen og afdelingen for æresbevisningen og overrakte som synlig tak formanden en fanplade. Derpå uddeltes de obligate medailler m. v. til skyttekongen, fugekongen, keglekongen o.s.v. Aftenen forløb yderst vellykket med taler af Fugle Peter, Bach Sørensen med flere, ind imellem med underholdning af „Valse-Fredrik“, Charles Jensen med frue m. fl.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekr.

Frederiksværk. Lørdag den 9. december slagtes „grisen“ ved hulemødet, og der fortsættes med pølsegilde, som er gratis for enhver nav, der præsenterer gyldig medlemsbog. Omkringsliggende afdelinger indbydes.

Hillerød. Lørdag den 4. november indbød vore naverbrødre i Helsingør til en fortræffelig huleaften på Helsingørskro. Helsingørskroen bød på gule ærter og hvad dertil hører og der blev sunget naversange og gået gang efter de traditionelle mønstre. En herlig aften til mindebogen.

Lørdag den 18. november afholdtes en vellykket dameaften med pakkeauktion og dans. Efter at formanden havde budt velkommen til gæsterne fra Roskilde, Helsing-

borg, Fr.værk og Helsingør viste Arthur Ngumann, Roskilde, glimrende lysbilleder fra Hamborg og derefter spillede en harmonikavirtuos op til dans. Ind imellem afholdtes pakkeauktion, der gav et pænt beløb, og det blev sent før der sluttedes af.

Næste mødeaften er lørdag den 2. dec. på Centralhospitalet.

Chr. Stentoft, sekr.

København. Lørdag den 21. oktober afholdt klubben en Hamborgaften i Hulen, som var pyntet op med forskellige dekorationer, bl. a. med et festligt indtog med skib til Hamborg af udvalget for Hamborgerejsen i 1952. Dekorationerne var udført af Bie og Pan. Formanden bød velkommen, og så sang vi Hamburgersangen, som for tilfældet var afskrevet og duplikeret, hvorpå Fritz Schwartz holdt et foredrag om Hamborg fra hedenold til vore dage.

Denne historiske oversigt, oplivet med skete tildragelser, var meget interessant. Em Fischer talte og sang på hamburgerplaat, hvad han gjorde godt, og der var flere, som bidrog til underholdningen. Der blev afholdt amerikansk lotteri, hvor indtægten blev indsat i en sparebog fra håndværkernes rejsefond til brug ved jubilæet i 1952.

Mødet var talrigt besøgt, og deltagerne morede sig godt. Generalforsamlingen den 4. november var godt besøgt. Der var valg af bestyrelse. Næstformand Karl Holst blev genvalgt. Kasserer Rich. Nielsen blev genvalgt med akklamation. Bestyrelsessuppleant blev Emil Spangstrup. Revisor blev Thorkild Rasmussen og revisorsuppleant Mølgaard. Revisorer til hovedkassen blev Lauritz Pedersen og Thorvald Jespersen. Til byggefondsbestyrelse nyvalgte Johs. Egebo, Max Francke og Thorkild Rasmussen.

Med naverhilsen.

Jacob Monrad, sekr.

Odense. Odensenaverne afholder juletræsfest lørdag den 30. decbr. kl. 17,30 i Højskoleforeningen, Slotsvænget. Medlemmer, der ønsker deres børn med, må anmelde dette til kassereren på hulemødet den 9. december, da listen slutter.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

Roskilde. Vi har afholdt en særdeles vellykket mortensaften i „Landbocafeen“. Efter flæsketegen og ostepinden blev der udbragt et leve for vore to æresmedlemmer, snedker Chr. Christensen og blikkenslager Carl Clausen. Aftenen gik derefter med muntre historier og ind imellem lød de kendte naversange.

Med naverhilsen.

Valdemar Thomsen, sekr.

Hilsen fra H. C. F R O M Kastrup	Finn U. Søeborg Murermester Hollændervej 7 Vester 3686	Ejner Christensen Tømrermester Italiensvej 38 Amager 1789
Jernbanecafeen Ndr. Fasanvej 252	Ein. W. Jensen Malermester Adelgade 77 Palæ 1891	A. H. Sørensen Konditori Amagerbrogade 188 Am. 4828
A. M. Andersen Murermester Hovedvejen 166 Glostrup Telf. 226	H. C. Winther Snedkermester Adelgade 82 Byen 8856 Møbel- og inventararbejde	Eyv. Larsen Murer Ermelundsvej 125 Gentofte 5923
H. E. Hansen Tømrermester Højgaardsallé 81 Gentofte 1886	Vald. Nielsen Murermester Brandholm Allé 23 Rødovre 73	F. Lenander Butiksmontør Ved Damhussøen 62 Damsø 1299
RESERVERET	Karl Peter Mortensen Murermester Egeallé 23 Hv. 1613	Willy Overbye Murermester Henriettevej 13 Ordrup 7702
Sigurd Alstrup Murermester Rundholmen 4 Damsø 7191	C. Jørgensen og Søn Murermestre Vejlandsallé 62 Sundby 321	Lyngby Møbelmagasin v. snedkermester Hans Nielsen Hovedgaden 26 A Lyngby 105
Alfr. Larsen Malermester Kgl. Hof-Leverandør Strandvej 70 Helrup 6687	Henry Bertelsen Snedkermester Rosenørnsallé 44 Nora 3249	Murernes Værktøjsforsyning A. Rasmussen Stengade 39 Nora 3983 y Bedste specialforretning kun detail
Alfr. Andersson & O. Sørensen Etablisement for fysiske instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	Edv. J. Durup Murermester — Jernbeton Holbergsgade 17 Palæ 9368	Cykelfabriken A. W. Stadion Cykler, Barne- og dukkevogne Konto oprettes Østerbrogade 79 Central 3704
Poul Fisker Urmagermester Folehaven 41 Valby 8333	H. Storm Nielsen Murermester Mariendalsvej 25 Godthåb 316	A. Andersen & Bohm Møbelsnedkeri . Boligmontering Rosenørnsallé 42-44 Tlf. Nora 7031 (Hj. af H. C. Ørstedsvvej)
E. Hartmann Smedestræde 10 Valby 4556 Forme for Plastic, Bakelit og Sprøjtestøbning Maskingraveri	Victor Marinus Nørgaard Murermester Pal. Müllersvej 2 Vester 3750	Vilh. Jensen & P. A. Pedersen Murermestre Valby Langgade 139 Am. Skramsallé 2 Valby 1315 - 1370
N. Aa. Kaas-Jensen Svejsa Horsekildevej 6 Valby 5558	H. V. Flodin & Søn Malermestre Aalekistevej 246 Damsø 406	Erik Larsen Murermester Skyttegaardsvej 53 Valby 7769
Carl H. Johansen Murermester Lillegårdsallé 43 Yrsa 868	Thork. Hvass Nielsen Tømrer Strandlodsvej 82 Su. 7130	Nørgaard Petersen Murermester Brønshøjvej 15 C Bella 2271
Snedkeriet »ABSALON« v. Snedkermester K. Madsen Bygnings-, møbel- og inventararbejde Lille Istedg. 6 - Eva 6658 - Godth. 1644u	Københavns Musiker- og Orkesterforening Vendersgade 23 Central 7910	Sven Radsted Murermester Hendriksholms Boulevard 29 Rødovre 501
Hilsen fra Dansk Glasarbejderforbund	Osv. Otte Murermester Lyngby Hovedgade 88 A Sorg. 4032	Hilsen fra E. Møgelberg
Poul S. Hansen Smedemester Landlystvej 30 A Hvidovre 585	I. Th. Olsen Murermester Tuborgvej 262 Taga 7815 Privat: Bagsværd 88	Pauli Hansen Malermester Thorupgaards Allé 16 Da. 5048y Maler- og Tapetarbejde udføres efter Deres personlige Smag — Rimelige Priser
Kr. Larsen Murermester Duntzfeltsallé 6 He. 120	Wilford Sørensen Murermester Engblommevej 43 Søl. 4627	Amagers smukkeste Tapet- og Maler- arbejde Sven H. Howalt Malermester Amagerbrogade 190 Sundby 6977u
Hans Damm Malermester Grants Allé 9 Helrup 7942 Fineste malerarbejde Lev. til stat og kommune	Orla Petersen Murermester Knabstrupvej 45 Be. 5454	
L. Vilh. Petersen Murermester Furesøparkvej 47, Holte Fr.dal 6731	A. Magnussen Murermester Brøndlundsallé 26 He. 384	
	Leo Pedersen Murermester Segelckesvej 1 Fa. 12	



J Engadins evige sne

Af P. Christensen (»Bedstefar«)

Der, hvor landevejen fra Lago di Garda gennemskærer det skønne og frodige Veltelin ligger ved foden af foralpernes udløbere og i ly af skjærmende klipper værtshuset „Duo-Amies“. Afbladede vinranker hænger i frodig fylde ned over husets vindskæve tag. Snavsede vinduer i en revnet mur. Skrigende unger på trappen og høns i affaldsbunken foran køkkendøren. Således så dette værtshus ud foran hvilket vi en dag ligefør jul sér en ung mand gøre holdt.

At han er turist ser vi straks på rygsækken og stokken han bær. Men at han tilhører den klasse af turister som myndighederne i „La bella Italia“ — og andre steder forresten også — altid har betragtet med skæve øjne, ses på den noget derangerede påklædning, som vidner om, at indehaveren ikke altid har sovet i en hotelseng, men undertiden også har taget til takke med en landevejsgrøft eller natlogi i en høstak.

Men at han heller ikke tilhørte den klasse af medborgere som italienerne betegner med navnet „Lazaroni“, sås på hans ranke holdning og lette elastiske gang, på hans blonde hår, og åbne frimodige blik.

Og denne overbevisning synes at blive delt af en anden. Og denne anden var værtshusets opvartningspige, som kom til syne i døren. Thi næppe havde hun fået øje på den fremmede, før hun sendte ham et smil. Et smil så lokkende og sødt, som kun et par koralrøde læber i et syttenårs pigeansigt formår at smile. Og hvilken ungersvend på treogtyve år har nogensinde kunnet modstå sådant et smil, når det endda er ledsaget af et blik fra to øjne så dybe og gådefulde, og dog så tindrende og klare som stjerner i den mørke nat. Og derfor ser vi lidt efter sveden træde ind ad døren til den med larmende bønder fyldte gæstestue. En so, der med sine grise har lagt sig til ro på gulvet, får et spark, som den kvitterer med et arrigt grynt, så rejser den sig, hvorved den næsten vælter bordet, hvorunder den lå, og vraller ud af stuen, medens pigens med sit forklæde borttørre et par erindringer, hønsene har efterladt på bordpladen.

Den fremmede har efter at have befriet sig for rygsækken taget plads ved bordet, hvor samtalen ved hans indtræden et øjeblik er gået i stå. Nysgerrig betragter de tilstedeværende ham. Hans ansigt er ved ligesom deres brunet af Italiens sol, men hans lyse hår og blå øjne fortæller dem, at hans fædreland lå længere mod nord.

Efter den kort hilsen henvendte han sig til den, der sad nærmest. Det var ham nemlig magtpåliggende at få nogle oplysninger angående vejen. Nede i „Vendicio“, den sidste landsby, han var kommen igennem, havde han fået at vide, at vejen til Pochiavo, den første svejtserby, kunne afkortes betydelig. Det var just ikke for afkortelsen alene, han ønskede at benytte genvejen; men han antog, at denne vej eller rettere sti ikke var så strengt bevogtet ved grænsen som hovedlandevejen. Hans kassebeholdning var nemlig svundet ind i en foruroligende grad, og kom han helt middelløs kunne han risikere at blive vist tilbage af den svejtsiske grænsevagt. I morgen var det juleaften, og kunne han nå Samaden i Kanton Graubünden, hvor han vidste der var fagforening og hvor der sikkert i anledning af julen gaves ekstraunderstøttelse, så havde han et par rappen i lommen, når han skulle over det høje Julier pas ned til Chur; så kunne han — ja, hvad kunne han ikke udrette med de få francs, der gaves. Alt det havde han gået og regnet ud undervejs og derfor var det, at han nu

på sit radbrækkede italienske henvendte sig til de, der sad ham nærmest ved bordet.

Så du vil til Pochiavo? Ja er du derfra, blev der spurgt, uden at give svar på hans spørgsmål. Nej, jeg er fra Danmark. Fra Danmark! Hvad er det? Ah, nu ved jeg; det er en by nede i Østrig! Man skulle ikke tro, du havde gået i skole, blandede sig nu en anden i samtalen. Danmark er et land, som ligger mellem Belgien og Antwerpen, den ene side grænser til sortehavet, den anden — men nu blev det den fremmede for broget. Med en kraftig ed og et dundrende slag i bordet afbrød han den talende. Ja, I er dølen sparke mig nogle nette fyre: Nej, nu skal jeg vise jer, hvor Danmark er. Så haledede han papirerne frem. Først passet, som var udstedt på italiensk af konsulen i Venedig, og holdt det hen for dem. Kan I se jeg hedder Jens Hansen og er malersvend. Jens, læste de andre, det var dog et mærkeligt navn. Ja, vi har også nogle mærkelige navne i Danmark, og kan I så se her, han havde bredt stumperne af et landkort ud på bordet, her ligger Danmark. Ah, Danimarca, udbrød nu en af bønderne, ja, der har min fader være som dreng. Så udbrød Jens forbavset! Hvad lavede han der? Han gik og viste en dreseret abekat frem, og så spillede han på lirekasse. Ja, han har fortalt meget om Danimarca og om den stærke vino, som de drikker deroppe. Ja, vi har en stærk vino i Danmark, lo Jens, men nu er det bedst I fortæller mig lidt om vejen jeg skal gå.

Jens havde nu fået alle de oplysninger, han ønskede og mange flere til. Så brød han op. Ude på trappen ventede den lille opvartningspige på ham. Lev vel signore og lykkelig rejse! Hun havde rakt ham begge sine hænder, og medens han sænkede sit blik i det øjenpar, som i sælsom glans strålede ham i møde, drog han den let skælvende pige ind til sig. Farvel, du som sidste, som kønneste erindring fra det dejlige Italien! Så bøjede han sig ned og trykkede et kys på hendes læber. Farvel, farvel! Oppe fra bakken vendte han sig endnu en gang og sendte hende den sidste hilsen.

Næste dag træffer vi atter vor rejsende svend. Det er i hotellet på Bernina pashøjde.

Grænsen var han aftenen i forvejen sluppen lykkelig over. Ganske vist havde vagten været lidt utilbens, fordi han kun havde halvanden francs i lommen, men da han fortalte dem om alt det arbejde, som lå og ventede på ham i Svejts, havde de lét og sagt: Nå ja, pil så af, men pas på, at De ikke bliver taget, for så går den „pr. skub“ op til den tyske grænse.

Han havde selvfølgelig lovet dem alt og var så vandret videre, for endelig sent på aftenen at nå ind til „Pochiavo“. Her på herberget havde han fået at vide, at der var syv timer at gå til Samaden. „Men bliv De hellere her til i overmorgen, så kan De køre med en af slæderne, som går over Bernina. Vejret ser truende ud, og overrasker sneen Dem undervejs er De fortabt.“

Men Jens ville ingen råd høre. Ganske vist var himlen overtrukken, men solen kunne ses, selv om det var som en blodrød skive.

Og var det så noget at tale om for en rask svend? Så havde han uden at tøve grebet sin stok og vandret videre, men dygtig træt var han blevet; thi vejen var glat, og ofte gled han mere tilbage end han kom frem, og derfor brugte han seks timer i stedet for fire, inden han nåede Bernina husene.

Solen var gået til ro bag tågen, som tyk og klam indhyllede bjergene.

Mørket sænkede sig dobbelt herinde i den lave stue med de dunkle fyrretræs paneler. Men henne i oven, som udsendte en behagelig varme, knistrede nogle brændeknuder. Skæret fra ilden lyste ud i tussmørket. Kukkere på væggen faldt ud til slag. Jens så derhen, halv fire. Så er det tid at komme afsted. Blot et øjeblik endnu, her er så behageligt at sidde.

Børge Rasmussen Muremester Jonsvej 25 Sundby 2811	Hugo Nielsen Snedkermester Solsikkevej 3 Bella 5668	Pedro Mathiesen Malermester Roskildevej 80 Damsø 6412
Børge Pedersen Muremester H. V. Rolstedvej 9 Vester 4989	Peder Hansen Muremester Hjertingvej 25 Damsø 2940	Niels Rasmussen Malermester Eivindsvej 10 Ordrup 7083
Ax. Koch-Jensen Muremester Mimosavej 4 Fa. 4010	Thorkild Bremholm Rasmussen Malermester Brødhøj 11 Gentofte 1885	Malerfirmaet Hubert Havdrupvej 36 B Bella 216
Asbjørn Petersen Muremester Annexgaardsvej 66 Rø. 1746	Niels Larsen Muremester Hvidovrevej 168 Hv. 1811	A. J. Laursen Tømrermester Bredahlsvej 8 Valby 1322
Thyge Lassen Murer Steenbergsvej 28 Va. 754	Malerfirmaet J. Kruses Atelier Drejervej 14 Tlf. Taga 9	L. C. Mathiasen og Søn Tømrermestre Saxhøjvej 28 Damsø 4405
Chr. Panduro-Olsen Muremester Alfr. Christenssensvej 28 Nærum 426	A. V. Andersen & Co. Muremester og Entreprenør Landskronagade 33 C. 14859	J. F. Petersens Eftf. O. Tørsleff-Jensen Blikkenslagermester Valby Langgade 51 Valby 1460
Georg Johansson Muremester Kabbelejevej 38 Bella 5691	H. Petersen Gørtler I. E. Ohlsensgade 2 Øbro 9473	A. E. Lundstrøm & Søn v. Herbert H. Lundstrøm Malermester Ole Olsens Allé 18 Tlf. Helrup 1936
H. Langhoff & Søn Tømrermestre Hoffmeyersvej 18 Damsø 2710	Jens Fr. Jørgensen Murer Dalstrøget 15 Søborg 3673	A. C. Christiansen Malermester Emelundsvej 124 Tlf. Gentofte 351
Ralph Egon Pedersen Muremester Søndervigsvej 11 Da. 4912	Asmussen & Weber Tømrermestre og Maskinsnedkeri Skindergade 44 - Kbhvn. - B 8397 Slotsvej 5 - Holbæk - Tlf. 38	Arnold Olsen Muremester Ealdsbakken 3 Tlf. Gentofte 2024
N. Chr. Nielsen Muremester Egneborgvej 6 Hvidovre 1572	Harry Skaarup Muremester Solvænget 31 Dragør 331	Poul Hedegaard Malermester Tulipanvej 25 Damsø 6509
P. Jul Hansen Tømrermester Solsortvej 49 Gothaab 2380	Vilh. Spøer Muremester Hareskovvej 44 Bella 427	Hans Egede Holm Smedemester Røde Mellemvej 4 Sundby 6584
Rud. Nedergaard Muremester Virum pr. Holte Fr.dal 7088	Niels Andersen Nielsen Murer Ågerupvej 39 Bella 5142	Egon Olsen Tømrermester Roskildevej 71 Valby 8435
Ossian W. Nilsson Gørtler . Metalvareværksted Engvej 20 Amager 4614	C. Møller Nielsen Muremester Augustgade 1 Sundby 305	Tømrermester Chr. Fr. Petersen Vandtaarnsvej 114 Søborg 1314
Carl M. Andersen og Søn Snedkermestre Smedegade 19 A Nora 670	H. Gøtttsche Malermester Magnoliavej 26 Valby 2212	P. R. Madsen Muremester Lundeskovvej 5 Helrup 2902, 5711
P. Rasmussen & Sønner Peter Skramsg. 7 C 2226 Byen 384 Grundlagt 1896 Linoleum . Parket	Henning Mørch Entreprenør Tømrermester og Snedkermester Stationsvej 1 Glostrup 1256 - 1769	Ove Bjørn & Willemoes Sørensen Malermestre Evanstonevej 9 Tlf. Ryvang 3977
Malermester Robert Simonsen i Smallegade maler smukt - solidt - sobert Smallegade 20 B Godthaab 125y	Johs. Hansen v Egon Hansen Tømrermester Wilkensvej 22 Tlf. Godthaab 2397	Sørensen & Johansson Muremestre Højvangen 9 Sø. 4536
		Fritz Hansens Eftf. Stole Dronningensgade 3 C. 1673

Så faldt han i tanker.

Nu så han sin fader sidde derhjemme i sofabjørnet og mere sig over de yngres iver med at pynte juletræet, medens han hørte mor gå ude og rumstere i køkkenet med julemaden.

Da var det som en bitter følelse, som en knugende smerte af længsel og hjemvé greb den ensomme fattige svend.

Ganske vist var det den tredje jul, han tilbragte i det fremmede, men aldrig syntes han at have følt sig så forladt som denne aften. Og det var som en stemme hvi-skede: Aldrig mere skal du se dit hjem, eller favne dine kære.

Men så tog han sig sammen og tørrede de tårer bort, der trods hans vilje gled ned over de solbrunede kinder.

Er det noget for dig som en nav at sidde her og grædel Op med humøret, kammerat! Intet er så galt uden det er godt for noget, om tre timer sidder du nede i Samaden, så er du atter den raske svend for hvem livet og fremtiden ligger åben.

Og det var som disse tanker gød håb i den modløse svend. Så greb han rygsækken og stokken, hilste et kort farvel til værten, der var nikket ind ved ovnen, og trådte ud i det fri.

En stærk kulde slog ham i møde, men det generede ham ikke, nu gik det nedad og han kunne sætte farten op. Blot ikke sneen var begyndt at falde, for så kunne det blive slemt nok. Først blev værre jo længere han kom nedad. Sneen var så dyb, at han sank i til knæerne. Og natten, som forlængst var kommen, forenede sig med den dybe granskov på begge sider af vejen til at gøre mørket næsten uigennemtrængelig.

Stønnende banede Jens sig vej. Bare han var bleven oppe i berninahunene, som værten havde rådet ham til. Men hvad skulle han gøre dér uden en rappen i lommen, og nu var han undervejs, nu gjaldt det om at holde ud, blot han kunne hvile sig et øjeblik. Så lænede han sig op mod et træ ved vejen og så op. Var det ikke som om det lysnede, skulle snevejret virkelig holde op, at han kunne orientere sig lidt. Skoven var nu til ende og han befandt sig i dalen, så kunne det vist ikke være langt til byen. Nu ville han gå videre, men det var som fødderne nægtede at gøre tjeneste, som marven var bleven til bly.

Langsomt lod han sig glide ned langs stammen. Hvilket velvære således at strække de dødstrætte lemmer ud i den bløde sne. Men da kom angsten over ham. Ikke blive her, ikke falde i søvn. Det er døden. Men den tanke jog han bort igen. Fryse ihjel! Her i den lune sne!

Saa strakte han sig endnu bedre, medens øjnene sank til. Men med et fo'r op. Var det ikke en hunds gøen, han havde hørt eller et menneskes stemme? Nej! Det var vist kun vandets brusen. Men øjnene faldt atter til og han mærkede bevidstheden svinde. Da anede han, at livets timeglas var udrundet. Endnu drog de sidste flakkende tanker til det fjerne Danmark: Farvel, I kære derhjemme! viskede de tavse læber. Farvel! Nu ses vi aldrig mere!

Men sneen faldt stadig! Og i de bløde, lydløst dalende fnug sænkede sig dødens mørke vinger over den sovende svend. Snart ville den hæve hans sjæl til flugt mod det evige livs ukendte egne — — —.

*

I det sydøstlige hjørne af Schweiz, dér hvor Italiens og Tyrols bjerge smelter sammen med de rhætiske Alper, ligger højdalen „Engadin“. En af de herligste i dette på naturskønhed så rige land. Digterne har sunget dets pris i begejstrede toner. Kunstneren søgt at trylle frem på lærredet alt det hans henrykte øje fik at skue.

Men de mest beåndede ord, som sproget ejer, er fattige i skildringen af alt det, som rører hjertet heroppe. I tavs beundring søger den fremmedes blik til de over fire tusinde meter høje fjældtinder, som i jordens barndom hævedes til værn om Ober-Engadin og dens sidedale, og som nu i overmodig trods ser ned på mylderet ved deres fod, spejlede de med evig is og sne smykkede tinder i hin række af små blinkende søer, som gensidig forbundne med Inn floden, smykker Malojas pashøjde, og som set i frastand ligner blå diamanter, trukne på et glitrende sølvbånd.

Men perlen af alle Ober-Engadins landsbyer er Pontresina.

I dens haver blomstrer alperosen. Fra den stejle fjældvæg sender edelweis'en sin lysende hilsen ned i den stille dal.

Lærkeskoven histovre, klatrer som en flok unge geder op mod den blågrønne gletscheris, medens gemserne, som på disse bjerge er fredede, kommer ned til skovgrænsen.

Men dybest inde, hvor dalen synes at slutte op, hvor fjæld skyder sig frem over fjæld, hvor vandfaldets torden afbryder stilheden og himlen spænder sin mørkeblå hvælving over dette hav af is og granit, ligger bjergenes dronning, den i uskyldighedens farve strålende Bernina. Her kunne paradiset have ligget, om ikke luften var så rå, som i det fjerne nord! Engadineren siger jo selv om sin dal: Her er ni måneder vinter og tre måneder koldt.

Men trods det uvenlige klima, trods en rejsses besværligheder, strømmer dog år efter år tusinder af turister fra alle verdens lande til denne dal. Er det for om sommeren at ånde den altid kølige luft, eller søge lægedom i St. Moritz sundhedsbringende kilder? Eller for om vinteren, når sneen meterhøjt dækker de jævne skråninger, at nyde vintersportens nervestyrkende glæder? Men blandt denne næsten utallige skarer af fremmede, som af hotelejerne bliver modtagne med åbne arme — for deres fyldte tegnebøgers skyld — findes en lille flok, som ikke hilses med dybe og ærbødige buk, desformodels de ikke ejer noget af det gyldne mammon, hvorom alt og alle her på kloden drejer sig.

Denne lille flok, siger vi, hvis vugge stod mellem Østersøen og Vesterhavet, er alligevel kærkommene gæster i denne to tusinder meter høje bjergdal, skønt hele den rigdom, de bringer med, kun består i et par kraftige arme og det man kalder faglig dygtighed. To egenskaber, som altid og overalt har været højt skattet. Denne flok af unge og virkelystne gutter, som vi således år efter år træffer heroppe i bjergene, er i en videre kreds kendte under navnet „naverne“ og består for det meste af tømrere, snedkere og malere — tre fag, som mest bliver søgt i bjergene. Og da lønnen er god og føden kraftig — noget raske svende altid har sat pris på — så var vi også denne vinter ca. tyve naver samlede i hotel „Roegg“s rummelige bagværelse i Pontresina.

Det er nemlig juleaften.

For hvilken dansker har det lille ord „jul“ ikke en forunderlig hjertevarmende klang, nemlig når han færdes ude. Og er han, som det næsten altid er tilfældet, på denne aften, samlet med sine kammerater, og den tændte julegran sender sin glans og sin duft ud i stuen, da har vi set manges svend, som ikke ville have skyld for at være blødhjertet, tage sin sidemand i hånden og med ham vandret rundt om træet. Da har vi hørt svende, som året igennem ikke skænkede julen en tanke, syngende med i de bløde vemodige strofer, som tolker julens glæde over verdensfrelserens fødsel, det vil sige livets sejr og døden. Lysets magt over vinterens dædbrydende mørke.

Og disse tanker var det vist også som denne jul havde samlet svendene heroppe i Pontresina. Den samme længsel efter det fjerne fædreland. Den samme glæde ved at høre modersmålets kendte hjemlige toner. Da vi nu ønsker — helst uset — at tage del i deres julefest, søger vi et øjeblik til ubemærket at smutte ind ved døren. Naverne er nemlig — for at bruge et meget mildt udtryk — et uroligt folk, hvorfor der ikke hersker det man kalder dødlignende stilhed i stuen. Derfor ser vi snart vort ønske opfyldt, hvorefter vi fra en krog af værelset kan betragte de tilstedeværende lidt nærmere.

Der er først „Tykke Jørgen“ og Lars fra Wiesbaden. „Lars“ har lige strøget sit blonde overskæg og fortsætter derpå en afbrudt tale. Men da de nitten øvrige svende ligeledes taler på samme tid, er der ingen rigtig opmærksomhed tilstede. Af andre kendte naver ser vi „Rolmops“ sammen med „Danmarks Stolthed“. Så er der „Paven“, „Skovdjævelen“ samt Axel Sjøkvist. De sidste to er malere og arbejder på et af hotellerne i Samaden, men er i aften med postslæden tagne til Pontresina. Axel Sjøkvist. Ja, vi har nu tilladt os at forandre hans navn en smule, men de gamle naver fra halvfemserne kender ham nok alligevel; er ved at deklamere sit ynglingsdigt „Skipper Dorthé“. Og herover er han bleven så rørt — det bliver han temmelig ofte — at tårerne ruller ned over de noget oppustede kinder, og forleder Skovdjævelen til at afbryde ham midt i deklamationen med et: Hvad pokker Axel! Græder du nu igen! Og det på en juleaften.

Resten af selskabet: mest unge svende, som lige er komne til Schweiz, og som alle hedder: Petersen, Hansen og Jensen. De har nemlig endnu ikke gjort sig bekendt ved andre bedrifter end at kunne slå af for en humpel, og så lægge en proper næve i til et bagklap — og det

Viggo Bender Smedemester Blytækkervej 1 Taga 8038	Jul. Hansen Snedkermester Lybækgade 8 Su. 4822	Carl Clausen og Søn Blikkenslagermestre Elmegade 14 Th. C. 3184
J. Birch Hansen Blikkenslagermester Strandvej 279 GE. 5007	Carl Bolvig & Søn Malermestre Springdamsvej 9 Th. Gent. 1401	J. Winkel Tømrermester Enebærvej 8 Go. 7155 - C. 9677
Carlo Colmorten Murermester Tagsensvej 165 Taga 5009 - 848	Elof Henriksen Malermester Graabrødretorv 17 Byen 3193	C. Villy Petersen Murermester Lerchenborgvej 3 Damsø 5788
L. V. Mejer og Søn Smedemestre Raadmandsgade 56 Taga 3430 og 7828	A. C. Forné Murermester Strandvej 198 Th. Ordrup 36	Bernh. Petersen Kleinsmedie & Maskinværksted Strandlodsvej 1 Th. Am. 2106 - 3906
Axel Johansen Tømrermester Skovgaardsvej 18 Ordrup 276	W. Kardel aut. Sanitets-, Gas- og Vandmester Sydmarken 35 Søborg 6001	Viktor B. Juhl & Søn aut. Gas- og Vandmestre Østerbrogade 27 C. 8944
Brdr. E. & O. Borregaard Snedkermestre Retortvej 26 Valby 3675	V. Bankov aut. Gas- og Vandmester. Centralvarme Blikkenslagermester Fredensgade 4 A	John Aarup Malermester Godthaabsvej 30 Th. Godth. 4066
Henry Henriksen Gas- & Vandmester Kærgaardsvej 18 Th. Ordrup 2955	Aage Hansen Snedkermester Gennemløbet 15 Damsø 2926x	Helge Mortensen Grøndahl Murermester Lundgårde 5 Damsø 4252
Thorvald Larsen & Co. Gas, Vand og Sanitet Raadmandsgade 36 Taga 1864	Brødrene Krüger Drejermestre Lykkeholmsallé 19 Vester 4507	A. Stautz Murermester Drogdensvej 23 Dragør 321
Th. P. Stillinge Tømrermester Sejrgade 11 Ryvang 1225	Vævergades Maskinsnedkeri (Chr. Wieder) Vævergade 6 A Nora 5210	C. B. Hilbert Murermester Ragnhildgade 108 Ryvang 6754u
Oluf Hansen Murermester Sindshvilevej 1 Godthaab 6448	JULEHILSEN fra KARSTEN	Hj. Jansson Murermester Tuborgvej 104 Helrup 5000
J. L. Jensen Tømrermester Sæbyholmsvej 35 Damsø 1610	Jens M. Jensen Tømrermester Rødovrevej 23 Th. Rød. 591	Viggo Winther Malermester Harald Kiddesvej 4 Valby 3980
L. A. Larsen Blikkenslager Aut. Gas- og Vandmester Løngangsstræde 21 Byen 6946	Kay Uhloft Malermester Sandhøjen 24 Th. Damsø 5219	Aage Hansen Malermester Ryesgade 7 B Th. C. 11091
Kai Gerner Smedemester Skindergade 8 Byen 6510	H. Frederiksen Murermester Tagsensvej 73 Th. Taga 3840	Oskar Nielsen Murermester Solvej 2 Fasan 899
Viggo Alholm's Eftf. Smedemester Istedgade 89 Vester 3822	Mikael Orbesen Snedkermester Kochsvej 44 Eva 4353	A. Jespersen og Søn Murermestre — Entreprenører Oscar Ellingersvej 17 C. 5843
RESERVERET	Johannes Larsen Blikkenslagermester Tornrosevej 4 - Herlev Telf. Yrsa 85	Aage Kristensen Murermester Tuxensvej 30 Bella 2019 — 4698
B. Freifeldt Skrædermester Kingogade 13 Eva 5412	Henry Hørby Metaltrykker Brolæggerstræde 11 Th. Palæ 3173y	Carl Schiøtz' eftf. Bernth Madsen Murermester & Entreprenør Bülowsvej 28 C. 2768
S. Mogensen Murermester og Entreprenør Rebildgade 29 Damsø 1937	G. Drewes Instrumentmager Jyllingevej 120 Damsø 7629	S. M. Thomsen Murermester Evasallé 22 Glostrup 155
		Maskinsnedkeriet »Kildegaard« Kongelysvej 23 Th. Gentofte 3719

kan vel enhver ordentlig svend gøre — hvorfor de ikke er fundne værdige til et særligt navn — har sluttet kredsen om Paven, som er ved at fortælle et af sine vidunderlige eventyr nede fra Ægypten. Men til sidst bliver det Petersen for broget, så han hvisker temmeligt højt til Hansen og Jensen: Hør svende! Jeg tror, det er løgn altsammen. Skal vi ikke hellere ta' og tænde juletræet? Jo! råbes der i kor. Lad os bare få tændt. Men nu lægger de ældre sig imellem. Er I gale, svende! Træet skal da ikke tændes, før at vi har spist. Ja, hvad bliver det til med maden! Jeg er så sulten, at jeg godt kunne æde stearinlysene. Ja, ta'n nu bare med ro, jeg forslår vi hellere åbner døren, så vi kan få lidt frisk luft ind, vi kan jo ikke se hinanden for bare tobaksrøg og naverspind — — Trofast!

Ja død og pine! Nu havde vi nær glemt at præsentere hovedpersonen i denne vor sandfærdige julehistorie. Trofast er en lille ondsksfuld køter af ubestemmelig race, med et rigtigt buldbiderfjæs, fire vindskæve kommodeben, en hale, som altid viser på halv tolv, samt to lurenede, brandgule øjne. Dens hovedbeskæftigelse er at sove. Men en gang imellem vågner den, det er når den skal æde, eller får lyst til at bide naverne i benene, eller på andre unævneværdige steder. Dens herre er Axel Sjøkvist, som elsker den overalt på jorden. „Min eneste ven“, forsikrede han bestandigt under tårer. Så lægger han den til leje i sofaen nærmest ovenen, og vé den svend, som vover at sætte sig i nærheden.

Men ordsproget siger jo, at man kan gøre et skarn uret, og da vi ingen uret vil gøre, selv overfor en hund, vil vi nu fortælle om Trofasts eneste gode bedrift, den måske nogensinde har udført; men hvormed den slettede alle sine fortids fejl og onde gerninger og gjorde Pontresina-nerne til sine hengivne venner for hele livet.

Sagen forholder sig således:

Trofast havde længe stået og snuset ved døren, og da denne nu blev åbnet fo'r den med et par — højst sandsynlige arrige — bjæf ud i sneen. Axel og nogle af svendene var trådte ud i det fri. Med dyb velbehag indåndede de den kolde, friske luft, der slog dem i møde. Skyerne var omtrent drevne bort. Månen, som var kommen frem, kastede sit sølvhvide skær over skovenes mørke silhuetter og over Piz Palu's gletscherdækkede tinder. Fra den mørke, nalkolde himmel sendte millioner funkulende stjerner deres rolige lys ned over den stille, slumrende jord. En forunderlig mild julestemning havde bemægtiget sig svendene. Det var som den almægtiges røst talte til dem for at vise dem menneskenes lidenhed overfor naturens store undere. Og at han, som leder klodernes gang gennem verdensrummet, også kan hjælpe dem som livets malstrøm kastede overbord.

Kom svende! Lad os gå ind. Det bliver koldt. Men hvad går der dog af hunden? Den stod et stykke ude på vejen og gøede som en rasende. Axel fløjtede, men Trofast lod sig ikke røre, den blev bare ved at gø. Der må være noget i vejen! Lad os gå hen og se efter, foreslog en af de andre. Så vadede de med Axel i spidsen gennem de løse sneedriver hen, hvor Trofast havde gravet en fordybning i sneen.

Axel, som var først, bøjede sig ned for at løfte hunden op, men fo'r med et skråklagent udråb tilbage. Svende! Der ligger et menneske! Et menneske! Frossen ihjel. Forfærdede og rådvilde stirrede de på hinanden. Ja, her kan vi ikke lade ham ligge. Og sæt, at han ikke var død endnu? For hvis det så var, tror jeg ikke, Trofast stod og slikkede sneen af ham.

Skulle han ikke være død, ja, så skal han reddes, lige meget hvem det er. Så løftede en tre-fire par arme den livløse op og bar ham hen til gæstestuen, hvor han blev lagt på et af bordene. Værten, der som alle bjergførere havde måtte gennemgå et samariterkursus, gav sig nu i lag med den næsten livløse, ivrig understøttet af nogle af svendene. Imedens gav de øvrige sig til at diskutere, hvem den fremmede kunne være. Måske en italiener? Snak om en ting! Har I nogensinde set en italiener med rygsæk? Ja, så må det være en tysker! Men det kan vi snart se, for han skal vel nok have papirer hos sig. Så blev den fremmedes trøje, der hængte over en stol, tømt for lommernes indhold: Først stumperne af et landkort, så en halvruget brisago. En pung med elleve centicimi, samt en låneseddel fra Innsbruck og en værtshusregning fra Venedig. Men inderst i brystlommen, pakket ind i en avis, lå et papir. Svendene så straks, at det måtte behandles med

forsigtighed, da det var ved helt at gå fra hinanden i sammenføjningerne. Så lagde de det på bordet og bredte varsomt stykkerne fra hinanden. Og nu læste de: Ja, hvad er det, svende! Det er jo en nav! Hvad, er det en dansker? Det er da vist løgn! Nej vist ej, her står: Jens Hansen, maler fra Nyborg.

Den største overraskelse prægede sig i alle miner. Det var dog det mærkeligste, der kunne ske på en juleaften. Men hvordan går det ellers med kammeraten? Kan I få liv i ham. Aa jo, svarede værten. Hjertet slår regelmæssig som på en sovende, nu tror jeg ikke der er noget i vejen for at tage ham ind i varmen. Så løftede de den endnu bevidstløse op og bar ham ind i den julesmykkede stue, hvor de beredte et leje til ham på sofaen.

Axel, som opmærksom havde betraglet den sovende, hviskede nu: Hør, svende! Lad os gå udenfor og være rolige et øjeblik, jeg tror nemlig han er ved at vågne, og så er det bedst han er alene og i stilhed. Så listede svendene sig bort, nogle om bag juletræet, andre ud af døren, som de lod stå halvt åben. Men Trofast, som mente at have større krav på den fremmede, havde sat sig på gulvet og så ufravendt op på ham med sine gule øjne. Men hvad er det?

Disse gule øjenhuler, som aldrig havde lyst af andet end ondskab, havde fået et helt nyt udtryk. Nu var det et par rigtig trofaste hundeøjne, som udtalte bevidstheden om, at den i aften havde frelst et menneske fra døden. Men den fremmede sov stadig, skønt Trofast begyndte at vise tegn på utålmodighed. Så slikkede den hans nedhængende hånd, men da det ikke hjalp, stillede den sig på bagbenene for at nå hans ansigt, men dertil var den for lille. Så udstødte den et par skarpe vov vov, det skulle sige på hundesproget: Vågn op, du farende svend! Vågn op til livet og glæden!

Og svenden vågnede. Forundret lod han blikket glide rundt i den varme stue og hen til det pyntede juletræ. Så lukkede øjnene sig atter, medens et lykkeligt smil gled over de endnu blege læber. Troede han at være gået ind til det rige, hvorom præsterne så gerne fortæller? Men nu blev det Trofast for broget. Vågn dog op for pokker, sagde dens tålmodige vov, vov. Og nu vågnede først svenden rigtig og satte sig overende, for nu vidste han at være endnu på jorden, thi i hint rige indlades ingen hundesjæl.

Men nu kunne svendene ikke holde sig længere i deres skjul. Med høje hurra og velkomstråb brød de frem. Mål-løs af overraskelse stirrede den til livet tilbagevendte på den skare af lykkelige mennesker, som omgav ham. Var det virkelig muligt, at han fra den visse død skulle fejre jul blandt landsmænd og kammerater. Han, som havde afsluttet med tilværelsen og sendt sine kære det sidste level. Jo, det var virkelig muligt. Han skulle atter vandre ind til livet og lykken. Det mærkedes på de kraftige håndtryk, hørtes på de hjertelige velkomstord.

Men da han først sad bænket blandt kammeraterne og blodet atter rullede sin vante gang gennem det unge legeme og rødmen var vendt tilbage på de blege indfaldne kinder, da foldede han i stille andagt sine hænder. Og medens de tændte lys på træet lader minderne på tankens flugt drage bort til det fjerne nordiske hjem, og julesangens toner klang gennem den stille vinterkolde nat, da sendte han en dybfølt tak til ham, hvis hjem er over de funkulende stjerner, at han i aften så vidunderlig havde frelst ham fra døden i Engadins evige sne.

På »valsen« igen.

De faglige organisationer indenfor den grafiske industri har taget et arbejde op i den hensigt at gøre det muligt for arbejderne i det pågældende erhverv at rejse til fremmede lande for at arbejde.

Der har i denne forbindelse i de sidste dage været afholdt en konference i København mellem faggruppernes internationale repræsentanter, men forud for denne konference har der været afholdt forhandlingsmøder i Stockholm, og her blev de nordiske organisationer enige om, at al arbejdssøgning skal foregå gennem de pågældende forbund. Det er en forudsætning, at man efter de enkelte landes regler kan modtage understøttelse.

— Det er at ønske, at disse forhandlinger indenfor den grafiske industris faglige organisationer måtte komme til at danne skoleeksempel for andre faglige organisationer.

Chr. Weilstrups Eftf. Malermester Frede Lønberg Arresøgade 2 Nora 7824	Hilsen fra Københavns Murer- og Stenhuggerlaug
Dansk Textilarbejder-Forbund Rosenørnsalle 14	Robert Rasmussen Malerfirma Amaliegade 3 Central 202 og 11302
Bogbinderforbundet i Danmark	Edv. Henrichsen Bogbinderi og Protokolfabrik Købmagergade 48 C. 5549
Textilarbejdernes Fagforening af 1873 Skt. Knudsvej 19 C. 11959	GULD Fritz Heimbürger SØLV Ordner . Medailler . Emblemer . Plaquettes . Præmier Købmagergade 63-65 Central 7730 . 10730
Københavns Tømrerlaug	TØMRERSVENDENES AKTIESELSKAB Frederiksborgvej 72 C. 14459
Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand- og Sanitetslaug Frederiksborggade 20	KOLBES TAPET
Hilsen fra Glarmesterlauget i Danmark	FRITZ G. EISENSØE Murermester Troel Lundsvej 28 Damsø 22 — 3196
Besøg Danmarks smukkeste restaurant Skovriderkroen Telefon Helrup 6340	MALEREN KOMMER — VINTER OG SOMMER Malernes Fagforening, København
Er De Medlem af Deres Laug, bør De ogsaa være Medlem af Haandværkerforening i København	BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING AF 1873 Alhambravej 15
Foreningen DANSK SAMVIRKE Udlands-Danskernes forening	DANSK GARTNERFORBUND Todesgade 13 Nora 7247
E. Nymann Ringkøbinggade 2 forh. Aaboulevard 74 Øbro 4478 Egelykkevej 5, Vanløse Tlf. Damsø 3055 Smede-, blikkenslager-, aut. gas- og vandmester. Centralvarme	Christian Christensen Tømrermester Christiansgaarden, Dr. Tværgade 41 C. 4247 — 13347
Jens Hansen & Søn (Alb. Hansen) Malerforretning Kronprinsensvej 6 Telf. Godthaab 4117	T R Æ Finér Johs. Jacobsen Træ- og finérhandel Telf. Taga 1571 Lygten 55 København NV.
GÜTERMANN'S SYSILKE	Service - Borde og Stole udlejes O. NIELSEN Vibevej 61 Taga 2384 x

M. Pravsgaard Snedkermester Vigerslevvej 22 Valby 822	L. Nielsens Eftf. Øgaard Nielsen Glarmester Skt. Hansgade 6 Nora 5034	Aage Nielsen overfor Lorry Møbelmagasin Allégade 12-14 Vester 4068 . 2352x
E. Dahl Snedkermester Bredahlsvej 10 Valby 4768	Kn. Chr. Knudsen Murer Andersen Nexøvej 5 Søborg 393	Østerberg og Bendtsen Murermestre Jeff. Hammelevallé 10 Kastrup 12
Chr. Ishøy og Søn Malermestre Gustav Johansensvej 10 Damsø 5402	Helge Larsen Murermester Stengaaardsallé 260 Søborg 2101	Har. Hollnagel Skrædermester St. Kongensgade 19 Byen 4555
Thorvald Christensen Malermester Ordrupvej 44 Tlf. Ordrup 5188	Thorvald Schou Murer Vedelavej 31 Rø. 1591	A. Harild Murermester Rustenborgvej 17 Tlf. Lyngby 12
Aa. Storskov Tømrmester Valby Langgade 203 Valby 2850	Knud Nielsens Konditori C. F. Richsvej 90 Goth. 9581	C. H. A. Bendtsen Murermester Alleen 10 Kastrup 191
Henry Pedersen Murermester Aastrupgaardsvej 3 Hvidovre 740	AUTOMOBILLAKERING Husk Frits Pahlke Landskronagade 25 Central 5685	R. F. A. Reusch Kunst- og kleinsmedemester Blaagaardsgade 21 Tlf. Nora 5052
Hilbert Steffensen Malermester Kurlandsgade 29 Sundby 7362	Dana Stucco Facadepudsning Rosenholmsallé 44 Va. 3069	Hans Mouritzen Malerfirma Emdrup Kærvej 2 Tlf. Søl. 16
Alf. Segerlund Schmidt Murermester Grundtvigsvej 8 C Eva 8793	E. Johansen Murermester Aalandsgade 23 Amager 5397u	Carl Fr. O. Jørgensen Metalstøberi Strandlodsvej 7, Kbhvn. S. Tlf. C. 2168
Holger Larsen Snedkermester Strandparksvej 28-30 Tlf. Hel. 3251	Evald Hansen Murermester Frødings Allé 20 Søborg 1182	Svend Harpsøe Murermester P. Skramsgade 12 Palæ 3843
A. Christiansen Snedkermester Ellevang 8 Bella 3571	Aage Bruun & Søn Alt i trævarer St. Pederstræde 10 Tlf. Byen 2079	C. Andersen Murermester Mylus Erichsens Allé 24 Hell. 3186
Hans Nielsen Tømrmester Katrinedalsvej 52 Damsø 2311	Malerfirmaet C. F. Mathiesen og Co. Middelfartgade 6 Øbro 7392	Viggo Hansen Murermester Keplersgade 18 Sundby 5543
E. Fehrenbach Orgelbygger Fr.sundsvej 80 B Taga 2315	Joh. Christensen og Søn Snedkermestre Dyssegaardsvej 109 Sø. 4140 - 2251	Kølerfabriken »Danmark« Vesterbrogade 27 C. 11625
Axel Schandorff Blikkenslagermester Svinget 1 Amager 3988	Sv. Holmen Murermester Turesensgade 10 Byen 653	Børge Fritz Johnbech Tømrmester Højdedraget 32 Valby 1944
V. Hviid Murermester Aalekistevej 36 Damsø 3621	Poul Nielsen Murermester Jul. Blomsgade 30 Ægir 1622	Laur. Jensen Tømrmester Buddingevej 211 Søborg 2420
Chr. Jørgensen Murermester Bremensgade 65 Sundby 7207	Niels Robdrup Murermester Martensens Allé 13 Eva 8493	J. E. Jessen Tømrmester Tagensvej 237 Taga 2603
V. O. Andersen Tømrmester Vigerslevvej 269 A Valby 5829	Arne Nielsen Murermester Vilh. Birkedalsvej 3 Taga 8288	Victor Nielsen Tømrmester Ordrupdalvej 33 Tlf. Ordrup 1398 Værksted: Frederiksborgvej 14, Tlf. Taga 6649y
Fr. Stecher Malermester Grøndalsvænge allé 58 Fasan 167	Frithiof Jørgensen Murermester Augustvej 37 Yrsa 617	

C. U. K.s Adresser:

Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Godthaab 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Præstegade 7, 2. th., København Ø. Tlf. Øbro 4950 v.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Enhver Berejst i Ind- og Udland, som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejseminderne, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Navernes internationale Organisation: C. U. K.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i Sanglokalet: Jernbanekaféen, Nordre Fasanvej 252. **Navernes sangkor, st. 1923**

Møbler - Markiser - Persiennner

leveres — Reparationer udføres

P. K. SØRENSEN, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

BORNHOLM

NAVER, som gæster Bornholm, vil finde de skønneste naturforhold ved skov og strand, når de tager ind på

Restaurant »VILLA NOVA«

1. kl.s køkken - Fin keglebane - Hyggelige lokaler Her er Navernes sommerhule. Kaj Hansen, medl. af C.U.K.

Festens sang

skrives af... **AXEL BOOLSEN**

Præstebakken 43
Virum pr. Lyngby
Tlf. Frederiksdal
8136

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24 TH STREET
LOS ANGELES 7, CALIF.

hilser alle Landsmænd.

Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant **CITY** Tlf. 7565
STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Rimelige Priser!
Hulefar M. Grünberger, Medl. af C. U. K.

William Andersen,

statsautoriseret Elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød, Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

**Naverne mødes til
Fest paa Hotel
LEIDERSDORFF
i Hillerød**

Køb **pelsen**
hos C. U. K.s hovedkasserer

K. Bjerregaard

Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

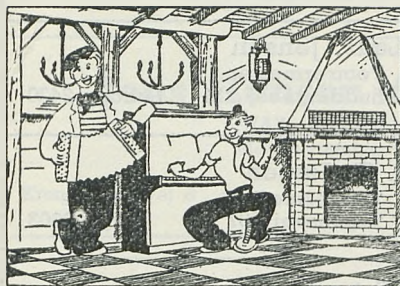
Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Cafe „Det rene Glas“
Nørrebrogade 64. Kbhvn. N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
OVE ANDERSEN

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen.



**Birkerød
Bogtrykkeri**
Telefon: Birkerød 458

**Tryksager
til ethvert Formaal**

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Centralhotellet

HILLERØD . Slotsgade 5 . Telefon 189

— *stedet, hvor man spiser godt*

Selskaber indtil 150 kuverter modtages
Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening

Her er Navernes Hule

ARNE MØLLER